

Haier

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1



Wine Cellar
User Guide

Weinklimaschrank
Benutzerhandbuch

Vinoteca
Guía del usuario

Cave à vin
Manuel d'utilisation

Cantina
Guida per l'utente

Wijnkast
Gebruiksaanwijzing

Chłodziarka do wina
Podręcznik użytkownika

Garrafeira
Guia de utilizador

Vinný sklípek
Uživatelská příručka

Συντηρητής κρασιών
Θηγός χρήστη

Borhűtő
Felhasználói útmutató

Cramă de vinuri
Ghidul utilizatorului

Hladilník za vino
Navodila za uporabo

Vinotéka
Návod na použitie

Витрина за вино
Ръководство за потребителя

EN

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

CS

EL

HU

RO

SL

SK

BG

Safety information



EN WARNING: Risk of fire/flammable material.

The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

DE WARNUNG: Brandgefahr/ entzündliches Material. Das Symbol zeigt an, dass Brandgefahr besteht, da brennbare Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet.

FR AVERTISSEMENT : Risque d'incendie/matière inflammable. Le symbole indique qu'il y a un risque d'incendie, car des matériaux inflammables sont utilisés. Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables.

IT AVVERTENZA: Rischio di incendio / Materiale infiammabile. Il simbolo indica che esiste il rischio di incendio poiché sono utilizzati materiali infiammabili. Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili.

ES ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/material inflamable. El símbolo indica que existe riesgo de incendio dado que se utilizan materiales inflamables. Se debe procurar evitar incendios mediante la combustión de materiales inflamables.

PL OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/materiału łatwopalnego. Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie łatwopalnego materiału.

PT AVISO: Risco de incêndio/material inflamável. O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável

NL WAARSCHUWING: Risico op brand/ ontvlambaar materiaal.

Het symbool geeft aan dat er brandgevaar bestaat doordat brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.

SI OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material. Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.

CS VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru/hořlavý materiál. Tento symbol signalizuje, že hrozí nebezpečí požáru kvůli použití hořlavých materiálů. Dejte pozor, abyste zamezili způsobení požáru zapálením hořlavého materiálu.



User Manual

Wine Cellar

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

EN

Haier

Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.



Legend

Warning – Important Safety information



General information and tips



Environmental information



Disposal

Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



WARNING!

Risk of injury or suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals, to prevent children and pets to get closed in the appliance.

Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

Cyclopentane, a flammable substance not harmful to ozone, is used as an expander for the insulating foam.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product, handled by the professionals.

1- Safety information.....	4
2- Safety tips.....	7
3- Maintenance	11
4-Accessories.....	13
5- Product description	14
6- Installation	15
7- Use.....	19
8- Energy saving tips	24
9 - Equipment	25
10- Care and cleaning.....	26
11- Troubleshooting	27
12- Technical data	30
13- Customer Service	31
14- Wine bottle stacking.....	32

This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine. Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints:



WARNING!

Before first use

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Remove all packaging and keep out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Wait at least 0.5 hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

Installation

- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a space of at least 50mm above and around the appliance.
- ▶ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ▶ Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water. Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- ▶ Do not install your wine cellar in any location not properly insulated or heated e.g. garage etc. Your wine cellar was not designed to operate in ambient temperature below 10 °C.
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply. Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.

**WARNING!**

- ▶ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ Do not step on the power cable.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easy accessible. The appliance must be earthed.
- ▶ **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- ▶ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

Daily use

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- ▶ If coal gas or other inflammable gas is leaking into vicinity of the appliance, turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug the power cable of the appliance.
- ▶ Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.
- ▶ Do not lift the appliance by its door handles.
- ▶ The keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the appliance to prevent children from being locked inside the appliance.



WARNING!

- ▶ Notice that the appliance is set for operation at the specific ambient range between 10 and 38°C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- ▶ Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the appliance, to avoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- ▶ Open and close the door only with the handles. The gap between the door and the cabinet is very narrow. Do not put your hands in these areas to avoid pinching your fingers. Open or close the appliance doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- ▶ Do not store or use inflammable, explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance. It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- ▶ Do not set unnecessarily low temperature in the wine cabinet compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst
- ▶ Do not touch the inside surface of the appliance compartment when in operation, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- ▶ For proper wine cooling, do not overload the appliance.
- ▶ Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ **WARNING:** Do not use electrical devices inside the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).
- ▶ To prolong the service life of the appliance, avoid turning it off.
- ▶ Never place the appliance horizontally on the ground. After tilting the appliance more than 45°, wait for 24 hours before plugging it in.

**WARNING!****Maintenance / cleaning**

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator/freezer detergent to avoid damage. Eventually use warm water and baking soda solution - about a tablespoon of baking soda to a litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry. Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwasher.
- ▶ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- ▶ If the illuminating lamps are damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

- ▶ Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ Do not clean the cold glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- ▶ If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.

Refrigerant gass information



WARNING!

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do not plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse it immediately under running water and call immediately the eye specialist.

WARNING: The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.

Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- To ensure the safe preservation of wine, please comply with this instruction for use.
- The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

Disposal



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

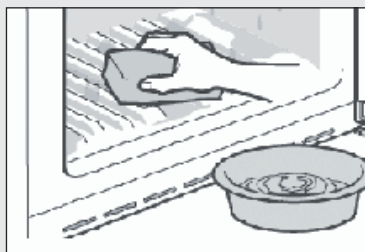
Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.

WARNING!

Risk of injury of suffocation!

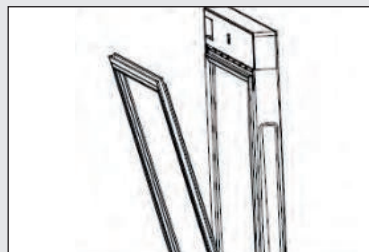
Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

- ▶ **WARNING:** Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator detergent to avoid damage.
- ▶ Clean the appliance when only little or no wine is stored. It is only necessary to clean it when it is dirty.
- ▶ Clean the inside and housing of the appliance with a sponge damped in warm water and neutral detergent
- ▶ Rinse with clean warm water and dry with soft cloth.
- ▶ Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- ▶ Allow at least 7 minutes before re-starting the appliance as frequent starting may damage the compressor.



Clean the door gasket:

- ▶ The door gaskets should be cleaned every 3 months to assure a proper seal. As below : Remove: Grasp the door gasket and pull it out according to the direction of arrow to remove the whole door gasket in order.
Dip the brush with water or food grade alcohol, clean up the door gasket groove firstly by pulling back and forth the brush. Then wipe door gasket surface with a towel dipped with water or food grade alcohol. Finally, wash the door gasket clean and wipe it dry with a clean towel.



Installation door gasket after cleaning:

Before installation, make sure that there is no water on the door gasket. Insert the door gasket into the groove, and press the door gasket tightly from the top to the bottom by hand until the whole door gasket is inserted into the groove.

Cleaning the shelves:

- ▶ All shelves can be taken out for cleaning.
- ▶ Take out all bottles.
- ▶ ▶ Pull the wine rack forward to the stop, then lift it up at an angle to remove it.



- ▶ Clean the shelf with a soft towel.
- ▶ Wait until the shelves are dry before putting them back in.

WARNING:

Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.

Check the accessories and literature in accordance with this list:
without isolation.

Name	Service Card	Shelf	Hinge-Cover	Energy Label	Key
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Notice

Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Picture of appliance



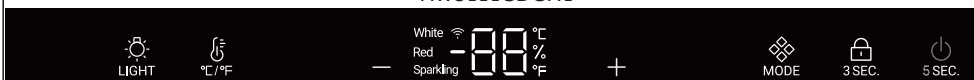
HWS113GDFH1



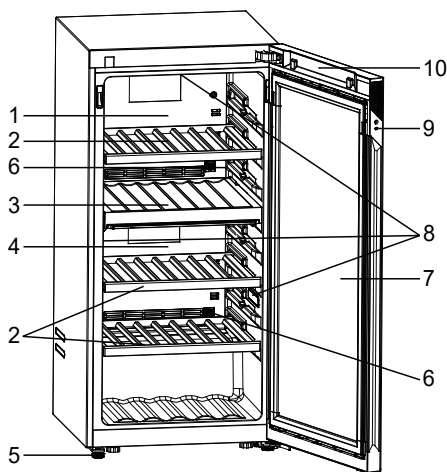
HWS129GFH1



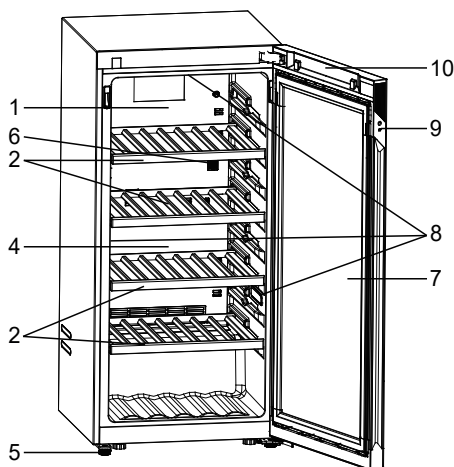
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Upper air duct
2. Shelf
3. Partition
4. Lower air duct
5. Support I

6. Filter
7. Door
8. LED light
9. Lock
10. Display

1. Unpacking

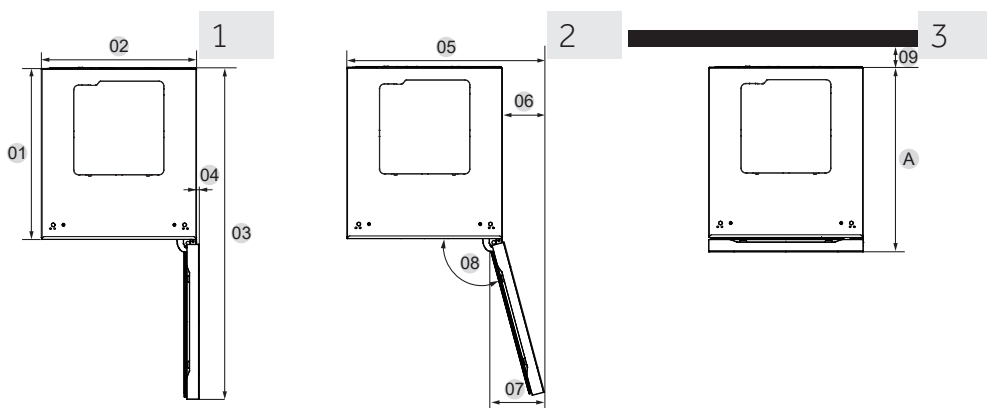
- ▶ Take the appliance out of the packaging.
- ▶ Remove all packaging materials including the foam base and all adhesive tape holding the accessories.

2. Environmental conditions

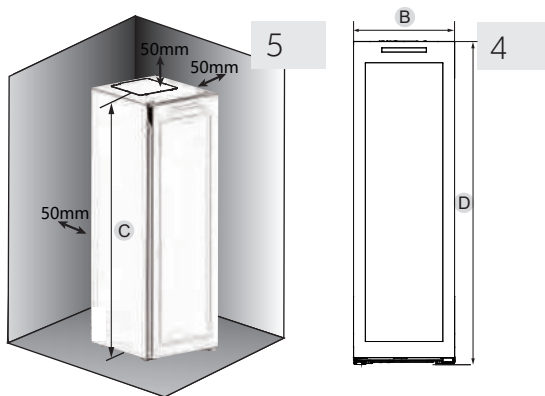
The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

3. Space requirements

Required space to open the door (Fig. 1,2,3,4); For safety and energy reasons, the required ventilation distance of 50 mm in all directions must be observed (Fig.5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





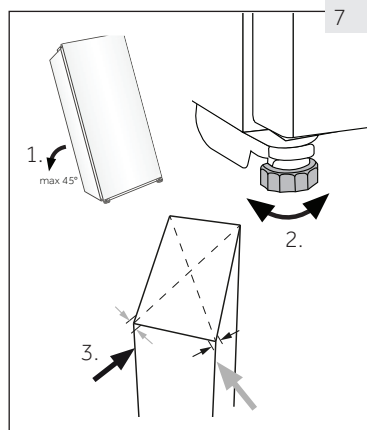
WARNING!

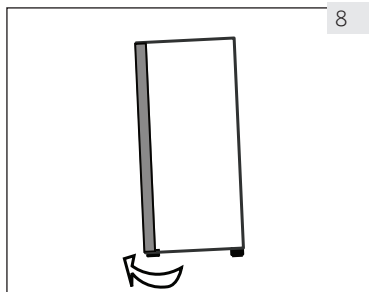
- Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance

5. Aligning the appliance

The appliance should be placed on a flat and solid surface.

1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 7).
2. Set the adjustable front feet to the desired level by turning them.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear facilitates the closing of the door.





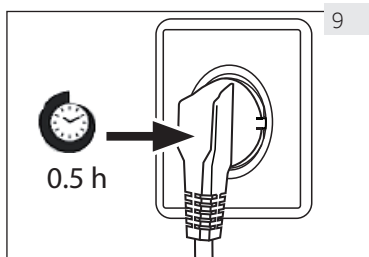
8

6. Fine tuning of the door

The appliance closes more easily if the levelling feet on the front are used:

Rotate the adjustable feet (Fig. 8) to turn them up or down:

- ▶ Turning the feet clockwise raises the appliance.
- ▶ Turning the feet counterclockwise lower the appliance.



9

7. Waiting time

The maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during transport if the appliance is tilted. Before connecting the appliance to the power supply, wait 0.5 hours (Fig. 9) so that the oil runs back into the capsule.

8. Electrical connection

Before each connection check if:

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- ▶ the power plug and socket are fit properly.

Connect the plug to a properly installed household socket.



WARNING!

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

9. Door Reversibility

Before connecting the appliance to the power supply you should check, whether the door swing must changed from right (as delivered) to left, if this is required by the installation location and the usability



WARNING!

- ▶ The appliance is heavy. You need two persons to carry out the door reversibility.
- ▶ Before any operation, first unplug the appliance from the mains.
- ▶ Do not tilt the appliance more than 45 ° to prevent damage of the cooling system.

1. Prepare the necessary too

2. Unplug the power co

3. Remove the front cover and small cover of the box, a remove the small cover to the other side.

4. Unplug the connection terminal of the door signal line unplug the body signal line, and remove the upper hinge cover. Remove the upper hinge and unscrew the shaft from the upper hinge, turning it 180° vertically and unscrew it to the upper hinge in the direction as shown in the picture.

5. Remove the front cover and the small cover of the door, then take off the small cover from the right side and install it on the left side.

6. Remove the shaft sleeve and rubber plug block and install them on the other side.

7. Adjust the outlet position of the door signal line to the other side of the door, insert the upper hinge into the door, and insert the door signal line into the slot of the upper hinge. Remove the upper hinge cover from the instruction manual bag and install it.

Note: The signal line only needs to show the color mark.

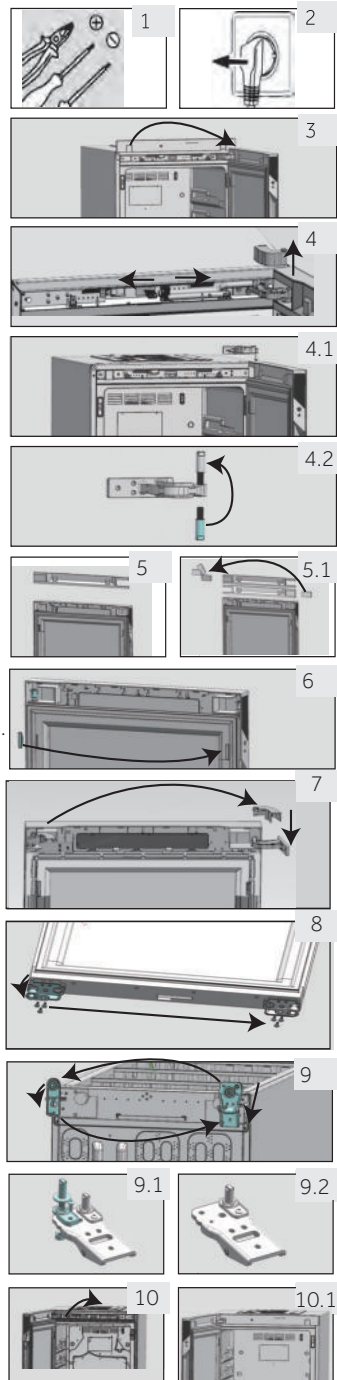
8. Remove the CAM and door stop from the bottom of the left side of the door and install it on the right side.

9. Remove the foot assembly on the left side of the bottom of the box and the right caster assembly, as shown in the figure, move the shaft and CAM on the caster assembly from the left side to the right side, and fix it through the nut, and install it on the left side of the box.

Note: Apply grease to the shaft of the caster assembly.

10. Install the door on the box body with hinges, connect the terminals of the door signal line, move the magnetic control switch to the other side, and install the front cover of the door and the box body.

11. Finished



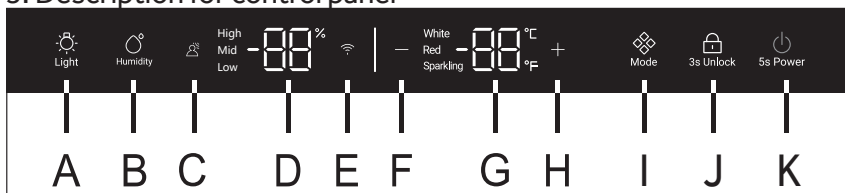
1. Before first use

- ▶ Remove all packaging materials. This includes the foam base and all adhesive tape holding the wine cellar accessories inside and outside. Keep them out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Clean the inside and outside of the appliance with water and a mild detergent before putting any wine in it.
- ▶ After the appliance has been levelled and cleaned, wait for at least 2 hours before connecting it to the power supply. If your wine cellar has been tilted for any reason, wait 24 hours before plugging it in. See section INSTALLATION.
- ▶ Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit run for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- ▶ The temperature is automatically set to 12 °C. If desired, you can change the temperature manually. Please see TEMPERATURE.

2. Touch keys

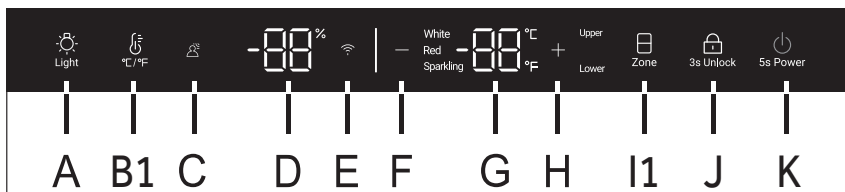
The buttons on the control panel are touch keys, which respond when lightly touched with the finger.

3. Description for control panel



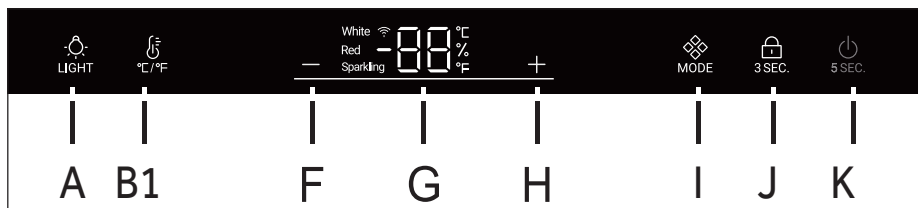
HWS129GFH1

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| A Light button | F Temperature adjust button: down |
| B Humidity selection button | G Temperature display |
| C Motion Glow function button | H Temperature adjust button: up |
| D Humidity display | I Mode selection button |
| E WiFi button | J Lock button |
| | K Power button |



HWS113GDFH1

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| A Light button | F Temperature adjust button: down |
| B1 °C/°F conversion button | G Temperature display |
| C Motion Glow function button | H Temperature adjust button: up |
| D Humidity display | I1 Temperature Zone selection button |
| E WiFi button | J Lock button |
| | K Power button |



HWS127GGH1

A Light button

B1 °C/°F conversion button

F Temperature adjust button: down

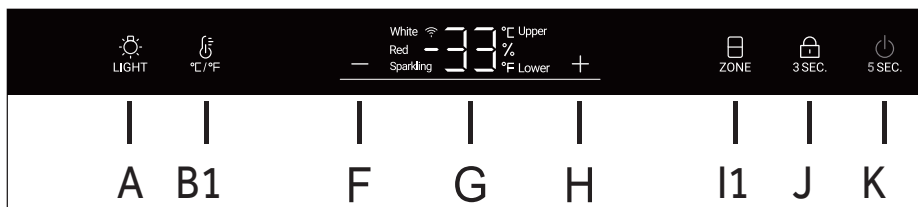
G Temperature display

H Temperature adjust button: up

I Mode selection button

J Lock button

K Power button



HWS111GDGH1

A Light button

B1 °C/°F conversion button

F Temperature adjust button: down

G Temperature display

H Temperature adjust button: up

I1 Temperature Zone selection button

J Lock button

K Power button

4. Automatically locking function

In the lock screen state, press the lock button for 3s, the display screen will display 3, 2 and 1, the screen is unlocked, and the lock icon is half lit, if there is no operation, the screen will be locked automatically after 30s. In the lock screen state, the lock icon is on, and the button on the display screen cannot be operated (except the light button)

5. Power function

In the unlocked state, keep pressing the power button for 5s, the display screen displays 5, 4, 3, 2 and 1, and the Wine Cellar will not work.

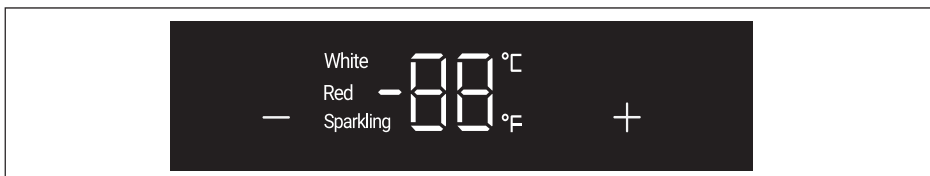
6. Temperature setting



Notice

Presettings

- Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- When the appliance is switched on after disconnection from the main power supply, it may take several hours for the correct temperatures to be reached. The exact time varies depending on the environment and the temperature setting.



Press the or button, the display will start to flash. Press the or button to set the desired temperature. The temperature setting range :5-20°C(41-68°F). Stop pressing the key for 3second, the temperature is confirmed.

7. Mode or Zone function

Press the button, The temperature will be displayed in a cycle from sparkling (8°C or 47°F) to white (12°C or 54°F) to red (16°C or 61°F). (for HWS129GFH1、HWS127GGH1)

In the unlocking state, the icon is fully on. If the current display is in the upper temperature zone, the upper will be on and the lower icon will be off. At this time, press the button, the lower icon will be on and the upper icon will be off. (for HWS113GDFH1、HWS111GDGH1)

Recommended temperature settings

The following drinking temperatures are recommended for the different types of wine.

Red wine	+13°C to +20°C (+55°F to +68°F)	Sparkling wine	+5°C to +8°C (+41°F to 47°F)
White wine	+9°C to +12°C (+48°F to +54°F)		

If you store wine for long time, it should be stored at a temperature between +10°C and +12°C (50°F and +54°F).

8. Standby-mode

The display screen lights up automatically when any button is touched or the door is opened. when the Motion Glow function is on, if somebody approaches the door, the display screen and light will light up. (for HWS129GFH1、HWS113GDFH1) If no operation is performed, the display screen and the light will be turn off automatically after 30 seconds.



Notice

Influences on temperatures

The temperature inside the appliance is influenced by the following factors:

- ▶ Ambient temperature
- ▶ Frequency of door opening
- ▶ Amount of stored bottles
- ▶ The location of the appliance

The default setting is 12°C

When display stops flashing, it goes back to showing the current temperature inside the wine cellar. It will take some time to reach the set temperature.

9. Lighting mode setting

Press the  button. When the lights in the cabinet are on, the lights will be lighted up gradually. When pressed the  button once again the lights will be off gradually.

(for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. °C/°F function

Press the  button, switch between Fahrenheit and Celsius. (except HWS129GFH1).

Press the  button for 3 seconds to switch between Fahrenheit and Celsius for HWS129GFH1.

11. Wi-Fi function

Press the Wi-Fi button for 3 seconds, the Wi-Fi button starts to flash quickly and automatically enters the configuration mode.

Press the  button for 3 seconds the Wi-Fi button starts to flash quickly and automatically enters the configuration mode. (for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Motion Glow function

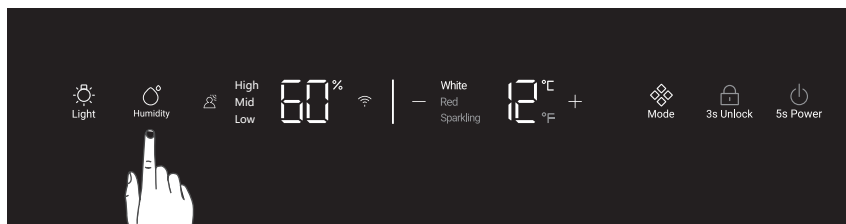
When Motion Glow function is activated, if somebody approaches the door, the light will turn on. It will be turned off while the person leaves for 30 seconds.

Press the Motion Glow function button once again to turn off the function

13. Humidity (for HWS129GFH1)

In the unlocked state, click the humidity button to choose the humidity level inside the cabinet as high, medium, or low.

Generally, the humidity display range is between 50% and 70%.



The wine cellar is equipped with a professional humidity sensor. long-term storage conditions, proper humidity in the wine cellar can prevent the cork from drying out and also avoid mold growth on the wine labels due to excessive humidity.

If you adjust the humidity in the wine cellar, it will take a few days to a week to reach the set value. The humidity control in the wine cellar is effective when the ambient temperature is between 20°C and 27°C.

Please adhere to the following regarding the air humidity inside the wine cellar:

- for wine storage
- The humidity inside the wine cellar depends on the ambient temperature and ambient air humidity, the loading capacity of the wine cellar, and the temperature of the wine cellar, as well as the duration and frequency of door openings.
- The display on the wine cellar will show changes in the air humidity inside the with a delay, displaying the integrated humidity value inside the box over more than 2 hours.

Note: If you use your wine cellar in a very dry,, or hot environment (air humidity <30% or ambient temperature <17°C or ambient temperature >30°C), it is recommended to add a source inside the wine cellar.

14. Power-Off Memory function

In case of power outage, the wine cellar will save the set temperature. After power recovery, it will run based on the temperature set before the power outage.

15. Door opening alarm

If the door is kept open for 3 minutes, the buzzer will sound until the door is closed or any button is touched.

16. WIFI mode setting

CONNECTIVITY

WIRELESS PARAMETERS

Technology	WIFI	Bluetooth® Wireless Technology
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	2.4GHz Wi-Fi:16dm;Bluetooth®Low Energy 5dbm;Bluetooth®(BR/EDR)10dbm.
Frequency Band(s) [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maximum power [mW]Band(s) [MHz]	100	10

PRODUCT INFORMATION

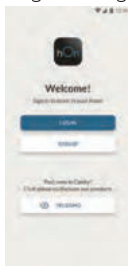
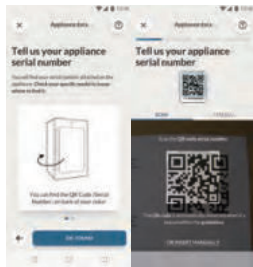
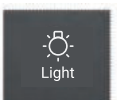
How to activate WIFI module:

Press the light button for 3 seconds to activate the WIFI(for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Press the WIFI button for 3 seconds to activate the WIFI(for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

- The WIFI module is switched on the WIFI icon starts to blink
- If the wine cellar is enrolled but the WIFI is off the icon will blink
- If the wine cellar is enrolled and connected the WIFI icon is always on
- To reset the WIFI press the light for 3 seconds(for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
- To reset the WIFI press the WIFI for 3 seconds(for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

IN APP PAIRING PROCEDURE

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Candy Hoover Group SRL is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Step 1 ·Download the hOn app on the stores 		
Step 2 ·Log in or sign up 	Step 3 · Add a new appliance selecting the wine cellar from the list 	
Step 4 · Scan the QR or insert manually the serial number 	Step 5 · Press the light button on the product for 3s to activate the WIFI (for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) Press the WIFI button on the product for 3s to activate the WIFI (for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1) 	Step 6 · The WIFI icon will blink, the pairing process is in progress · You will have 5 minutes to complete the pairing process · When the process is completed the WIFI icon will stop blinking and it will remain always on NOTE 



Energy saving tips

- ▶ Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- ▶ Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- ▶ Do not exceed the designed amount of bottles to avoid obstructing the air flow.
- ▶ Keep door seals clean so that the door always closes correctly.
- ▶ The most energy-saving configuration requires drawer, food box and shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and food to be placed without blocking the air outlet of the duct.
- ▶ At 10°C, the maximum thermostat setting of 10°C should be used, and the test laboratory needs to conduct the test under this thermostat setting.

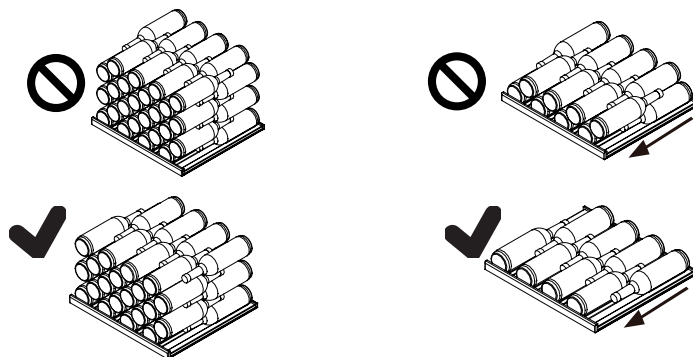
1. Shelf

1. The shelves are designed for easy storage and easy removal of the wine. They can be cleaned with a soft towel.
2. Regular bottles with diameter of 76mm can be stacked.

The quantity can vary from the depicted number of bottles if they are stacked in a different way.

Advice for the layout of your wine cellar

We recommend that the number of wine bottles should not exceed four layers on each shelf, and the bearing capacity of the wine shelves should not exceed 50 kg. Before placing the bottles inside the wine cellar, confirm whether or not the wine shelves are completely stable. In addition, confirm whether or not any bottle protrudes from the shelves in order to prevent bottles hitting the glass door upon closing.



2. The light

The LED interior light comes on when the door is opened. To turn on the light while the door is closed, touch the  button. To turn the lights off, touch the button again. To increase the energy efficiency, the lights should be turned off when the wine cellar is not being viewed.

3. The lock

To lock the wine cellar, close the door and put the key in the lock:

- ▶ Lock the door by turning the key clockwise;
- ▶ Unlock the door by turning the key counterclockwise.

1. Defrosting

The defrosting of the wine cellar is done automatically; no manual operation is needed.

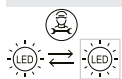
2. Replacing the LED lamp

The lamp uses LED as its light source, featuring low energy consumption and long service life. If there is any abnormality, please contact the customer service. See CUSTOMER SERVICE.



WARNING!

Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.



Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.

DC 12V ,max Power 1W*3.

3. Non-use for a longer period

Unplug the power cord.

Clean the appliance and door gaskets as described above.

Keep the door open to prevent the creation of bad odours inside.

4. Moving the appliance

1. Remove all bottles and unplug the appliance.
2. Secure shelves and other moveable parts in the wine cellar with adhesive tape.
3. Do not tilt the wine cellar more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.

5. Air exchange with activated carbon filter

The way in which wines continue to mature depends on the ambient conditions. The quality of the air is therefore decisive for preserving the wine. An activated carbon filter has been fitted in the lower area of the rear wall of the appliance to through put remains at an optimum quality.

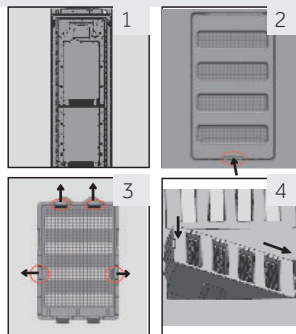


Notice

We recommend that you replace the filter once a year. Filters can be obtained from your dealer.

Changing the filter:

1. Remove the wine rack;
2. Insert the screwdriver into the position shown in the cable frame and lift out the activated carbon cover;
3. Open the guard clamp outwards, remove the activated carbon and replace it;
4. Insert the activated carbon shield into the air duct cover plate in the direction shown, and then press down to fasten the shield on the air duct cover plate.



Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.

WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ▶ A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Error Code	Cause	Solution
L2	Low temperature alarm when the temperature control sensor is low for HWS129GFH1 or HWS127GGH1 or the upper temperature zone of HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1.Check the ambient temperature . 2.Check the Compressor connector. 3.Check the resistance of the temperature control sensor.
L3	Low temperature alarm when the lower temperature zone control sensor is low for HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1.Check the ambient temperature . 2.Check the Compressor connector. 3.Check the resistance of the temperature control sensor.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The compressor does not work.	Mains plug is not connected in the mains socket.	Connect the mains plug.
The appliance runs frequently or runs for a too long period of time.	- The outdoor temperature is too high. - The appliance has been off power for a period of time. - A door of the appliance is not tightly closed. - The door has been opened too frequently or for too long. - The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched. - The required air circulation is not guaranteed. - The temperature is set too low.	- In this case, it is normal for the appliance to run longer. - Normally, it takes a while for the appliance to cool down completely. - Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door. - Do not open the door too frequently. - Clean the door gasket or replace them by the customer service. - Ensure adequate ventilation. - The problem will resolved itself when the desired temperature has been reached.
The inside of the wine cellar is dirty and/or smells..	The inside of the wine cellar needs cleaning.	Clean the inside of the wine cellar.
It is not cold enough inside the appliance.	- The temperature is set too high. - Bottles have been added recently. - A door of the appliance is not tightly closed. - The door has been opened too frequently or for too long. - The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.	- Reset the temperature. - Allow time for recently added bottles to reach desired temperature. - Close the door. - Do not open the door too frequently. - Clean the doorgasket or replace them by the customer service..
It is too cold inside the appliance.	The temperature is set too low.	Reset the temperature.
Moisture formation on the inside of the refrigerator compartment.	- The climate is too warm and too-damp. - A door of the appliance is not tightly closed. - The door has been opened too frequently or for too long..	- Increase the temperature. - Close the door. - Do not open the door/drawer too frequently.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Moisture accumulates on the wine cellar's outside surface.	- The climate is too warm and too damp - The door is not closed tightly. The cold air in the appliance and the warm air outside it condensates.	- This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases. - Ensure that the door is shut tightly and that the gaskets seal properly.
The appliance makes abnormal sounds	- The appliance is not located on level ground. - The appliance touches some object around it.	- Adjust the feet to level the appliance. - Remove objects around the appliance.
A slight sound can be heard, similar to that of running water.	This is normal	-
The interior lighting or cooling system does not work.	- Mains plug is not connected to the mains socket. - The power supply is not intact. - The LED-lamp is out of order.	- Connect the mains plug. - Check the electrical supply to the room. Call the local electricity company. - Please call the service for changing
The sides of the cooler and door strip get warm	This is normal.	-
The door does not shut properly	- The appliance is not level. - The door is blocked.	- Level the appliance with the leveling feet. - Check for blockages like bottles or shelves.

To contact the technical assistance, visit our website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

Brand	Haier	Haier
Model name / identifier	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Category	Wine Cellar	Wine Cellar
Energy efficiency class	F	G
Annual energy consumption (kWh/annum) ¹⁾	99/113	156/156
Storage room	1/2	1/2
Storage volume (L)	226/220	226/220
Climate class: This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Type of appliance	Freestanding	Freestanding
This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.	Yes	Yes
Dimensions (W/D/H in mm)	597/594/1270	597/594/1270

Explanations:

1)based on standard test results for 24 hours.The actual power consumption depends on the actual environment, the amount of bottling, the set temperature, the door opening and closing, etc.

2)The nominal power consumption is the value obtained according to the standard test when the wine cabinet does not turn on the internal light.

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';

- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';

- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';

- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

Standards and directives

This product meets the requirements of all applicable EC directives with the corresponding harmonised standards, which provide for CE marking.

We recommend our Haier Customer Service and the use of original spare parts.
If you have a problem with your appliance, please first check section TROUBLESHOOTING.
If you cannot find a solution there, please contact

- ▶ your local dealer or
- ▶ the Service & Support area at www.haier.com where you can find telephone numbers and FAQs and where you can activate the service claim.

To contact our Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate.

Model _____ Serial No. _____

Also check the Warranty Card supplied with the product in case of warranty.

For general business enquiries please find our addresses in Europe below:

European Haier addresses

Country*	Postal address	Country	Postal address
Italy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	France	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY
Spain	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Portugal		Belgium-NL	
		Netherlands	
		Luxembourg	
Germany	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Poland	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Austria		Czechia	
		Hungary	
		Greece	
United Kingdom	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Romania	
		Russia	

AVAILABILITY OF SPARE PARTS: Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market. Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market

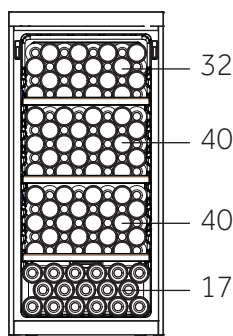
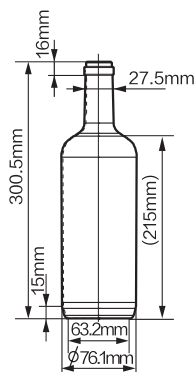
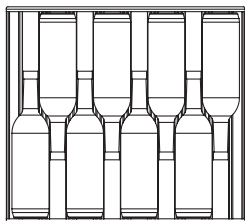
Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

For further information about the product, please consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR on the energy label supplied with the appliance.

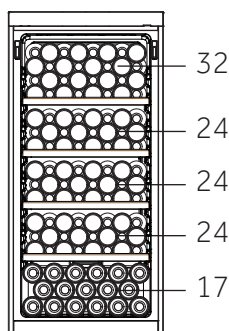
Wine bottle stacking

EN

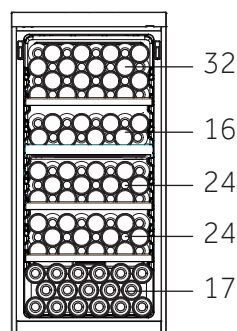
The bottle arrangement is based on a graphic representation of a standard Bordeaux bottle (0.75 l). Due to the different bottle specifications, the actual bottle loading quantity could be different.



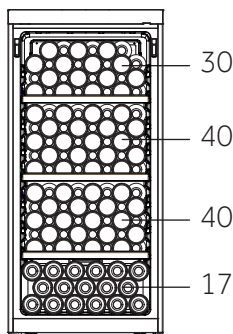
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



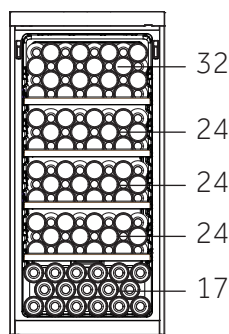
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



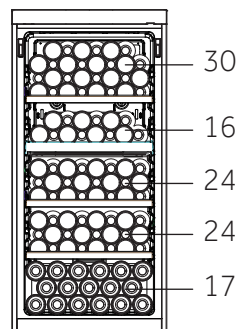
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Benutzerhandbuch

Weinklimaschrank

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

DE

Haier

Vielen Dank für den Kauf eines Haier-Produkts.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, das Gerät optimal zu nutzen und eine sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie jederzeit für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts darauf zurückgreifen können.

Wenn Sie das Gerät verkaufen, weggeben oder bei einem Umzug zurücklassen, vergewissern Sie sich, dass diese Anleitung auch beigelegt wird, damit sich der neue Besitzer mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.



Legende

Warnung - Wichtige Sicherheitsinformationen



Allgemeine Informationen und Tipps



Umweltinformationen

Entsorgung



Tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Die Verpackung zum Recyceln in die entsprechenden Behälter entsorgen. Unterstützen Sie das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Entsorgen Sie Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie das Produkt an Ihre lokale Recyclinganlage zurück oder wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung.



WARNUNG!

Verletzungs- oder Erstickungsgefahr!

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislafs nicht beschädigt wird, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

Altgeräte haben noch einen gewissen Restwert. Eine umweltfreundliche Entsorgungsmethode gewährleistet, dass wertvolle Rohstoffe wieder verwertet und wiederverwendet werden können.

Cyclopentan ist eine entzündliche für Ozon nicht schädliche Substanz, die als Treibmittel im Isolierschaum verwendet wird.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls verursacht werden könnten.

Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben und das von Fachleuten geführt wird.

1 - Sicherheitsinformationen	4
2 - Sicherheitstipps	7
3 - Wartung.....	11
4 - Zubehör.....	13
5 - Produktbeschreibung.....	14
6 - Installation	15
7 - Nutzung.....	19
8 - Engergiespartipps	24
9 - Ausrüstung.....	25
10 - Pflege und Reinigung	26
11 - Fehlerbehebung	27
12 - Technische Daten.....	30
13 - Kundenservice	31
14 - Stapeln von Weinflaschen	32

**Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt.
Lesen Sie vor dem ersten Einschalten des Geräts folgende
Sicherheitshinweise:**



WARNUNG!

Vor der ersten Inbetriebnahme

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass keine Transportschäden vorliegen.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie es umweltfreundlich.
- ▶ Warten Sie vor dem Einschalten des Geräts mindestens eine halbe Stunde, damit der Kühlkreislauf auch sicher und effektiv arbeitet.
- ▶ Das Gerät immer mit mindestens zwei Personen transportieren, da es schwer ist.

Installation

- ▶ Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Idealerweise müssen mindestens 50 mm rund um das Gerät frei bleiben.
- ▶ **WARNUNG:** Lüftungsschlitze am Gehäuse des Geräts oder in der Einbauöffnung freihalten.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder an einem Ort auf, wo es mit Wasser nassgespritzt werden könnte. Reinigen Sie Wasserspritzer und Flecken mit einem weichen, sauberen Tuch.
- ▶ Stellen Sie Ihren Weintemperierschrank nicht an einem Ort auf, der nicht ordnungsgemäß isoliert oder beheizt ist, z. B. in einer Garage usw. Ihr Weintemperierschrank ist nicht für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur unter 10°C ausgelegt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- ▶ Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Informationen auf dem Typenschild der Stromversorgung entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.
- ▶ Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/50 Hz betrieben. Unnormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht angeht, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein unnormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.

**WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie keine Mehrfachsteckadapter und Verlängerungskabel.
- ▶ **WARNUNG:** Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen hinter dem Gerät platzieren.
- ▶ **WARNUNG:** Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Nicht auf das Netzkabel treten.
- ▶ Verwenden Sie eine separate, geerdete Steckdose für eine leicht zugängliche Stromversorgung. Das Gerät muss geerdet werden.
- ▶ **Nur für Großbritannien:** Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Den dritten Stift (Erdung) auf keinen Fall kappen oder entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker erreichbar ist.
- ▶ **WARNUNG:** Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

Täglicher Gebrauch

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen, aber die Kühlgeräte nicht reinigen und installieren.
- ▶ Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- ▶ Das Gerät sollte so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- ▶ Wenn Kohlegas oder ein anderes brennbares Gas in die Nähe des Geräts gelangt, schalten Sie das Ventil des austretenden Gases ab, öffnen Sie die Türen und Fenster und ziehen Sie nicht den Gerätenetzstecker.
- ▶ Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.
- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an seinen Türgriffen an.
- ▶ Die Schlüssel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren des Geräts verriegelt werden.
- ▶ Beachten Sie, dass das Gerät für den Betrieb bei einer bestimmten Umgebungstemperatur zwischen 10 und 38°C eingestellt ist.



WARNUNG!

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn es über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur oberhalb oder unterhalb des angegebenen Bereichs betrieben wird.

- ▶ Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf das Gerät, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- ▶ Die Tür nur mit den Griffen öffnen und schließen. Der Spalt zwischen Tür und Schrank ist sehr schmal. Stecken Sie nicht Ihre Hände in diese Bereiche, um zu vermeiden, dass Sie Ihre Finger eingeklemmt werden. Die Gerätetüren nur dann öffnen oder schließen, wenn keine Kinder im Bewegungsbereich der Tür stehen.
- ▶ Keine brennbaren, explosionsfähigen oder korrosiven Substanzen im Gerät oder in der Nähe verwenden.
- ▶ Keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen, wie Sprühdosen, in diesem Gerät lagern.
- ▶ Keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät lagern. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät. Es wird davon abgeraten, Materialien zu lagern, die extreme Temperaturen erfordern.
- ▶ Keine unnötig niedrigen Temperaturen im Weinklimaschrank einstellen. Bei hohen Einstellungen kann es zu Mindertemperaturen kommen. Achtung: Flaschen können platzen.
- ▶ Berühren Sie nicht die Innenfläche des Geräteraums, insbesondere nicht mit nassen Händen, da die Finger an der Oberfläche festfrieren könnten.
- ▶ Um eine ordnungsgemäße Weinkühlung zu gewährleisten, darf das Gerät nicht überladen werden.
- ▶ Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, falls die Stromversorgung unterbrochen wird oder bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- ▶ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innern des Geräts, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen. Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).
- ▶ Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollten Sie es nicht ausschalten.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals waagrecht auf den Boden. Wenn das Gerät um mehr als 45° gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es anschließen.

**WARNUNG!****Wartung / Reinigung**

- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät reinigen und warten.
- ▶ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie eine routinemäßige Wartung durchführen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- ▶ Fassen Sie beim Herausziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose, den Stecker und nicht das Kabel an.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühl-/ Gefriergeräte, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie ggf. warmes Wasser und eine Natronlösung - etwa einen Esslöffel Backnatron auf einen Liter/Winkel Wasser. Gründlich mit Wasser abspülen und trocken reiben. Verwenden Sie keine Reinigungspulver oder anderen Scheuermittel. Waschen Sie herausnehmbare Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.
- ▶ **WARNUNG:** Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- ▶ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- ▶ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- ▶ Wenn die Lampen beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- ▶ Entfernen Sie den Staub auf der Geräterückseite mindestens einmal im Jahr, um Brandgefahr und einen erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.

- ▶ Das Gerät während der Reinigung nicht besprühen oder mit Wasser beschütten.
- ▶ Das Gerät nicht mit Wasser besprühen oder mit Dampf reinigen.
- ▶ Die kalte Glastür nicht mit heißem Wasser reinigen. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie es offen, um zu verhindern, dass sich unangenehme Gerüche im Inneren bilden.

Angaben zu Kältemittelgasen



WARNUNG!

Das Gerät enthält das entzündliche Kältemittel ISOBUTAN (R600a). Stellen Sie sicher, dass der Kühlkreislauf während des Transports oder der Installation nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden. Falls Schäden aufgetreten sind, halten Sie sich von offenen Brandquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie die Netzkabel des Geräts oder eines anderen Geräts nicht ein oder aus. Informieren Sie den Kundendienst.

Falls die Augen mit dem Kältemittel in Kontakt kommen, sofort unter fließendem Wasser ausspülen und den Augenarzt verständigen.

WARNUNG: Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Nicht daran manipulieren. Da entzündliche Kältemittel verwendet werden, bitte das Gerät entsprechend der Anweisung installieren, handhaben und warten. Wenden Sie sich an den Fachtechniker oder unseren Kundenservice, um das Gerät zu entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendungen bestimmt.

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften,
 - Bed & Breakfast (B&B),
 - Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.
- Um eine sichere Konservierung des Weins zu gewährleisten, halten Sie sich bitte an diese Gebrauchsanweisung.
- Einzelheiten über die Gerätebereiche, die je nach Temperaturverteilung in den verschiedenen Fächern am besten für die Lagerung bestimmter Lebensmittel geeignet sind, finden Sie im anderen Teil der Anleitung.

Änderungen oder Anpassungen am Gerät sind nicht erlaubt. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren und zum Verlust von Garantieansprüchen führen.

Um die Qualität des Weines nicht zu beeinträchtigen, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Wenn der Weinschrank längere Zeit leer steht, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen und trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

Entsorgung



Das  Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es an die zuständige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nach seiner Außerbetriebnahme ordnungsgemäß entsorgt wird. Damit tragen Sie dazu bei, gesundheits- und umweltschädigende Auswirkungen zu verhindern, die eine nicht korrekte Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer zur Folge haben könnte. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Da brennbare Isolationsblasgase verwendet werden, wenden Sie sich bitte an den Fachtechniker oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

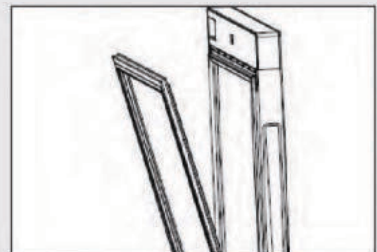
Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislaufs nicht beschädigt wird, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

- ▶ **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühlgeräte, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät, wenn nur wenig oder kein Wein gelagert wird. Es muss nur gereinigt werden, wenn es verschmutzt ist.
- ▶ Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse des Gerätes mit einem Schwamm, der mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.
- ▶ Mit sauberem, warmen Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.
- ▶ Reinigen Sie Geräteteile nicht in einer Geschirrspülmaschine.
- ▶ Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.



Reinigen Sie die Türdichtung:

- ▶ Die Türdichtungen sollten alle 3 Monate gereinigt werden, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten. Wie unten: Entfernen: Fassen Sie die Türdichtung und ziehen Sie sie entsprechend der Pfeilrichtung heraus, um die gesamte Türdichtung der Reihe nach zu entfernen. Tauchen Sie die Bürste in Wasser oder lebensmittelechtem Alkohol ein und reinigen Sie zuerst die Türdichtungsnut, indem Sie die Bürste hin- und herziehen. Wischen Sie dann die Türdichtung mit einem Tuch ab, das mit Wasser oder Alkohol in Lebensmittelqualität getränkt wurde. Reinigen Sie die Türdichtung und reiben Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.



Montage der Türdichtung nach der Reinigung:

Vergewissern Sie sich, dass sich vor der Installation kein Wasser auf der Türdichtung befindet. Setzen Sie die Türdichtung in die Nut ein und drücken Sie die Türdichtung von oben nach unten fest an, bis die gesamte Türdichtung in die Nut eingeführt ist.

Reinigen der Einlegeböden:

- ▶ Alle Einlegeböden können zur Reinigung herausgenommen werden.
- ▶ Alle Flaschen herausnehmen.
- ▶ Heben Sie jeden Einlegeboden ein wenig an und nehmen Sie ihn heraus.

Ziehen Sie das Weinregal bis zum Anschlag nach vorne und heben Sie es anschließend schräg an, um es zu entnehmen.



- ▶ Reinigen Sie das Regal mit einem weichen Handtuch
- ▶ Warten Sie, bis die Regale trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen.

WARNUNG:

Warten Sie nach der Trennung mindestens 7 Minuten, bevor Sie die Stromversorgung wieder herstellen.

Überprüfen Sie Zubehör und Dokumentation gemäß dieser Liste:
ohne Isolation.

Name	Service Karte	Regal	Scharnier- Abdeckung	Energie Etikett	Schlüssel
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Hinweis

Aufgrund von technischen Änderungen und unterschiedlichen Modellen können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.

Geräteabbildung



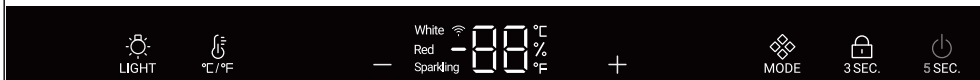
HWS113GDFH1



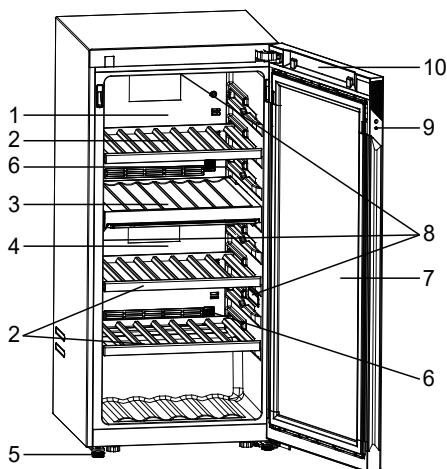
HWS129GFH1



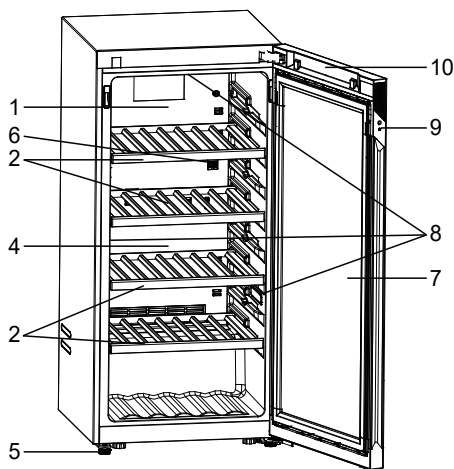
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

Der HWS127GGH1 hat nur eine Komponente 8 (LED-Licht)

1. Obere Luftkanalblende
2. Trennwand
3. Einlegeboden
4. Untere Luftkanalblende
5. Verstellbare Füße

6. Filter
7. Tür
8. LED - Lampe
9. Sperren
10. Anzeige

1. Auspacken

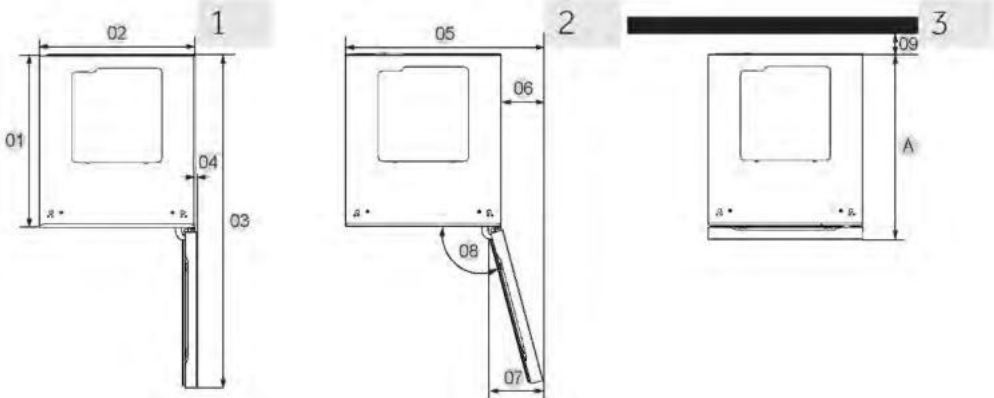
- ▶ Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich des Schaumstoffbodens und des Klebandes, auf dem das Zubehör befestigt ist.

2. Umgebungsbedingungen

Die Raumtemperatur sollte immer zwischen 10°C und 38°C liegen, da sie die Temperatur im Inneren des Geräts und dessen Energieverbrauch beeinflussen kann. Das Gerät nicht in der Nähe anderer wärmeemittierender Geräte (Ofen, Kühlschränke) installieren.

3. Platzbedarf

Benötigter Platz zum Öffnen der Tür (Abb.1,2,3,4). Um eine ausreichende Belüftung des Gerätes zu erreichen, sind aus Sicherheitsgründen die Angaben zu den erforderlichen Belüftungsquerschnitten zu beachten (Abb.5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





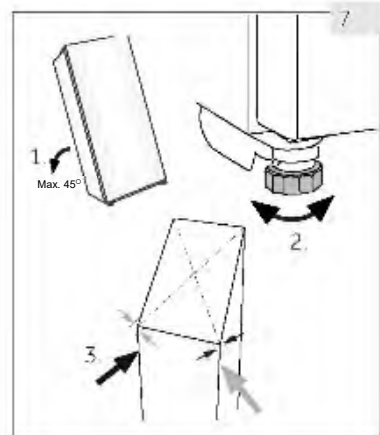
WARNUNG!

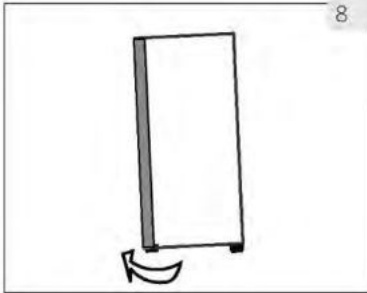
- Lüftungsschlitze am Gerät oder in der Einbaustruktur freihalten. Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt

5. Geräteausrichtung

Das Gerät sollte auf einer flachen und festen Oberfläche aufgestellt werden.

1. Das Gerät leicht nach hinten neigen (Abb. 7).
2. Stellen Sie die verstellbaren Vorderfüße durch Drehen auf die gewünschte Höhe ein.
3. Die Stabilität kann durch abwechselndes Anschlagen gegen die Diagonalen überprüft werden. Das leichte Schwanken sollte in beide Richtungen gleich sein. Andernfalls kann sich der Rahmen verziehen; mögliche undichte Türdichtungen sind die Folge. Eine geringe Neigung nach hinten erleichtert das Schließen der Tür.





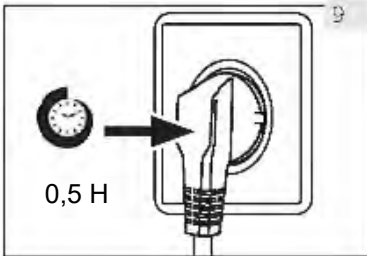
8

6. Justieren der Tür

Das Gerät schließt sich leichter, wenn die Nivellierfüße an der Vorderseite verwendet werden:

Drehen Sie die verstellbaren Füße (Abb. 8), um sie nach oben oder unten zu verstellen:

- ▶ Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.
- ▶ Durch Drehen der Füße gegen den Uhrzeigersinn, wird das Gerät abgesenkt.



9

7. Wartezeit

Das wartungsfreie Schmieröl befindet sich in der Kapsel des Kompressors. Dieses Öl kann beim Transport durch das geschlossene Rohrsystem gelangen, wenn das Gerät gekippt wird. Warten Sie eine halbe Stunde, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen (Abb. 9), damit das Öl wieder in die Kapsel zurückfließen kann.

8. Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie vor jeder Verbindung, dass:

- ▶ die Stromversorgung, Steckdose und Sicherung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- ▶ die Steckdose geerdet ist und kein Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel vorhanden ist.
- ▶ Netzstecker und Steckdose richtig zusammenpassen.

Schließen Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose an.



WARNUNG!

Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).

9. Reversibilität der Tür

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, sollten Sie prüfen, ob der Türanschlag von rechts (nach der Lieferung) nach links gewechselt werden muss, wenn der Installationsort und die Nutzbarkeit dies erfordern.

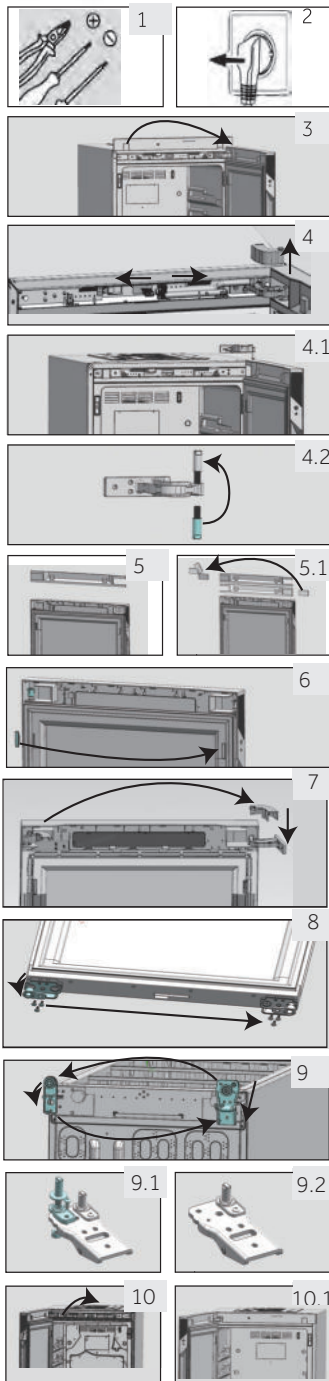


WARNUNG!

- ▶ Das Gerät ist schwer. Sie benötigen zwei Personen, um die Reversibilität der Tür auszuführen.
- ▶ Vor dem Eingriff müssen Sie zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät nicht um mehr als 45 ° kippen, um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden.

Montageschritte

1. Benötigtes Werkzeug bereitlegen.
2. Netzkabel abziehen.
3. Vordere und kleine Abdeckung der Box entfernen und die kleine Abdeckung auf der anderen Seite abnehmen.
4. Anschlussklemme der Türsignalleitung abziehen, Karosseriesignalleitung abziehen und obere Scharnierabdeckung abnehmen. Oberes Scharnier abnehmen und die Welle vom oberen Scharnier abschrauben. Dazu vertikal um 180° drehen und in der abgebildeten Richtung am oberen Scharnier abschrauben.
Entfernen Sie die vordere Abdeckung und die kleine Abdeckung der Tür. Nehmen Sie dann die kleine Abdeckung von der rechten Seite ab und montieren Sie sie auf der linken Seite.
5. Entfernen Sie die Wellenhülse und den Gummistopfenblock und montieren Sie sie auf der anderen Seite.
6. Passen Sie die Auslassposition der Türsignalleitung an die andere Seite der Tür an, setzen Sie das obere Scharnier in die Tür ein und führen Sie die Türsignalleitung in den Schlitz des oberen Scharniers ein. Nehmen Sie die obere Scharnierabdeckung aus der Tasche mit der Bedienungsanleitung und montieren Sie sie.
7. Hinweis: Die Signalleitung muss nur die Farbmarkierung aufweisen.
8. Entfernen Sie die Nocke und den Türstopper von der Unterseite der linken Türseite und montieren Sie sie auf der rechten Seite.
9. Entfernen Sie die Fußbaugruppe auf der linken Seite des Kastenbodens und die rechte Laufrollenbaugruppe (siehe Abbildung). Verschieben Sie die Welle und den Nocken der Laufrollenbaugruppe von links nach rechts, befestigen Sie sie mit der Mutter und montieren Sie sie auf der linken Seite des Kastens. Hinweis: Fetten Sie die Welle der Laufrollenbaugruppe ein.
10. Montieren Sie die Tür mit Scharnieren am Kastenkörper, schließen Sie die Klemmen der Türsignalleitung an, versetzen Sie den Magnetschalter auf die andere Seite und montieren Sie die vordere Abdeckung der Tür und des Kastenkörpers.
Fertig



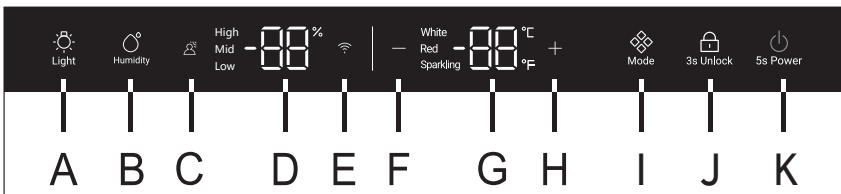
1. Vor der ersten Inbetriebnahme

- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Dazu gehören der Schaumstoffboden und das gesamte Klebeband, mit dem die Zubehörteile des Weinklimaschranks innen und außen befestigt werden. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie auf umweltfreundliche Weise.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, bevor Sie Wein hineinlegen.
- ▶ Warten Sie nach dem Nivellieren und Reinigen mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Wenn Ihr Weinklimaschrank aus irgendeinem Grund gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie ihn an die Stromversorgung anschließen. Siehe Abschnitt INSTALLATION.
- ▶ Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie es mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- ▶ Die Temperatur wird automatisch auf 12°C eingestellt. Falls gewünscht, können Sie die Temperatur manuell ändern. Siehe Abschnitt TEMPERATUR.

2. Berührungstasten

Die Tasten auf dem Bedienfeld sind Berührungstasten, die bei leichter Berührung mit dem Finger ansprechen.

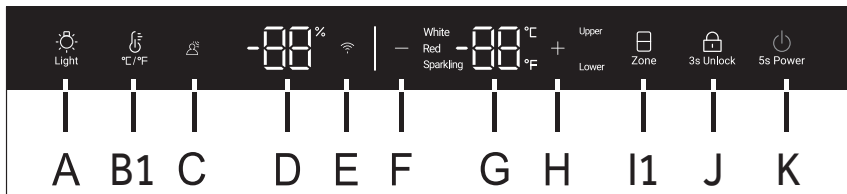
3. Beschreibung des Bedienfelds



HWS129GFH1

A Lichttaste
 B Feuchtigkeitswahltaste
 C Bewegungssensor-
 Funktionstaste
 D Feuchtigkeitsanzeige
 E WLAN-Taste

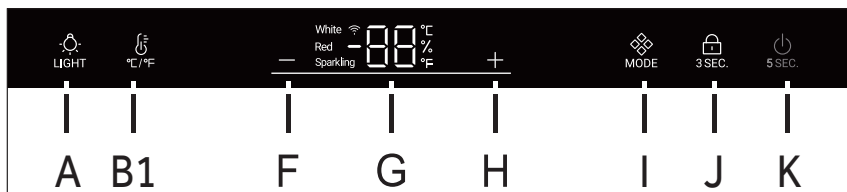
F Temperaturregler: nach unten
 G Temperaturanzeige
 H Temperaturregler: nach oben
 I Modusauswahltaste
 J Sperrtaste
 K Ein-/Aus-Taste



HWS113GDFH1

A Lichttaste
 B1 °C/°F-Umrechnungstaste C
 Bewegungsfunktion
 Glühfunktaste
 D Luftfeuchtigkeitsanzeige E
 WLAN-Taste

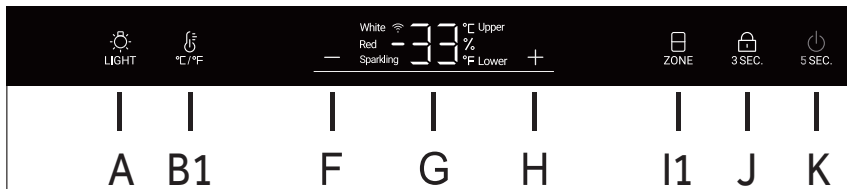
F Temperaturregler: nach unten G
 Temperaturanzeige
 H Temperaturregler: nach oben I1
 Temperaturzonen-Auswahlstaste J
 Sperrtaste
 K Ein-/Aus-Taste



HWS127GGH1

A Lichttaste
 B1 °C/°F-Umrechnungstaste
 F Temperatureinstellungstaste: nach unten
 G Temperaturanzeige

H Temperaturregler: nach oben
 I Modusauswahlstaste
 J Sperrtaste
 K Ein-/Aus-Taste



HWS111GDGH1

A Lichttaste
 B1 °C/°F-Umrechnungstaste
 F Temperatureinstellungstaste: nach unten
 G Temperaturanzeige

H Temperaturreglertaste: nach oben
 I1 Temperaturzonen-Auswahlstaste
 J Sperrtaste
 K Ein-/Aus-Taste

4. Automatische Sperrfunktion

Drücken Sie im Sperrbildschirm 3 Sekunden lang die Sperrtaste. Auf dem Display werden 3, 2 und 1 angezeigt. Der Bildschirm ist entsperrt und das Sperrsymbol leuchtet halb. Erfolgt keine Bedienung, wird der Bildschirm nach 30 Sekunden automatisch gesperrt. Im Sperrbildschirm leuchtet das Sperrsymbol und die Tasten auf dem Display können nicht bedient werden (mit Ausnahme der Lichttaste). Halten Sie im entsperrten Zustand die Ein-/Aus-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display werden 5, 4, 3, 2 und 1 angezeigt. Der Weinkeller funktioniert nicht. Oder

6. Temperatureinstellung



Hinweis

Voreinstellungen

- Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- Wenn das Gerät, nachdem es von der Hauptstromversorgung getrennt wurde, eingeschaltet wird, kann es mehrere Stunden dauern, bis die richtigen Temperaturen erreicht sind. Die genaue Zeit variiert je nach Umgebung und Temperatureinstellung.



Drücken Sie die Taste oder und die Anzeige beginnt zu blinken. Durch Drücken der Taste oder kann die Kühlschranktemperatur eingestellt werden. Der Temperatureinstellbereich: 5-20°C (41-68°F).

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, wird die Temperatur bestätigt.

7. Modus oder Zonenfunktion

Drücken Sie die Taste. Der Temperaturschalter schaltet von Schaumwein (8°C oder 47°F) auf Weißweine (12°C oder 54°F) und Rotweine (16°C oder 61°F). for HWS129GFH1, HWS127GGH1)

Ist das Gerät entriegelt, leuchtet das Symbol "B" dauerhaft. Befindet sich die aktuelle Anzeige im oberen Temperaturbereich, wird das Oben-Symbol eingeschaltet "B" und das Unten-Symbol wird ausgeschaltet. Drücken Sie an dieser Stelle die Taste,

das Unten-Symbol wird eingeschaltet und das Oben-Symbol wird ausgeschaltet.
(für HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Rotwein	+13°C bis +20°C	Schaumwein Prosecco	+5°C bis +8°C
Weißwein	+9°C bis +12°C (+48°F bis +54°F)		

Wenn Sie Wein über einen längeren Zeitraum lagern, sollte er bei einer Temperatur zwischen +10°C und +12°C (50°F und +54°F) gelagert werden.

8. Standby-Modus

Der Bildschirm wird automatisch 30 Sekunden gedimmt.

Er leuchtet automatisch auf, wenn eine Taste berührt oder die Tür geöffnet wird.



Hinweis

Auswirkungen auf die Temperaturen

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

- ▶ Umgebungstemperatur
- ▶ Häufigkeit der Türöffnung
- ▶ Menge der gelagerten Flaschen
- ▶ Standort des Geräts

Die Standardeinstellung beträgt 12 °C

Wenn die Anzeige das Blinken einstellt, zeigt sie wieder die aktuelle Temperatur im Inneren des Weinklimaschranks an. Es dauert einige Zeit, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

9. Einstellung der Beleuchtungsart

Drücken Sie die  Taste. Wenn die Lampen im Schrank eingeschaltet sind, leuchten sie nach und nach auf. Sobald die  Taste erneut gedrückt wird, werden die Lichter nach und nach ausgeschaltet. (außer HWS129GFH1-HWS113GDFH1)

10. °C/°F-Funktion

Taste, wechseln Sie zwischen Fahrenheit und Celsius. (außer HWS129GFH1). Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um Drücken Sie die  zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln für(HWS129GFH1

11. WLAN-Funktion

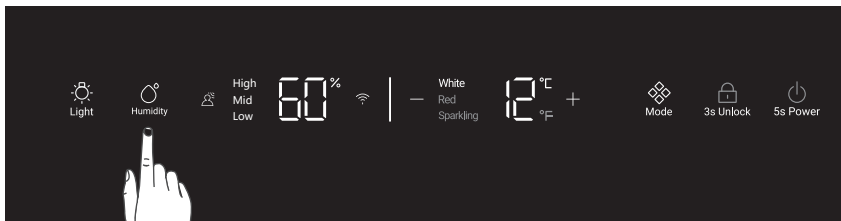
Drücken Sie die WLAN-Taste 3 Sekunden lang. Die WLAN-Taste beginnt schnell zu blinken und wechselt automatisch in den Konfigurationsmodus (für HWS127GGH1 and HWS111GDGH).

12. Ausschaltspeicher-Funktion

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät automatisch die eingestellte Temperatur. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird diese auf Basis der vor dem Stromausfall eingestellten Temperatur ausgeführt.

13. Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion HWS129GFH1

Der Weinklimaschrank hat eine Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion, um die Stabilität der Temperatur zu gewährleisten: Liegt die Umgebungstemperatur unter der Soll-Temperatur, startet der Weinklimaschrank bei niedriger Temperatur automatisch die Kompensationsfunktion, um die Anwendung zu erwärmen. Erreicht die Temperatur in der Anwendung die Soll-Temperatur, wird die Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion automatisch ausgeschaltet.



Der Weinschrank ist mit einem professionellen Feuchtigkeitssensor ausgestattet. Bei längerer Lagerung kann die richtige Luftfeuchtigkeit im Weinschrank das Austrocknen des Korkens und Schimmelbildung auf den Weinetiketten durch zu hohe Luftfeuchtigkeit verhindern. Wenn Sie die Luftfeuchtigkeit im Weinschrank anpassen, dauert es einige Tage bis zu einer Woche, bis der eingestellte Wert erreicht ist. Die Feuchtigkeitsregelung im Weinschrank ist wirksam, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 27 °C liegt. Bitte beachten Sie bezüglich der Luftfeuchtigkeit im Weinschrank Folgendes:

- - Zur Weinlagerung
- - Die Luftfeuchtigkeit im Weinschrank hängt von der Umgebungstemperatur und -luftfeuchtigkeit, der Beladungskapazität des Weinschranks und der Temperatur im Weinschrank sowie der Dauer und Häufigkeit der Türöffnungen ab.
- - Das Display des Weinschranks zeigt Änderungen der Luftfeuchtigkeit im Inneren zeitverzögert an und zeigt den integrierten Feuchtigkeitswert im Inneren der Box über mehr als zwei Stunden an. Hinweis: Wenn Sie Ihren Weinschrank in einer sehr trockenen oder heißen Umgebung (Luftfeuchtigkeit < 30 % oder Umgebungstemperatur < 17 °C oder Umgebungstemperatur > 30 °C) verwenden, wird empfohlen, eine zusätzliche Quelle im Weinschrank hinzuzufügen.

14. Power-Off Memory function

Bei einem Stromausfall speichert der Weinkeller die eingestellte Temperatur. Nach der Wiederherstellung der Stromversorgung läuft er mit der vor dem Stromausfall eingestellten Temperatur weiter.

15. WIFI-Moduseinstellung

KONNEKTIVITÄT

WIFI-PARAMETER

Technologie	WIFI	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Frequenzbandbereich(e) [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Maximale Leistung [mW] Bandbereich(e) [MHz]	100	10

PRODUKTFORMATIONEN

So aktivieren Sie das WIFI-Modul:

Drücken Sie die Lichttaste 3 Sekunden lang, um das WIFI zu aktivieren (außer or HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Drücken Sie die WLAN-Taste 3 Sekunden lang, um das WIFI zu aktivieren (für HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

Das WLAN-Modul wird eingeschaltet und das WIFI-Symbol beginnt zu blinken.

. Wenn der Weinklimaschrank angemeldet ist, aber das WIFI ausgeschaltet ist, blinkt das Symbol. . Wenn der Weinklimaschrank angemeldet und angeschlossen ist, leuchtet das WLAN-Symbol dauerhaft.

Um das WLAN zurückzusetzen, drücken Sie die Leuchte 3 Sekunden lang (für HWS127GGH1 und HWS111GDGH1).

. Um das WLAN zurückzusetzen, drücken Sie die WIFI-Taste 3 Sekunden lang (für HWS129GFH1 und HWS113GDFH1).

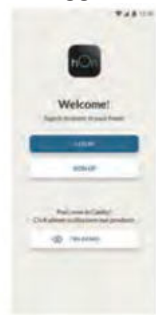
Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch Candy Hoover Group SRL erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

- Laden Sie die hOn-App aus den Stores herunter.



Schritt 2

- Einloggen oder Anmelden



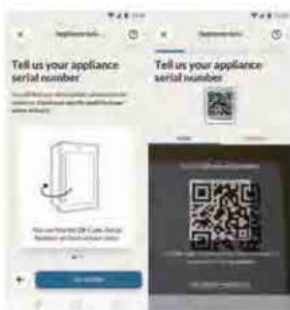
Schritt 3

- Fügen Sie ein neues Gerät hinzu, indem Sie den Weinklimaschrank aus der Liste auswählen.



Schritt 4

- Scannen Sie den QR-Code oder fügen Sie manuell die Seriennummer ein.



Schritt 5

- Drücken Sie die Lichttaste am Produkt 3 Sekunden lang, um das WLAN zu aktivieren (außer HWS127GGH1/ HWS111GDGH1. Drücken Sie die WLAN-Taste am Produkt 3 Sekunden lang, um das WLAN zu aktivieren (für HWS129GFH1 / HWS113GDFH).



Schritt 6

- Das WLAN-Symbol blinkt, der Kopplungsprozess ist im Gange. Sie haben fünf Minuten Zeit, um den Kopplungsprozess abzuschließen. Wenn der Prozess abgeschlossen ist, hört das WLAN-Symbol auf zu blinken und leuchtet dauerhaft. HINWEIS





Energiespartipps

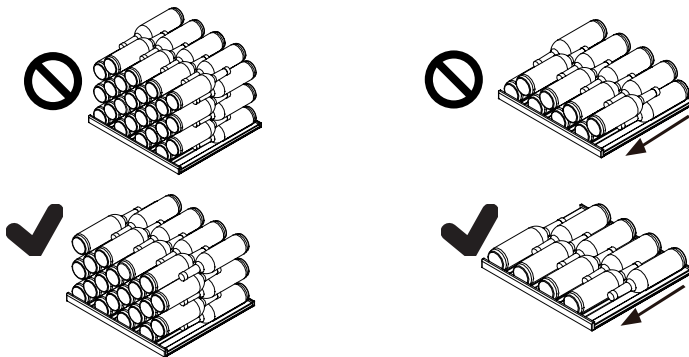
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß belüftet ist (siehe INSTALLATION).
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- ▶ Vermeiden Sie unnötig niedrige Temperaturen im Gerät. Je niedriger die im Gerät eingestellte Temperatur, umso höher der Energieverbrauch.
- ▶ Öffnen Sie die Gerätetür so wenig und so kurz wie möglich.
- ▶ Überschreiten Sie nicht die festgelegte Anzahl an Flaschen, um den Luftstrom nicht zu behindern. Halten Sie Türdichtungen sauber, damit die Tür immer richtig schließt.
- ▶ Die energiesparendste Konfiguration erfordert, dass Schublade, Lebensmittelbox und Einlegeböden im Gerät so wie geliefert eingesetzt sind und die Lebensmittel so platziert werden, dass sie den Luftauslass des Kanals nicht blockieren.
- ▶ Bei 10 °C sollte die maximale Thermostateinstellung von 10 °C verwendet werden, und das Testlabor muss den Test unter dieser Thermostateinstellung durchführen.

1. Einlegeböden

1. Die Einlegeböden sind für eine einfache Aufbewahrung und ein einfaches Herausnehmen des Weins ausgelegt. Sie können mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
2. Reguläre Flaschen mit einem Durchmesser von 76 mm können gestapelt werden.
3. Die Menge kann von der angegebenen Anzahl bzw. den Flaschen abweichen, wenn diese auf eine andere Weise gestapelt wurden.

Ratschläge zum Einräumen Ihres Weinklimaschranks

Wir empfehlen, dass die Anzahl der Weinflaschen nicht mehr als vier Lagen pro Regal beträgt und die Tragfähigkeit der Weinregale 50 Flaschen im Weintemperierschrank nicht übersteigt. Sehen Sie nach, ob die Einlegeböden dem Gewicht gut standhalten. Vergewissern Sie sich außerdem, dass keine Flasche aus den Einlegeböden herausragt, um zu vermeiden, dass Flaschen beim Schließen gegen die Glastür schlagen.



2. Das Licht

Die LED-Beleuchtung schaltet sich beim Öffnen der Tür ein. Berühren Sie die Lichttaste, um das Licht einzuschalten. Berühren Sie die Lichttaste erneut, um das Licht auszuschalten. Um den Energieverbrauch zu senken, sollte die Beleuchtung ausgeschaltet werden, wenn der Weinkeller nicht besichtigt wird.

3. Die Sperre

Zum Verriegeln des Weinklimaschranks schließen Sie die Tür und stecken Sie den Schlüssel in das Schloss:

- ▶ Sperren Sie die Tür, indem Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Entriegeln Sie die Tür, indem Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

1. Abtauen

Das Abtauen des Weinklimaschranks erfolgt automatisch, es ist keine manuelle Tätigkeit erforderlich.

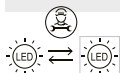
2. Austausch der LED-Leuchte

Die Leuchte nutzt als Lichtquelle eine LED mit geringem Energieverbrauch und langer Lebensdauer. Bei Anomalien wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Siehe KUNDENSERVICE.



WARNUNG!

Ersetzen Sie die LED-Leuchte nicht selbst. Sie darf nur vom Hersteller oder von einem autorisierten Service-Mitarbeiter ausgetauscht werden.



Tauschen Sie die LED-Lampe nicht selbst aus. Der Austausch darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.

DC 12V ,max. Leistung 1 W * 3.

3. Nichtverwendung für einen längeren Zeitraum

Das Netzkabel abziehen.

Reinigen Sie das Gerät und die Türdichtungen wie oben beschrieben.

Halten Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich schlechte Gerüche bilden.

4. Verstellen des Gerätes

1. Nehmen Sie alle Flaschen heraus und ziehen Sie den Gerätestecker.
2. Fixieren Sie die Einlegeböden und andere bewegliche Teile im Weinklimaschrank mit Klebeband.
3. Den Weinklimaschrank um maximal 45° kippen, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.

5. Luftaustausch mit Aktivkohlefilter

Die Art und Weise, wie die Weine weiterhin reifen, hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Daher ist die Luftqualität entscheidend für die Konservierung des Weins. Im unteren Bereich der Geräterückwand wurde ein Aktivkohlefilter eingebaut, um Rückstände optimal filtern zu können.

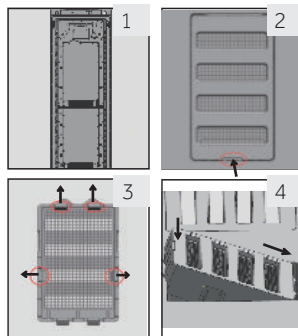


Hinweis

Wir empfehlen, den Filter einmal pro Jahr austauschen. Filter erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Filterwechsel:

1. Weinregal entfernen;
2. Schraubendreher an der abgebildeten Stelle im Kabelrahmen ansetzen und Aktivkohleabdeckung herausheben;
3. Schutzbügel nach außen öffnen, Aktivkohle entnehmen und wieder einsetzen;
4. Setzen Sie den Aktivkohleschutz in der gezeigten Richtung in die Abdeckplatte des Luftkanals ein und drücken Sie ihn dann nach unten, um den Schutz an der Abdeckplatte des Luftkanals zu befestigen.



Viele auftretende Probleme können von Ihnen selbst ohne spezifische Fachkenntnisse gelöst werden. Bei Problemen prüfen Sie bitte alle angezeigten Möglichkeiten und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie einen Kundenservice kontaktieren. Siehe KUNDENSERVICE.

WARNUNG!

- ▶ Das Gerät vor der Wartung deaktivieren und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Fachelektrikern repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden verursachen können.
- ▶ Eine beschädigte Lieferung sollte nur vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Fehlercode	Ursache	Lösung
L2	Niedrigtemperaturalarm, wenn die Temperatur des Kontrollfühlers zu niedrig ist. HWS129GFH1 or HWS127GGH1 or the upper temperature zone of HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur. 2. Überprüfen Sie die Verbindung des Kompressors. 3. Prüfen Sie den Widerstand des Temperatursensors.
L3	Wenn die Temperatur des Kontrollsensors zu hoch ist, wird auf dem Display ein Hochtemperaturalarm angezeigt. HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Überprüfen Sie die Verbindung der Steuerplatine oder des Anzeigefeldes. 2. Prüfen Sie den Widerstand und die Stromversorgung des Lüfters. 3. Prüfen Sie das Gebläse und die Verbindung des Kompressors.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Behebung
Der Kompressor funktioniert nicht.	• Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	• Netzstecker anschließen.
Das Gerät läuft häufig oder zu lange.	• Die Außentemperatur ist zu hoch. • Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet. • Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen. • Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet. • Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht. • Die erforderliche Luftzirkulation ist nicht gewährleistet. • Temperatur zu niedrig eingestellt.	• In diesem Fall ist es normal, dass das Gerät länger läuft. • Normalerweise dauert es eine Weile, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. • Tür schließen und sicherstellen, dass das Gerät auf einem ebenem Untergrund steht und dass keine Lebensmittel oder Behälter gegen die Tür stoßen. • Tür nicht zu häufig öffnen. • Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen. • Für ausreichende Belüftung sorgen. • Das Problem löst sich von selbst, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
Das Innere des Weinklimaschranks ist schmutzig und/oder übelriechend.	• Das Innere des Weinklimaschranks muss gereinigt werden.	• Das Innere des Weinklimaschranks reinigen.
Das Innere des Geräts ist nicht kalt genug.	• Temperatur zu hoch eingestellt. • Flaschen wurden erst kürzlich hinzugefügt. • Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen. • Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet. • Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht.	• Temperatur zurücksetzen. • Lassen Sie den kürzlich hinzugefügten Flaschen Zeit, die gewünschte Temperatur zu erreichen. • Tür schließen. • Tür nicht zu häufig öffnen. • Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen.
Das Innere des Geräts ist zu kalt.	• Temperatur zu niedrig eingestellt.	• Temperatur zurücksetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Behebung
Feuchtigkeitsbildung im Innern des Kühlfachs.	• Das Klima ist zu warm und zu feucht. • Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen. • Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.	• Temperatur erhöhen. • Tür schließen. • Tür/Schublade nicht zu häufig öffnen.
An der Außenfläche des Weinklimaschranks sammelt sich Feuchtigkeit an.	• Das Klima ist zu warm und zu feucht. • Tür nicht richtig geschlossen. Die kalte Luft im Gerät und die warme Außenluft kondensieren.	• Das ist bei feuchtem Klima normal und ändert sich, wenn die Feuchtigkeit abnimmt. • Achten Sie darauf, dass die Tür dicht verschlossen ist und die Dichtungen richtig abdichten.
Das Gerät macht anormale Geräusche	• Das Gerät befindet sich nicht auf einem ebenen Untergrund. • Das Gerät berührt einige Gegenstände um es herum.	• Füße einstellen, um das Gerät in die Waage zu bringen. • Die Gegenstände um das Gerät herum entfernen.
Es ist ein leichtes Geräusch zu hören, ähnlich wie dem von fließendem Wasser.	• Das ist normal	• -
Die Innenbeleuchtung oder das Kühlsystem funktioniert nicht.	• Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen. • Die Stromversorgung ist nicht intakt. • Die LED-Leuchte ist defekt.	• Netzstecker anschließen. • Die Stromversorgung des Raums überprüfen. Den örtlichen Stromversorger anrufen. • Rufen Sie den Kundenservice an, um sie auszutauschen.
Die Seitenwände des Kühlgeräts und die Türleiste werden warm	• Das ist normal.	• -
Die Tür schließt nicht richtig.	• Das Gerät steht nicht gerade. • Tür blockiert.	• Das Gerät mit den Nivellierfüßen ausrichten. • Auf Blockierungen wie Flaschen oder Einlegeböden prüfen.

Um den technischen Kundendienst zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Wählen Sie im Abschnitt „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die entsprechende Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular zur Kontaktaufnahme mit dem technischen Kundendienst finden.

Produktdatenblatt gemäß EU-Nr. 2019/2016

Marke	Haier	Haier
Modellname / Kennung	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Kategorie	Wine Cellar	Wine Cellar
Energieeffizienzklasse	F	G
Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) ¹⁾	99/113	156/156
Lagerraum	1/2	1/2
Speichervolumen (L)	226/220	226/220
Klimaklasse: Dieses Gerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C ausgelegt.	SN N ST	SN N ST
Luftschall-Lärmemissionen (db (A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Gerätetyp	Freestanding	Freestanding
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt.	Yes	Yes
Abmessungen (B/T/H in mm)	597/594/1270	597/594/1270

Erläuterungen:

1) basierend auf Standard-Testergebnissen für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der aktuellen Umgebung, der Anzahl an Flaschen, der eingestellten Temperatur, dem Öffnen und Schließen der Tür, usw. ab

2) Die Nennleistungsaufnahme ist der Wert, der gemäß der Standardprüfung ermittelt wird, wenn das Innenlicht des Weinklimaschranks nicht eingeschaltet ist.

ff

- Subnormal: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 32°C ausgelegt“.
- Normal: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C und 32°C ausgelegt“.
- Subtropisch: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C und 38°C ausgelegt“.
- Tropisch: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C und 43°C ausgelegt“.

Normen und Richtlinien

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen aller geltenden EG-Richtlinien mit den entsprechenden harmonisierten Normen, die eine CE-Kennzeichnung vorsehen.

Wir empfehlen unseren Haier Kundenservice und die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, lesen Sie bitte zuerst den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“. Wenn Sie dort keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an

- Ihren Händler vor Ort oder
- den Abschnitt Service & Support unter www.haier.com, wo Sie Telefonnummern und FAQs finden und wo Sie den Service-Anspruch aktivieren können.

Um unseren Service zu kontaktieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Daten zur Hand haben.

Die Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Modell _____ Seriennummer _____

Prüfen Sie im Garantiefall auch die mit dem Produkt mitgelieferte Garantiekarte.

Für allgemeine Geschäftsanfragen finden Sie unten unsere Adressen in Europa:

Haier-Standorte in Europa

Land*	Postanschrift	Land	Postanschrift
Italien	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIEN		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIEN
Spanien Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIEN	Frankreich	
		Belgien-FR Belgien-NL Niederlande Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIEN
Deutschland Österreich	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg DEUTSCHLAND		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLEN
Vereinigtes Königreich	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Polen Tschechien Ungarn Griechenland Rumänien Russland	

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN: Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Gerätes des Modells erhältlich. Türgriffe, Türscharniere, Auszüge und Schubladen für eine Mindestdauer von sieben Jahren und Türdichtungen für eine Mindestdauer von 10 Jahren, nachdem das letzte Gerät des Modells in Verkehr gebracht wurde.

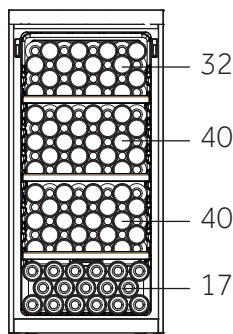
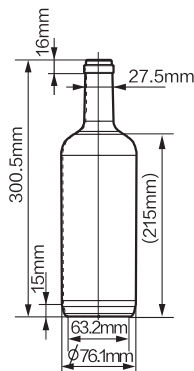
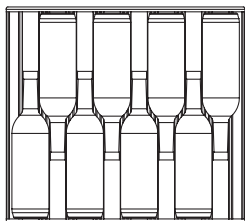
Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien, Tunesien keine gesetzliche Gewährleistung erforderlich.

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel, das dem Gerät beiliegt.

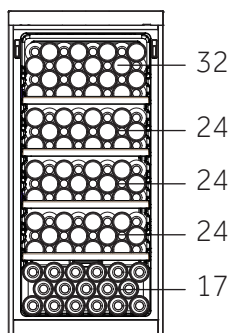
Stapeln von Weinflaschen

DE

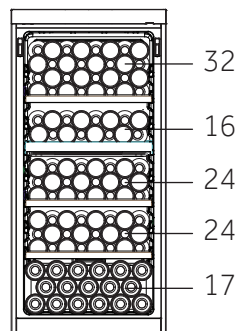
Die Flaschenanordnung basiert auf der grafischen Darstellung einer Standard-Bordeauxflasche (0,75 l). Aufgrund der unterschiedlichen Flaschenspezifikationen kann die tatsächliche Flaschenlademenge unterschiedlich sein.



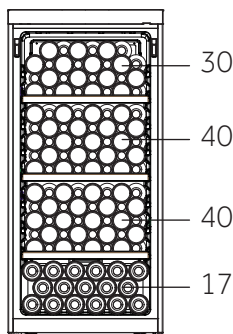
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



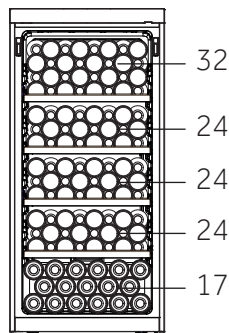
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



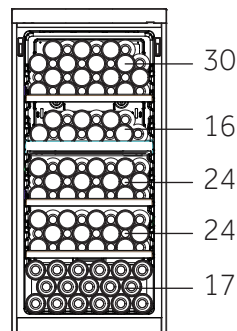
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



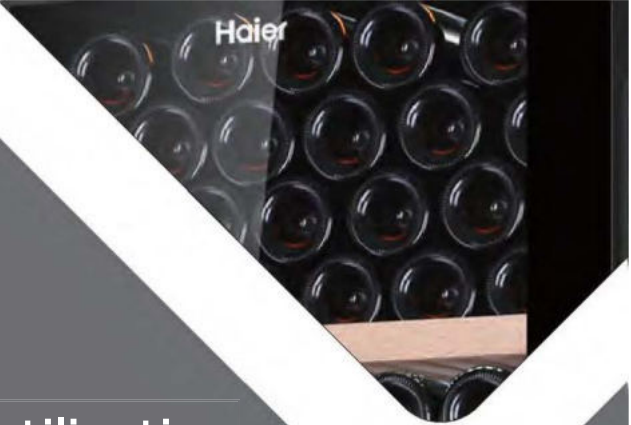
HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Manuel d'utilisation

Cave à vin

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

FR

Haier

Merci d'avoir acheté un produit Haier.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer l'installation, l'utilisation et l'entretien sûrs et appropriés de celui-ci.

Conservez ce manuel dans un endroit pratique afin que vous puissiez toujours vous référer à celui-ci pour une utilisation sûre et appropriée de l'appareil.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez derrière vous lorsque vous déménagez, assurez-vous que vous transmettez également ce manuel pour que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les consignes de sécurité.



Légende

Avertissement - Informations importantes sur la sécurité

Informations générales et conseils

Informations environnementales

Mise au rebut

Contribuez à protéger l'environnement et la santé humaine. Jetez l'emballage dans les bacs correspondants pour le recycler. Aidez à recycler les déchets d'appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués de ce symbole avec les déchets ménagers. Ramenez le produit à votre déchetterie locale ou contactez votre bureau municipal.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de suffocation !

Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés professionnellement. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte, afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

Les anciens appareils ont encore une valeur résiduelle. Une méthode de mise au rebut respectueuse de l'environnement permettra de récupérer et de réutiliser les matières premières de valeur.

Le cyclopentane, une substance inflammable non toxique pour l'ozone, est utilisé pour former la mousse isolante.

En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous éviterez les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient sinon être causés.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre conseil local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit, manipulé par les professionnels.

1 - Informations sur la sécurité	4
2 - Conseils de sécurité.....	7
3 - Entretien	11
4 - Accessoires.....	13
5 - Description du produit	14
6 - Installation	15
7 - Utilisation	19
8 - Conseils d'économie d'énergie	24
9 - Matériel.....	25
10 - Entretien et nettoyage	26
11 - Dépannage	27
12 - Données techniques.....	30
13 - Service clientèle.....	31
14 - Empilage des bouteilles de vin.....	32

Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin. Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants :



AVERTISSEMENT !

Avant la première utilisation

- ▶ Assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- ▶ Retirez tous les emballages et gardez-les hors de la portée des enfants, puis jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Attendez au moins une demi-heure avant d'installer l'appareil afin de vous assurer que le circuit réfrigérant fonctionne parfaitement.
- ▶ Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.

Installation

- ▶ L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé. Garantisiez un espace d'au moins 50 mm au-dessus et autour de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** Gardez les ouvertures de ventilation, dans le bâti de l'appareil ou dans la structure intégrée, exemptes d'obstruction.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil dans un endroit humide ou un endroit où il pourrait être éclaboussé d'eau. Nettoyez et séchez les éclaboussures d'eau et les taches avec un chiffon doux et propre.
- ▶ N'installez pas votre cave à vin dans un endroit non isolé ou chauffé (p. ex. garage, etc.). Votre cave à vin n'a pas été conçue pour fonctionner à une température ambiante inférieure à 10 °C.
- ▶ N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- ▶ Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.
- ▶ Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique sont conformes à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- ▶ L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz. Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.
- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

**AVERTISSEMENT !**

- ▶ **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas plusieurs prises portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** Lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- ▶ Ne marchez pas sur le câble d'alimentation.
- ▶ Utilisez une prise de terre séparée pour l'alimentation électrique qui est facile d'accès. L'appareil doit être mis à la terre.
- ▶ **Uniquement pour le Royaume-Uni :** Le câble d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

Utilisation quotidienne

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques courus.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider les appareils de réfrigération, mais ne sont pas autorisés à nettoyer et à installer les appareils de réfrigération.
- ▶ Gardez les enfants âgés de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- ▶ Si du gaz de ville ou tout autre gaz inflammable fuit à proximité de l'appareil, fermez la vanne du gaz qui fuit, ouvrez les portes et les fenêtres et ne débranchez pas le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.
- ▶ Ne soulevez pas l'appareil par ses poignées de porte.
- ▶ Les clés doivent être gardées hors de la portée des enfants et pas à proximité de l'appareil pour empêcher que les enfants s'enferment à l'intérieur de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

- ▶ Notez que l'appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante spécifique comprise entre 10 °C et 38 °C. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température inférieure ou supérieure à la plage indiquée.
- ▶ Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus de l'appareil, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou un choc électrique causé par le contact avec de l'eau.
- ▶ Ouvrez et fermez la porte uniquement avec les poignées. L'écart entre la porte et la cave est très étroit. Ne mettez pas vos mains dans ces zones pour éviter de vous pincer les doigts. Ouvrez ou fermez les portes de l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'enfants dans le rayon de mouvement de la porte.
- ▶ Ne conservez pas et n'utilisez pas de matières corrosives, explosives ou inflammables dans l'appareil ou à proximité.
- ▶ Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- ▶ Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager. Il n'est pas recommandé pour stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.
- ▶ Ne réglez pas une température inutilement basse dans le compartiment de la cave à vin. Des températures inférieures peuvent se produire à des réglages élevés. Attention : Les bouteilles peuvent éclater
- ▶ Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, en particulier avec les mains mouillées, car vos mains peuvent geler sur la surface.
- ▶ Pour un refroidissement correct du vin, ne surchargez pas l'appareil.
- ▶ Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant ou avant de le nettoyer. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'électroménager, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant. Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).
- ▶ Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de l'éteindre.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil à l'horizontale sur le sol. Après avoir incliné l'appareil de plus de 45°, attendez 24 heures avant de le brancher.

**AVERTISSEMENT !****Entretien/nettoyage**

- ▶ Veillez à superviser les enfants s'ils effectuent le nettoyage et l'entretien.
- ▶ Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout entretien courant. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- ▶ Tenez la fiche, pas le câble, lorsque vous débranchez l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur/congélateur afin d'éviter de l'endommager. Enfin, utilisez de l'eau tiède et une solution de bicarbonate de soude : environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre/quarter d'eau. Rincez abondamment à l'eau et essuyez. N'utilisez pas de poudres de nettoyage ou d'autres nettoyeurs abrasifs. Ne lavez pas les pièces amovibles au lave-vaisselle.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- ▶ N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- ▶ Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son service de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an pour éviter tout risque d'incendie, ainsi que l'augmentation de la consommation d'énergie.

- ▶ Ne pulvérisez pas et ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- ▶ N'utilisez pas de jet d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas la porte froide en verre à l'eau chaude.
Un changement soudain de température peut casser le verre.
- ▶ Si vous laissez votre appareil hors d'usage pendant une période prolongée, laissez-le ouvert pour éviter que des odeurs désagréables se forment à l'intérieur.

Informations sur les gaz réfrigérants



AVERTISSEMENT !

L'appareil contient de l'ISOBUTANE, un réfrigérant inflammable (R600a). Assurez-vous que le circuit du réfrigérant n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation. Les fuites de frigorigène peuvent provoquer des blessures oculaires ou s'enflammer. Si un dommage s'est produit, gardez les sources de feu ouvert à l'écart, aérez complètement la pièce, ne branchez pas ou ne débranchez pas les cordons d'alimentation de l'appareil ou de tout autre appareil. Informez le service à la clientèle.

En cas de contact du réfrigérant avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et appelez immédiatement un oculiste.

AVERTISSEMENT : Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne le modifiez pas. Étant donné que des réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contactez l'agent professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
- restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.

- Pour assurer une conservation sûre du vin, veuillez respecter cette notice d'utilisation.
- Les détails de la partie la plus appropriée dans le compartiment de l'appareil où des types spécifiques d'aliments doivent être stockés, compte tenu de la répartition de la température pouvant être présente dans les différents compartiments de l'appareil, se trouvent dans l'autre partie du manuel.

Les changements ou modifications apportés à l'appareil ne sont pas autorisés. Une utilisation non prévue peut entraîner des risques et la perte de garantie.

Pour ne pas altérer la qualité du vin, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Ouvrir la porte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Si la cave à vin reste vide pendant une période prolongée, éteignez-la, dégivrez-la, nettoyez-la, séchez-la et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.

Mise au rebut



Le symbole  figurant sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez l'apporter à un centre de tri pour le recyclage des produits électriques et électroniques. En éliminant correctement cet appareil, vous évitez toutes les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, susceptibles de se présenter si cet appareil n'est pas éliminé correctement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Étant donné que des gaz de soufflage d'isolation inflammables sont utilisés, veuillez contacter l'agent professionnel ou notre service après-vente pour la mise au rebut de l'appareil.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de suffocation !

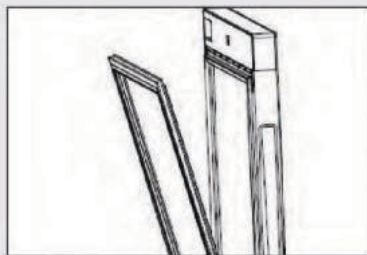
Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés professionnellement. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

- **AVERTISSEMENT :** Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur afin d'éviter de l'endommager.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il ne contient que quelques bouteilles de vin ou qu'il est vide et seulement lorsqu'il est sale.
- Nettoyez l'intérieur et le bâti de l'appareil à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent neutre.
- Rincez à l'eau tiède propre et séchez à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne nettoyez aucune des parties de l'appareil au lave-vaisselle.
- Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car un démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.



Nettoyez le joint de la porte :

- Les joints de porte doivent être nettoyés tous les 3 mois pour assurer une bonne étanchéité. Comme suit : Retirez-le : Saisissez le joint de la porte et tirez-le selon le sens de la flèche pour enlever tout le joint de la porte dans l'ordre. Trempez la brosse dans de l'eau ou de l'alcool alimentaire, nettoyez d'abord la rainure du joint de la porte en tirant vers passant la brosse de l'arrière vers l'avant. Essuyez ensuite la surface du joint de la porte avec un torchon imbibé d'eau ou d'alcool alimentaire. Enfin, lavez le joint de la porte et essuyez-le avec un torchon propre.



Montage du joint de porte après nettoyage :

Avant de le monter, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau sur le joint de la porte. Insérez le joint de la porte dans la rainure et appuyez fermement sur le joint de la porte de haut en bas à la main jusqu'à ce que tout le joint de la porte soit inséré dans la rainure.

Nettoyage des clayettes :

- ▶ Toutes les clayettes peuvent être retirées pour le nettoyage.
- ▶ Sortez toutes les bouteilles.
- ▶ Tirez le casier à vin vers l'avant jusqu'à la butée, puis soulevez-le en biais pour le retirer.



- ▶ Nettoyez l'étagère avec une serviette douce
- ▶ Attendez que les étagères soient sèches avant de les remettre en place.

AVERTISSEMENT :

Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.

Vérifiez les accessoires et la littérature conformément à cette liste :
sans isolation.

Nom	Service Card	Clayette	Cache de l'acharnière	Etiquette énergétique	Vis
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Remarque

En raison des changements techniques et de différents modèles, certaines des illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

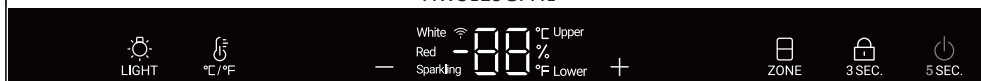
Image de l'appareil



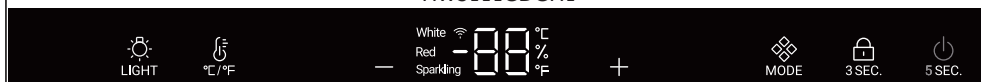
HWS113GDFH1



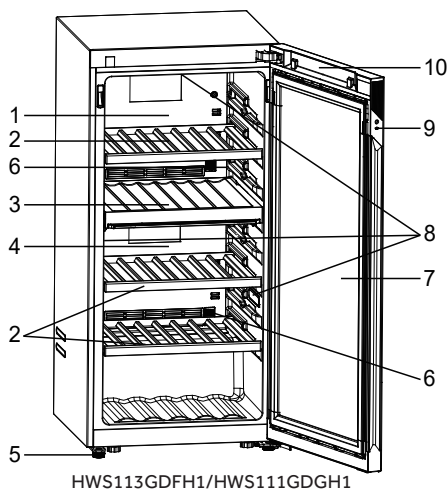
HWS129GFH1



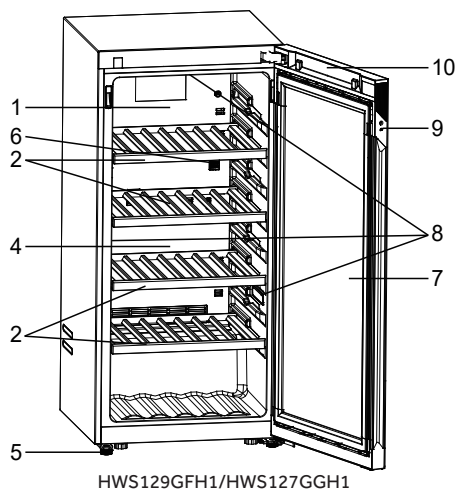
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 n'a qu'un seul composant 8 (lumière LED)

1. Déflecteur du conduit d'air supérieur
2. Cloison
3. Clayette
4. Déflecteur du conduit d'air inférieur
5. Pieds réglables

6. Filtre
7. Porte
8. Lampe LED
9. Verrouillage
10. Affichage

1. Déballage

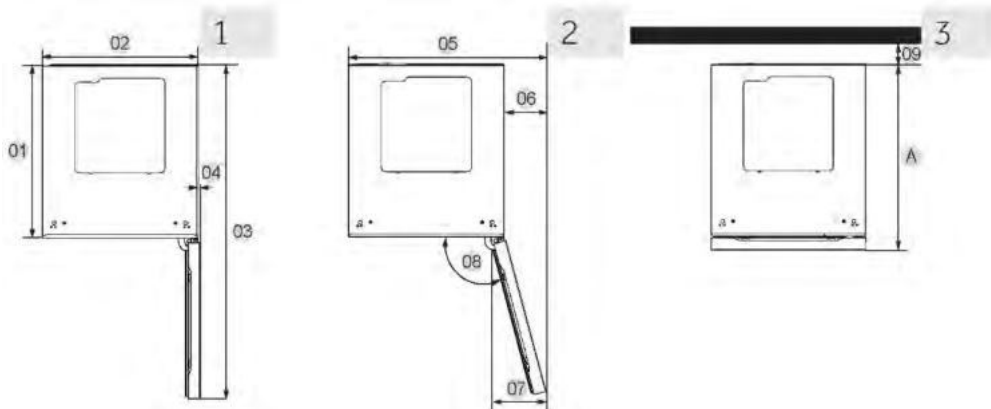
- Sortez l'appareil de l'emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, y compris la base en mousse et tout le ruban adhésif qui retient les accessoires.

2. Conditions environnementales

La température ambiante doit toujours être comprise entre 10 °C et 38 °C, car elle peut influencer la température à l'intérieur de l'appareil et sa consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils générant de la chaleur (four, réfrigérateurs) sans isolation.

3. Espace requis

Espace nécessaire pour ouvrir la porte (fig. 1,2,3,4). Pour des raisons énergétiques et de sécurité, il faut respecter la distance de ventilation requise de 50 mm dans toutes les directions (fig. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





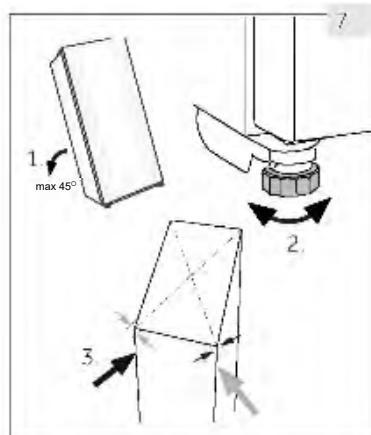
AVERTISSEMENT !

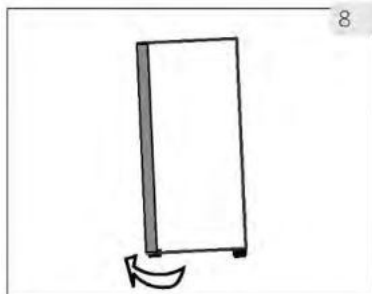
- Maintenez les ouvertures de ventilation situées dans l'appareil ou dans la structure encastrée libres de toute obstruction. Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

5. Alignement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide.

1. Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière (Fig. 7).
2. Réglez les pieds avant réglables au niveau souhaité en les tournant.
3. La stabilité peut être vérifiée en alternant les diagonales. Le léger flottement doit être le même dans les deux directions. Dans le cas contraire, le cadre peut se déformer ; cela se traduit par des fuites au niveau des joints de la porte. Une faible tendance vers l'arrière facilite la fermeture de la porte.



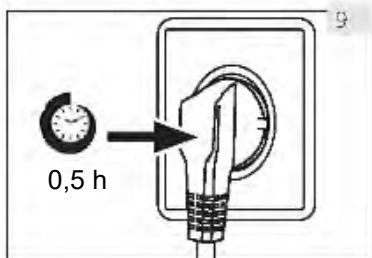


6. Réglage fin de la porte

L'appareil se ferme plus facilement si les pieds de nivellement sur le devant sont utilisés :

Tournez les pieds réglables (Fig. 8) pour les monter ou les baisser :

- ▶ La rotation des pieds dans le sens des aiguilles d'une montre soulève l'appareil.
- ▶ Tournez les pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser l'appareil.



7. Temps d'attente

L'huile de lubrification sans entretien se trouve dans la capsule du compresseur. Cette huile peut passer par le système fermé de tuyauterie pendant le transport si l'appareil est incliné. Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, attendez 0,5 heure (Fig. 9) afin que l'huile revienne dans la capsule.

8. Branchement électrique

Avant chaque branchement, vérifiez si :

- ▶ l'alimentation, la prise et le fusible sont adaptés à la plaque signalétique.
- ▶ la prise de courant est mise à la terre et sans multiprise ni rallonge.
- ▶ la fiche d'alimentation et la prise sont adaptées l'une à l'autre.

Branchez la fiche sur une prise domestique correctement installée.



AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).

9. Réversibilité de la porte

Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez si le battant de porte doit passer de droite (tel qu'il est livré) à gauche, si cela est requis par l'emplacement d'installation et l'utilisation

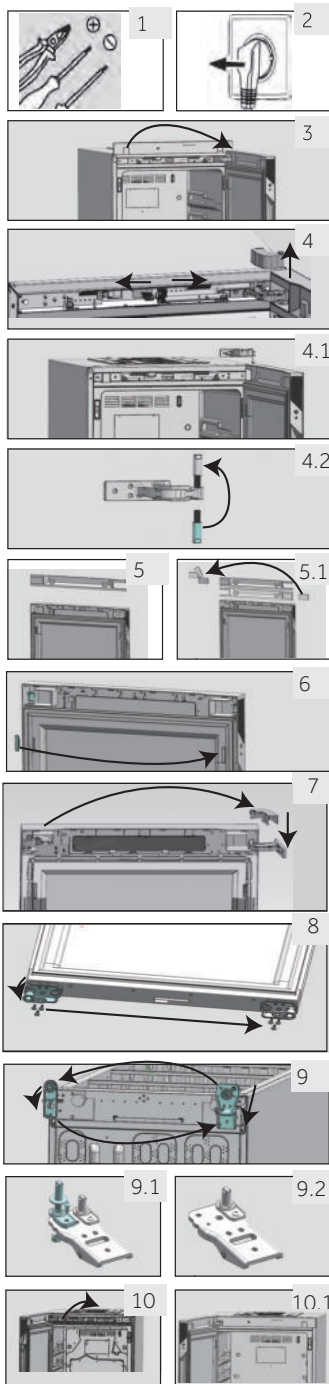


AVERTISSEMENT !

- ▶ L'appareil est lourd. Vous avez besoin de deux personnes pour changer la porte de côté.
- ▶ Avant toute opération, débranchez tout d'abord l'appareil du secteur.
- ▶ N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

Étapes du montage

1. Préparez les outils nécessaires
2. Débranchez le cordon d'alimentation
3. Retirez le couvercle avant et le petit couvercle du boîtier, puis retirez le petit couvercle de l'autre côté.
4. Débranchez la borne de connexion du câble de signal de la porte, débranchez le câble de signal de la carrosserie et retirez le couvercle de la charnière supérieure. Retirez la charnière supérieure et dévissez l'axe de la charnière supérieure en le tournant verticalement de 180°, puis dévissez-le de la charnière supérieure comme indiqué sur la photo.
5. Retirez le couvercle avant et le petit couvercle de la porte, puis retirez le petit couvercle du côté droit et installez-le du côté gauche.
6. Retirez le manchon de l'axe et le bloc d'étanchéité en caoutchouc et installez-les de l'autre côté.
Ajustez la position de sortie du câble de signal de la porte de l'autre côté de la porte, insérez la charnière supérieure dans la porte, puis insérez le câble de signal dans la fente de la charnière supérieure. Retirez le cache de la charnière supérieure du sachet du manuel d'instructions et installez-le.
7. Remarque : Seul le repère de couleur doit apparaître sur le câble de signal.
8. Retirez la came et la butée de porte du bas gauche de la porte et installez-les du côté droit.
9. Retirez le pied du bas gauche du boîtier et la roulette droite, comme illustré. Déplacez l'arbre et la came de la roulette de gauche à droite, fixez-les à l'aide de l'écrou et installez-les du côté gauche du boîtier.
10. Remarque : Graissez l'arbre de la roulette. Installez la porte sur le corps du boîtier avec les charnières, connectez les bornes du câble de signal de la porte, déplacez l'interrupteur de commande magnétique de l'autre côté et installez le couvercle avant de la porte et du corps du boîtier.
11. Terminé



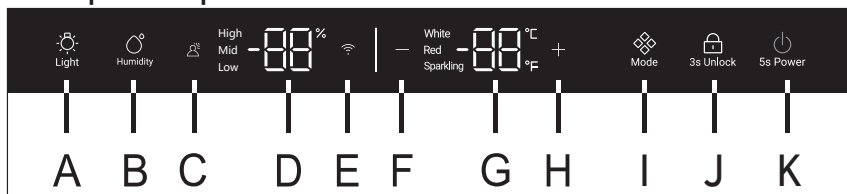
1. Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Cela inclut la base en mousse et tout le ruban adhésif tenant les accessoires de la cave à vin à l'intérieur et à l'extérieur. Gardez-les hors de portée des enfants et jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec de l'eau et un détergent doux avant d'y mettre du vin.
- Une fois l'appareil à plat et nettoyé, attendez au moins 2 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique. Si votre cave à vin a été inclinée pour quelque raison que ce soit, attendez 24 heures avant de la brancher. Reportez-vous au paragraphe INSTALLATION.
- Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- La température est automatiquement réglée sur 12 °C. Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la température manuellement. Reportez-vous au paragraphe TEMPÉRATURE.

2. Touches tactiles

Les boutons du panneau de commande sont des touches tactiles qui réagissent lorsque le doigt les touche légèrement.

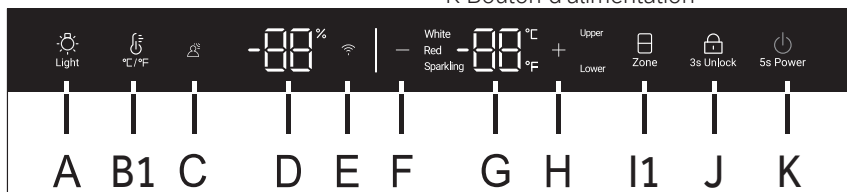
3. Description du panneau de commande



HWS129GFH1

A Bouton d'éclairage
B Bouton de sélection de l'humidité
C Bouton de fonction Motion Glow
D Affichage de l'humidité
E Bouton Wi-Fi

F Bouton de réglage de la température : bas
G Affichage de la température
H Bouton de réglage de la température : haut
I Bouton de sélection de mode
J Bouton de verrouillage
K Bouton d'alimentation



HWS113GDFH1

A Bouton d'éclairage
B1 Bouton de conversion °C/°F
C Bouton de fonction Motion Glow
D Affichage de l'humidité
E Bouton Wi-Fi

F Temperature adjustment button: down
G Temperature display
H Temperature adjustment button: up
I1 Temperature zone selection button
J Lock button
K Power button

6. Réglage de la température



Remarque

Préréglages

- ▶ Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez à l'appareil au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé après avoir été débranché de l'alimentation secteur, il peut falloir plusieurs heures pour que les températures correctes soient atteintes. Le temps exact varie en fonction de l'environnement et du réglage de la température.



Appuyez sur le bouton ou , l'affichage commence à clignoter. Appuyez sur le bouton ou pour régler la température souhaitée. La plage de réglage de la température : 5-20 °C (41-68 °F). Cessez d'appuyer sur la touche pendant 3 secondes, la température est validée.

7. Mode ou fonction Zone

Appuyez sur le bouton . La température passe de Mousseux (8 °C ou 47 °F) à Blanc (12 °C ou 54 °F) puis Rouge (16 °C ou 61 °F). (pour HWS247GGU1/HWS247GEH1/HWS247FDU1/HWS247FAH1)

Dans l'état de déverrouillage, l'icône "B" est complètement allumée. Si l'affichage actuel se trouve dans la zone de température supérieure, l'icône supérieure est allumée et l'icône inférieure est éteinte. À ce moment-là, appuyez sur la touche "B", l'icône inférieure s'allume et l'icône supérieure s'éteint.
(pour HWS236GDGU1/HWS236GDEH1)

Paramètres de température recommandés

Les températures de dégustation suivantes sont recommandées pour les différents types de vin.

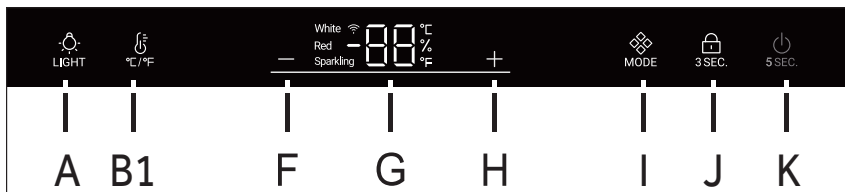
Vin rouge	+13 °C à +20 °C (+55 °F à +68 °C)	Vin mousseux Prosecco	+5 °C à +8 °C (+41 °F à +47 °F)
Vin blanc	+9 °C à +12 °C (+48 °F à +54 °F)		

Si vous conservez du vin pendant de longues périodes, il doit être conservé à une température comprise entre +10 °C et +12 °C (50 °F et +54 °F).

8. Mode veille

La lumière de l'écran s'atténue automatiquement pendant 30 secondes.

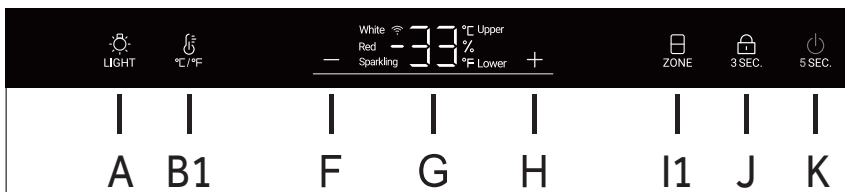
L'écran s'allume automatiquement lorsque n'importe quelle touche est touchée ou lorsque vous ouvrez la porte.



HWS127GGH1

A Bouton d'éclairage
 B1 Bouton de conversion °C/°F
 F Bouton de réglage de la température : bas
 G Affichage de la température

H Bouton de réglage de la température : haut
 I Bouton de sélection du mode
 J Bouton de verrouillage
 K Bouton d'alimentation



HWS111GDGH1

A Bouton d'éclairage
 B1 Bouton de conversion °C/°F
 F Bouton de réglage de la température : bas
 G Affichage de la température

H Bouton de réglage de la température : haut
 I1 Bouton de sélection de la zone de température
 J Bouton de verrouillage
 K Bouton d'alimentation

4. Fonction de verrouillage automatique

Lorsque l'écran est verrouillé, appuyez sur le bouton de verrouillage pendant 3 secondes. L'écran affiche alors 3, 2 et 1. L'écran est déverrouillé et l'icône de verrouillage est à moitié allumée. En l'absence d'opération, l'écran se verrouille automatiquement au bout de 30 secondes. Lorsque l'écran est verrouillé, l'icône de verrouillage est allumée et aucun bouton de l'écran n'est utilisable (à l'exception du bouton d'éclairage). Lorsque l'écran est déverrouillé, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 5 secondes. L'écran affiche alors 5, 4, 3, 2 et 1. La cave à vin ne fonctionnera pas.



Remarque Influence sur les températures

La température à l'intérieur de l'appareil est influencée par les facteurs suivants :

- ▶ Température ambiante
- ▶ Quantité de bouteilles stockées
- ▶ Fréquence d'ouverture de la porte
- ▶ L'emplacement de l'appareil

Le réglage par défaut est de 12 °C

Lorsque l'écran cesse de clignoter, il revient à l'indication de la température actuelle à l'intérieur de la cave à vin. Il faudra un certain temps pour atteindre la température définie.

9. Réglage du mode d'éclairage

Appuyez sur le bouton . Lorsque les lumières de l'armoire sont allumées, les lumières s'allument progressivement. Lorsque vous appuyez une fois de plus sur le bouton , les voyants s'éteignent progressivement. ((for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Fonction °C/°F

Appuyez sur le bouton  bouton, basculer entre Fahrenheit et Celsius. (sauf HWS129GFH1). bouton pendant 3 secondes pour basculer entre Fahrenheit et Celsius pour HWS129GFH1

11. Fonction Wi-Fi

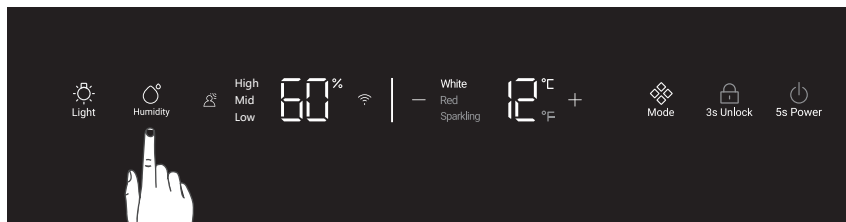
Appuyez sur le bouton Wi-Fi pendant 3 secondes. Le bouton Wi-Fi commence à clignoter rapidement et passe automatiquement en mode configuration (pour HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Fonction de mémoire en cas de coupure

En cas de coupure de courant, la cave enregistre automatiquement la température réglée. Lorsque le courant reviendra, elle fonctionnera à la température réglée avant la coupure de courant.

13. Fonction de compensation basse température(HWS129GFH1)

La cave à vin a une fonction de compensation basse température pour assurer la stabilité de la température : Lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie, la cave à vin démarre automatiquement la fonction de compensation basse température, en chauffant l'application. Lorsque la température dans l'application atteint la température définie, la fonction de compensation basse température est automatiquement désactivée.



La cave à vin est équipée d'un capteur d'humidité professionnel. Pour un stockage longue durée, une humidité adéquate dans la cave à vin peut empêcher le dessèchement du bouchon et la formation de moisissures sur les étiquettes dues à une humidité excessive. Si vous réglez l'humidité dans la cave à vin, il faudra compter quelques jours à une semaine pour atteindre la valeur souhaitée. Le contrôle de l'humidité dans la cave à vin est efficace lorsque la température ambiante est comprise entre 20 °C et 27 °C.

Veillez respecter les consignes suivantes concernant l'humidité de l'air à l'intérieur de la cave à vin :

- Pour la conservation du vin

- L'humidité à l'intérieur de la cave à vin dépend de la température et de l'humidité ambiantes, de la capacité de la cave à vin, de sa température, ainsi que de la durée et de la fréquence d'ouverture des portes.

- L'écran de la cave à vin affiche l'évolution de l'humidité de l'air avec un décalage, affichant la valeur d'humidité intégrée à l'intérieur de la cave sur plus de 2 heures. Remarque : Si vous utilisez votre cave à vin dans un environnement très sec ou chaud (humidité de l'air < 30 % ou température ambiante < 17 °C ou température ambiante > 30 °C), il est recommandé d'ajouter une source d'humidité à l'intérieur.

14. Power-Off Memory function

En cas de panne de courant, la cave à vin conservera la température réglée. Après le retour du courant, elle fonctionnera à la température réglée avant la panne.

15. Door opening alarm

Si la porte reste ouverte pendant 3 minutes, le buzzer retentit jusqu'à ce que la porte soit fermée ou qu'un bouton soit appuyé.

CONNECTIVITÉ

PARAMÈTRES SANS FIL

Technologie	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Bande(s) de fréquence [MHz]	2 401÷2 483	2 402÷2 480
Puissance maximale [mW] Bande(s) [MHz]	100	10

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Comment activer le module Wi-Fi :

Appuyez sur le bouton d'éclairage pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (sauf HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Appuyez sur le bouton Wi-Fi pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (pour HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

- . Le module Wi-Fi est activé et l'icône Wi-Fi commence à clignoter.

- . Si la cave à vin est enregistrée, mais que le Wi-Fi est désactivé, l'icône clignote.

- . Si la cave à vin est enregistrée et connectée, l'icône Wi-Fi reste allumée.

- . Pour réinitialiser le Wi-Fi, appuyez sur le bouton d'éclairage pendant 3 secondes (sauf HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

- . Pour réinitialiser le Wi-Fi, appuyez sur le bouton Wi-Fi pendant 3 secondes (pour HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

PROCÉDURE D'APPAIRAGE DANS L'APPLICATION

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Candy Hoover Group SRL se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

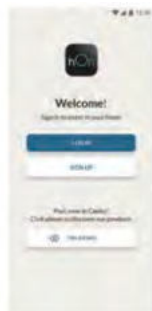
Étape 1

- Téléchargez l'application hOn dans les stores



Étape 2

- Connectez-vous ou enregistrez-vous



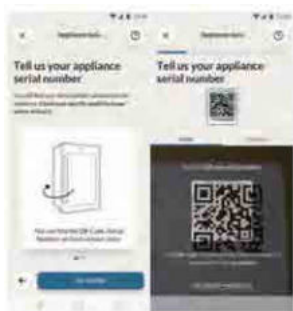
Étape 3

- Ajoutez un nouvel appareil en sélectionnant la cave à vin dans la liste



Étape 4

- Scannez le code QR ou saisissez manuellement le numéro de série



Étape 5

- Appuyez sur le bouton d'éclairage du produit pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (sauf HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Appuyez sur le bouton Wi-Fi du produit pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (pour HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Étape 6

- L'icône Wi-Fi clignote, le processus d'appairage est en cours. Vous aurez 5 minutes pour terminer le processus d'appairage. Une fois le processus terminé, l'icône Wi-Fi cesse de clignoter et restera toujours sur NOTE





Conseils d'économie d'énergie

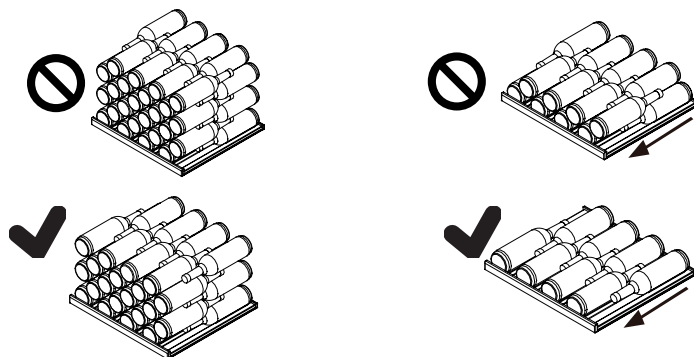
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé (voir INSTALLATION).
- ▶ N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- ▶ Évitez une température inutilement basse dans l'appareil. Plus vous réglez bas la température de l'appareil, plus la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil le moins souvent et le plus rapidement possible.
- ▶ Ne dépassez pas la quantité prévue de bouteilles pour éviter de bloquer la circulation de l'air. Gardez les joints de la porte propres afin que la porte se ferme toujours correctement.
- ▶ La configuration la plus économe en énergie nécessite que le tiroir, la boîte de rangement et les clayettes soient positionnés dans l'appareil dans les conditions d'usine, et que les aliments soient placés sans bloquer la sortie d'air du conduit.
- ▶ À 10 °C, le réglage maximal du thermostat de 10 °C doit être utilisé et le laboratoire de test doit effectuer le test sous ce réglage du thermostat.

1. Clayette

1. Les clayettes sont conçues pour faciliter le stockage et faciliter le retrait du vin. Elles peuvent être nettoyées avec un torchon doux.
2. Les bouteilles normales d'un diamètre de 76 mm peuvent être empilées.
3. La quantité de bouteilles peut varier du nombre de bouteilles représentées si elles sont empilées d'une manière différente.

Conseils pour le rangement de votre cave à vin

Nous recommandons de ne pas dépasser quatre couches de bouteilles de vin sur chaque clayette, et la capacité des clayettes à vin ne doit pas dépasser 60 bouteilles dans l'ensemble de la cave à vin. Vérifiez que les clayettes de vin sont parfaitement stables. En outre, vérifiez si une bouteille dépasse ou non des clayettes afin d'éviter que des bouteilles ne cognent contre la porte vitrée lors de la fermeture.



2. La lumière

La lumière LED s'allume à l'ouverture de la porte. Appuyez sur le bouton d'éclairage pour allumer la lumière. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre la lumière. Pour économiser l'énergie, il est conseillé d'éteindre les lumières lorsque la cave à vin n'est pas visible.

3. Le verrou

Pour verrouiller la cave à vin, fermez la porte et mettez la clé dans la serrure :

- ▶ Verrouillez la porte en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- ▶ Déverrouillez la porte en tournant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

1. Dégivrage

Le dégivrage de la cave à vin se fait automatiquement ; aucune opération manuelle n'est nécessaire.

2. Remplacement de la lampe LED

La lampe utilise la LED comme source de lumière, avec une faible consommation d'énergie et une longue durée de vie. En cas d'anomalie, veuillez contacter le service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.



AVERTISSEMENT !

Ne remplacez pas la lampe LED vous-même. Elle ne doit être remplacée que par le fabricant ou l'agent de maintenance agréé.

Paramètres de la lampe LED :

Tension 12 V

Puissance max. : 1 W *3

3. Non-utilisation pendant une période plus longue

Débranchez le cordon d'alimentation.

Nettoyez l'appareil et les joints de la porte comme cela est décrit ci-dessus.

Gardez la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.

4. Déplacement de l'appareil

1. Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.
2. Fixez les clayettes et les autres parties mobiles dans la cave à vin avec du ruban adhésif.
3. N'inclinez pas la cave à vin à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de réfrigération.

5. Échange d'air avec filtre à charbon actif

La manière dont les vins continuent de vieillir dépend des conditions ambiantes. La qualité de l'air est donc décisive pour préserver le vin. Un filtre à charbon actif a été installé dans la partie inférieure de la paroi arrière de l'appareil pour assainir l'air ambiant.

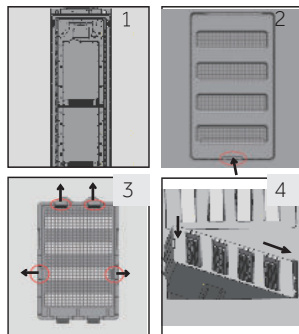


Remarque

Nous vous recommandons de remplacer le filtre une fois par an. Les filtres peuvent être obtenus auprès de votre revendeur.

Changement du filtre :

1. Retirez le casier à vin ;
2. Insérez le tournevis dans la position indiquée sur le cadre du câble et soulevez le couvercle du charbon actif ;
3. Ouvrez la pince de protection vers l'extérieur, retirez le charbon actif et remplacez-le.
4. Insérez le bouclier au charbon actif dans la plaque de recouvrement du conduit d'air dans le sens indiqué, puis appuyez pour fixer le bouclier sur la plaque de recouvrement du conduit d'air.



Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes vous-même sans expertise spécifique. En cas de problème, veuillez vérifier toutes les possibilités indiquées et suivre les instructions ci-dessous avant de contacter un service après-vente. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant l'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts électriques qualifiés, car des réparations inappropriées peuvent causer des dommages consécutifs considérables.
- ▶ Une alimentation endommagée ne devrait être remplacée que par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes avec une qualification similaire de manière à éviter tout danger.

Code d'erreur	Cause	Solution
L2	Alarme de basse température supérieure de HWS113GDFH1 ou HWS111GDGH1	1. Vérifiez la température ambiante. 2. Vérifiez le connecteur du compresseur. 3. Vérifier la résistance du capteur de contrôle de la température.
L3	Alarme de basse température lorsque la zone de température inférieure cc lle capteur de contrôle est bas HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Vérifiez le connecteur du panneau de commande ou du panneau d'affichage. 2. Vérifiez la résistance et la tension du ventilateur. 3. Vérifiez le ventilateur et le connecteur du compresseur.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le compresseur ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas branchée dans la prise secteur.	Branchez la fiche secteur.
L'appareil fonctionne fréquemment ou fonctionne trop longtemps.	- La température extérieure est trop élevée. - L'appareil a été hors tension pendant un certain temps. - Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée. - La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. - Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas. - La circulation de l'air requise n'est pas garantie. - La température réglée est trop basse.	- Dans ce cas, il est normal que l'appareil fonctionne plus longtemps. - Normalement, il faut un moment pour que l'appareil refroidisse complètement. - Fermez la porte et assurez-vous que l'appareil est situé sur un sol à niveau et qu'il n'y a pas d'aliment ou de récipient bloquant la porte. - N'ouvrez pas trop souvent la porte. - Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle. - Assurez une ventilation adéquate. - Le problème se résoudra tout seul lorsque la température souhaitée sera atteinte.
L'intérieur de la cave à vin est sale et/ou sent mauvais.	L'intérieur de la cave a besoin de nettoyage.	Nettoyez l'intérieur de la cave à vin.
Il ne fait pas suffisamment froid à l'intérieur de l'appareil.	- La température réglée est trop élevée. - Des bouteilles ont été ajoutées récemment. - Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée. - La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. - Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas.	- Réinitialisez la température. - Attendez que les bouteilles récemment ajoutées atteignent la température souhaitée. - Fermez la porte. - N'ouvrez pas trop souvent la porte. - Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle.
Il fait trop froid à l'intérieur de l'appareil.	La température réglée est trop basse.	Réinitialisez la température.

Problème	Cause possible	Solution possible
Formation d'humidité à l'intérieur du compartiment du réfrigérateur.	- Le climat est trop chaud et trop humide. - Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée. - La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.	- Augmentez la température. - Fermez la porte. - N'ouvrez pas trop souvent la porte/le tiroir.
L'humidité s'accumule sur la surface extérieure de la cave à vin.	- Le climat est trop chaud et trop humide - La porte n'est pas fermée hermétiquement. L'air froid de l'appareil et l'air chaud à l'extérieur de celui-ci se condense.	- C'est normal dans un climat humide et cela va changer lorsque l'humidité diminuera. - Assurez-vous que la porte est bien fermée et que les joints d'étanchéité sont bien hermétiques.
L'appareil émet des sons anormaux	- L'appareil n'est pas situé sur un sol plan. - L'appareil touche un objet situé à proximité.	- Réglez le pied pour mettre l'appareil à niveau. - Retirez les objets autour de l'appareil.
Un léger son similaire à celui de l'eau doit être entendu.	Cela est normal	-
Le système d'éclairage ou de refroidissement à l'intérieur ne fonctionne pas.	- La fiche secteur n'est pas branchée sur la prise secteur. - L'alimentation n'est pas intacte. - La lampe LED est hors service.	- Branchez la fiche secteur. - Vérifiez l'alimentation électrique de la pièce. Appelez la société d'électricité locale. - Veuillez appeler le service pour le changement
Les côtés du réfrigérateur et de la bande de la porte se réchauffent	Cela est normal.	-
La porte ne se ferme pas correctement	- L'appareil n'est pas à niveau. - La porte est bloquée.	- Mettez l'appareil à niveau avec les pieds de nivellement. - Vérifiez s'il y a des choses qui la bloquent, comme des bouteilles ou des clayettes.

Pour contacter l'assistance technique, rendez-vous sur notre site :

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Dans la rubrique « site web », choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site web spécifique où vous trouverez le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

Fiche du produit selon la réglementation UE n° 2019/2016

Marque	Haier	Haier
Nom du modèle / identifiant	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Catégorie	Wine Cellar	Wine Cellar
Classe d'efficacité énergétique	F	G
Consommation d'énergie annuelle (kWh/an) ¹⁾	99/113	156/156
Volume de stockage (L)	1/2	1/2
Volume de stockage (L)	226/220	226/220
Classe climatique : Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Émissions acoustiques dans l'air (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Type d'appareil	Freestanding	Freestanding
Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin.	Yes	Yes
Dimensions (W/D/H in mm)	597/594/1270	597/594/1270

Explications :

1) D'après les résultats des tests standard pendant 24 heures. La consommation réelle dépend de l'environnement réel, de la quantité de bouteilles, de la température réglée, de l'ouverture et de la fermeture de la porte, etc.

2) La consommation d'énergie nominale est la valeur obtenue en fonction de l'essai standard lorsque l'armoire à vin n'allume pas la lumière à l'intérieur.

- tempéré étendu : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 10 °C à 32 °C » ;

- tempéré : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 32 °C » ;

- subtropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 38 °C » ;

- tropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 43 °C ».

Normes et directives

Ce produit satisfait aux exigences de toutes les directives CE applicables avec les normes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

Nous recommandons notre Service Clientèle Haier et l'utilisation de pièces détachées d'origine. Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez d'abord consulter le paragraphe DÉPANNAGE.

Si vous ne trouvez pas de solution, veuillez contacter

- votre revendeur local ou
- l'espace Service & Assistance sur le site www.haier.com où vous pouvez trouver les numéros de téléphone et les FAQ et où vous pouvez activer la demande de service.

Pour contacter notre Service, assurez-vous que vous disposez des données suivantes.

Les informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Modèle _____ N° de série _____

Vérifiez également la carte de garantie fournie avec le produit en cas de garantie.

Pour toute question commerciale générale, veuillez trouver nos adresses en Europe ci-dessous :

Adresses de Haier en Europe			
Pays*	Adresse postale	Pays	Adresse postale
Italie	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIE		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIE
Espagne Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelone ESPAGNE	France	
		Belgique-FR Belgique-NL Pays-Bas Luxembourg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIQUE
Allemagne Autriche	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALLEMAGNE		Haier Pologne Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLOGNE
Royaume-Uni	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR ROYAUME-UNI	Pologne Tchéquie Hongrie Grèce Roumanie Russie	

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES : Les thermostats, les capteurs de température, les circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pendant une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle. Poignées de porte, charnières de porte, bacs et paniers pendant une période minimale de sept ans et joints de porte pendant une période minimale de 10 ans, après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

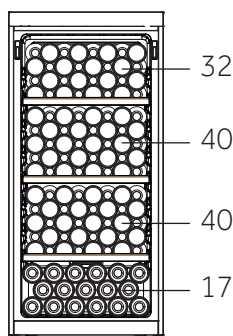
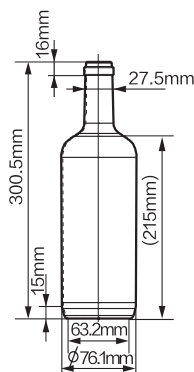
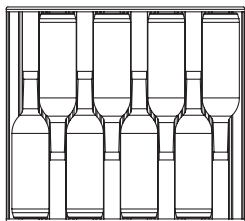
La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, aucune garantie légale pour la Tunisie.

Pour plus d'informations sur le produit, consultez <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le code QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil.

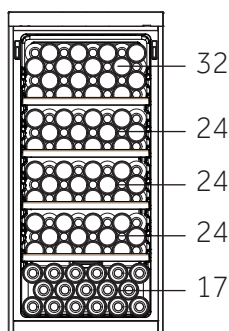
Empilage des bouteilles de vin

FR

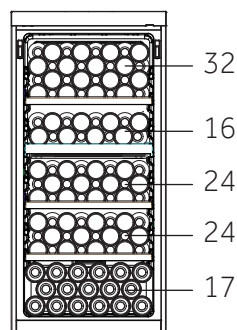
La disposition des bouteilles est basée sur une représentation graphique d'une bouteille bordelaise standard (0,75 l). En raison des différentes spécifications des bouteilles, la quantité réelle de chargement des bouteilles peut être différente.



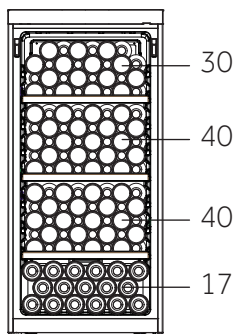
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



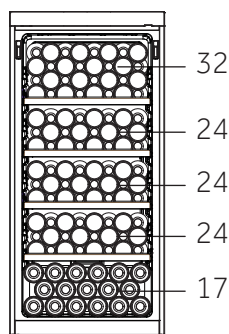
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



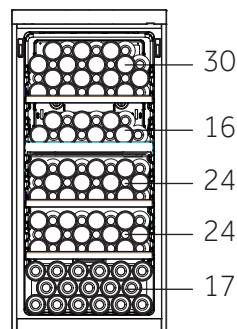
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Manuale dell'utente

Cantina

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

IT

Haier

Grazie per aver acquistato un prodotto Haier.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Le istruzioni contengono informazioni importanti per ottimizzare l'uso dell'elettrodomestico e garantire l'installazione, l'uso e la manutenzione sicuri e corretti.

Conservare il presente manuale in un luogo comodo, in modo da poterlo sempre consultare per un uso sicuro e corretto dell'elettrodomestico.

Se l'elettrodomestico viene venduto, ceduto o abbandonato in caso di trasloco, trasferire anche il presente manuale in modo che il nuovo proprietario possa comprendere l'uso dell'elettrodomestico e delle avvertenze di sicurezza.

**Legenda****Avvertenza - Informazioni importanti per la sicurezza**

Informazioni generali e consigli



Informazioni ambientali

**Smaltimento**

Contribuire a proteggere l'ambiente e la salute umana. Collocare l'imballo in appositi contenitori affinché venga riciclato. Contribuire al riciclo dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire gli elettrodomestici contrassegnati con questo simbolo assieme ai rifiuti domestici. Conferire il prodotto presso la struttura di riciclo locale o rivolgersi all'ufficio comunale preposto.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni o soffocamento!**

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassetti, fermaporte e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

Gli elettrodomestici vecchi possono avere ancora un valore residuo. Un metodo ecologico per lo smaltimento garantisce il recupero e il riutilizzo delle materie prime utili.

Il ciclopentano, una sostanza infiammabile che non danneggia l'ozono, viene utilizzato come espansore per la schiuma isolante.

Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.

Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi alla municipalità locale, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.

1 - Informazioni per la sicurezza.....	4
2 - Consigli per la sicurezza.....	7
3 - Manutenzione.....	11
4 - Accessori	13
5 - Descrizione del prodotto	14
6 - Installazione	15
7 - Utilizzo	19
8 - Suggerimenti per il risparmio energetico.....	24
9 - Dotazioni.....	25
10 - Cura e pulizia.....	26
11 - Soluzione dei problemi	27
12 - Dati tecnici	30
13 - Assistenza clienti.....	31
14 - Impilaggio delle bottiglie di vino.....	32

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino. Prima di accendere l'elettrodomestico per la prima volta, leggere i seguenti consigli sulla sicurezza:



AVVERTENZA!

Operazioni preliminari al primo utilizzo

- ▶ Accertarsi dell'assenza di danni dovuti al trasporto.
- ▶ Rimuovere tutti gli imballi, tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- ▶ Per garantire la totale efficienza del circuito del refrigerante, attendere almeno mezz'ora prima di installare l'elettrodomestico.
- ▶ L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.

Installazione

- ▶ Installare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e ben ventilato. Lasciare uno spazio libero di almeno 50 mm sopra e attorno all'elettrodomestico.
- ▶ **AVVERTENZA:** le aperture di ventilazione nell'involucro dell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere.
- ▶ Non collocare mai l'elettrodomestico in zone umide o soggette a schizzi d'acqua. Pulire e asciugare schizzi e macchie d'acqua con un panno morbido e pulito.
- ▶ Non installare la cantinetta in ambienti non adeguatamente isolati o riscaldati (ad es. in garage). La cantinetta non è stata progettata per funzionare a temperature ambiente inferiori a 10 °C.
- ▶ Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- ▶ Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.
- ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.
- ▶ L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz. Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore oppure rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.
- ▶ Non adoperare prese multiple o cavi di prolunga.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non applicare prese multiple o alimentatori portatili sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.

**AVVERTENZA!**

- ▶ **AVVERTENZA:** quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ▶ Non calpestare il cavo di alimentazione.
- ▶ Per l'alimentazione elettrica utilizzare una presa separata collegata a terra e facilmente accessibile. L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.
- ▶ **Solo per il Regno Unito:** il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare né smontare mai il terzo conduttore (collegamento a terra). Dopo l'installazione dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.
- ▶ **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.

Utilizzo quotidiano

- ▶ Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto stretta sorveglianza o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli.
- ▶ Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- ▶ I bambini di età da 3 a 8 anni possono riempire e svuotare gli elettrodomestici refrigeranti, ma non devono pulirli o installarli.
- ▶ Tenere lontano dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- ▶ l'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- ▶ In caso di perdite di gas illuminante o altri gas infiammabili in prossimità dell'elettrodomestico, spegnere la valvola del gas che fuoriesce, aprire porte e finestre e non staccare la spina del cavo di alimentazione dell'elettrodomestico.
- ▶ Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.
- ▶ Non sollevare l'elettrodomestico mantenendolo per le maniglie della porta.
- ▶ Le chiavi devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini e non vicine all'elettrodomestico, per evitare che i bambini restino chiusi all'interno dell'elettrodomestico.



AVVERTENZA!

- ▶ Si noti che l'elettrodomestico è impostato per il funzionamento nell'intervallo ambiente specifico compreso tra 10 e 38°C. L'elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo indicato.
- ▶ Non collocare articoli instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra l'elettrodomestico, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- ▶ Aprire e chiudere lo sportello solo adoperando le maniglie. La distanza tra lo sportello e il vano è molto limitata. Non collocare le mani in queste zone per evitare che le dita rimangano intrappolate. Aprire o chiudere gli sportelli dell'elettrodomestico solo quando non ci sono bambini nel raggio di movimento degli sportelli.
- ▶ Non conservare né utilizzare materiali esplosivi o corrosivi nell'elettrodomestico o nelle vicinanze.
- ▶ Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- ▶ Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche nell'elettrodomestico. Questo apparecchio è un elettrodomestico. Si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.
- ▶ Non impostare una temperatura inutilmente bassa nel vano cantinetta. Con impostazioni elevate possono crearsi temperature sotto zero. Attenzione: le bottiglie possono scoppiare.
- ▶ Non toccare la superficie interna dello scomparto dell'elettrodomestico durante il funzionamento, soprattutto con le mani bagnate, poiché le mani potrebbero congelare sulla superficie.
- ▶ Per un corretto raffreddamento del vino, non sovraccaricare l'elettrodomestico.
- ▶ In caso di blackout o prima della pulizia, scollegare l'elettrodomestico. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore. Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).
- ▶ Per prolungare la durata dell'elettrodomestico, evitare di spegnerlo.
- ▶ Non collocare mai l'elettrodomestico orizzontalmente a terra. Se l'elettrodomestico è stato inclinato di oltre 45°, attendere 24 ore prima di collegarlo.

**AVVERTENZA!****Manutenzione / pulizia**

- ▶ Accertarsi che i bambini siano sorvegliati se effettuano la pulizia e la manutenzione.
- ▶ Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione ordinaria. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ Quando si scollega l'elettrodomestico, mantenere la spina e non il cavo.
- ▶ Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi/congelatori per evitare danni. Alla fine utilizzare acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio (un cucchiaino di bicarbonato di sodio per litro d'acqua). Sciacquare abbondantemente con acqua e asciugare con un panno. Non adoperare detersivi in polvere o altri detergenti abrasivi. Non lavare le parti rimovibili in lavastoviglie.
- ▶ **AVVERTENZA:** non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analogha qualifica per evitare rischi.
- ▶ Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi all'assistenza clienti.
- ▶ Se le lampadine sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analogha qualifica per evitare rischi.
- ▶ Eliminare la polvere sul retro dell'unità almeno una volta all'anno per scongiurare il rischio di incendio e limitare i consumi energetici.

- ▶ Non spruzzare o schizzare liquidi sull'elettrodomestico durante la pulizia.
- ▶ Per pulire questo elettrodomestico non utilizzare apparecchi a vapore.
- ▶ Non pulire lo sportello di vetro freddo con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.
- ▶ Se l'elettrodomestico deve rimanere inutilizzato per lungo tempo, lasciarlo aperto per evitare che all'interno si generino odori sgradevoli.

Informazioni sul gas refrigerante



AVVERTENZA!

L'elettrodomestico contiene il refrigerante infiammabile ISOBUTANO (R600a). Accertarsi che il circuito del refrigerante non abbia subito danni durante il trasporto o l'installazione. Eventuali perdite di refrigerante possono causare lesioni oculari o incendi. In caso di danni, tenere lontane fonti di fiamme libere, ventilare perfettamente l'ambiente, non collegare o scollegare i cavi di alimentazione dell'elettrodomestico o di altri elettrodomestici. Informare l'assistenza clienti.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua corrente e rivolgersi immediatamente a un oculista.

AVVERTENZA: l'impianto di refrigerazione è ad alta pressione. Non manometterlo. Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la movimentazione e la manutenzione dell'elettrodomestico devono essere effettuate attenendosi scrupolosamente alle istruzioni; per lo smaltimento dell'elettrodomestico, rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

Uso previsto

Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:

- Zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Aziende agricole e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali.
 - Bed & breakfast.
 - Catering e servizi simili non al dettaglio.
- Per garantire la conservazione sicura del vino, attenersi a queste istruzioni per l'uso.
- L'altra parte del manuale contiene informazioni dettagliate sulla zona più appropriata nel vano dell'elettrodomestico dove conservare determinati tipi di alimenti, considerando la distribuzione della temperatura nei diversi vani dell'elettrodomestico.

Non sono consentiti cambiamenti o modifiche all'elettrodomestico. Utilizzi errati possono causare pericoli e annullare la garanzia.

Per evitare di danneggiare la qualità del vino, si prega di rispettare le seguenti istruzioni:

- L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura nei comparti dell'elettrodomestico.
- Se la cantinetta per vini viene lasciata vuota per lunghi periodi, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'elettrodomestico.

Smaltimento



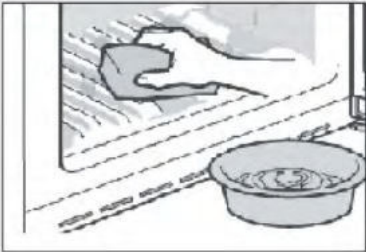
Il simbolo  sul prodotto o sull'imballo indica che non può essere gestito come rifiuto domestico. Il prodotto deve essere conferito in un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, è possibile evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana dovute dalla gestione impropria dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.

Poiché sono utilizzati gas infiammabili per l'isolamento, per lo smaltimento dell'elettrodomestico rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni da soffocamento!

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassetti, fermaporta e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

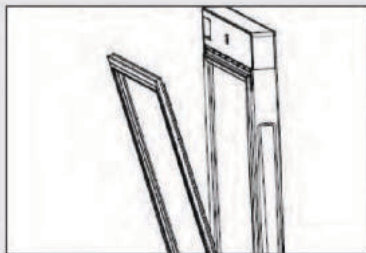
- **AVVERTENZA:** Prima di effettuare la pulizia, staccare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico.
 - Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi per evitare danni.
 - Pulire l'elettrodomestico quando è vuoto o quando contiene poco vino. È necessario pulirlo solo quando è sporco.
 - Pulire l'interno e l'alloggiamento dell'elettrodomestico con una spugna inumidita in acqua calda e detergente neutro.
 - Sciacquare con acqua calda e pulita e asciugare con un panno morbido.
 - Non lavare i componenti dell'elettrodomestico in lavastoviglie.
- 
- Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.

Pulire la guarnizione dello sportello:

- Le guarnizioni dello sportello devono essere pulite ogni tre mesi per garantire una tenuta adeguata. Effettuare le seguenti operazioni: rimozione: afferrare la guarnizione dello sportello ed estrarla seguendo la direzione della freccia per rimuovere l'intera guarnizione dello sportello nell'ordine.

Immergere la spazzola in acqua o alcool alimentare, pulire la scanalatura della guarnizione dello sportello tirando avanti e indietro la spazzola.

Pulire, quindi, la superficie della guarnizione dello sportello con un asciugamano imbevuto di acqua o alcool alimentare. Lavare, infine, la guarnizione dello sportello e asciugarla con un asciugamano pulito.



Installazione della guarnizione dello sportello dopo la pulizia:

Prima dell'installazione, accertarsi che non vi sia acqua sulla guarnizione dello sportello. Inserire la guarnizione dello sportello nella scanalatura e premerla a mano dall'alto verso il basso fino a inserire l'intera guarnizione dello sportello nella scanalatura.

Pulizia dei ripiani:

- ▶ Tutti i ripiani per gli alimenti possono essere estratti per la pulizia.
- ▶ Togliere tutte le bottiglie.
- ▶ Tirare il portabottiglie in avanti fino al fermo, quindi sollevarlo inclinandolo per rimuoverlo.



Pulisci il ripiano con un panno morbido.

Aspetta che i ripiani siano asciutti prima di rimetterli a posto.

AVVERTENZA:

Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.

Controllare gli accessori e la documentazione indicati nel seguente elenco:
senza isolamento.

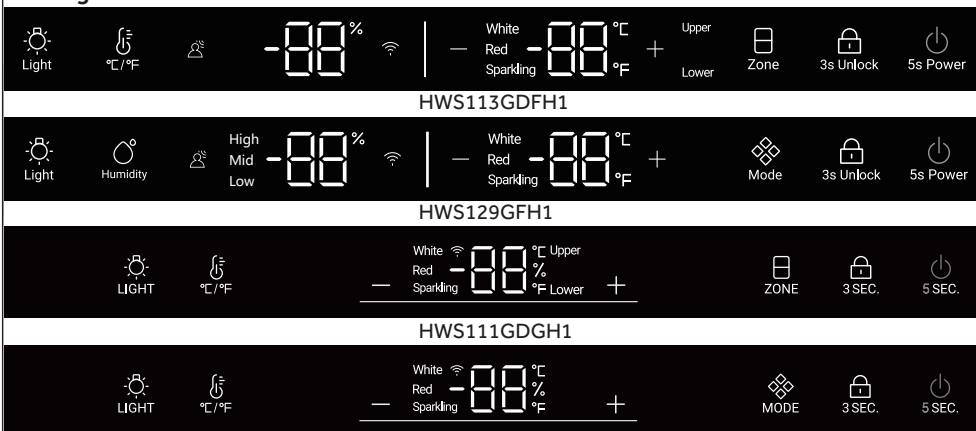
Nome	Carta dei servizi	Mensola	Copri cerniera	Etichetta energetica	Chiave
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



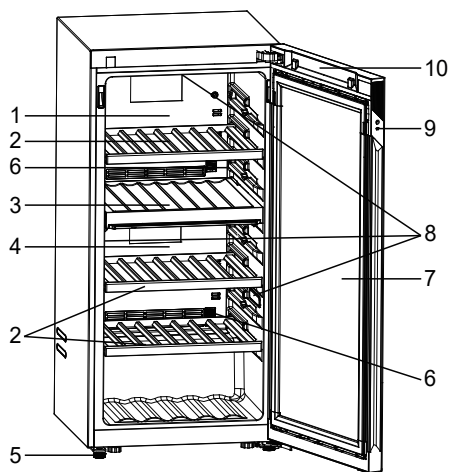
Avviso

A causa di modifiche tecniche e della varietà dei modelli, alcune illustrazioni riportate nel presente manuale possono essere diverse dall'aspetto reale del modello acquistato.

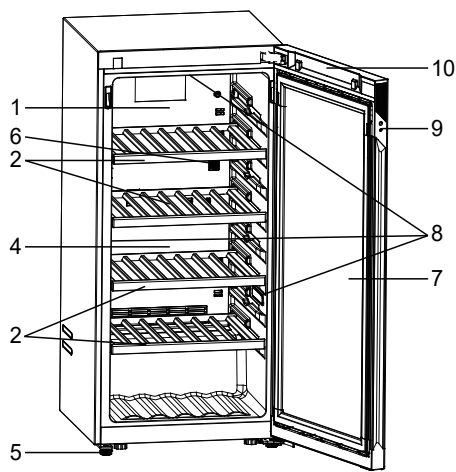
Immagine dell'elettrodomestico



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Deflettore del condotto dell'aria superiore
2. Divisorio
3. Ripiano
4. Deflettore del condotto dell'aria inferiore
5. Piedini regolabili

6. Filtro a carboni attivi
7. Sportello
8. Lampada a LED
9. Blocco
10. Display

1. Disimballo

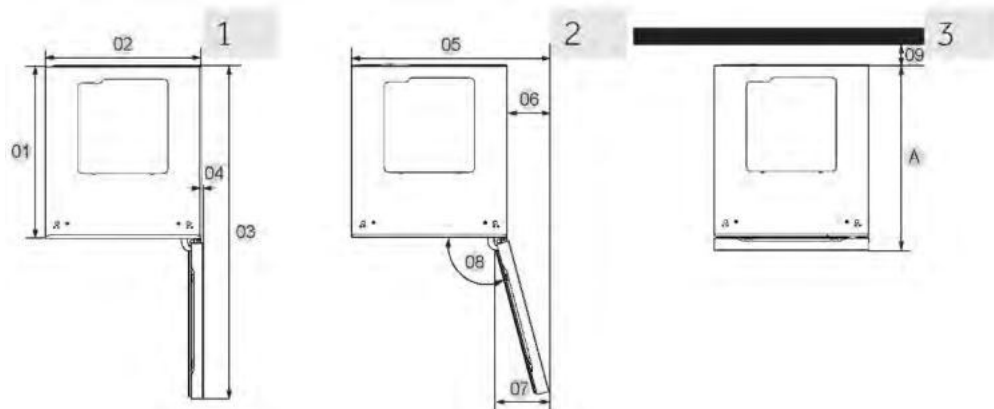
- Estrarre l'elettrodomestico dall'imballo.
- Rimuovere tutti i materiali dell'imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori.

2. Condizioni ambientali

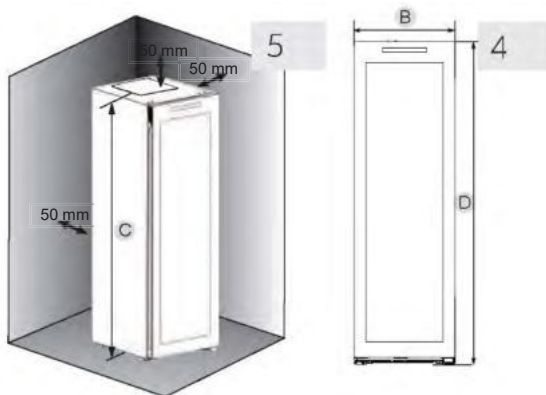
La temperatura ambiente deve essere sempre compresa tra 10 e 38 °C, poiché può influire sulla temperatura interna dell'elettrodomestico e sui consumi energetici. Non installare l'elettrodomestico vicino ad altri elettrodomestici che emettono calore (forni, frigoriferi) senza isolamento.

3. Requisiti di spazio

Spazio necessario per l'apertura dello sportello (Figure 1, 2, 3 e 4): per la sicurezza e il risparmio energetico, rispettare la distanza di ventilazione richiesta di 50 mm in tutte le direzioni (Fig. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





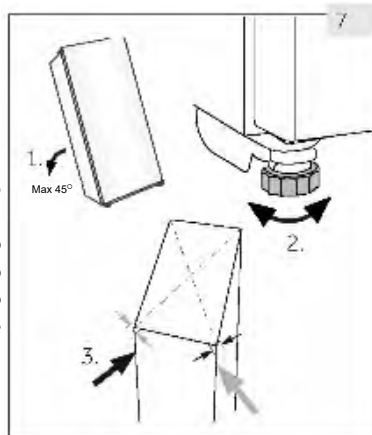
AVVERTENZA!

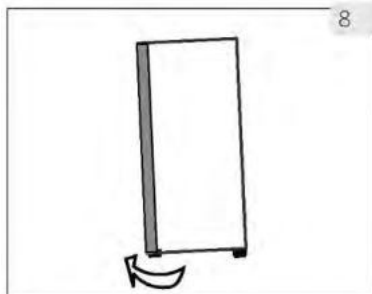
- Le aperture di ventilazione nell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere. Questo elettrodomestico refrigerante non è progettato per l'installazione a incasso.

5. Allineamento dell'elettrodomestico

Installare l'elettrodomestico su una superficie solida e piana.

1. Inclinare lievemente all'indietro l'elettrodomestico (Fig. 7).
2. Regolare i piedini anteriori regolabili sul livello desiderato ruotandoli.
3. La stabilità può essere verificata spingendo diagonalmente l'elettrodomestico a destra e a sinistra. Il lieve ondeggiamento deve essere identico in entrambe le direzioni. In caso contrario, il telaio potrebbe deformarsi e le guarnizioni dello sportello potrebbero perdere. Una lieve inclinazione posteriore facilita la chiusura dello sportello.





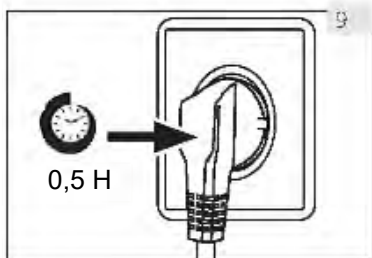
8

6. Regolazione precisa dello sportello

L'elettrodomestico si chiude più facilmente agendo sui i piedini di livellamento anteriori:

Ruotare i piedini regolabili (Fig. 8) per sollevarli o abbassarli:

- ▶ Ruotando i piedini in senso orario, l'elettrodomestico si solleva.
- ▶ Ruotando i piedini in senso antiorario, l'elettrodomestico si abbassa.



9

7. Tempo di attesa

L'olio di lubrificazione esente da manutenzione si trova nella capsula del compressore. Se l'elettrodomestico è inclinato, questo olio può percorrere il sistema di tubazioni chiuse durante il trasporto. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, attendere 0,5 ore (Fig. 9) in modo che l'olio torni nella capsula.

8. Collegamento elettrico

Prima di ogni collegamento, effettuare i seguenti controlli:

- ▶ La fonte di alimentazione, la presa e i fusibili sono conformi ai dati indicati nella targhetta.
- ▶ La presa di corrente è collegata a terra e non sono utilizzate prese multiple o prolunghie.
- ▶ La spina e la presa di corrente sono inserite correttamente.

Collegare la spina a una presa domestica installata correttamente.



AVVERTENZA!

Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).

9. Reversibilità dello sportello

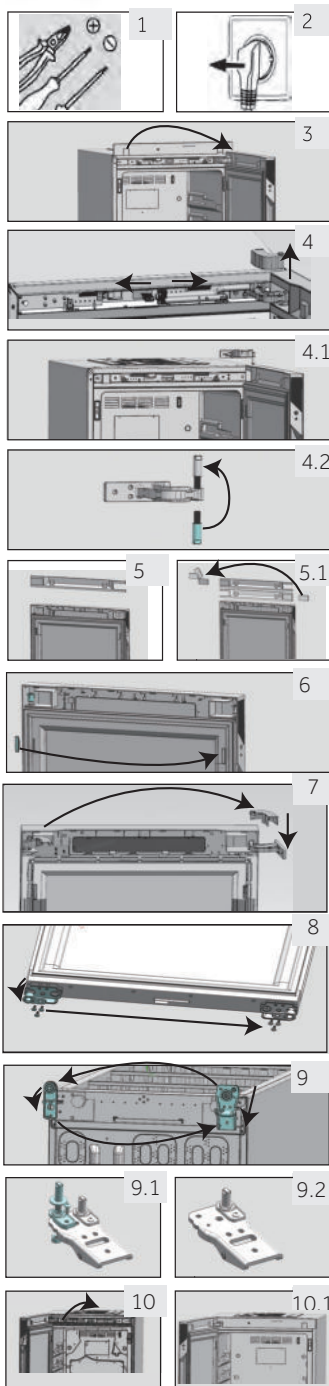
Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, controllare se l'apertura dello sportello deve essere invertita da destra (come consegnato) verso sinistra per facilitare l'uso.



AVVERTENZA!

- ▶ L'elettrodomestico è pesante. Per invertire lo sportello occorrono due persone.
- ▶ Prima di qualunque operazione, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
- ▶ Non inclinare l'elettrodomestico oltre 45° per evitare danni al sistema di raffreddamento.

1. Preparare anche il necessario
2. Scollegare l'alimentazione
3. Rimuovere il coperchio anteriore e il piccolo coperchio della scatola, quindi rimuovere il piccolo coperchio dall'altro lato.
4. Scollegare il terminale di collegamento della linea del segnale della porta, scollegare la linea del segnale della carrozzeria e rimuovere il coperchio della cerniera superiore. Rimuovere la cerniera superiore e svitare l'albero dalla cerniera superiore, ruotandolo di 180° verticalmente e svitandolo dalla cerniera superiore nella direzione mostrata in figura.
5. Rimuovere il coperchio anteriore e il piccolo coperchio della porta, quindi rimuovere il piccolo coperchio dal lato destro e installarlo sul lato sinistro.
6. Rimuovere il manicotto dell'albero e il blocco del tappo di gomma e installarli sull'altro lato.
7. Regolare la posizione di uscita del cavo di segnale della porta sull'altro lato della porta, inserire la cerniera superiore nella porta e inserire il cavo di segnale della porta nella fessura della cerniera superiore. Rimuovere il coperchio della cerniera superiore dalla busta del manuale di istruzioni e installarlo.
8. Rimuovere la CAMMA e il fermo porta dalla parte inferiore del lato sinistro della porta e installarli sul lato destro.
9. Rimuovere il gruppo piedi sul lato sinistro della parte inferiore della scatola e il gruppo ruote girevoli destra, come mostrato in figura, spostare l'albero e la CAMMA sul gruppo ruote girevoli dal lato sinistro al lato destro, fissarli attraverso il dado e installarli sul lato sinistro della scatola. Nota: applicare grasso all'albero del gruppo ruote girevoli.
10. Installare la porta sul cassone con le cerniere, collegare i terminali della linea di segnale della porta, spostare l'interruttore di controllo magnetico sull'altro lato e installare il coperchio anteriore della porta e del cassone.
11. Finito

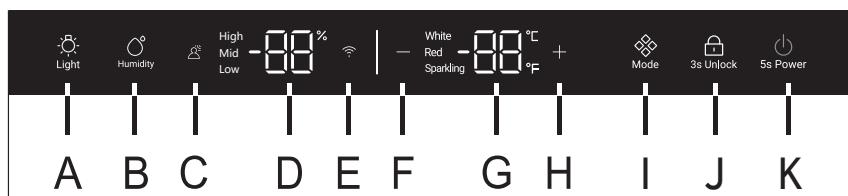


1. Operazioni preliminari al primo utilizzo

- Togliere tutti i materiali di imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori della cantinetta all'interno e all'esterno. Tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'elettrodomestico con acqua e un detergente delicato prima di inserire il vino.
- Dopo l'installazione a livello e la pulizia dell'elettrodomestico, attendere almeno 2 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica. Se la cantinetta è stata inclinata per un motivo qualunque, attendere 24 ore prima di collegarla. Vedere la sezione INSTALLAZIONE.
- Una volta collegata l'unità a una presa di corrente, prima di effettuare qualsiasi regolazione lasciarla in funzione per almeno 30 minuti per l'acclimatamento.
- La temperatura viene impostata automaticamente a 12 °C. È possibile, tuttavia, cambiare manualmente queste temperature. V. TEMPERATURA.

2. Tasti a sfioramento

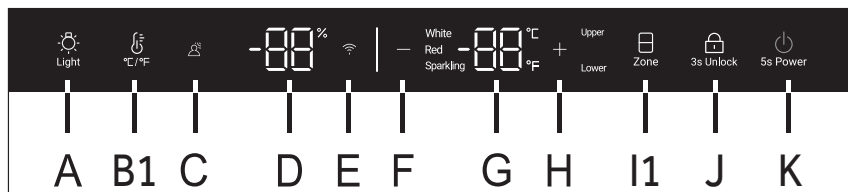
I pulsanti del pannello di controllo sono tasti a sfioramento che si attivano quando vengono sfiorati lievemente con un dito. **3. Descrizione per il pannello di controllo**



HWS129GFH1

A Pulsante luce
B Pulsante di selezione dell'umidità
C Pulsante funzione Motion Glow
D Display umidità
E Pulsante Wi-Fi

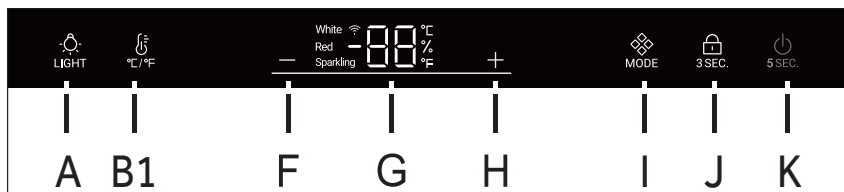
F Pulsante di regolazione della temperatura:
giù G Visualizzazione della temperatura
H Pulsante di regolazione della temperatura:
su
I Pulsante di selezione della modalità
J Pulsante di blocco
K Pulsante di accensione



HWS113GDFH1

A Pulsante luce
B1 Pulsante di conversione °C/°F
C Pulsante funzione Motion Glow
D Display umidità
E Pulsante Wi-Fi

F Pulsante di regolazione della temperatura: giù G Visualizzazione della temperatura
H Pulsante di regolazione della temperatura: su
I1 Pulsante di selezione della zona di temperatura
J Pulsante di blocco
K Pulsante di accensione



HWS127GGH1

A Pulsante luce

B1 Pulsante di conversione °C/°F

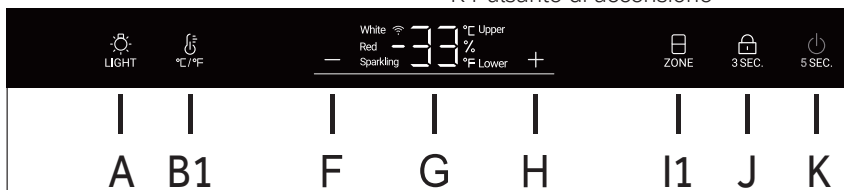
F Pulsante di regolazione della temperatura: giù G Visualizzazione della temperatura

H Pulsante di regolazione della temperatura: su

I Pulsante di selezione della modalità

J Pulsante di blocco

K Pulsante di accensione



HWS111GDGH1

A Pulsante luce

B1 Pulsante di conversione °C/°F

F Pulsante di regolazione della temperatura: giù G Visualizzazione della temperatura

H Pulsante di regolazione della temperatura: su

I1 Pulsante di selezione della zona di temperatura

J Pulsante di blocco

K Pulsante di accensione

4. Funzione di blocco automatico

Nella schermata di blocco, premere il pulsante di blocco per 3 secondi: il display visualizzerà 3, 2 e 1, lo schermo sarà sbloccato e l'icona del lucchetto sarà illuminata a metà. Se non si esegue alcuna operazione, lo schermo si bloccherà automaticamente dopo 30 secondi. Nella schermata di blocco, l'icona del lucchetto è accesa e i pulsanti sullo schermo non possono essere utilizzati (tranne il pulsante della luce).

5. Funzione di alimentazione

Nello stato sbloccato, continuare a premere il pulsante di accensione per 5 secondi, lo schermo visualizza 5, 4, 3, 2 e 1 e la cantina non funzionerà.

6. Impostazione della temperatura



Avviso

Preimpostazioni

- Dopo aver collegato l'unità a una presa elettrica, attendere l'acclimatamento dell'unità per almeno 30 minuti prima di effettuare qualunque regolazione.
- Quando l'elettrodomestico viene acceso dopo averlo staccato dall'alimentazione elettrica, il raggiungimento delle temperature corrette potrebbe richiedere diverse ore. Il tempo esatto varia a seconda dell'ambiente e dell'impostazione della temperatura.



Premendo il tasto o pulsante, il display comincia a lampeggiare. Premere il tasto o per impostare la temperatura desiderata. Intervallo di impostazione della temperatura: 5-20 °C (41-68 °F).

Tre secondi dopo la pressione del tasto, la temperatura viene confermata.

7. Funzione Modalità o Zona

Premere il pulsante . La temperatura passa da vino frizzante (8 °C o 47 °F) a bianco (12 °C o 54 °F) e rosso (16 °C o 61 °F). HWS129GFH1, HWS127GGH1)

In stato di sblocco, l'icona è accesa. Se la visualizzazione attuale è inclusa nella zona di temperatura superiore, l'icona superiore è accesa e l'icona inferiore è spenta. A questo punto, premere il tasto per accendere l'icona inferiore e spegnere quella superiore. HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)Ä

Impostazioni della temperatura consigliate

Si consiglia di impostare le seguenti temperature in base alle varie tipologie di vino.

Vino rosso	Da 13 a 20 °C (55-68 °F)	Vino frizzante prosecco	Da 5 a 8 °C (41-47 °F)
Vino bianco	Da 9 a 12 °C (48-54 °F)		

Se si conserva il vino per lunghi periodi di tempo, si consiglia una temperatura compresa tra 10 e 12 °C (50-54 °F).

8. Modalità standby

Lo schermo del display si attenua automaticamente dopo 30 secondi.

Si accende automaticamente quando si tocca un tasto qualsiasi o si apre lo sportello.



Avviso Effetti sulle temperature

La temperatura nell'elettrodomestico dipende dai seguenti fattori:

- ▶ Temperatura ambiente
- ▶ Frequenza di apertura dello sportello
- ▶ Quantità di bottiglie immagazzinate
- ▶ Posizione dell'elettrodomestico

L'impostazione predefinita è 12 °C

Quando il display smette di lampeggiare, torna a indicare la temperatura corrente nella cantinetta. Per raggiungere la temperatura impostata occorrerà un po' di tempo.

9. Impostazione della modalità di illuminazione

Premere il pulsante . Quando le luci nel vano vengono accese, si accendono gradualmente. Premendo nuovamente il pulsante , le luci si spengono gradualmente. (HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Funzione °C/°F

Premere il pulsante  per commutare gradi Fahrenheit e Celsius (eccetto HWS129GFH1).
pulsante per 3 secondi per passare da Fahrenheit a Celsius per HWS129GFH1.

11. Funzione Wi-Fi

Premere il pulsante Wi-Fi per 3 secondi, il pulsante Wi-Fi inizia a lampeggiare velocemente ed entra automaticamente nella modalità di configurazione (per HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

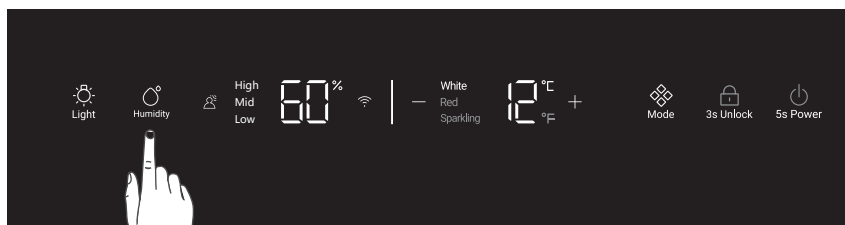
12. Funzione bagliore di movimento

Quando la funzione Motion Glow è attivata, se qualcuno si avvicina alla porta, la luce si accende. Si spegnerà per 30 secondi mentre la persona esce. Premere nuovamente il pulsante Motion Glow per disattivare la funzione.

13. Umidità (per HWS129GFH1)

Nello stato sbloccato, fare clic sul pulsante dell'umidità per scegliere il livello di umidità all'interno dell'armadio: alto, medio o basso.

In genere, l'intervallo di visualizzazione dell'umidità è compreso tra il 50% e il 70%.



La cantina è dotata di un sensore di umidità professionale. In condizioni di conservazione a lungo termine, un'umidità adeguata nella cantina può impedire l'essiccazione del tappo di sughero e la formazione di muffa sulle etichette del vino a causa di un'umidità eccessiva. Regolando l'umidità nella cantina, ci vorranno da alcuni giorni a una settimana per raggiungere il valore impostato. Il controllo dell'umidità nella cantina è efficace quando la temperatura ambiente è compresa tra 20 °C e 27 °C.

Si prega di rispettare le seguenti norme per quanto riguarda l'umidità dell'aria all'interno della cantina:

- per la conservazione del vino
- L'umidità all'interno della cantina dipende dalla temperatura ambiente e dall'umidità dell'aria, dalla capacità di carico della cantina e dalla temperatura della cantina, nonché dalla durata e dalla frequenza di apertura della porta.
- Il display della cantina mostrerà le variazioni dell'umidità dell'aria all'interno con un ritardo, visualizzando il valore di umidità integrato all'interno della scatola per più di 2 ore. Nota: se si utilizza la cantina in un ambiente molto secco o caldo (umidità dell'aria <30% o temperatura ambiente <17 °C o temperatura ambiente >30 °C), si consiglia di aggiungere una fonte di calore all'interno della cantina.

4. Funzione di memoria di spegnimento

In caso di interruzione di corrente, la cantina salverà la temperatura impostata. Dopo il ripristino della corrente, funzionerà in base alla temperatura impostata prima dell'interruzione.

15. Impostazione della modalità Wi-Fi

CONNECTIVITY PARAMETRI WIRELESS

Tecnologia	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Bande di frequenza (MHz)	2401÷2483	2402÷2480
Potenza massima (mW) bande (MHz)	100	10

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Modalità di attivazione del modulo Wi-Fi:

Premere il pulsante luminoso per 3 secondi per attivare il Wi-Fi (or HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Premere il pulsante Wi-Fi per 3 secondi per attivare il Wi-Fi (per HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

. Il modulo Wi-Fi si accende e l'icona Wi-Fi inizia a lampeggiare.

. Se la cantinetta è attiva ma la funzionalità Wi-Fi è spenta, l'icona lampeggia.

. Se la cantinetta è attiva e collegata, l'icona Wi-Fi rimane sempre accesa.

. Per effettuare il reset del Wi-Fi, premere il pulsante luminoso per 3 secondi (tranne HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

. Per effettuare il reset del Wi-Fi, premere il pulsante Wi-Fi per 3 secondi (per HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

PROCEDURA DI ACCOPPIAMENTO DELL'APP

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati, di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Candy Hoover Group SRL avviene su licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

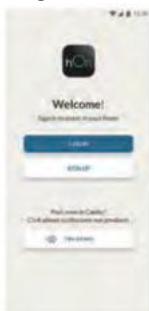
Passo 1

- Scaricare l'applicazione hOn



Passo 2

- Accedere o effettuare la registrazione



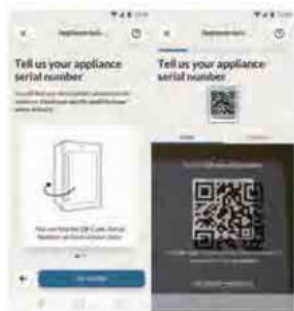
Passo 3

- Aggiungere un nuovo elettrodomestico selezionando la cantinetta dall'elenco



Passo 4

- Effettuare una scansione del QR o inserire manualmente il numero di serie



Passo 5

- Premere il pulsante luminoso sul prodotto per 3 secondi per attivare il Wi-Fi (HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Premere il pulsante Wi-Fi sul prodotto per 3 secondi per attivare il Wi-Fi (per HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Passo 6

- L'icona Wi-Fi lampeggia, il processo di accoppiamento è in corso. Per completare il processo di accoppiamento, occorrono 5 minuti. Al termine del processo, l'icona Wi-Fi smette di lampeggiare e rimane sempre accesa. NOTA





Suggerimenti per il risparmio energetico

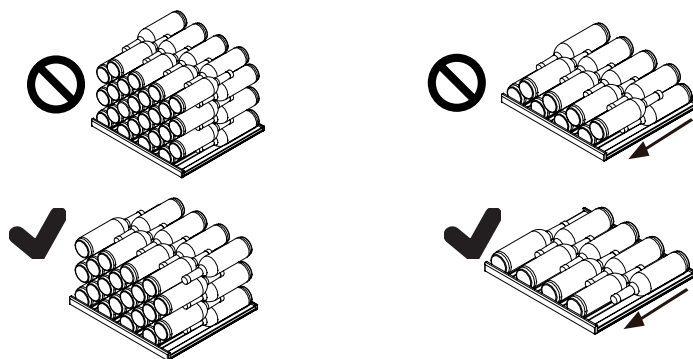
- ▶ Accertarsi che l'elettrodomestico sia adeguatamente ventilato (v. INSTALLAZIONE).
- ▶ Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- ▶ Evitare che la temperatura dell'elettrodomestico sia inutilmente bassa. Riducendo la temperatura impostata nell'elettrodomestico, il consumo energetico aumenta.
- ▶ Aprire lo sportello dell'elettrodomestico senza spalancarlo e per il più breve tempo possibile.
- ▶ Per evitare ostruzioni del flusso d'aria, non superare la quantità di bottiglie indicata. Mantenere pulite le guarnizioni dello sportello in modo che si chiuda sempre perfettamente.
- ▶ Per ottimizzare il risparmio energetico, collocare nell'elettrodomestico i cassetti, i contenitori degli alimenti e i ripiani, e riporre gli alimenti senza ostruire l'uscita dell'aria del condotto.
- ▶ A 10°C, si dovrebbe utilizzare l'impostazione massima del termostato di 10° C e il laboratorio di prova deve condurre il test con questa impostazione del termostato.

1. Ripiano

1. I ripiani sono progettati per facilitare la conservazione e la rimozione del vino. Possono essere puliti con un asciugamano morbido.
2. Le bottiglie normali con diametro di 76 mm possono essere impilate.
3. La quantità può variare rispetto al numero o alle bottiglie raffigurate, se impilate in modo diverso.

Consigli per organizzare la cantinetta

È preferibile non conservare più di quattro strati di bottiglie di vino su ogni ripiano; il carico sui ripiani del vino nella cantinetta non deve essere superiore a 60 bottiglie. Accertarsi che i ripiani del vino siano perfettamente stabili. Accertarsi, inoltre, che le bottiglie non sporgano dai ripiani per evitare che urtino lo sportello di vetro quando viene chiuso.



2. Luce

La luce LED si accende all'apertura della porta. Toccando il pulsante della luce, la luce si accende. Toccando nuovamente il pulsante della luce, la luce si spegne. Per ridurre il consumo energetico, le luci devono essere spente quando la cantina non è in vista.

3. Serratura

Per chiudere a chiave la cantinetta, chiudere lo sportello e inserire la chiave nella serratura:

- Bloccare lo sportello ruotando la chiave in senso orario.
- Sbloccare lo sportello ruotando la chiave in senso antiorario.

1. Sbrinamento

Lo sbrinamento della cantinetta avviene in modo automatico e non richiede alcuna operazione manuale.

2. Sostituzione della lampada a LED

La lampada utilizza una sorgente luminosa a LED, che riduce i consumi energetici e garantisce una lunga durata. In caso di anomalie, rivolgersi all'assistenza clienti. V. ASSISTENZA CLIENTI.



Non sostituire la lampada a LED da soli. Deve essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico autorizzato.

Parametri della lampada a LED:

Tensione 12 V

Potenza massima: 1W*3

3. Inutilizzo per lunghi periodi

Scollegare il cavo di alimentazione.

Pulire l'elettrodomestico e le guarnizioni dello sportello come descritto precedentemente.

Lasciare lo sportello aperto per evitare la produzione di cattivi odori all'interno.

4. Spostamento dell'elettrodomestico

1. Togliere tutte le bottiglie e scollegare l'elettrodomestico.
2. Fissare con nastro adesivo i ripiani e le altre parti mobili nella cantinetta.
3. Non inclinare la cantinetta oltre 45° per evitare di danneggiare il sistema di refrigerazione.

5. Ricambio dell'aria con filtro ai carboni attivi

La modalità con cui i vini continuano a maturare dipende dalle condizioni ambientali. La qualità dell'aria, quindi, è determinante per la conservazione del vino. Nella parte inferiore della parete posteriore dell'elettrodomestico è applicato un filtro ai carboni attivi per garantire sempre una qualità ottimale.

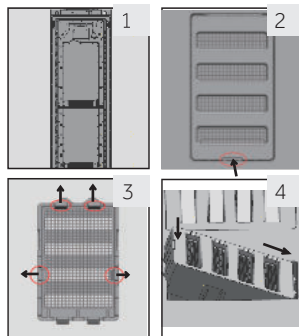


Avviso

Si consiglia di sostituire il filtro una volta all'anno. I filtri sono disponibili presso il rivenditore.

Sostituzione del filtro:

1. Rimuovere il portabottiglie;
2. Inserire il cacciavite nella posizione indicata nel telaio del cavo e sollevare il coperchio del carbone attivo;
3. Aprire la fascetta di protezione verso l'esterno, rimuovere il carbone attivo e riposizionarlo;
4. Inserire lo schermo al carbone attivo nella piastra di copertura del condotto dell'aria nella direzione indicata, quindi premere verso il basso per fissare lo schermo sulla piastra di copertura del condotto dell'aria



Molti problemi possono essere risolti personalmente senza particolari competenze. In caso di problemi, consultare tutte le soluzioni possibili indicate e attenersi alle seguenti istruzioni prima di contattare l'assistenza post-vendita. V. ASSISTENZA CLIENTI.

AVVERTENZA!

- ▶ Prima di effettuare la manutenzione dell'elettrodomestico, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati, dal momento che eventuali riparazioni improprie possono causare danni notevoli.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito unicamente dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.

Codice di errore	Causa	Soluzione
L2	Allarme di bassa temperatura quando il sensore di controllo della temperatura è basso per HWS129GFH1 o HWS127GGH1 o la zona di temperatura superiore di HWS113GDFH1 o HWS111GDGH1	1. Controllare la temperatura ambiente. 2. Controllare il connettore del compressore. 3. Controllare la resistenza del sensore di controllo della temperatura.
L3	Allarme bassa temperatura quando il sensore di controllo della zona di temperatura inferiore è basso per HWS113GDFH1 o HWS111GDGH1	1. Controllare il connettore della scheda di controllo o il pannello del display. 2. Controllare la resistenza e la tensione della ventola. 3. Controllare la ventola e il connettore del compressore.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il compressore non funziona.	La spina non è collegata alla presa di corrente.	Collegare la spina alla presa di corrente.
L'elettrodomestico si aziona frequentemente o per un periodo di tempo troppo lungo.	- La temperatura esterna è troppo elevata. - L'elettrodomestico è rimasto spento per un certo periodo di tempo. - Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente. - Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo. - Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate. - Non è garantita la circolazione dell'aria necessaria. - La temperatura impostata è troppo bassa.	- In questo caso è normale che l'elettrodomestico rimanga in funzione più a lungo. - Normalmente occorre un po' di tempo prima che l'elettrodomestico si raffreddi completamente. - Chiudere lo sportello e accertarsi che l'elettrodomestico sia a livello e che non vi siano alimenti o contenitori che possano urtare lo sportello. - Non aprire lo sportello troppo spesso. - Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti. - Garantire un'adeguata ventilazione. - Una volta raggiunta la temperatura desiderata, il problema si risolverà automaticamente.
L'interno della cantinetta è sporco e/o sono presenti cattivi odori.	L'interno della cantinetta deve essere pulito.	Pulire l'interno della cantinetta.
La temperatura nell'elettrodomestico non è sufficientemente bassa.	- La temperatura impostata è troppo alta. - Sono state aggiunte bottiglie recentemente. - Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente. - Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo. - Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate.	- Reimpostare la temperatura. - Attendere che le bottiglie aggiunte recentemente raggiungano la temperatura desiderata. - Chiudere lo sportello. - Non aprire lo sportello troppo spesso. - Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti.
La temperatura nell'elettrodomestico è troppo bassa.	La temperatura impostata è troppo bassa.	Reimpostare la temperatura.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Formazione di umidità all'interno del vano frigorifero.	• Il clima è troppo caldo e troppo umido. • Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente. • Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.	• Aumentare la temperatura. • Chiudere lo sportello. • Non aprire lo sportello o il cassetto troppo spesso.
Si accumula umidità sulla superficie esterna della cantinetta.	• Il clima è troppo caldo e troppo umido • Lo sportello non è chiuso ermeticamente. L'aria fredda all'interno dell'elettrodomestico e l'aria calda all'esterno formano condensa.	• Ciò è normale in un clima umido; la situazione cambia quando l'umidità diminuisce. • Accertarsi che lo sportello sia chiuso ermeticamente e controllare la tenuta delle guarnizioni.
L'elettrodomestico emette suoni anomali.	• L'elettrodomestico non è a livello. • L'elettrodomestico urta qualche oggetto vicino.	• Regolare i piedini per collocare l'elettrodomestico a livello. • Rimuovere gli oggetti attorno all'elettrodomestico.
Si sente un lieve rumore, simile a quello dell'acqua che scorre.	• È normale	• -
L'illuminazione interna o il sistema di raffreddamento non funziona.	• La spina non è collegata alla presa di corrente. • Problema della fonte di alimentazione. • La lampada a LED è fuori uso.	• Collegare la spina alla presa di corrente. • Controllare l'alimentazione elettrica. Chiamare l'azienda elettrica locale. • Chiamare l'assistenza per la sostituzione.
I lati del refrigeratore e la striscia dello sportello si riscaldano	• È normale.	• -
Lo sportello non si chiude correttamente.	• L'elettrodomestico non è a livello. • Lo sportello è bloccato.	• Mettere a livello l'elettrodomestico agendo sui piedini di livellamento. • Accertarsi dell'assenza di ostruzioni (ad es. bottiglie o ripiani).

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Nella sezione "sito web", scegliere la marca del proprio prodotto e il proprio paese. Si aprirà il sito web specifico contenente il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica.

Specifiche del prodotto secondo il regolamento UE n. 2019/2016

Marchio	Haier	Haier
Nome / identificativo del modello	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Categoria	Cantinetta	Cantinetta
Classe di efficienza energetica	F	G
Consumo energetico annuo (kWh/anno) ¹⁾	99/113	156/156
Volume di stoccaggio (litri)	226/220	226/220
Classe climatica: Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 e 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emissioni acustiche (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Tipo di elettrodomestico	Indipendente	Indipendente
Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino.	Sì	Sì
Dimensioni (L/P/A in mm)	597/594/1270	597/594/1270

Descrizioni:

1) Sulla base dei risultati di test standard per 24 ore. Il consumo energetico effettivo dipende dall'ambiente reale, dalla quantità di bottiglie conservate, dalla temperatura impostata, dall'apertura e chiusura dello sportello ecc.

2) Il consumo energetico nominale è il valore ottenuto secondo la prova standard con la luce interna della cantinetta spenta.

- temperata estesa: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 °C e 32 °C"

- temperata: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C"

- subtropicale: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C"

- tropicale: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 43 °C"

Norme e direttive

Questo prodotto è conforme ai requisiti di tutte le direttive CE vigenti con le corrispondenti norme armonizzate che prevedono il marchio CE.

Si consiglia di rivolgersi all'Assistenza Clienti Haier e di utilizzare ricambi originali.

In caso di problemi con l'elettrodomestico, consultare prima la sezione

SOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Se non si riesce a trovare una soluzione, contattare

- il rivenditore locale o
- l'area Service & Support su www.haier.com, che riporta numeri di telefono e domande frequenti e dove è possibile rivendicare la garanzia.

Per contattare l'assistenza, procurarsi i dati seguenti.

Le informazioni si trovano sulla targhetta.

Modello _____ N. di serie _____

Controllare anche la scheda di garanzia fornita con il prodotto.

Per richieste di carattere generico, di seguito sono riportati i nostri indirizzi in Europa:

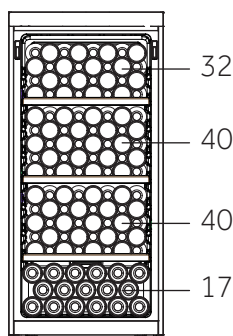
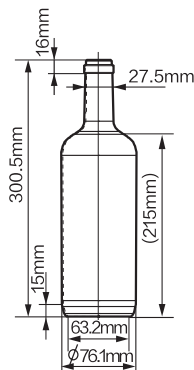
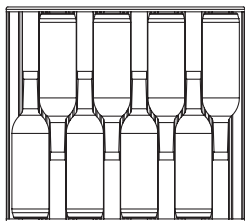
Indirizzi Haier europei			
Paese*	Indirizzo postale	Paese	Indirizzo postale
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA	Francia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA
Spagna Portogallo	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcellona SPAGNA	Belgio (FR) Belgio (NL) Paesi Bassi Lussemburgo	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIO
Germania Austria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANIA	Polonia Repubblica Ceca Ungheria Grecia Romania Russia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varsavia POLONIA
Regno Unito	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI: Termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati e lampade rimangono disponibili per almeno sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello. Maniglie e cerniere degli sportelli, vassoi e cestelli rimangono disponibili per almeno di sette anni e le guarnizioni degli sportelli per almeno dieci anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

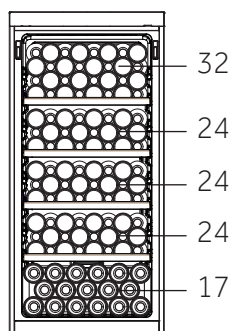
Garanzia minima: 2 anni per i paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria; per la Tunisia non è obbligatoria alcuna garanzia legale.

***Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare <https://eprel.ec.europa.eu/> o effettuare una scansione del codice QR apposto sull'etichetta fornita con l'elettrodomestico.**

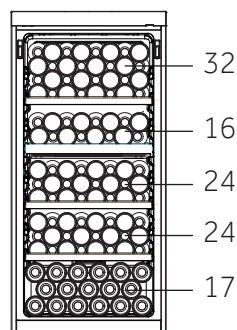
La disposizione delle bottiglie si basa su una rappresentazione grafica di una bottiglia bordolese standard (0,75 l). A causa delle diverse specifiche della bottiglia, la quantità effettiva di caricamento della bottiglia potrebbe essere diversa.



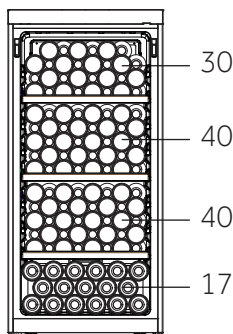
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



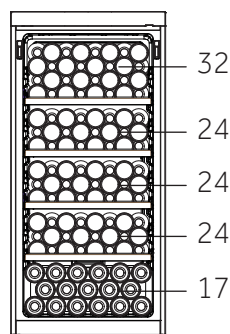
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



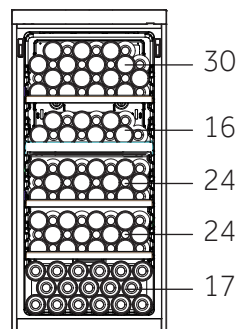
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



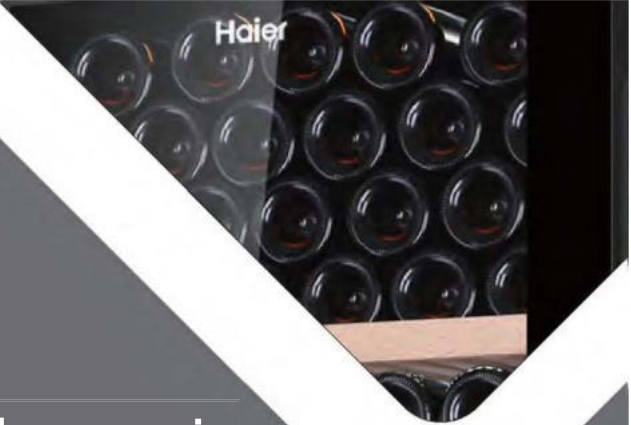
HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Manual de usuario

Bodega de vinos

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

ES

Haier

Gracias por comprar un producto Haier.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este electrodoméstico. Las instrucciones contienen información importante que le ayudará a sacar el máximo provecho del electrodoméstico y a garantizar una instalación, uso y mantenimiento seguros y adecuados.

Guarde este manual en un lugar accesible para que siempre pueda consultarlo para el uso seguro y adecuado del electrodoméstico.

Si usted vende el electrodoméstico, lo dona o lo deja atrás al mudarse, asegúrese de dejar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el electrodoméstico y las advertencias de seguridad.



Leyenda

Advertencia: Información de seguridad importante



Información general y consejos



Información medioambiental



Eliminación

Ayude a proteger el medio ambiente y la salud humana. Tire el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con este símbolo con los residuos domésticos. Lleve el producto a su planta de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones o asfixia!

Los refrigerantes y los gases deben desecharse de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

Los electrodomésticos viejos todavía tienen algún valor residual. Un método de eliminación respetuoso con el medio ambiente garantizará que las valiosas materias primas puedan recuperarse y volver a utilizarse.

El ciclopentano, una sustancia inflamable que no daña el ozono, se utiliza como expansor para la espuma aislante.

Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

1 - Información de seguridad	4
2 - Consejos de seguridad.....	7
3 - Mantenimiento.....	11
4 - Accesorios.....	13
5 - Descripción del producto	14
6 - Instalación.....	15
7 - Uso.....	19
8 - Consejos para ahorrar energía	24
9 - Equipo	25
10 - Cuidado y limpieza	26
11 - Solución de problemas	27
12 - Datos técnicos.....	30
13 - Atención al cliente.....	31
14 - Apilamiento de las botellas de vino	32

Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino. Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, lea las siguientes directrices de seguridad:



ADVERTENCIA

Antes del primer uso

- ▶ Asegúrese de que no haya daños causados por el transporte.
- ▶ Retire todo el embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Espere al menos media hora antes de instalar el electrodoméstico para garantizar que el circuito refrigerante es totalmente eficiente.
- ▶ Este electrodoméstico es pesado: manipúlelo con la ayuda de otra persona.

Instalación

- ▶ Este electrodoméstico debe colocarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de dejar un espacio libre de al menos 50 mm por encima y alrededor del electrodoméstico.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- ▶ No coloque el electrodoméstico en un área húmeda o en un lugar donde pueda recibir salpicaduras de agua. Limpie y seque las salpicaduras y manchas con un paño suave y limpio.
- ▶ No instale su bodega en ningún lugar que no esté debidamente aislado o calentado, por ejemplo, un garaje, etc. Su bodega de vinos no ha sido concebida para funcionar a una temperatura ambiente inferior a 10 °C.
- ▶ No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- ▶ Instale y nivele el electrodoméstico en un lugar adecuado para su tamaño y uso.
- ▶ Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características técnicas coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.
- ▶ Este electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha, o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.
- ▶ No utilice adaptadores de múltiples contactos ni cables de extensión.



ADVERTENCIA

- ▶ **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- ▶ **ADVERTENCIA:** Al posicionar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ▶ No oprima el cable de alimentación.
- ▶ Utilice una toma de corriente a tierra separada para la fuente de alimentación a la que se pueda acceder fácilmente. Este electrodoméstico debe conectarse a tierra.
- ▶ **Solo para el Reino Unido:** El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.

Uso diario

- ▶ Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión, hayan recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro y comprendan los riesgos que esto implica.
- ▶ Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
- ▶ Se permite que los niños de 3 a 8 años llenen y vacíen aparatos de refrigeración, pero no están autorizados a limpiarlos e instalarlos.
- ▶ Mantenga alejados del electrodoméstico a los niños menores de 3 años a menos que estén constantemente supervisados.
- ▶ Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- ▶ El electrodoméstico debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible.
- ▶ Si se filtra gas de hulla u otro gas inflamable en las proximidades del electrodoméstico, apague la válvula del gas filtrado, abra las puertas y ventanas y no desconecte el cable de alimentación del electrodoméstico.
- ▶ Espere al menos 7 minutos antes de volver conectar la alimentación después de desconectarla.
- ▶ No levante el electrodoméstico por las asas de la puerta.
- ▶ Las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y lejos del electrodoméstico para evitar que los niños se queden encerrados dentro.
- ▶ Tenga en cuenta que el electrodoméstico está configurado para funcionar en un intervalo de temperatura ambiente específico de entre 10 y 38 °C. El electrodoméstico no puede funcionar correctamente



ADVERTENCIA

si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior al intervalo indicado.

- ▶ No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del electrodoméstico, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.
- ▶ Abra y cierre la puerta solamente usando las asas. El espacio entre la puerta y el armario es muy estrecho. No ponga las manos en estas áreas para evitar pillarse los dedos. Abra o cierre las puertas del electrodoméstico solo cuando no haya niños dentro del área de movimiento de la puerta.
- ▶ No almacene ni utilice elementos inflamables, explosivos o corrosivos en el electrodoméstico ni cerca de él.
- ▶ No almacene en este electrodoméstico sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
- ▶ No guarde medicamentos, bacterias ni agentes químicos en el electrodoméstico. Este aparato es un electrodoméstico. No se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas extremas.
- ▶ No ajuste una temperatura innecesariamente baja en el compartimento de la cámara de vino. En los ajustes altos pueden darse temperaturas bajo cero. Atención: Las botellas pueden reventar.
- ▶ No toque la superficie interior del compartimento del electrodoméstico cuando esté en funcionamiento, especialmente con las manos mojadas, ya que las manos pueden congelarse en la superficie.
- ▶ Para una refrigeración adecuada del vino, no sobrecargue el electrodoméstico.
- ▶ Desenchufe el electrodoméstico en caso de interrupción del suministro eléctrico o antes de limpiarlo. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos eléctricos dentro del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).
- ▶ Para prolongar la vida útil del electrodoméstico, evite apagarlo.
- ▶ No coloque el electrodoméstico horizontalmente sobre el suelo. Después de inclinar el electrodoméstico más de 45°, espere 24 horas antes de enchufarlo.



ADVERTENCIA

Mantenimiento / limpieza

- ▶ Asegúrese de que los niños están bajo supervisión si realizan tareas de limpieza y mantenimiento.
- ▶ Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento rutinario. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ Cuando desenchufe el electrodoméstico, hágalo agarrando la clavija, no el cable.
- ▶ No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona y soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos/congeladores para evitar daños. Finalmente, use una solución de agua tibia y bicarbonato (aproximadamente una cucharada de bicarbonato en un litro/cuarto de agua). Enjuague abundantemente con agua y seque con un trapo. No utilice limpiadores en polvo u otros limpiadores abrasivos. No lave las piezas extraíbles en el lavavajillas.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ▶ No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico por su cuenta. En caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- ▶ Si las luces están dañadas, deben ser sustituidas por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ▶ Saque el polvo de la parte posterior de la unidad al menos una vez al año para evitar el riesgo de incendio, así como un mayor consumo de energía.

- ▶ No rocíe ni enjuague el electrodoméstico durante la limpieza.
- ▶ No use agua pulverizada o vapor para limpiar el electrodoméstico.
- ▶ No limpie la puerta de cristal fría con agua caliente. Un cambio repentino de temperatura puede causar que el cristal se rompa.
- ▶ Si deja el electrodoméstico fuera de uso durante un periodo prolongado, déjelo abierto para evitar que se acumulen malos olores en el interior.

Información sobre gases refrigerantes



ADVERTENCIA

Este electrodoméstico contiene el refrigerante inflamable ISOBUTANO (R600a). Asegúrese de no dañar el circuito refrigerante durante el transporte o la instalación. La fuga de refrigerante puede causar lesiones oculares o incendios. Si se produce algún daño, mantenga alejadas fuentes de fuego abiertas, ventile a fondo la habitación y no conecte o desconecte los cables de alimentación de este o cualquier otro electrodoméstico. Informe al servicio de atención al cliente.

En caso de que los ojos entren en contacto con el refrigerante, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente y llame inmediatamente a un oftalmólogo.

ADVERTENCIA: El sistema de refrigeración está bajo alta presión. No lo fuerce. Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, siga estrictamente las instrucciones de instalación, manipulación y mantenimiento del electrodoméstico y póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

Uso previsto

Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Granjas y el uso por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos tipo pensión.
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Para garantizar la conservación segura del vino, siga las instrucciones de uso.
- Los detalles sobre la zona de almacenamiento más apropiada para determinados tipos de alimentos, teniendo en cuenta la distribución de la temperatura en los distintos compartimentos del electrodoméstico, se encuentran en la otra parte del manual.

No se permite realizar cambios o modificaciones en el electrodoméstico. Un uso no previsto puede causar riesgos y la pérdida de reclamaciones de garantía.

Para no perjudicar la calidad del vino, respete las siguientes instrucciones:

- Abrir la puerta durante largos periodos puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Si la vinoteca se deja vacía durante largos periodos, apáguela, descongélela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior del aparato.

Eliminación



El símbolo  presente en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, provocadas por una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

Dado que se utilizan gases expansivos de aislamiento inflamables, póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones o asfixia!

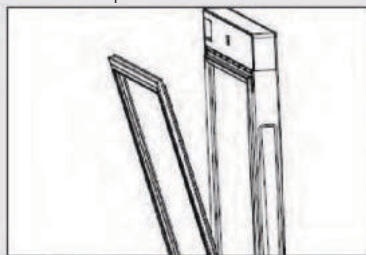
Los refrigerantes y los gases deben desecharse de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

- **ADVERTENCIA:** Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona y soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos para evitar daños.
- Limpie el electrodoméstico solo cuando haya poco o ningún vino guardado. Únicamente es necesario limpiarlo cuando esté sucio.
- Limpie el interior y el armazón del electrodoméstico con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro.
- Enjuague con agua tibia limpia y seque con un paño suave.
- No limpie ninguna de las piezas o partes de este electrodoméstico en un lavavajillas.
- Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.



Limpieza de la junta de la puerta:

- Las juntas de la puerta deben limpiarse cada 3 meses para garantizar un sellado adecuado. Según se indica a continuación: Extracción: Agarre la junta de la puerta y tire de ella de acuerdo con la dirección que indica la flecha para sacar toda la junta de la puerta. Sumerja el cepillo con agua o alcohol de grado alimenticio y limpie la junta de la puerta primero moviendo el cepillo hacia atrás y hacia fuera. Luego limpie la superficie de la junta de la puerta con un trapo empapado en agua o alcohol de grado alimenticio. Finalmente, lave la junta de la puerta y séquela con un trapo limpio.



Instalación de la junta de la puerta después de la limpieza:

Antes de la instalación, asegúrese de que no haya agua en la junta. Introduzca la junta de la puerta en la ranura y presione firmemente con la mano de la parte superior a la parte inferior hasta que toda la junta se inserte en la ranura.

Limpieza de los estantes:

- ▶ Todos los estantes se pueden sacar para su limpieza.
- ▶ Saque todas las botellas.
- ▶ Tire del estante para vinos hacia adelante hasta el tope y luego levántelo en un ángulo para retirarlo.



- ▶ Limpie el estante con una toalla suave. Espere a que los estantes estén secos antes de volver a colocarlos.

ADVERTENCIA:

Espere al menos 7 minutos antes de volver conectar la alimentación después de desconectarla.

Compruebe los accesorios y guías de acuerdo con esta lista:
sin aislamiento.

Nombre	Tarjeta deservicio	Estante	Tapa de labisagra	Etiqueta energética	Llave
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2

Descripción del producto

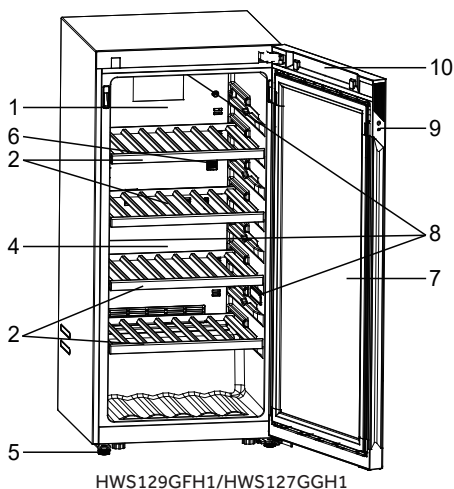
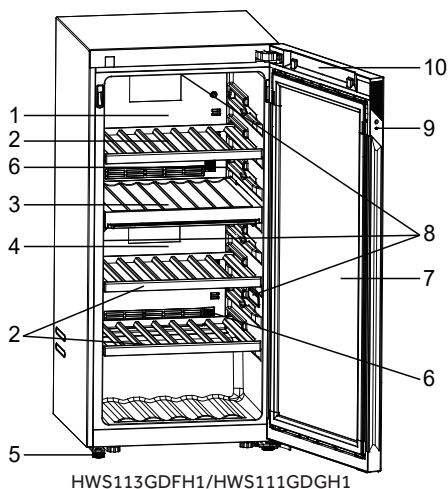
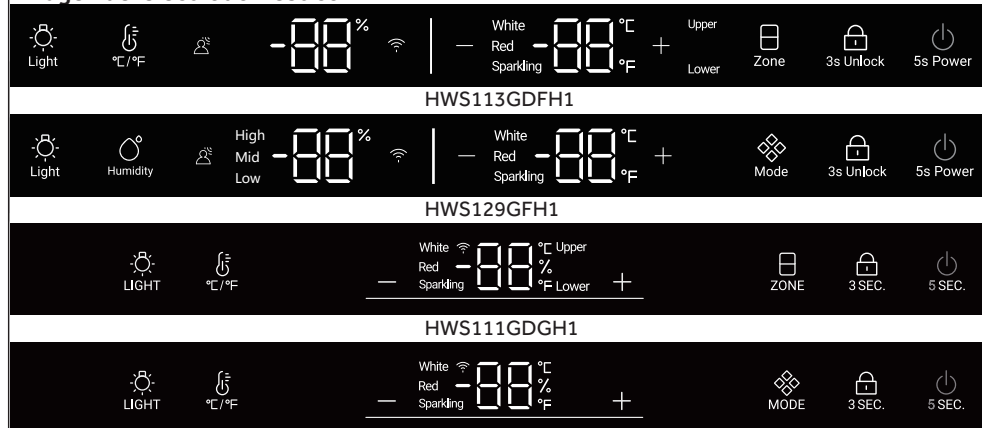
ES



Aviso

Debido a cambios técnicos y a las diferencias entre modelos, algunas de las ilustraciones de estemanual p ueden diferir de su modelo.

Imagen del electrodoméstico



The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Tabique deflector del conducto de aire superior
2. Dividir
3. Estante
4. Deflector del conducto de aire inferior
5. Patasajustables

6. Filtro de carbón activado
7. Puerta
8. Lámpara LED
9. Boqueo
10. Pantalla

1. Desempaquetado

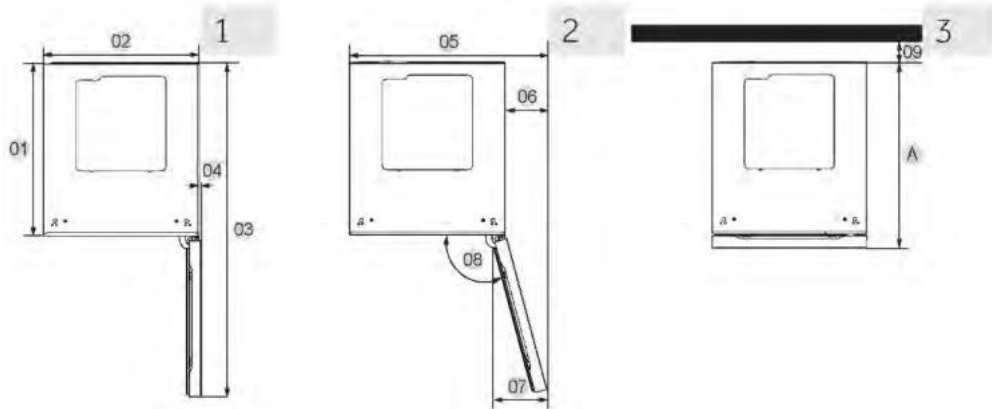
- Saque el electrodoméstico de su embalaje.
- Retire todos los materiales de embalaje, incluyendo la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios.

2. Condiciones ambientales

La temperatura ambiente debería encontrarse siempre entre 10 °C y 38 °C, ya que puede influir en la temperatura del interior del electrodoméstico y en su consumo energético. No instale el electrodoméstico cerca de otros electrodomésticos emisores de calor (hornos, neveras) sin aislamiento.

3. Requisitos de espacio

Espacio necesario para abrir la puerta (Fig. 1, 2, 3, 4); por razones de seguridad y aprovechamiento de la energía, debe respetarse una distancia de ventilación de 50 mm en todas las direcciones (Fig.5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





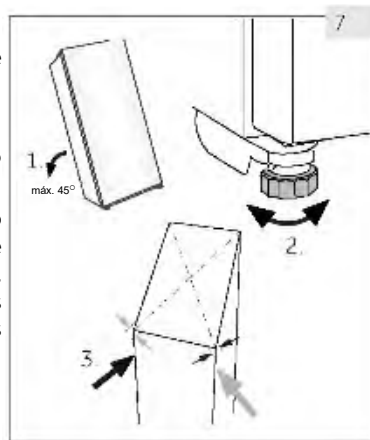
ADVERTENCIA

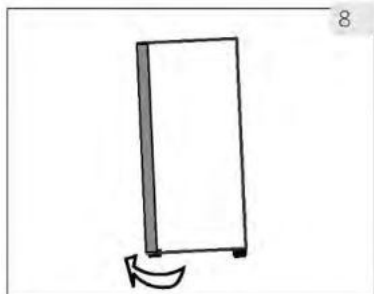
- No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada. Este aparato de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado

5. Nivelación del electrodoméstico

Este electrodoméstico debe colocarse sobre una superficie plana y sólida.

1. Incline el electrodoméstico ligeramente hacia atrás (Fig. 7).
2. Ajuste las patas delanteras ajustables al nivel deseado haciéndolas girar.
3. Puede comprobarse la estabilidad golpeando alternativamente las diagonales. El ligero bamboleo debe ser el mismo en ambas direcciones. De lo contrario, el marco puede deformarse y resultar en fugas en las juntas de la puerta. Una ligerísima inclinación hacia atrás facilita el cierre de la puerta.





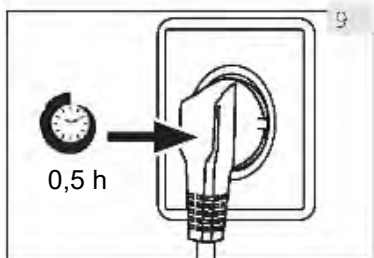
8

6. Ajuste de precisión de la puerta

El electrodoméstico se cierra más fácilmente si se utilizan las patas ajustables situadas en la parte delantera:

Gire las patas ajustables (Fig. 8) para elevarlas o bajarlas:

- ▶ Girar las patas en sentido horario eleva el electrodoméstico.
- ▶ Girar las patas en sentido antihorario baja el electrodoméstico.



9

7. Tiempo de espera

El aceite de lubricación sin mantenimiento se encuentra en la cápsula del compresor. Este aceite puede pasar por el sistema de tuberías cerradas durante el transporte si el electrodoméstico está inclinado. Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, espere media hora (Fig. 9) para que el aceite vuelva a entrar en la cápsula.

8. Conexión eléctrica

Antes de cada conexión, compruebe si:

- ▶ La fuente de alimentación, la toma de corriente y el fusible son adecuados para la placa de clasificación.
- ▶ La toma de corriente tiene conexión a tierra y no tiene múltiples contactos ni extensiones.
- ▶ El enchufe y la toma de corriente están bien ajustados.

Conecte el enchufe a una toma de corriente doméstica correctamente instalada.



ADVERTENCIA

Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).

9. Reversibilidad de la puerta

Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, debe comprobar si la apertura de la puerta debe cambiar de derecha (por defecto) a izquierda por la ubicación de instalación y la facilidad de uso.



ADVERTENCIA

- ▶ Este es un electrodoméstico pesado. Se necesitan dos personas para cambiar la reversibilidad de la puerta.
- ▶ Antes de realizar cualquier operación, desenchufe el electrodoméstico de la red eléctrica.
- ▶ No incline el electrodoméstico más de 45° para evitar daños en el sistema de refrigeración.

1. Prepare las herramientas necesarias

2. Desconecte el cable de alimentación

3. Retire la cubierta frontal y la tapa pequeña de la caja, y retire la tapa pequeña del otro lado.

4. Desconecte el terminal de conexión del cable de señal de la puerta, desconecte el cable de señal de la carrocería y retire la cubierta de la bisagra superior. Retire la bisagra superior y desatornille el eje de la bisagra superior, girándolo 180° verticalmente y desatornillelo hacia la bisagra superior en la dirección que se muestra en la imagen.

5. Retire el casquillo del eje y el bloque de goma del tapón e instálelos en el otro lado.

6. Ajuste la posición de salida del cable de señal de la puerta al otro lado de la puerta, inserte la bisagra superior en la puerta e inserte el cable de señal de la puerta en la ranura de la bisagra superior. Retire la cubierta de la bisagra superior de la bolsa del manual de instrucciones e instálela.

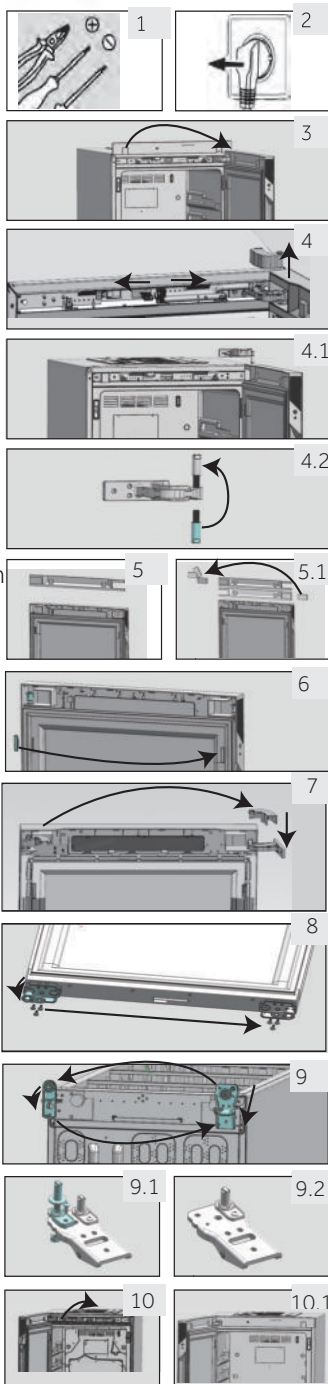
7. Nota: El cable de señal solo debe mostrar la marca de color.

7. Retire la leva y el tope de la puerta de la parte inferior del lado izquierdo de la puerta e instálelos en el lado derecho. Retire el conjunto de patas del lado izquierdo de la parte inferior de la caja y el conjunto de ruedas derechas, como se muestra en la figura. Desplace el eje y la leva del conjunto de ruedas de izquierda a derecha, fíjelos con la tuerca e instálelos en el lado izquierdo de la caja.

8. Nota: Aplique grasa al eje del conjunto de ruedas.

9. Instale la puerta en el cuerpo de la caja con bisagras, conecte los terminales de la línea de señal de la puerta, mueva el interruptor de control magnético al otro lado e instale la cubierta frontal de la puerta y el cuerpo de la caja.

10. Listo.



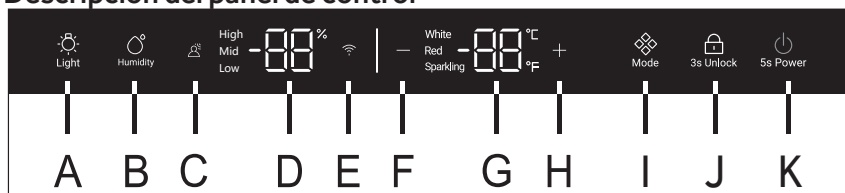
1. Antes del primer uso

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje. Esto incluye la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios de la bodega por dentro y por fuera. Manténgalos fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Limpie el interior y el exterior del electrodoméstico con agua y un detergente suave antes de introducir cualquier vino en él.
- ▶ Después de nivelar y limpiar el electrodoméstico, espere al menos 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Si su bodega se ha inclinado por cualquier razón, espere 24 horas antes de enchufarla. Consulte la sección Instalación.
- ▶ Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- ▶ La temperatura se ajusta automáticamente a 12 °C. Si lo desea, puede cambiar la temperatura manualmente. Consulte la sección Temperatura.

2. Botones táctiles

Los botones del panel de control son teclas táctiles, que responden cuando las toca ligeramente con el dedo.

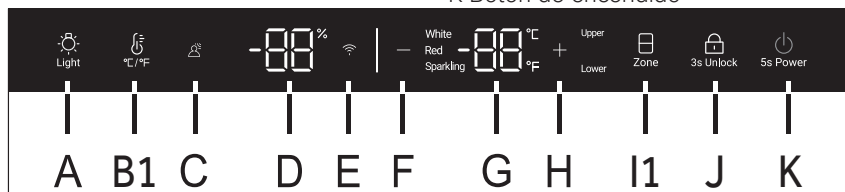
3. Descripción del panel de control



HWS129GFH1

- A Botón de luz
B Botón de selección de humedad
C Botón de función Motion Glow
D Indicador de humedad
E Botón WiFi

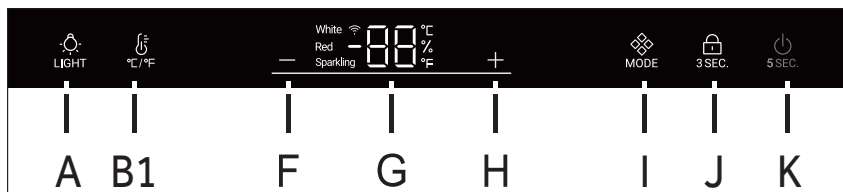
- F Botón de ajuste de temperatura: abajo
G Pantalla de temperatura
H Botón de ajuste de temperatura: arriba
I Botón de selección de modo
J Botón de bloqueo
K Botón de encendido



HWS113GDFH1

- A Botón de luz
B1 Botón de conversión de °C/°F
C Botón de función Motion Glow
D Indicador de humedad
E Botón WiFi

- F Botón de ajuste de temperatura: abajo
G Pantalla de temperatura
H Botón de ajuste de temperatura: arriba
I1 Botón de selección de zona de temperatura
J Botón de bloqueo
K Botón de encendido



HWS127GGH1

A Botón de luz

B1 Botón de conversión de °C/°F

F Botón de ajuste de temperatura:
abajo

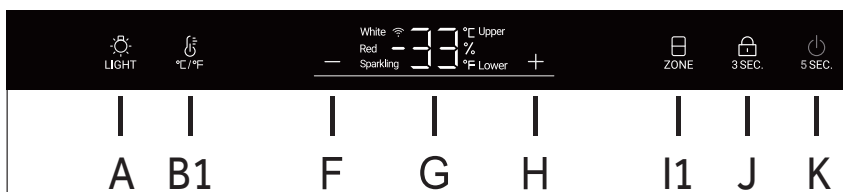
G Pantalla de temperatura

H Botón de ajuste de temperatura:
arriba

I Botón de selección de modo

J Botón de bloqueo

K Botón de encendido



HWS111GDGH1

A Botón de luz

B1 Botón de conversión de °C/°F

F Botón de ajuste de temperatura:
abajo

G Pantalla de temperatura

H Botón de ajuste de temperatura: arriba

I1 Botón de selección de zona de
temperatura

J Botón de bloqueo

K Botón de encendido

Con la pantalla bloqueada, mantenga pulsado el botón de bloqueo durante 3 segundos. La pantalla mostrará 3, 2 y 1. La pantalla se desbloqueará y el icono de bloqueo estará medio iluminado. Si no se realiza ninguna operación, la pantalla se bloqueará automáticamente después de 30 segundos. Con la pantalla bloqueada, el icono de bloqueo estará encendido y no se podrá utilizar ningún botón (excepto el botón de luz).

5. Función de alimentación

Con el dispositivo desbloqueado, mantenga presionado el botón de encendido durante 5 segundos. La pantalla mostrará 5, 4, 3, 2 y 1, y la vinoteca no funcionará.

6. Ajuste de la temperatura



Aviso

Ajustes preestablecidos

- Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- Cuando se enciende el electrodoméstico después de desconectarlo de la fuente de alimentación principal, alcanzar las temperaturas correctas puede tomar varias horas. El tiempo exacto variará dependiendo del entorno y del ajuste de temperatura.



Pulse el botón o , la pantalla comenzará a parpadear. Pulse el botón o para ajustar la temperatura deseada. El rango de ajuste de la temperatura es: 5-20 °C (41-68 °F). Suelte el botón durante 3 segundos, y la temperatura se confirmará.

7. Modo o función de zona

Pulse el botón . La temperatura cambia de espumoso (8 °C o 47 °F) a blanco (12 °C o 54 °F) y tinto (16 °C o 61 °F). (para HWS129GFH1, HWS127GGH1)

En el estado de desbloqueo, el icono "B" está completamente encendido. Si la pantalla actual está en la zona de temperatura superior, el icono superior estará encendido y el icono inferior estará apagado. En este momento, pulse la tecla "B" el icono inferior se encenderá y el icono superior se apagará.

(para HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Ajustes de temperatura recomendados

Estas son las temperaturas de degustación para los distintos tipos de vino.

Vino tinto	De +13 °C a +20 °C (de +55 °F a +68 °F)	Vino espumoso, Prosecco	De +5 °C a +8 °C (de +41 °F a +47 °F)
Vino blanco	De +9 °C a +12 °C (de +48 °F a +54 °F)		

Si almacena vino durante largos periodos de tiempo, debe guardarlos a una temperatura comprendida entre +10 °C y +12 °C (50 °F y +54 °F).

8. Modo de espera

La pantalla de visualización se atenúa automáticamente 30 segundos.

Se enciende automáticamente cuando se toca cualquier tecla o se abre la puerta.



Aviso Influencias en las temperaturas

La temperatura del interior del electrodoméstico se ve afectada por los siguientes factores:

- ▶ Temperatura ambiente
- ▶ Cantidad de botellas almacenadas
- ▶ Frecuencia de apertura de la puerta
- ▶ Ubicación del electrodoméstico

La configuración predeterminada es de 12 °C.

Cuando la pantalla deja de parpadear, vuelve a mostrar la temperatura actual dentro de la bodega. Alcanzar la temperatura establecida tomará algún tiempo.

9. Configuración del modo de iluminación

Pulse el botón . Cuando las luces del armario se encienden, las luces se iluminan gradualmente. Cuando se vuelve a pulsar el botón , las luces se apagan gradualmente. (HWS129GFH1 and HWS113GDFH1.)

10. Función °C/°F

Pulse el botón . Botón, cambia entre Fahrenheit y Celsius. (excepto HWS129GFH1).
Botón durante 3 segundos para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.

11. Función Wi-Fi

Pulse el botón de Wi-Fi durante 3 segundos; el botón empezará a parpadear rápidamente y entrará automáticamente en modo de configuración (para HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

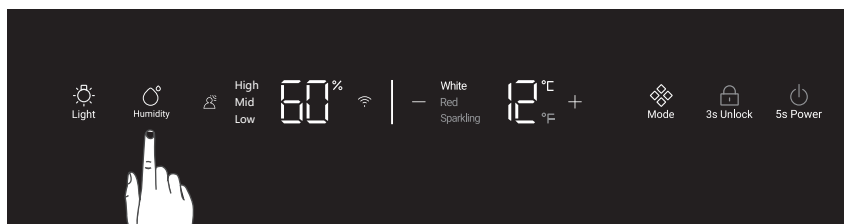
12. Función de brillo de movimiento

Cuando la función Motion Glow está activada, si alguien se acerca a la puerta, la luz se encenderá. Se apagará si la persona sale durante 30 segundos. Pulse el botón Motion Glow de nuevo para apagar la función.

13. Humedad (para HWS129GFH1)

Con el equipo desbloqueado, pulse el botón de humedad para seleccionar el nivel de humedad dentro del gabinete: alto, medio o bajo.

Generalmente, el rango de humedad mostrado oscila entre el 50 % y el 70 %.



La vinoteca está equipada con un sensor de humedad profesional. Durante el almacenamiento prolongado, una humedad adecuada en la vinoteca puede evitar que el corcho se seque y la formación de moho en las etiquetas debido a la humedad excesiva.

Si ajusta la humedad en la vinoteca, tardará entre unos días y una semana en alcanzar el valor establecido. El control de humedad en la vinoteca es eficaz cuando la temperatura ambiente se encuentra entre 20 °C y 27 °C.

Respecto a la humedad del aire dentro de la bodega, tenga en cuenta lo siguiente:

- Para el almacenamiento de vino
- La humedad dentro de la vinoteca depende de la temperatura y la humedad del aire ambiente, la capacidad de carga y la temperatura de la vinoteca, así como de la duración y frecuencia de las aperturas de la puerta.
- La pantalla de la vinoteca mostrará los cambios en la humedad del aire interior con un retraso, mostrando el valor de humedad integrado en la caja durante más de 2 horas. Nota: Si utiliza la vinoteca en un entorno muy seco o caluroso (humedad del aire <30% o temperatura ambiente <17 °C o >30 °C), se recomienda añadir una fuente dentro de la bodega.

14.. Función de memoria de apagado

En caso de corte de electricidad, la vinoteca guardará la temperatura establecida. Tras el restablecimiento del suministro eléctrico, funcionará con la temperatura establecida antes del corte.

15. Alarma de apertura de puerta

Si la puerta se mantiene abierta durante 3 minutos, el timbre sonará hasta que se cierre la puerta o se toque cualquier botón.

CONECTIVIDAD

PARÁMETROS DE CONEXIÓN INALÁMBRICA

Tecnología	Wi-Fi	Bluetooth®
Estándar	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Bandas de frecuencia [MHz]	2401+2483	2402+2480
Banda(s) [MHz] de potencia máxima [mW]	100	10

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Cómo activar el módulo Wi-Fi:

Pulse el botón de la luz durante 3 segundos para activar el Wi-Fi (for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Pulse el botón de Wi-Fi durante 3 segundos para activar el Wi-Fi (para HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

. Cuando se enciende el módulo Wi-Fi, el icono de Wi-Fi empieza a parpadear.

. Si la bodega está registrada pero el Wi-Fi está apagado, el icono parpadeará.

. Si la bodega está registrada y conectada, el icono de Wi-Fi permanece con una iluminación fija. . Para restablecer la conexión Wi-Fi, pulse el botón de la luz durante 3 segundos (or HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

. Para restablecer la conexión Wi-Fi, pulse el botón de Wi-Fi durante 3 segundos (para HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

PROCEDIMIENTO DE EMPAREJAMIENTO EN LA APLICACIÓN

La palabra y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de Candy Hoover Group SRL se realiza bajo licencia. Las demás marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Paso 1

- Descargue la aplicación hOn de la tienda de aplicaciones.



Paso 2

- Regístrese o inicie sesión.



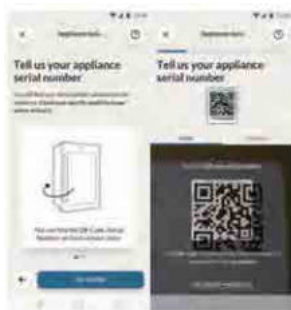
Paso 3

- Añada un nuevo electrodoméstico seleccionando la bodega de la lista.



Paso 4

- Escanee el código QR o introduzca manualmente el número de serie.



Paso 5

- Pulse el botón de la luz durante 3 segundos para activar el Wi-Fi (HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Pulse el botón de Wi-Fi durante 3 segundos para activar el Wi-Fi (para HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Paso 6

- El icono de Wi-Fi parpadeará, el proceso de emparejamiento está en curso. Tendrá 5 minutos para completar el proceso de emparejamiento. Cuando se complete el proceso, el icono de Wi-Fi dejará de parpadear y permanecerá siempre encendido. **NOTA**





Consejos de ahorro de energía

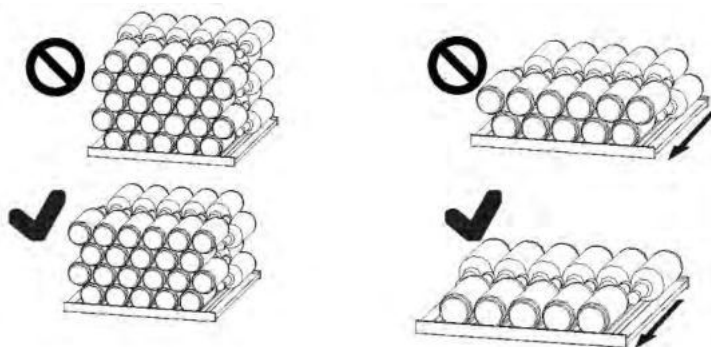
- ▶ Asegúrese de que el electrodoméstico esté bien ventilado (vea INSTALACIÓN).
- ▶ No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- ▶ Evite una temperatura innecesariamente baja en el electrodoméstico. El consumo de energía aumenta la temperatura del electrodoméstico.
- ▶ Abra la puerta del electrodoméstico lo menos y lo más brevemente posible.
- ▶ No supere la cantidad de botellas para la que está diseñado este electrodoméstico para evitar obstruir el flujo de aire. Mantenga las juntas de la puerta limpias para que la puerta se cierre siempre correctamente.
- ▶ La configuración que ahorra más energía requiere que el cajón, las fiambreras y los estantes se coloquen en el electrodoméstico según el estado de fábrica, y que los alimentos se coloquen de modo que no bloqueen la salida de aire del conducto.
- ▶ A 10 °C, se debe utilizar la configuración máxima del termostato de 10 °C, y el laboratorio de pruebas debe realizar la prueba con esta configuración del termostato.

1. Estante

1. Los estantes están diseñados para almacenar y extraer fácilmente el vino. Se pueden limpiar con un trapo suave.
2. Se pueden apilar botellas normales de 76 mm de diámetro.
3. Las botellas mágnum se pueden apilar en el estante inferior.
4. La cantidad puede variar del número indicado o de las botellas si se apilan de forma diferente.

Consejos para la distribución de su bodega

Recomendamos que el número de botellas de vino no exceda de cuatro filas en cada estante y que la capacidad de carga de los estantes de vino no exceda de 60 las botellas dentro de la bodega; asegúrese de que los estantes de vino sean completamente estables. Además, compruebe que ninguna botella sobresalga de los estantes para evitar que las botellas golpeen la puerta de cristal al cerrarse.



2. La luz

La luz LED se enciende al abrir la puerta. Toque el botón de luz para encenderla. Vuelva a tocarlo para apagarla. Para reducir el consumo, apague las luces cuando no esté en la bodega.

3. El cierre

Para cerrar la bodega, cierre la puerta y ponga la llave en la cerradura:

- Bloquee la puerta girando la llave hacia la derecha.
- Desbloquee la puerta girando la llave hacia la izquierda.

1. Descongelación

La descongelación de la bodega se realiza automáticamente; no se requiere ninguna operación manual.

2. Sustitución de la lámpara LED

La lámpara utiliza LED como fuente de luz, con bajo consumo energético y larga vida útil. Si detecta alguna anomalía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.



No reemplace la lámpara LED usted mismo. Solo el fabricante o un servicio técnico autorizado deben reemplazarla.

Parámetros de la lámpara LED:

Voltaje 12V

Potencia máxima: 1 W *3

3. Si no se utiliza durante un período más largo

Desenchufe el cable de la toma de corriente.

Limpie el electrodoméstico y las juntas de la puerta como se ha descrito anteriormente.

Mantenga las puertas abiertas para evitar que se generen malos olores en el interior.

4. Desplazar el electrodoméstico

1. Retire todas las botellas y desenchufe el electrodoméstico.
2. Fije los estantes y otras partes móviles a la bodega con cinta adhesiva.
3. No incline la bodega más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

5. Renovación del aire con filtro de carbón activo. (excepto HWS247FAH1)

La forma en que los vinos siguen envejeciendo depende de las condiciones ambientales. Por lo tanto, la calidad del aire es decisiva para preservar el vino. Se ha instalado un filtro de carbón activo en la parte inferior de la pared trasera del electrodoméstico para mantener la calidad del aire de la vinoteca a un nivel óptimo.

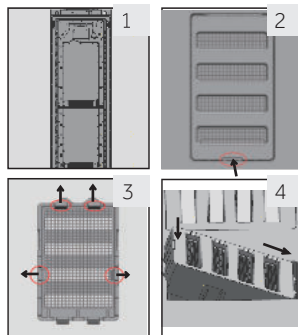


Aviso

Recomendamos cambiar el filtro una vez al año. Puede obtener los filtros a través de su distribuidor.

Sustitución del filtro:

1. Retire el botellero.
2. Introduzca el destornillador en la posición indicada en el marco del cable y levante la tapa del carbón activado.
3. Abra la abrazadera de la protección, retire el carbón activado y vuelva a colocarlo. Introdúzcalo con el mango en posición vertical. Gírelo hacia la derecha e insértelo.
4. Inserte el protector de carbón activado en la placa de cubierta del conducto de aire en la dirección que se muestra y luego presione hacia abajo para fijar el protector en la placa de cubierta del conducto de aire.



Usted mismo puede resolver muchos de los problemas que puedan presentarse sin tener conocimientos específicos. En caso de que se produzca algún problema, compruebe todas las posibilidades ilustradas y siga las instrucciones pertinentes antes de ponerse en contacto con un servicio posventa. Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.

ADVERTENCIA

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desactive el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Los equipos eléctricos solo deben ser revisados y manejados por electricistas expertos cualificados, ya que las reparaciones incorrectas pueden causar daños considerables en consecuencia.
- Si el sistema de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.

Código de error	Causa	Solución
L2	Alarma de baja temperatura cuando el sensor de control de temperatura está bajo para HWS129GFH1 o HWS127GGH1 o la zona de temperatura superior de HWS113GDFH1 o HWS111GDGH1	1. Compruebe la temperatura ambiente. 2. Compruebe el conector del compresor. 3. Compruebe la resistencia del sensor de control de temperatura.
L3	Alarma de baja temperatura cuando el sensor de control de la zona de temperatura inferior está bajo para HWS113GDFH1 o HWS111GDGH1	1. Compruebe el conector del panel de control o el panel de la pantalla. 2. Compruebe la resistencia y el voltaje del ventilador. 3. Compruebe el ventilador y el conector del compresor.

Problema	Causa posible	Solución posible
El compresor no funciona.	• El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	• Conecte el enchufe.
El electrodoméstico funciona con frecuencia o funciona durante un período de tiempo demasiado largo.	• La temperatura exterior es demasiado alta. • El electrodoméstico ha estado apagado durante cierto de tiempo. • Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. • Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas. • La circulación de aire requerida no está garantizada. • La temperatura establecida es demasiado baja.	• En este caso, es normal que el electrodoméstico funcione más tiempo. • Normalmente, lleva un tiempo que el electrodoméstico se enfríe completamente. • Cierre la puerta y asegúrese de que el electrodoméstico esté ubicado sobre una superficie plana y que no haya alimentos o recipientes que impidan que la puerta se cierre bien. • No abra la puerta con demasiada frecuencia. • Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie. • Garantice una ventilación adecuada. • El problema se resolverá cuando se haya alcanzado la temperatura deseada.
El interior de la bodega está sucio y/o huele mal.	• El interior de la bodega necesita limpieza.	• Limpie el interior de la bodega.
La temperatura del interior del electrodoméstico no es lo suficientemente fría.	• La temperatura establecida es demasiado alta. • Se han añadido botellas recientemente. • Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. • Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas.	• Restablezca la temperatura. • Dé tiempo a que las botellas añadidas recientemente alcancen la temperatura deseada. • Cierre la puerta. • No abra la puerta con demasiada frecuencia. • Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie.
La temperatura del interior del electrodoméstico es demasiado fría.	• La temperatura establecida es demasiado baja.	• Restablezca la temperatura.

Problema	Causa posible	Solución posible
Formación de humedad en el interior del compartimento frigorífico.	• El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo. • Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.	• Aumente la temperatura. • Cierre la puerta. • No abra la puerta/cajón con demasiada frecuencia.
La humedad se acumula en la superficie exterior de la bodega.	• El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo. • La puerta no está bien cerrada. Hay aire frío dentro del electrodoméstico y aire caliente en el exterior, y se produce condensación.	• Esto es normal en un ambiente húmedo y cambiará cuando la humedad disminuya. • Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y de que las juntas sellen correctamente.
El electrodoméstico hace sonidos anormales.	• El electrodoméstico no está ubicado sobre una superficie plana. • El electrodoméstico toca algún objeto a su alrededor.	• Ajuste las patas para nivelar el electrodoméstico. • Retire los objetos que haya alrededor del electrodoméstico.
Se oye un ligero sonido similar al del flujo de agua.	• Es normal.	• -
El sistema de iluminación o refrigeración interior no funciona.	• El enchufe no está conectado a la toma de corriente. • La fuente de alimentación presenta alguna alteración. • La lámpara LED no funciona.	• Conecte el enchufe. • Compruebe el suministro eléctrico a la habitación. Llame a la compañía eléctrica local. • Llame al servicio técnico para reemplazarla.
Los lados del enfriador y la tira de la puerta se calientan.	• Esto es normal.	• -
La puerta no se cierra correctamente.	• El electrodoméstico no está nivelado. • La puerta está bloqueada.	• Nivele el electrodoméstico con las patas ajustables. • Compruebe si hay obstrucciones como botellas o estantes.

Para contactar con el servicio de asistencia técnica, visite nuestro sitio web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

En la sección "website", elija la marca de su producto y su país. Se le redirigirá a la página web específica donde podrá encontrar el número de teléfono y el formulario para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Ficha del producto conforme al Reglamento UE n.º 2019/2016

Marca	Haier	Haier
Nombre del modelo / identificador	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Categoría	Bodega de vinos	Bodega de vinos
Clase de eficiencia energética	F	G
Consumo anual de energía (kWh/año) ¹⁾	99/113	156/156
Volumen de almacenamiento (L)	226/220	226/220
Clase climática: Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emisiones acústicas transmitidas por aire (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Tipo de electrodoméstico	Independiente	Independiente
Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.	Sí	Sí
Dimensiones (A/P/A en mm)	597/594/1270	597/594/1270

Explicaciones:

1) Basado en los resultados de la prueba estándar de 24 horas. El consumo de energía real depende del entorno real, la cantidad de botellas, la temperatura establecida, la apertura y cierre de la puerta, etc.

2) El consumo energético nominal es el valor obtenido de acuerdo con el ensayo estándar cuando el compartimento del vino no enciende la luz interna.

- templada extendida: «este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 32 °C»;
- templada: «este electrodoméstico de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 32 °C»;
- subtropical: «este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 38 °C»;
- tropical: «este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 43 °C»;

Normas y directivas

Este producto cumple los requisitos de todas las directivas CE aplicables con las correspondientes normas acordadas, que establecen el mercado CE.

Recomendamos nuestro Servicio de atención al cliente Haier y el uso de repuestos originales. Si tiene algún problema con su electrodoméstico, compruebe primero la sección **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**.

Si no encuentra una solución allí, póngase en contacto con

- su distribuidor local o
- con el área de servicio y asistencia en www.haier.com, donde puede encontrar números de teléfono y preguntas frecuentes y activar la solicitud de servicio.

Para ponerse en contacto con nuestro Servicio, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles. Puede encontrar la información en la placa de datos.

Modelo _____ N.º de serie _____

Compruebe también la tarjeta de garantía suministrada con el producto en caso de garantía.

Para consultas comerciales generales, estas son nuestras direcciones en Europa:

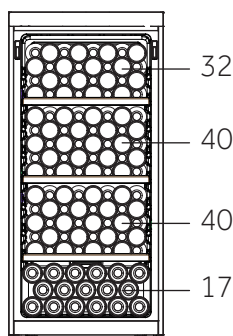
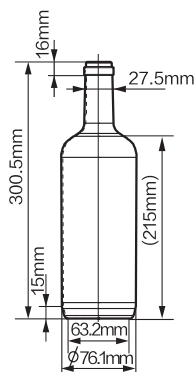
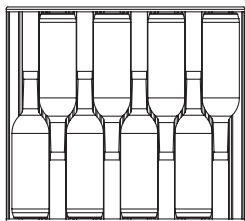
Direcciones de Haier en Europa			
País*	Dirección postal	País	Dirección postal
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA
Francia			
España	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPAÑA	Bélgica-FR	Haier Benelux SA Anderlecht
Portugal		Bélgica-NL	Route de Lennik 451 BÉLGICA
		Países Bajos	
		Luxemburgo	
Alemania	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALEMANIA		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLONIA
Austria		Polonia	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR REINO UNIDO	República	
Reino Unido		Checa	
		Hungría	
		Grecia	
		Rumanía	
		Rusia	

DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO: Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impresas y las fuentes de luz están disponibles durante un período mínimo de 7 años después de la comercialización de la última unidad del modelo. Las asas, bisagras, bandejas y cestas lo están durante un período mínimo de 7 años, y las juntas durante un período mínimo de 10 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.

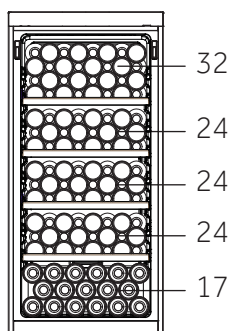
La garantía mínima es de: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos, 6 meses para Argelia, Túnez sin garantía legal, al no requerirse.

Para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/o> escanee el código QR en la etiqueta energética suministrada con el electrodoméstico.

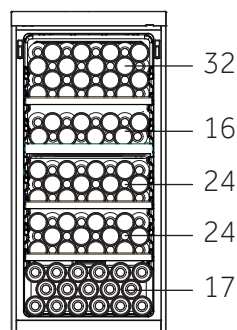
La disposición de las botellas se basa en una representación gráfica de una botella bordelesa estándar (0,75 l). Debido a las diferentes especificaciones de las botellas, la cantidad real de carga de botellas podría ser diferente.



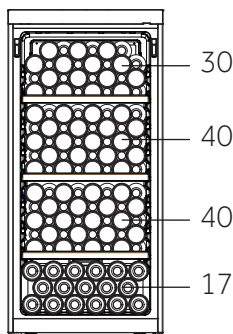
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



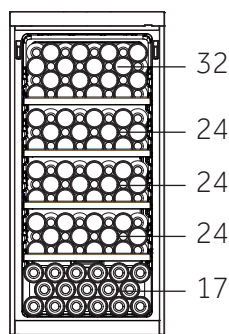
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



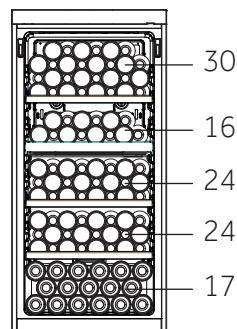
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



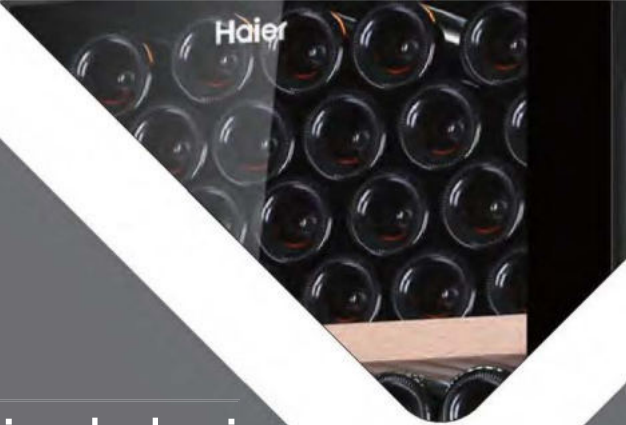
HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Instrukcja obsługi

Chłodziarka do wina

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

PL

Haier

Dziękujemy za zakup produktu firmy Haier.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą możliwie najlepiej wykorzystać funkcje urządzenia, bezpiecznie i prawidłowo je zainstalować, eksploatować oraz konserwować.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej zawsze skorzystać w celu bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia.

Przy sprzedaży urządzenia należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi, a w przypadku przeprowadzki przekazać ją nowemu właścicielowi, aby mógł się zapoznać z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

**Legenda****Ostrzeżenie – ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Ogólne informacje i wskazówki



Informacje dotyczące ochrony środowiska

**Utylizacja**

Pomóż chronić środowisko i ludzkie zdrowie. Wyrzuć opakowanie do odpowiednich pojemników do recyklingu. Pomóż w recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miejskim.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń lub uduszenia!**

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

Stare urządzenia nadal mają pewną wartość rezydualną. Dzięki przyjaznej dla środowiska metodzie utylizacji cenne surowce mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane.

Cyklopentan, substancja palna nieszkodliwa dla ozonu, jest stosowany jako środek porotwórczy do wytwarzania pianki izolacyjnej.

Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z samorządem lokalnym, służbami zajmującymi się utylizacją odpadów lub prowadzonym przez specjalistów sklepem, z którego pochodzi produkt.

1 - Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
2 - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	7
3 - Konserwacja	11
4 - Akcesoria	13
5 - Opis produktu	14
6 - Instalacja	15
7 - Użytkowanie	19
8 - Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	24
9 - Wyposażenie	25
10 - Pielęgnacja i czyszczenie	26
11 - Usuwanie usterek	27
12 - Dane techniczne	30
13 - Obsługa klienta	31
14 - Układanie butelek wina w stos	32

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina. Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE!

Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnić się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- ▶ Usunąć wszelkie opakowania, trzymaj je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Odczekaj co najmniej pół godziny przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenosić urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.

Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 50 mm nad urządzeniem i wokół niego.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- ▶ Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu lub w takim, w którym może być ochlapane wodą. Zetrzyj plamy i zachłapania do sucha miękką i czystą ściereczką.
- ▶ Nie instaluj piwniczki na wino w miejscu, które nie jest odpowiednio izolowane lub ogrzewane np. garaż itp. Twoja piwniczka na wino nie została zaprojektowana do pracy w temperaturze otoczenia poniżej 10°C.
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ Upewnij się, że informacje dotyczące elektryki na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane prądem 220–240 V/50 Hz. Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- ▶ Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- ▶ Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.
- ▶ **Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczkę z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj ani nie demontuj trzeciego bolca (z uziemieniem). Po zainstalowaniu urządzenia wtyczka powinna być łatwo dostępna.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

Codzienne użytkowanie

- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych, ale nie wolno im ich czyścić i instalować.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- ▶ Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- ▶ Jeśli gaz węglowy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi oraz okna i nie odłączaj ani nie podłączaj kabla zasilającego urządzenia.
- ▶ Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie podłączyć zasilanie po jego odłączeniu.
- ▶ Nie podnoś urządzenia za klamki drzwi.
- ▶ Klucze muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia, aby uniemożliwić zatrzaśnięcie się dzieci w jego wnętrzu.



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zwróć uwagę, że urządzenie jest ustawione do pracy w określonym zakresie temperatur (10–38°C). Lodówka może nie pracować prawidłowo, jeśli pozostanie na długi czas w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- ▶ Na urządzeniu nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.
- ▶ Otwieraj i zamykaj drzwi tylko za pomocą klamek. Szczelina między drzwiami a komorą jest bardzo wąska. Nie trzymaj rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi urządzenia tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- ▶ Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszcze z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- ▶ Nie należy przechowywać w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze na wino. Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć
- ▶ Nie dotykaj wnętrza komory podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ W celu zapewnienia prawidłowego chłodzenia wina nie należy przeładowywać urządzenia.
- ▶ Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze urządzenia, chyba, że są rekomendowane przez producenta. Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).
- ▶ Aby przedłużyć żywotność urządzenia, należy unikać jego wyłączania.
- ▶ Nigdy nie należy ustawiać urządzenia poziomo na ziemi. Po przechyleniu urządzenia o więcej niż 45° należy odczekać 24 godziny przed jego podłączeniem.

**OSTRZEŻENIE!****Konserwacja / czyszczenie**

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do rutynowej konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do lodówek/zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia. Można użyć ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej – około jedna łyżka stołowa sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Dokładnie spłucz wodą i wytrzyj do sucha. Nie używaj proszków czyszczących ani innych środków czyszczących o właściwościach ściernych. Nie myj wyjmowanych części urządzenia w zmywarce.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- ▶ Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- ▶ Jeśli lampy oświetleniowe ulegną uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić ich wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.

- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie używaj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w jego wnętrzu.

Informacje o gazie chłodzącym



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, nie podłączaj ani nie odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta. W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z oczami natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i natychmiast skontaktuj się z okulistą.

OSTRZEŻENIE: W układzie chłodniczym panuje wysokie ciśnienie. Nie manipuluj nim. Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
 - użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
 - użytkowanie w pensjonatach;
 - użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.
- Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie wina, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniej części komory urządzenia do przechowywania określonych rodzajów żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury w poszczególnych przedziałach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie i utratę roszczeń gwarancyjnych.

Aby uniknąć pogorszenia jakości wina, prosimy o przestrzeganie następujących instrukcji:

- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Jeśli chłodziarka na wino pozostanie pusta przez dłuższy czas, wyłącz zasilanie, rozmroź, wyczyść, osusz i pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.

Utylizacja



Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

W związku z tym, że stosowane są palne gazy izolacyjne, w celu utylizacji urządzenia prosimy o kontakt z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

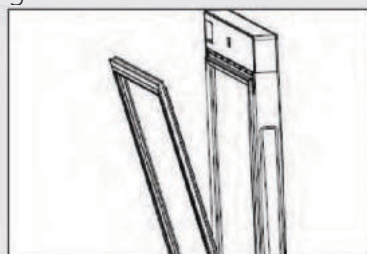
Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do lodówek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Urządzenie należy czyścić, gdy przechowywana jest niewielka ilość wina lub gdy nie jest ono w ogóle przechowywane.
- ▶ Czyść wnętrze i obudowę urządzenia gąbką zwilżoną ciepłą wodą i neutralnym detergentem
- ▶ Spłucz czystą, ciepłą wodą i osusz miękką ściereczką.
- ▶ Nie należy myć żadnych części urządzenia w zmywarce do naczyń.
- ▶ Odczekaj co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.



Czyszczenie uszczelek drzwi:

- ▶ Uszczelki drzwi powinny być czyszczone co 3 miesiące, aby zapewnić właściwą szczelność. Postępuj w niżej opisany sposób: Zdejmowanie: Chwyć za uszczelkę drzwi i wyciągnij ją zgodnie z kierunkiem strzałki. Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym i przesuwając ją w przód i w tył, wyczyść rowek uszczelki drzwi. Następnie przetrzyj powierzchnię uszczelki drzwi ręcznikiem zamoczone w wodzie lub alkoholu spożywczym. Na koniec umyj uszczelkę drzwi i wytrzyj ją do sucha czystym ręcznikiem.



Zakładanie uszczelki drzwi po czyszczeniu:

Przed założeniem upewnij się, czy uszczelka drzwi jest sucha. Wsuń uszczelkę drzwi w rowek i dociskaj ją ręcznie od góry do dołu, aż do momentu, gdy cała uszczelka zostanie w nim umieszczona.

Czyszczenie półek:

- ▶ Wszystkie półki można wyjąć w celu ich wyczyszczenia.
- ▶ Wyjmij wszystkie butelki.
- ▶ Pociągnij stojak na wino do przodu do oporu, a następnie unieś go pod kątem, aby go wyjąć.



- ▶ Wyczyść półkę miękkim ręcznikiem.
- ▶ Poczekaj, aż półki wyschną, zanim je ponownie założysz.

OSTRZEŻENIE:

Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie podłączyć zasilanie po jego odłączeniu.

Sprawdź akcesoria i literaturę zgodnie z tą listą: bez izolacji.

Nazwa	Praca Karta	Półka	Zawias- Okładka	Energia Etykieta	Klawisz
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Uwaga

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

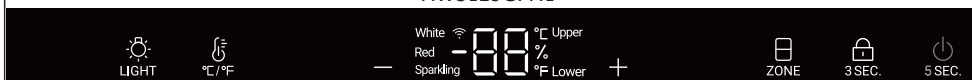
Zdjęcie urządzenia



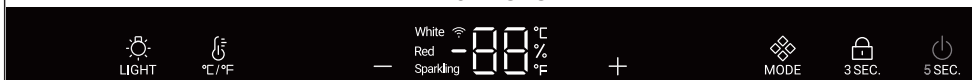
HWS113GDFH1



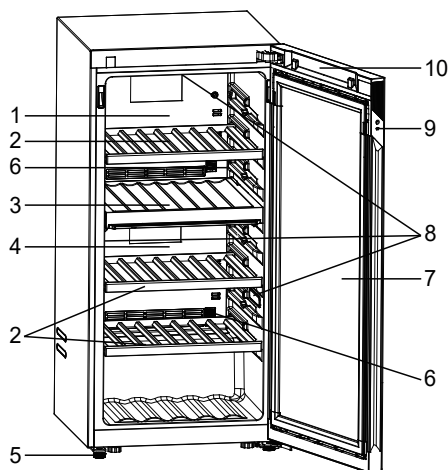
HWS129GFH1



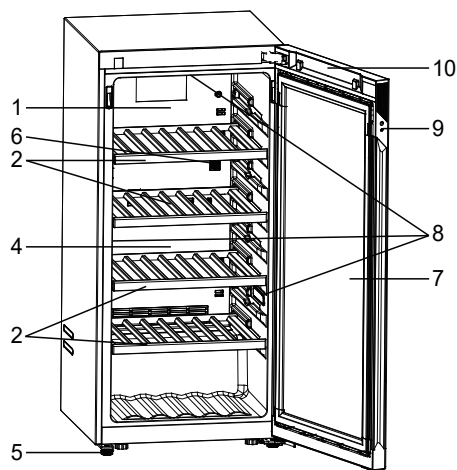
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Przegroda górnego kanału powietrza
2. partycja
3. Półka
4. Przegroda dolnego kanału powietrznego
5. Regulowane nóżki

6. Aktywowany filtr węglowy
7. Drzwiczki
8. Lampa LED
9. Blokada
10. Wyświetlacz

1. Rozpakowanie

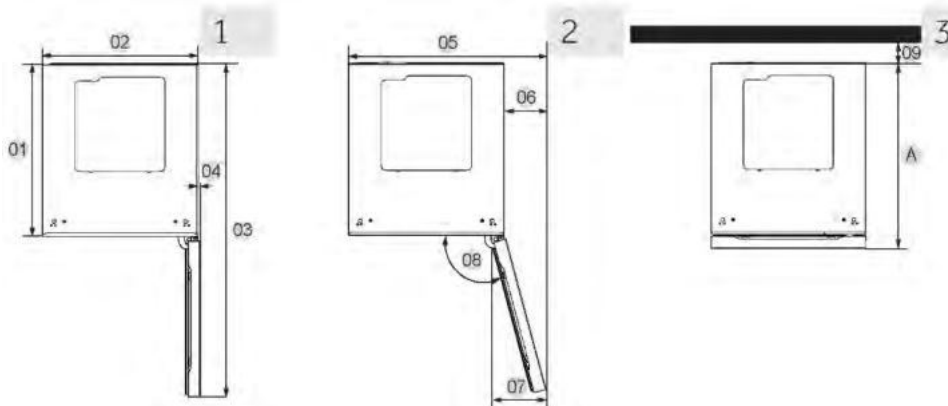
- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, łącznie z podłożem z pianki i taśmą samoprzylepną przytrzymującą akcesoria.

2. Warunki środowiskowe

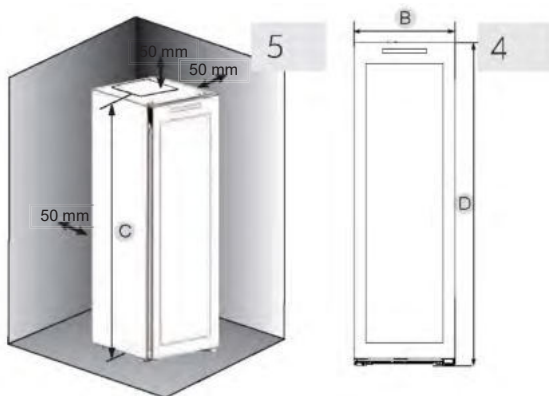
Temperatura w pomieszczeniu powinna zawsze wynosić od 10°C do 38°C, ponieważ może wpływać na temperaturę wewnątrz urządzenia i zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).

3. Wymagana przestrzeń

Wymagana przestrzeń do otwarcia drzwi (rys. 1, 2, 3, 4); Ze względu na bezpieczeństwo i wydajność energetyczną należy zachować wymagany odstęp wentylacyjny wynoszący 50 cm z każdej strony (rys. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





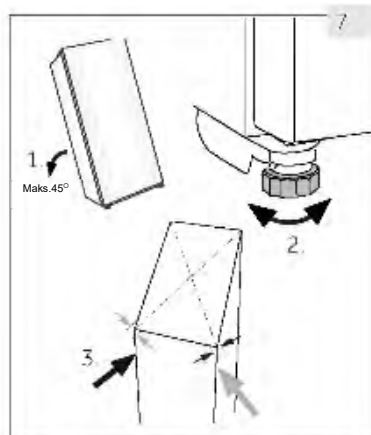
OSTRZEŻENIE!

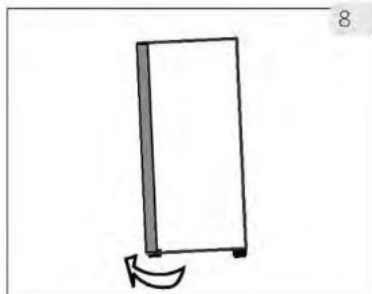
- Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy

5. Ustawianie urządzenia

Urządzenie powinno być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Przechyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 7).
2. Ustaw nóżki na odpowiednim poziomie, obracając je.
3. Stabilność można sprawdzić, popychając urządzenie naprzemiennie w linii przekątnych. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; w rezultacie może dojść do rozszczelnienia drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga przy zamykaniu drzwi.





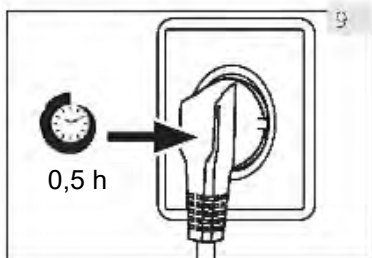
8

6. Regulowanie drzwi

Urządzenie zamyka się łatwiej, gdy używane są nóżki poziomujące z przodu:

Obracaj regulowane nóżki (rys. 8), aby je podwyższyć lub obniżyć:

- ▶ Obracanie nóżek zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi urządzenie.
- ▶ Obracanie nóżek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara obniża urządzenie.



9

7. Czas oczekiwania

W zbiorniku sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu przechylonego urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 0,5 godziny (rys. 9), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.

8. Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilacz, gniazdo i bezpieczniki odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są odpowiednio dopasowane.

Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego.



OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).

9. Zmiana kierunku otwierania drzwi

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy nie trzeba zmienić kierunku otwierania drzwi z prawego (ustawienie przy odbiorze) na lewy, jeśli jest to konieczne ze względu na miejsce instalacji i użytkowania



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Potrzebne są dwie osoby do zmiany kierunku otwierania drzwi.
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci.
- ▶ Nie przechylaj lodówki bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

1. Przygotuj niezbędne narzędzia

2. Odłącz przewód zasilający

3. Zdejmij przednią pokrywę i małą pokrywę pudełka, a następnie zdejmij małą pokrywę z drugiej strony.

4. Odłącz zacisk przyłączeniowy linii sygnałowej drzwi, odłącz linię sygnałową nadwozia i zdejmij osłonę górnego zawiasu. Zdejmij górny zawias i odkręć watek od górnego zawiasu, obracając go o 180° w pionie, a następnie odkręć go od górnego zawiasu w kierunku pokazanym na rysunku.

5. Zdejmij przednią osłonę i małą osłonę drzwi, następnie zdejmij małą osłonę z prawej strony i zamontuj ją po lewej stronie.

6. Zdejmij tuleję wału i gumowy korek blokujący i zamontuj je po drugiej stronie.

7. Przesuń wyjście przewodu sygnałowego drzwi po drugiej stronie drzwi, włóż górny zawias do drzwi, a następnie włóż przewód sygnałowy drzwi w szczelinę górnego zawiasu. Wyjmij osłonę górnego zawiasu z opakowania z instrukcją obsługi i zamontuj ją.

Uwaga: Przewód sygnałowy musi być oznaczony jedynie kolorem.

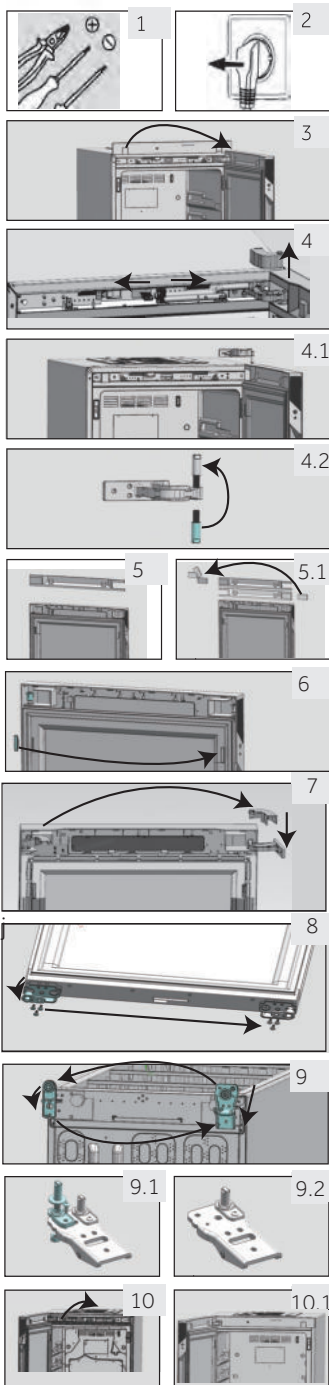
8. Zdejmij krzywkę i ogranicznik drzwi z dolnej części lewej strony drzwi i zamontuj je po prawej stronie.

9. Zdejmij stopkę z lewej strony dolnej części skrzynki i prawy zestaw kółek, jak pokazano na rysunku, przesuń watek i krzywkę w zestawie kółek z lewej strony na prawą, zamocuj je za pomocą nakrętki i zamontuj po lewej stronie skrzynki.

Uwaga: Nasmaruj watek zestawu kółek.

10. Zamontuj drzwi na skrzynce za pomocą zawiasów, podłącz zaciski linii sygnałowej drzwi, przesuń magnetyczny przełącznik sterujący na drugą stronę i zamontuj przednią pokrywę drzwi i skrzynki.

11. Gotowy



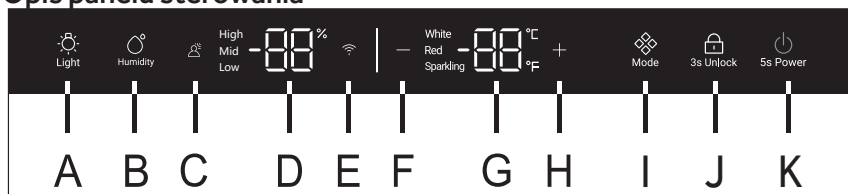
1. Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usuń całe opakowanie. Należą do niego podłoże z pianki oraz taśma samoprzylepna przytrzymująca akcesoria chłodziarki do wina wewnątrz i na zewnątrz. Trzymaj opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci i usuń je w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Przed włożeniem wina wyczyść wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- ▶ Po wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia odczekaj co najmniej 2 godzin przed podłączeniem go do zasilania. Jeżeli chłodziarka na wino została przechylona z jakiegokolwiek powodu, odczekaj 24 godziny przed jej podłączeniem. Zob. rozdział INSTALACJA.
- ▶ Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- ▶ Temperatura jest automatycznie ustawiana na 12°C. W razie potrzeby można ręcznie zmienić ustawioną temperaturę. Zob. rozdział TEMPERATURA.

2. Przyciski dotykowe

Przyciski na panelu sterowania są klawiszami czujników, które reagują przy delikatnym dotknięciu palcem.

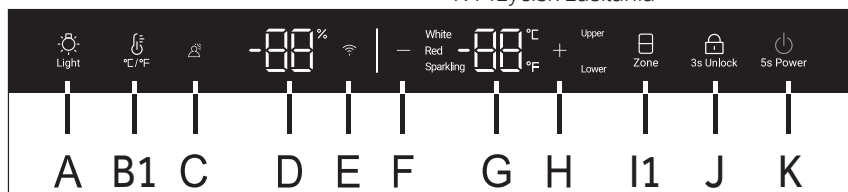
3. Opis panelu sterowania



HWS129GFH1

- A Przycisk oświetlenia
- B Przycisk wyboru wilgotności
- C Przycisk funkcji Motion Glow
- D Wskaźnik wilgotności
- E Przycisk WiFi

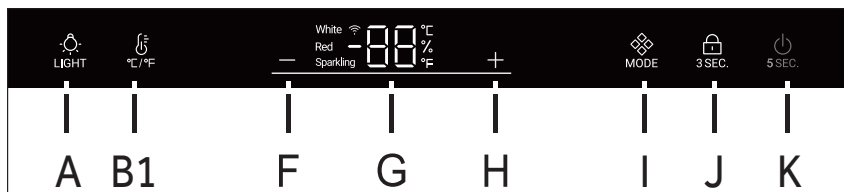
- F Przycisk regulacji temperatury: w dół
- G Wyświetlacz temperatury
- H Przycisk regulacji temperatury: w górę
- I Przycisk wyboru trybu
- J Przycisk blokady
- K Przycisk zasilania



HWS113GDFH1

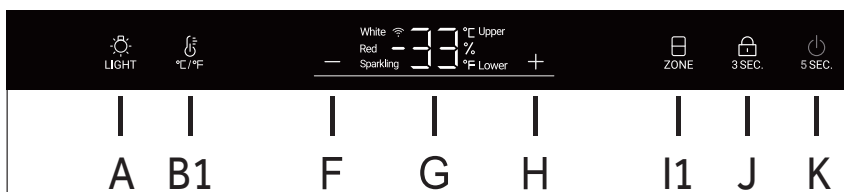
- A Przycisk oświetlenia
- B1 Przycisk konwersji °C/°F
- C Przycisk funkcji Motion Glow
- D Wyświetlacz wilgotności
- E Przycisk WiFi

- F Przycisk regulacji temperatury: w dół
- G Wyświetlacz temperatury
- H Przycisk regulacji temperatury: w górę
- I1 Przycisk wyboru strefy temperatury
- J Przycisk blokady
- K Przycisk zasilania



HWS127GGH1

- | | |
|---|-------------------------------------|
| A Przycisk oświetlenia | H Przycisk regulacji temperatury: w |
| B1 Przycisk konwersji °C/°F | górę |
| F Przycisk regulacji temperatury: w dół | I Przycisk wyboru trybu |
| G Wyświetlacz temperatury | J Przycisk blokady |
| | K Przycisk zasilania |



HWS111GDGH1

- | | |
|---|--|
| A Przycisk oświetlenia | H Przycisk regulacji temperatury: w górę |
| B1 Przycisk konwersji °C/°F | I1 Przycisk wyboru strefy temperatury |
| F Przycisk regulacji temperatury: w dół | J Przycisk blokady |
| G Wyświetlacz temperatury | K Przycisk zasilania |

4. Funzione di blocco automatico

W stanie blokady ekranu naciśnij przycisk blokady na 3 sekundy, a na ekranie pojawią się cyfry 3, 2 i 1. Ekran zostanie odblokowany, a ikona blokady będzie w połowie podświetlona. Jeśli nie zostanie wykonana żadna czynność, ekran zostanie automatycznie zablokowany po 30 sekundach. W stanie blokady ekranu ikona blokady jest włączona, a przycisków na ekranie nie można używać (z wyjątkiem przycisku podświetlenia).

5. Funkcja zasilania

W stanie odblokowanym naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 5 sekund, na wyświetlaczu pojawią się cyfry 5, 4, 3, 2 i 1, a piwniczka na wino nie będzie działać.

6. Ustawianie temperatury



Uwaga

Ustawienia wstępne

- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- Gdy urządzenie zostanie włączone po uprzednim odłączeniu od głównego źródła zasilania, osiągnięcie prawidłowej temperatury może potrwać kilka godzin. Dokładny czas zmienia się w zależności od otoczenia i ustawienia temperatury.



Naciśnij przycisk lub , wyświetlacz zacznie migać. Naciśnij przycisk lub , aby ustawić żadaną temperaturę. Zakres ustawień temperatury: 5-20°C (41-68°F).

Nie naciśkaj przycisku przez 3 sekundy, temperatura zostanie potwierdzona.

7. Funkcja trybu lub strefy

Naciśnij przycisk . Przełączanie temperatury z iskrzącej (8°C lub 47°F) na białą (12°C lub 54°F) i czerwoną (16°C lub 61°F). (dla HWS129GFH1, HWS127GGH1)

W stanie odblokowania włączona jest cała ikona "B". Jeśli aktualne wskazanie na wyświetlaczu jest w górnej strefie temperatury, górna ikona włączy się, a dolna jest wyłączona. Po naciśnięciu przycisku "B" dolna ikona będzie włączona, a górna wyłączona.

(dla HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Zalecane ustawienia temperatury

Czerwone wino	od +13°C do +20°C (od +55°F do +68°C)	Wino musujące Prosecco	od +5°C do +8°C (od +41°F do +47°F)
Białe wino	od +9°C do +12°C (od +48°F do +54°F)		

Aby przechowywać wino przez dłuższy czas, należy ustawić temperaturę w zakresie od +10°C do +12°C (50°F i +54°F).

8. Tryb czuwania

Ekran wyświetlacza jest automatycznie przyciemniany przez 30 sekund.

Włącza się on automatycznie, gdy naciśnie się którykolwiek przycisk lub otworzy się drzwi.



Uwaga Wpływ na temperaturę

Następujące czynniki mają wpływ na temperaturę wewnątrz urządzenia:

- ▶ Temperatura otoczenia
- ▶ Liczba przechowywanych butelek
- ▶ Częstotliwość otwierania drzwi
- ▶ Miejsce zamontowania urządzenia

Domyślnie ustawiona jest temperatura 12°C

Gdy wyświetlacz przestaje migać, ponownie wskazuje aktualną temperaturę w chłodziarce do wina. Osiągnięcie ustawionej temperatury zajmie trochę czasu.

9. Ustawienie trybu oświetlenia

Naciśnij przycisk . Jeżeli światła w komorze są włączone, będą się one zapalać stopniowo. Po ponownym naciśnięciu przycisku  światła będą się stopniowo wyłączać. (oprócz HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Funkcja °C/°F

przycisk, aby przełączać się między stopniami Fahrenheita i Celsjusza. (oprócz modelu HWS129GFH1). naciśnij przycisk przez 3 sekundy, aby przełączać się między stopniami Fahrenheita i Celsjusza. HWS129GFH1.

Naciśnij przycisk 

11. Funkcja Wi-Fi

Naciśnij przycisk Wi-Fi przez 3 sekundy, przycisk Wi-Fi zacznie szybko migać i automatycznie przejdzie w tryb konfiguracji (dla HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

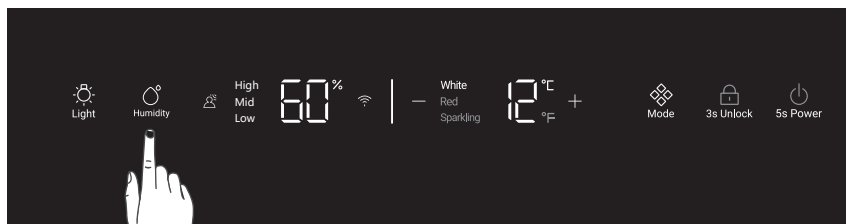
12. Funkcja ruchu blasku

Po aktywacji funkcji Motion Glow, światło włączy się, gdy ktoś zbliży się do drzwi. Zgaśnie ono na 30 sekund, gdy osoba ta odejdzie. Naciśnij ponownie przycisk funkcji Motion Glow, aby wyłączyć funkcję.

13. Wilgotność (dla HWS129GFH1)

W stanie odblokowanym kliknij przycisk wilgotności, aby wybrać poziom wilgotności wewnątrz szafy: wysoki, średni lub niski.

Zazwyczaj zakres wyświetlania wilgotności wynosi od 50% do 70%.



Piwniczka na wino jest wyposażona w profesjonalny czujnik wilgotności. Długotrwałe przechowywanie wina w odpowiedniej wilgotności zapobiega wysychaniu korka, a także rozwojowi pleśni na etykietach wina z powodu nadmiernej wilgotności.

Po ustawieniu odpowiedniej wilgotności w piwniczce osiągnięcie ustawionej wartości zajmie od kilku dni do tygodnia. Kontrola wilgotności w piwniczce jest skuteczna, gdy temperatura otoczenia wynosi od 20°C do 27°C.

Prosimy o przestrzeganie poniższych zasad dotyczących wilgotności powietrza w piwniczce na wino:

- do przechowywania wina
- - Wilgotność wewnątrz piwniczki na wino zależy od temperatury otoczenia i wilgotności powietrza, pojemności piwniczki na wino, temperatury w piwniczce, a także od czasu i częstotliwości otwierania drzwi.
- - Wyświetlacz na piwniczce na wino będzie pokazywał zmiany wilgotności powietrza wewnątrz z opóźnieniem, wyświetlając zintegrowaną wartość wilgotności wewnątrz pojemnika przez ponad 2 godziny. Uwaga: Jeśli piwniczka na wino jest używana w bardzo suchym lub gorącym otoczeniu (wilgotność powietrza <30% lub temperatura otoczenia <17°C lub temperatura otoczenia >30°C), zaleca się dodanie źródła ciepła do wnętrza piwniczki.

16. Ustawienia trybu Wi-Fi

ŁĄCZNOŚĆ

PARAMETRY SIECI BEZPRZEWODOWEJ

Technologia	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Pasmo(-a) częstotliwości [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Maksymalna moc [mW], pasmo(-a) [MHz]	100	10

INFORMACJE O PRODUKCIE

Jak aktywować moduł Wi-Fi:

Naciśnij przycisk światła na 3 sekundy, aby aktywować WIFI (w przypadku modeli HWS127GGH1 i HWS111GDGH1). Naciśnij przycisk WIFI na 3 sekundy, aby aktywować WIFI (w przypadku modeli HWS129GFH1 i HWS113GDFH1). Po włączeniu modułu WIFI ikona WIFI zaczyna migać. Jeśli piwniczka na wino jest zarejestrowana, ale sieć WIFI jest wyłączona, ikona będzie migać. Jeśli piwniczka na wino jest zarejestrowana i połączona, ikona WIFI jest zawsze włączona. Aby zresetować sieć WIFI, naciśnij przycisk przez 3 sekundy (w przypadku modeli HWS127GGH1 i HWS111GDGH1). Aby zresetować sieć WIFI, naciśnij przycisk WIFI przez 3 sekundy (w przypadku modeli HWS129GFH1 i HWS113GDFH1).

PROCEDURA PAROWANIA APLIKACJI

Znak i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc., a ich używanie przez Candy Hoover Group SRL odbywa się na podstawie licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

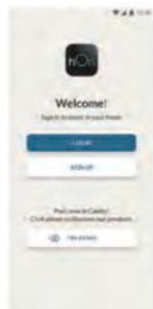
Krok 1

- Pobierz aplikację hOn w sklepie



Krok 2

- Zaloguj się lub zarejestruj



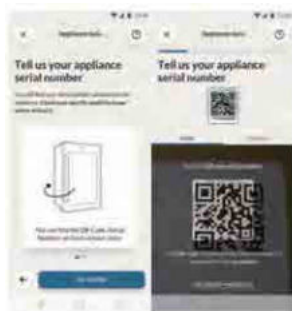
Krok 3

- Dodaj nowe urządzenie, wybierając z listy chłodziarkę do wina



Krok 4

- Zeskanuj kod QR lub ręcznie wprowadź numer seryjny



Krok 5

- Naciśnij przycisk światła na produkcie przez 3s, aby aktywować Wi-Fi (z wyjątkiem HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Naciśnij przycisk Wi-Fi na produkcie przez 3s, aby aktywować Wi-Fi (dla HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Krok 6

- Ikona Wi-Fi będzie migać, proces parowania jest w toku. Będziesz mieć 5 minut na zakończenie procesu parowania. Po zakończeniu procesu ikona Wi-Fi przestanie migać i pozostanie zawsze włączona UWAGA





Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

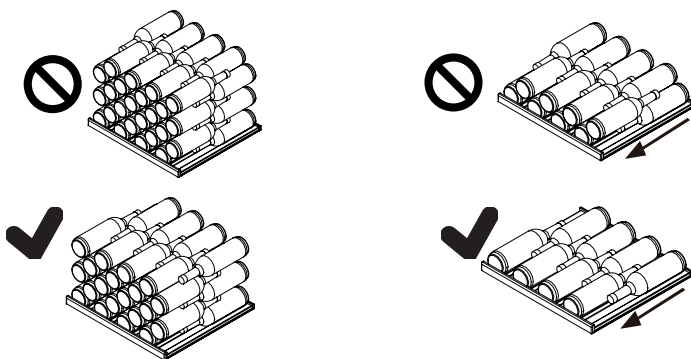
- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest właściwie wentylowane (patrz MONTAŻ).
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Unikaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii zwiększa się wraz z ustawieniem niższej temperatury w urządzeniu.
- ▶ Otwieraj drzwi możliwie rzadko i na krótko.
- ▶ Nie należy przekraczać dozwolonej liczby butelek, aby nie utrudniać przepływu powietrza. Utrzymuj w czystości uszczelki drzwi, aby zapewnić prawidłowe ich zamykanie.
- ▶ Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga, aby szuflada, pojemnik na żywność i półki były umieszczone w urządzeniu jak w stanie fabrycznym, a żywność nie blokowała wylotu powietrza z kanału.
- ▶ Przy temperaturze 10°C należy zastosować maksymalne ustawienie termostatu wynoszące 10°C, a laboratorium wykonujące test musi przeprowadzić test przy takim ustawieniu termostatu.

1. Półka

1. Półki są zaprojektowane w sposób ułatwiający przechowywanie i wyjmowanie wina. Można je czyścić miękkim ręcznikiem.
2. Standardowe butelki o średnicy 76 mm mogą być układane w stosy.
3. Liczba butelek może się różnić się od przedstawionej na ilustracji, jeśli są one ułożone w inny sposób.

Porady dotyczące rozmieszczenia butelek w chłodziarce do wina

Zalecamy, aby liczba butelek wina nie przekraczała czterech warstw na każdej półce, a nośność półek na wino nie powinna przekraczać 60 butelek wewnątrz chłodziarki na wino, sprawdź, czy półki na wino są całkowicie stabilne. Ponadto należy sprawdzić, czy żadna z butelek nie wystaje poza półkę, aby uniknąć jej uderzenia o szklane drzwi podczas zamykania.



2. Oświetlenie

Oświetlenie LED włącza się po otwarciu drzwi. Naciśnij przycisk oświetlenia, aby je włączyć. Ponowne naciśnięcie przycisku oświetlenia wyłączy je. Aby zmniejszyć zużycie energii, oświetlenie należy wyłączać, gdy piwniczka z winami nie jest widoczna.

3. Zamek

Aby zamknąć chłodziarkę do wina, należy zamknąć drzwi i włożyć klucz do zamka:

- ▶ Zamknij drzwi, przekręcając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara;
- ▶ Odblokuj drzwi, przekręcając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

1. Rozmrażanie

Rozmrażanie chłodziarki do wina przebiega automatycznie; nie jest wymagana ręczna obsługa.

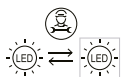
2. Wymiana lamp LED

Jako źródło światła lampy wykorzystują diody LED, charakteryzujące się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości prosimy o kontakt z działem obsługi klienta. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.

Parametry lampy LED:

Napięcie 12V

Maksymalna moc: 1W*3



Nie wymieniał lampy LED samodzielnie. Wymianę może zlecić wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.

3. Dłuższa przerwa w użytkowaniu

Odłącz przewód zasilający.

Wyczyść urządzenie i uszczelki drzwi jak opisano powyżej.

Zostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

4. Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie butelki i odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne części ruchome w chłodziarce do wina.
3. Nie przechylaj chłodziarki do wina bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

5. Wymiana powietrza z zastosowaniem filtra z węglem aktywnym (oprócz HWS247FAH1)

Sposób, w jaki wina nadal dojrzewają, zależy od warunków otoczenia. Dlatego jakość powietrza jest decydująca dla trwałości wina. W dolnej części tylnej ściany urządzenia zamontowano filtr z węglem aktywnym, aby zapewnić optymalną przepustowość.

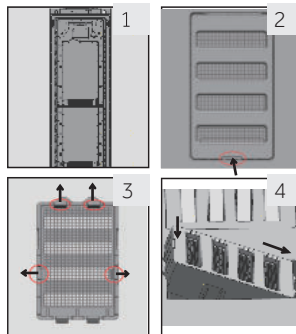


Uwaga

Zalecamy wymianę filtra raz w roku. Filtry można nabyć u dystrybutora.

Wymiana filtra:

1. Zdejmij stojak na wino;
2. Włóż śrubokręt w miejsce pokazane w ramce kablowej i podnieś osłonę z węglem aktywnym;
3. Otwórz zacisk ochronny na zewnątrz, wyjmij węgiel aktywny i załóż go ponownie;
4. Włóż osłonę z węgla aktywnego do pokrywy kanału powietrznego w pokazanym kierunku, a następnie dociśnij, aby zamocować osłonę na pokrywie kanału powietrznego.



Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Kod usterki	Przyczyna	Rozwiązanie
L2	Alarm niskiej temperatury, gdy czujnik temperatury jest niski dla HWS129GFH1 lub HWS127GGH1 lub górnej strefy temperatury dla HWS113GDFH1 lub HWS111GDGH1	1. Sprawdź temperaturę otoczenia. 2. Sprawdź złącze sprężarki. 3. Sprawdź rezystancję czujnika kontrolnego temperatury.
L3	Alarm niskiej temperatury, gdy czujnik sterujący dolną strefą temperatury jest niski dla HWS113GDFH1 lub HWS111GDGH1	1. Sprawdź złącze tablicy sterowania lub panelu wyświetlacza. 2. Sprawdź rezystancję i napięcie wentylatora. 3. Sprawdź wentylator i złącze sprężarki.

Problem	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.	Włącz wtyczkę sieciową.
Urządzenie działa często lub przez zbyt długi okres czasu.	- Temperatura otoczenia jest za wysoka. - Urządzenie było odłączone od zasilania przez jakiś okres czasu. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte. - Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane. - Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany. - Temperatura jest za niska.	- W tym przypadku to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej. - Zwykle potrzeba trochę czasu, aby urządzenie całkowicie ostygło. - Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, ani że jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi. - Nie otwieraj drzwi zbyt często. - Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta. - Zapewnij odpowiednią wentylację. - Problem rozwiąże się sam po osiągnięciu żądanej temperatury.
Wnętrze chłodziarki do wina jest brudne i/lub nieprzyjemnie pachnie.	Wnętrze chłodziarki do wina wymaga czyszczenia.	Wyczyść wnętrze chłodziarki do wina.
Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.	- Ustawiona temperatura jest za wysoka. - Niedawno dołożono butelki. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte. - Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.	- Ponownie ustaw temperaturę. - Poczekaj, aż ostatnio włożone butelki osiągną pożądaną temperaturę. - Zamknij drzwi. - Nie otwieraj drzwi zbyt często. - Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.
Wewnątrz urządzenia jest za zimne.	Temperatura jest za niska.	Ponownie ustaw temperaturę.

Problem	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Powstawanie wilgoci na wewnętrznych ściankach komory.	- Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.	- Zwiększ temperaturę. - Zamknij drzwi. - Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.
Wilgoć gromadzi się na powierzchni zewnętrznej chłodziarki do wina.	- Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny - Drzwi nie są szczelnie zamknięte. Zimne powietrze skrapla się wewnątrz urządzenia, a ciepłe powietrze na zewnątrz.	- Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmienia się, gdy wilgotność spadnie. - Upewnij się, że drzwi są szczelnie zamknięte, a uszczelki prawidłowo uszczelniają.
Urządzenie wydaje niestandardowe dźwięki	- Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu. - Urządzenie dotyka jakiegoś obiektu.	- Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie. - Usuń obiekty znajdujące się w pobliżu urządzenia.
Słyszeć delikatny szum podobny do wody.	To jest normalne	-
Oświetlenie wnętrza lub układ chłodzenia nie działa.	- Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka. - Zasilanie nie jest w dobrym stanie. - Lampa LED nie działa.	- Włącz wtyczkę sieciową. - Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej. - Proszę wezwać serwis do wymiany lampy
Boki obudowy i listwa drzwiowa nagrzewają się	To jest normalne.	-
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	- Urządzenie nie zostało wypoziomowane. - Drzwi są zablokowane.	- Wypoziomuj urządzenie za pomocą nóżek poziomujących. - Sprawdź, czy butelki lub półki nie stanowią blokady.

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

W sekcji „Strona internetowa” wybierz markę swojego produktu i kraj. Zostaniesz przekierowany/a na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.

Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem UE nr 2019/2016

Marka	Haier	Haier
Nazwa modelu / identyfikator	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Kategoria	Chłodziarka do wina	Chłodziarka do wina
Klasa efektywności energetycznej	F	G
Roczne zużycie energii (kWh/rok) ¹⁾	99/113	156/156
Objętość komory (l)	226/220	226/220
Klasa klimatyczna: To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.	SN N ST	SN N ST
Poziom emitowanego hałasu (db(A) re 1pW)	B(35)	C (37)
Rodzaj konstrukcji	Wolnostojąca	Wolnostojąca
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.	Tak	Tak
Wymiary (szer./głęb./ wys. W mm)	597/594/1270	597/594/1270

Objaśnienie:

1) na podstawie standardowych wyników testów dla okresu 24 godzin. Rzeczywisty pobór mocy zależy od rzeczywistego otoczenia, ilości rozlewu, ustawionej temperatury, otwierania i zamykania drzwi itp.

2) Nominalny pobór mocy jest wartością ustaloną na podstawie standardowego testu, gdy w komorze na wino nie włącza się wewnętrzne światło.

- rozszerzony zakres temperatur: „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 32°C”.
- strefa umiarkowana: „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C”;
- strefa subtropikalna: „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C”;
- strefa tropikalna: „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16°C do 43°C”;

Normy i dyrektywy

Ten produkt spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE i odpowiednich norm zharmonizowanych określających oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamiennych. Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW. Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o

- kontakt z lokalnym sprzedawcą lub
- serwisem poprzez stronę internetową www.haier.com, na której można znaleźć numery telefonów i FAQ oraz aktywować roszczenia serwisowe.

Zanim skontaktujesz się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model _____ Nr seryjny _____

Sprawdź także kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem.

Dla ogólnych zapytań biznesowych znajdziesz poniżej nasze adresy w Europie:

Europejskie adresy Haier

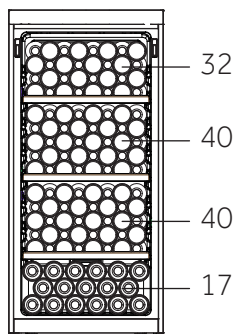
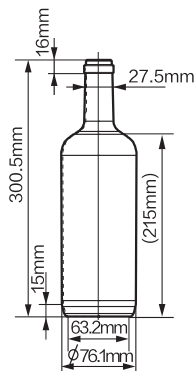
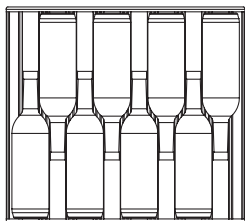
Kraj*	Adres pocztowy	Kraj	Adres pocztowy
Włochy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese WŁOCHY		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese WŁOCHY
Hiszpania	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISPANIA	Francja	
Portugalia		Belgia FR	Haier Benelux SA Anderlecht
		Belgia NL	Route de Lennik 451
		Holandia	BELGIUM
		Luksemburg	
Niemcy	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NIEMCY		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
Austria		Polska	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Czechy	
Wielka Brytania		Węgry	
		Grecja	
		Rumunia	
		Rosja	

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez okres co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu. Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez okres co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu

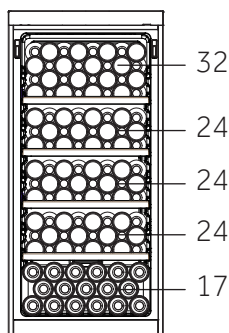
Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna.

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź stronę internetową <https://eprel.ec.europa.eu/> lub zeskanuj kod QR na etykiecie wydajności energetycznej dołączonej do urządzenia.

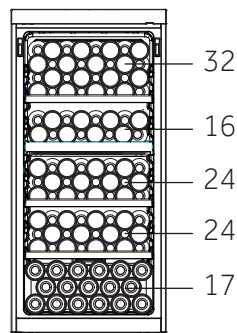
Układ butelek oparty jest na graficznym przedstawieniu standardowej butelki Bordeaux (0,75 l). Ze względu na różne specyfikacje butelek rzeczywista ilość załadunku butelek może być inna.



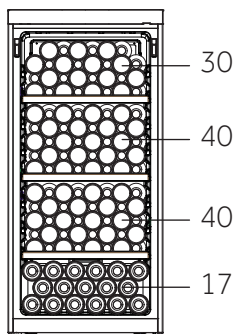
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



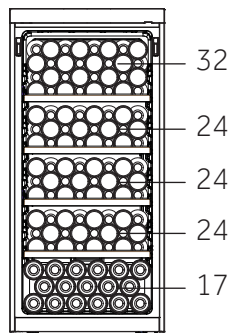
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



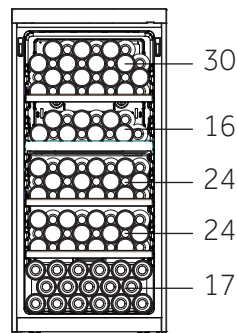
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier

Manual do Utilizador

Garrafeira

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

PT

Obrigado por comprar um produto Haier.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que irão ajudá-lo a obter o melhor proveito do aparelho e garantir a instalação, o uso e a manutenção seguros e adequados.

Mantenha este manual num local conveniente para que o possa sempre consultar para uma utilização segura e adequada do aparelho.

Se vender, oferecer ou deixar o aparelho para trás, caso mude de casa, certifique-se de que passa também este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e avisos de segurança.

**Legenda****Aviso - Informação de Segurança Importante**

Informações gerais e dicas



Informação ambiental

Eliminação

Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Coloque a embalagem em recipientes adequados para reciclar. Ajude a reciclar resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine os aparelhos marcados com este símbolo em conjunto com o lixo doméstico. Entregue o produto na sua instalação de reciclagem local ou entre em contato com seu escritório municipal.

**AVISO!****Risco de lesão ou sufocação!**

Os fluidos refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação se fechem no aparelho.

Os aparelhos antigos ainda têm algum valor residual. Um método de eliminação ecológico assegura que matérias-primas valiosas podem ser novamente recuperadas e utilizadas.

O ciclopentano, uma substância inflamável não prejudicial ao ozono, é utilizado como expensor para a espuma de isolamento.

Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas.

Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, contacte a sua autarquia, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto, manuseado pelos profissionais.

1 - Informações de segurança	4
2 - Dicas de segurança	7
3 - Manutenção	11
4 - Acessórios	13
5 - Descrição do produto	14
6 - Instalação	15
7 - Utilização	19
8 - Dicas de poupança de energia	24
9 - Equipamento	25
10 - Cuidados e limpeza	26
11 - Resolução de problemas	27
12 - Dados técnicos	30
13 - Assistência ao cliente	31
14 - Empilhamento de garrafas de vinho	32

Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho. Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança:



AVISO!

Antes da primeira utilização

- ▶ Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.
- ▶ Remova todas as embalagens e mantenha fora do alcance das crianças e elimine-as de forma ecológica.
- ▶ Aguarde, no mínimo, meia hora antes de instalar o aparelho, de forma a garantir que o circuito refrigerante está com eficiência total.
- ▶ Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Certifique-se de que existe um espaço de pelo menos 50 mm por cima e ao redor do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- ▶ Nunca coloque o aparelho numa área húmida ou num local onde possa ser salpicado com água. Limpe e seque as salpicos de água e manchas com um pano macio limpo.
- ▶ Não instale a sua garrafeira em qualquer local não devidamente isolado ou aquecido como, por .ex. uma garagem, etc. A sua garrafeira não foi projetada para funcionar a uma temperatura ambiente abaixo de 10 °C.
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.
- ▶ Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Se não, entre em contato com um electricista.
- ▶ O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.
- ▶ Não use adaptadores de fichas múltiplas nem cabos de extensão.

**AVISO!**

- ▶ **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- ▶ Não pise o cabo de alimentação.
- ▶ Use uma tomada de terra separada para a fonte de alimentação que seja fácil de aceder. Este aparelho deve ser ligado à terra.
- ▶ **Apenas para o Reino Unido:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.
- ▶ **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.

Utilização diária

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ As crianças de 3 a 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração, mas não podem limpar e instalar os aparelhos de refrigeração.
- ▶ Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que estejam constantemente sob supervisão.
- ▶ A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- ▶ O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- ▶ Se o gás de carvão ou outro gás inflamável verter para a proximidade do aparelho, desligue a válvula do gás de fuga, abra as portas e janelas e não desligue o cabo de alimentação do eletrodoméstico.
- ▶ Aguarde pelo menos 7 minutos para reconectar a energia depois de ter sido desconectada.
- ▶ Não levante o aparelho pelas pegadas das portas.
- ▶ As chaves devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades do aparelho, para evitar que as crianças fiquem presas no interior do aparelho.



AVISO!

- ▶ Notar que o aparelho está definido para funcionar num intervalo de temperatura ambiente específico entre 10 °C e 38 °C. O aparelho não pode funcionar corretamente se for deixado por um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- ▶ Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do aparelho, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contato com a água.
- ▶ Abra e feche a porta apenas pelas pegas. O espaço entre a porta e o armário é muito estreito. Não coloque as mãos nessas áreas para evitar entalar os dedos. Abra ou feche as portas do aparelho apenas quando não houver crianças que se encontrem dentro do alcance do movimento das portas.
- ▶ Não guarde nem use materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no aparelho ou nas proximidades.
- ▶ Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- ▶ Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico. Não é recomendado armazenar materiais que necessitem de temperaturas rigorosas.
- ▶ Não ajuste uma temperatura desnecessariamente baixa na garrafeira. Podem ocorrer temperaturas negativas nas definições altas. Atenção: As garrafas podem rebentar
- ▶ Não toque na superfície interna do compartimento do aparelho, quando em funcionamento, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- ▶ Para uma refrigeração adequada do vinho, não sobrecarregue o aparelho.
- ▶ Desligue o aparelho em caso de interrupção da energia ou antes da limpeza. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ **AVISO:** Não utilize dispositivos elétricos no interior do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante. Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pelo serviço ao cliente (ver cartão de garantia).
- ▶ Para prolongar a vida útil do aparelho, evite desligá-lo.
- ▶ Nunca coloque o aparelho na horizontal no chão. Depois de inclinar o aparelho mais de 45°, aguarde 24 horas antes de o ligar.

**AVISO!****Manutenção/limpeza**

- ▶ Certifique-se de que as crianças estão vigiadas caso estejam a realizar a limpeza e manutenção.
- ▶ Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ Segure a ficha, não o cabo, ao desligar o aparelho.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para frigorífico/congelador para evitar danos. No final use água morna e solução de bicarbonato de sódio – cerca de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água. Enxaguar abundantemente com água e secar. Não utilize pós de limpeza ou outros produtos de limpeza abrasivos. Não lave as peças removíveis na máquina de lavar loiça.
- ▶ **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- ▶ Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contato com a nossa assistência ao cliente.
- ▶ Se as luzes de iluminação estiverem danificadas, devem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares, a fim de evitar riscos.
- ▶ Elimine o pó na parte de trás da unidade pelo menos uma vez no ano para evitar perigo de incêndio, bem como o aumento do consumo de energia.

- ▶ Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não use spray de água ou vapor para limpar o aparelho.
- ▶ Não limpe a porta de vidro fria com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- ▶ Se deixar de utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, deixe-o aberto para evitar odores e cheiros desagradáveis dentro.

Informações sobre gases refrigerantes



AVISO!

O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Certifique-se de que o circuito refrigerante não fica danificado durante o transporte ou instalação. A fuga de refrigerante pode causar lesões oculares ou inflamações. Se ocorrer um dano, mantenha afastadas fontes de chama aberta, ventile completamente a sala, não ligue ou desligue os cabos de alimentação do eletrodoméstico ou de qualquer outro aparelho. Informe a assistência ao cliente.

No caso de os olhos entrarem em contacto com o fluido refrigerante, lave-os imediatamente sob água corrente e contacte imediatamente um oftalmologista.

AVISO: O sistema de refrigeração está sob alta pressão. Não o viole. Uma vez que os refrigerantes inflamáveis são usados, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
 - aplicações de catering e idênticas não comerciais.
- Para garantir a preservação segura do vinho, por favor, siga estas instruções de uso.
- Os dados relativos à parte mais adequada no compartimento do eletrodoméstico em que devem ser armazenados tipos específicos de alimentos, tendo em conta a distribuição da temperatura que pode estar presente nos diferentes compartimentos do aparelho, encontram-se na outra parte do manual.

Não são permitidas alterações ou modificações no dispositivo. Uma utilização indevida pode causar riscos e perda de reivindicações de garantia.

Para não prejudicar a qualidade do vinho, por favor, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta por longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- - Se o armário de vinhos ficar vazio por longos períodos, desligue-o, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de mofo dentro do aparelho.

Eliminação



O símbolo  do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contato com departamento da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde comprou o produto.

Uma vez que são utilizados gases de sopro do isolamento inflamáveis, entre em contato com um agente profissional ou nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

AVISO!

Risco de lesão de sufocação!

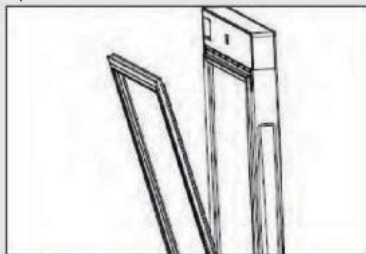
Os fluidos refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação fiquem fechados dentro do aparelho.

- ▶ **AVISO:** Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial do frigorífico para evitar danos.
- ▶ Limpe o aparelho quando apenas pouco ou nenhum vinho é armazenado. É necessário limpá-lo quando estiver sujo.
- ▶ Limpe o interior e a caixa do aparelho com uma esponja molhada em água morna e detergente neutro
- ▶ Enxague com água morna limpa e seque com um pano macio.
- ▶ Não limpe nenhuma das peças do aparelho numa máquina de lavar loiça.
- ▶ Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de voltar a ligar o aparelho pois o arranque frequente pode danificar o compressor.



Limpe a junta de vedação da porta:

- ▶ Os vedantes da porta devem ser limpos a cada 3 meses para garantir uma vedação adequada. Como indicado em baixo: Remover: Segure a vedação da porta e puxe-a de acordo com a direção da seta para remover toda a vedação da porta em ordem. Mergulhe a escova com água ou álcool de classe alimentar, limpe o sulco da vedação da porta primeiro puxando a escova para trás e para a frente. Em seguida, limpe a superfície da vedação da porta com uma toalha embebida com água ou álcool de grau alimentar. Finalmente, lave a junta da porta para limpar e limpe-a com uma toalha limpa.



Vedação da porta de instalação após a limpeza:

Antes da instalação, certifique-se de que não há água na vedação da porta. Insira a vedação da porta na ranhura e pressione firmemente a vedação da porta desde a parte superior à parte inferior manualmente até que toda a vedação da porta seja inserida na ranhura.

Limpeza das prateleiras:

- ▶ Todas as prateleiras podem ser retiradas para limpeza.
- ▶ Retire todas as garrafas.
- ▶ Puxe o suporte para vinhos para frente até o batente e, em seguida, levante-o em ângulo para removê-lo.



- ▶ Limpe a prateleira com um pano macio.
- ▶ Espere até que as prateleiras estejam secas antes de recolocá-las.

AVISO:

Aguarde pelo menos 7 minutos para reconectar a energia depois de ter sido desconectada.

Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista:
sem isolamento.

Nome	Cartão de serviço	Prateleira	Tampa da dobradiça	Etiqueta Energética	Chave
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Aviso

Devido a alterações técnicas e a modelos diferentes, algumas das ilustrações neste manual podem ser diferentes do seu modelo.

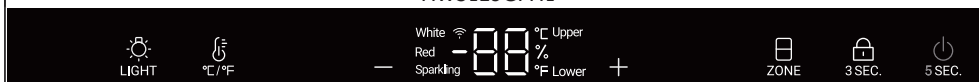
Imagem do aparelho



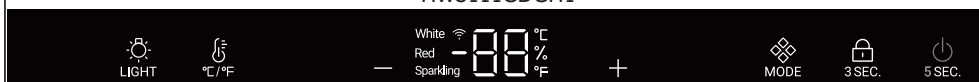
HWS113GDFH1



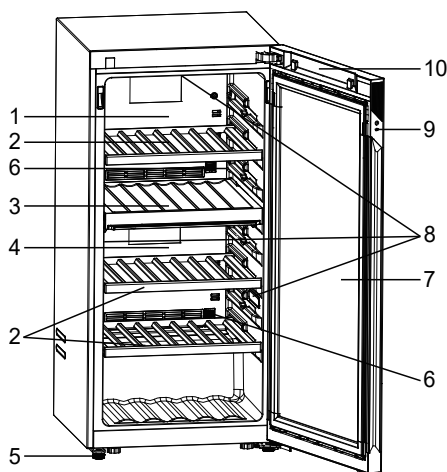
HWS129GFH1



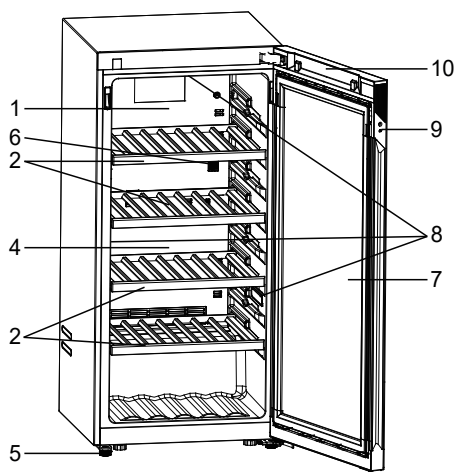
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Defletor da conduta de ar superior
2. partição
3. Prateleira
4. Defletor da conduta de ar inferior
5. Pés ajustáveis

6. Filtro de carvão ativado
7. Porta
8. Lâmpada LED
9. Fechadura
10. Visor

1. Desembalar

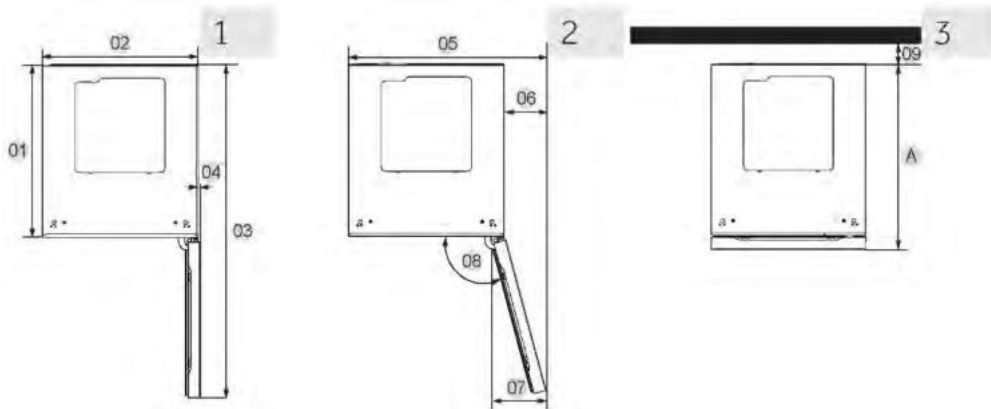
- ▶ Retire o aparelho da embalagem.
- ▶ Remova todos os materiais de embalagem, incluindo a base de espuma e toda fita adesiva com os acessórios.

2. Condições ambientes

A temperatura ambiente deve estar sempre entre 10 °C e 38 °C, uma vez que pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.

3. Requisitos de espaço

Espaço necessário para abrir a porta (Fig. 1, 2, 3, 4); por razões de segurança e energia, deve ser observada a distância de ventilação necessária de 50 mm em todas as direções (Fig. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





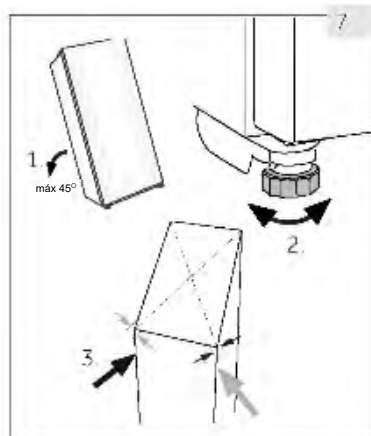
AVISO!

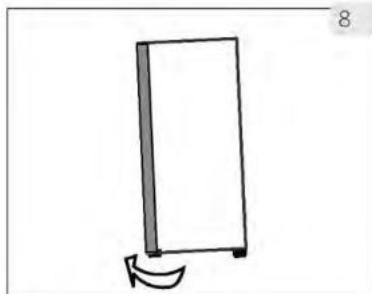
- Mantenha as aberturas de ventilação no aparelho ou na estrutura embutida livres de obstruções. Este frigorífico não se destina a ser utilizado como um aparelho de encastrar

5. Alinhar o aparelho

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida.

1. Incline o aparelho ligeiramente para trás (Fig. 7) .
2. Ajuste os pés dianteiros ajustáveis para o nível desejado, rodando-os.
3. A estabilidade pode ser verificada por empurrando alternadamente as diagonais. Uma ligeira oscilação deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode empenar; a consequência pode ser fugas dos vedantes da porta. Uma leve inclinação para a traseira facilita o fecho da porta.



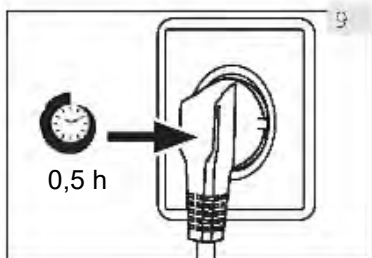


6. Ajuste fino da porta

O aparelho fecha mais facilmente se forem utilizados os pés de nivelamento na frente:

Rode os pés ajustáveis (Fig. 8) para os subir ou descer:

- ▶ Rodar os pés no sentido horário levanta o aparelho.
- ▶ Rodar os pés no sentido anti-horário baixa o aparelho.



7. Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode passar pelo sistema fechado do tubo durante o transporte se o aparelho estiver inclinado. Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, aguarde 0.5 horas (Fig. 9) para que o óleo volte à cápsula.

8. Ligação elétrica

Antes de cada conexão verificar se:

- ▶ a fonte de alimentação, tomada e fusíveis são adequados à placa de classificação.
- ▶ a tomada de alimentação está ligada à terra sem fichas múltiplas nem extensão.
- ▶ a ficha de alimentação e a tomada estão corretamente ajustadas.

Ligue a ficha a uma tomada doméstica instalada corretamente.



AVISO!

Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).

9. Reversibilidade da porta

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deve verificar se a rotação da porta deve ser mudada da direita (como fornecida) para a esquerda, se tal for exigido pelo local de instalação e pela usabilidade



AVISO!

- ▶ O aparelho é pesado. Precisa de duas pessoas para reverter o sentido de abertura da porta.
- ▶ Antes de qualquer operação, desligue primeiro o aparelho da rede elétrica.
- ▶ Não incline o aparelho mais de 45° para evitar danos ao sistema de arrefecimento.

1. Prepare as ferramentas necessárias

2. Desconecte o cabo de alimentação

3. Remova a tampa frontal e a tampa pequena da caixa e remova a tampa pequena do outro lado.



4. Desconecte o terminal de conexão da linha de sinal da porta, desconecte a linha de sinal da carroceria e remova a tampa da dobradiça superior. Remova a dobradiça superior e desparafuse o eixo da dobradiça superior, girando-o 180° verticalmente e desparafuse-o na dobradiça superior na direção mostrada na imagem.



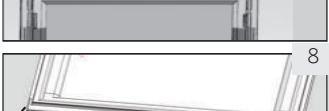
5. Remova a tampa frontal e a tampa pequena da porta, depois retire a tampa pequena do lado direito e instale-a no lado esquerdo.



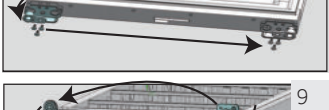
6. Remova a luva do eixo e o bloco do tampão de borracha e instale-os no outro lado.



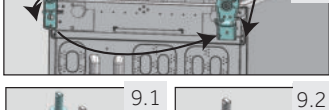
7. Ajuste a posição de saída do cabo de sinalização da porta para o outro lado da porta, insira a dobradiça superior na porta e insira o cabo de sinalização da porta na ranhura da dobradiça superior. Remova a tampa da dobradiça superior da embalagem do manual de instruções e instale-a.



Observação: O cabo de sinalização precisa apresentar apenas a marca colorida.



8. Remova o CAM e o batente da porta da parte inferior do lado esquerdo da porta e instale-o no lado direito.



9. Remova o conjunto do pé do lado esquerdo da parte inferior da caixa e o conjunto do rodízio direito, conforme mostrado na figura, mova o eixo e o came do conjunto do rodízio do lado esquerdo para o lado direito, fixe-o através da porca e instale-o no lado esquerdo da caixa.



Observação: Aplique graxa no eixo do conjunto do rodízio.

10. Instale a porta no corpo da caixa com dobradiças, conecte os terminais da linha de sinal da porta, mova o interruptor de controle magnético para o outro lado e instale a tampa frontal da porta e do corpo da caixa.

11. Finalizado



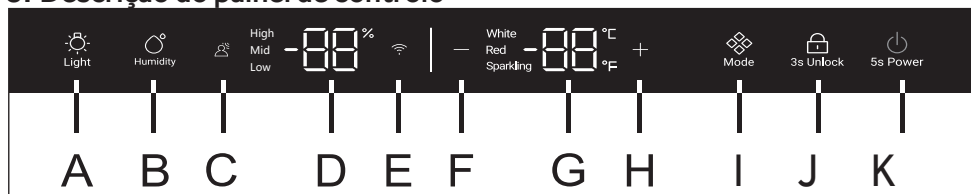
1. Antes da primeira utilização

- ▶ Remova todos os materiais de embalagem. Isso inclui a base de espuma e toda fita adesiva que segura os acessórios da garrafeira de vinho dentro e fora. Mantenha-os fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ▶ Limpe o interior e o exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de colocar qualquer vinho no seu interior.
- ▶ Após o aparelho ter sido nivelado e limpo, aguarde pelo menos 2 horas antes de o ligar à fonte de alimentação. Se a sua garrafeira tiver sido inclinada por qualquer motivo, aguarde 24 horas antes de a ligar. Consulte a secção INSTALAÇÃO.
- ▶ Após ligar a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de efetuar quaisquer ajustes.
- ▶ A temperatura é ajustada automaticamente para 12 °C. Se desejar, pode alterar as temperaturas manualmente. Por favor, consulte TEMPERATURA.

2. Teclas de toque

Os botões no painel de controlo são teclas de toque, que respondem quando tocadas levemente com o dedo.

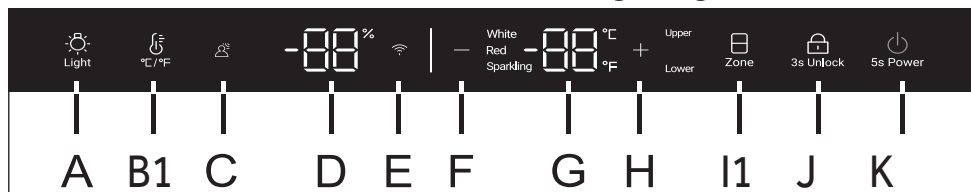
3. Descrição do painel de controlo



HWS129GFH1

- A Botão de luz
B Botão de seleção de umidade
C Botão da função Motion Glow
D Visor de umidade
E Botão WiFi

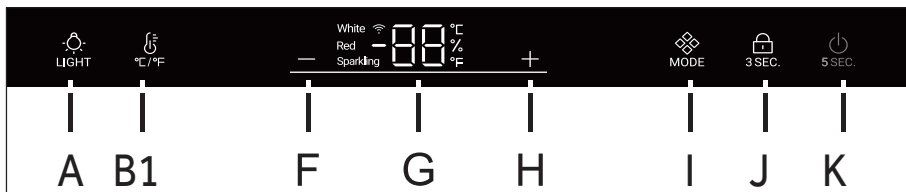
- F Botão de ajuste de temperatura: para baixo
G Visor de temperatura
H Botão de ajuste de temperatura: para cima
I Botão de seleção de modo
J Botão de trava
K Botão liga/desliga



HWS113GDFH1

- A Botão de luz
B1 Botão de conversão °C/°F
C Botão de função Motion Glow
D Exibição de umidade
E Botão WiFi

- F Botão de ajuste de temperatura: para baixo
G Visor de temperatura
H Botão de ajuste de temperatura: para cima
I1 Botão de seleção de zona de temperatura
J Botão de trava
K Botão liga/desliga



HWS127GGH1

A Botão de luz

B1 Botão de conversão °C/°F

F Botão de ajuste de temperatura: para baixo

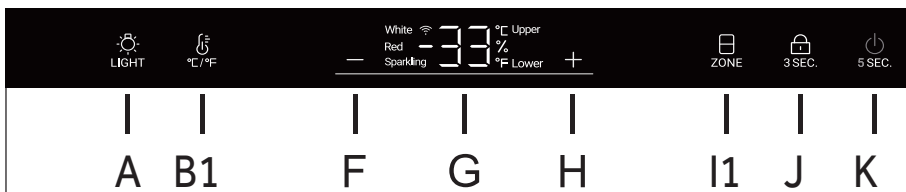
G Exibição de temperatura

H Botão de ajuste de temperatura: para cima

I Botão de seleção de modo

J Botão de trava

K Botão liga/desliga



HWS111GDGH1

A Botão de luz

B1 Botão de conversão °C/°F

F Botão de ajuste de temperatura: para baixo

G Exibição de temperatura

H Botão de ajuste de temperatura: para cima

I1 Botão de seleção de zona de temperatura

J Botão de trava

K Botão liga/desliga

4. Função de bloqueio automático

No estado de tela bloqueada, pressione o botão de bloqueio por 3s, a tela exibirá 3, 2 e 1, a tela será desbloqueada e o ícone de cadeado ficará meio aceso. Se não houver nenhuma operação, a tela será bloqueada automaticamente após 30s. No estado de tela bloqueada, o ícone de cadeado estará aceso e os botões na tela não poderão ser operados (exceto o botão de luz).

5. Função de potência

No estado desbloqueado, continue pressionando o botão liga/desliga por 5s, a tela exibirá 5, 4, 3, 2 e 1, e a adega não funcionará.

6. Regulação da temperatura



Aviso

Predefinições

- ▶ Depois de ter conectado a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de fazer quaisquer ajustes.
- ▶ Quando o aparelho é ligado após a desconexão da fonte de alimentação principal, pode levar várias horas para que as temperaturas corretas sejam alcançadas. O tempo exato varia dependendo do ambiente e da temperatura.



Prima o botão ou o visor começa a piscar. Prima o botão ou para definir a temperatura desejada. Intervalo de ajuste da temperatura: 5-20 °C (41-68 °F). Pare de premir a tecla durante 3 segundos, a temperatura é confirmada.

7. Função do modo ou zona

Prima o botão . A temperatura muda do espumante (8°C ou 47°F) para branco

(12°C ou 54°F) e vermelho (16°C ou 61°F). (para HWS129GFH1, HWS127GGH1)

No estado de desbloqueio, o ícone está totalmente ligado. Se o visor atual estiver na zona de temperatura superior, o ícone superior está ligado e o ícone inferior está desligado. Neste momento, prima a tecla , o ícone inferior acende-se e o ícone superior apaga-se.

(para HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Ajustes de temperatura recomendados

As seguintes temperaturas de bebida são recomendadas para os diferentes tipos de vinho.

Vinho tinto	+13°C a +20°C (+55°F a + 68°C)	Vinho espumante Prosecco	+5°C a +8°C (+41°F a +47°F)
Vinho branco	+9°C a +12°C (+48°F a +54°F)		

Se armazenar vinho durante longos períodos de tempo, este deve ser armazenado a uma temperatura entre +10 °C e +12 °C (50 °F e +54 °F).

8. Modo Standby

O ecrã é automaticamente obscurecido em 30 segundos.

Acende automaticamente quando qualquer tecla é tocada ou a porta é aberta.



Aviso Influencias nas temperaturas

A temperatura no interior do aparelho é influenciada pelos seguintes fatores:

- ▶ Temperatura ambiente
- ▶ Quantidade de garrafas armazenadas
- ▶ Frequência de abertura da porta
- ▶ A localização do aparelho

A configuração padrão é de 12°C

Quando o visor para de piscar, volta a mostrar a temperatura atual dentro da garrafeira. Vai demorar algum tempo para alcançar a temperatura definida.

9. Ajuste do modo de iluminação

Prima o botão . Quando as luzes no armário estão ligadas, as luzes acendem-se gradualmente. Quando pressionar o botão  mais uma vez as luzes serão desligadas gradualmente.

(for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Função °C/°F

Prima o botão  botão, alternar entre Fahrenheit e Celsius. (exceto HWS129GFH1).
botão por 3 segundos para alternar entre Fahrenheit e Celsius para

11. Função Wi-Fi

Prima o botão Wi-Fi durante 3 segundos, o botão Wi-Fi começa a piscar rapidamente e entra automaticamente no modo de configuração (para HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Função Motion Glow

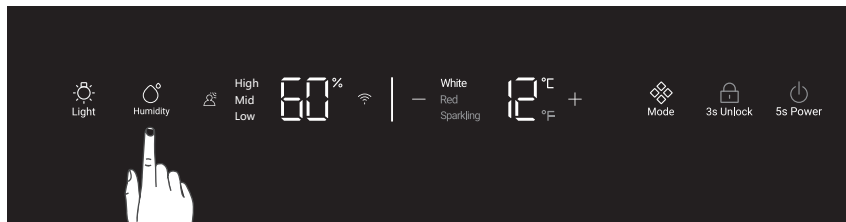
Quando a função Motion Glow estiver ativada, se alguém se aproximar da porta, a luz acenderá. Ela será desligada enquanto a pessoa estiver fora por 30 segundos.

Pressione o botão da função Motion Glow novamente para desativar a função.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

Com o aparelho desbloqueado, clique no botão de umidade para escolher o nível de umidade dentro do gabinete: alto, médio ou baixo.

Geralmente, a faixa de exibição de umidade fica entre 50% e 70%.



A adega está equipada com um sensor de umidade profissional. Em condições de armazenamento a longo prazo, a umidade adequada na adega pode evitar o ressecamento da rolha e também o crescimento de mofo nos rótulos dos vinhos devido ao excesso de umidade.

Se você ajustar a umidade na adega, levará de alguns dias a uma semana para atingir o valor definido. O controle de umidade na adega é eficaz quando a temperatura ambiente estiver entre 20 °C e 27 °C.

Observe as seguintes informações sobre a umidade do ar dentro da adega:

- para armazenamento de vinho

- - A umidade dentro da adega depende da temperatura ambiente e da umidade do ar, da capacidade de carga da adega e da temperatura da adega, bem como da duração e frequência de abertura das portas.

- - O visor da adega mostrará as mudanças na umidade do ar dentro da caixa com atraso, exibindo o valor de umidade integrado dentro da caixa por mais de 2 horas. Observação: Se você usar sua adega em um ambiente muito seco ou quente (umidade do ar <30% ou temperatura ambiente <17 °C ou temperatura ambiente >30 °C), é recomendável adicionar uma fonte de umidade dentro da adega.

14. Função de memória após desligamento

Em caso de queda de energia, a adega salvará a temperatura definida. Após o restabelecimento da energia, ela funcionará com base na temperatura definida antes da queda de energia.

15. Alarma de abertura de puerta

Se a porta for mantida aberta por 3 minutos, a campainha soará até que a porta seja fechada ou qualquer botão seja tocado.

CONECTIVIDADE

PARÂMETROS WIRELESS

Tecnologia	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Banda(s) de frequência [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Potência máxima [mW] Banda(s) [MHz]	100	10

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Como ativar o módulo Wi-Fi:

Pressione o botão de luz durante 3 segundos para ativar o Wi-Fi

((for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Pressione o botão Wi-Fi durante 3 segundos para ativar o Wi-Fi (HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

. O módulo Wi-Fi liga-se e o ícone Wi-Fi começa a piscar.

. Se a garrafa estiver registrada, mas o Wi-Fi estiver desligado, o ícone pisca.

. Se a garrafa estiver registrada e conectada o ícone Wi-Fi está sempre aceso.

. Para redefinir o Wi-Fi pressione a luz durante 3 segundos

for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

. Para reiniciar o Wi-Fi, prima o Wi-Fi durante 3 segundos (para HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

PROCEDIMENTO DE EMPARELHAMENTO NA APLICAÇÃO

A marca verbal Bluetooth® e os logótipos são marcas registradas pertencentes à Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso destes identificadores pela Candy Hoover Group SRL é feito sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos seus respectivos titulares.

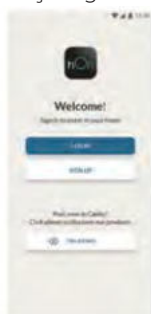
Passo 1

- Faça download da aplicação hOn nas lojas



Passo 2

- Faça login ou registre-se

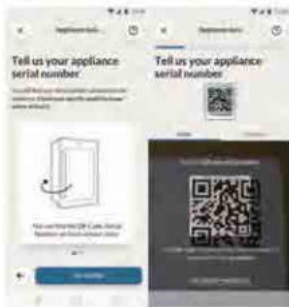


Passo 3

- Adicione um novo aparelho selecionando a garrafeira da lista



- Digitalize o QR ou insira manualmente o número de série



- Prima o botão de luz do produto durante 3 s ativar o Wi-Fi (or HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Prima o botão Wi-Fi no produto durante 3 s ativar o Wi-Fi (para HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



- O ícone wi-Fi piscará, o processo de emparelhamento está em curso. Tem 5 minutos para completar o processo de emparelhamento. Quando o processo estiver concluído o ícone Wi-Fi irá para de piscar e fica permanentemente aceso **NOTA**





Dicas de poupança de energia

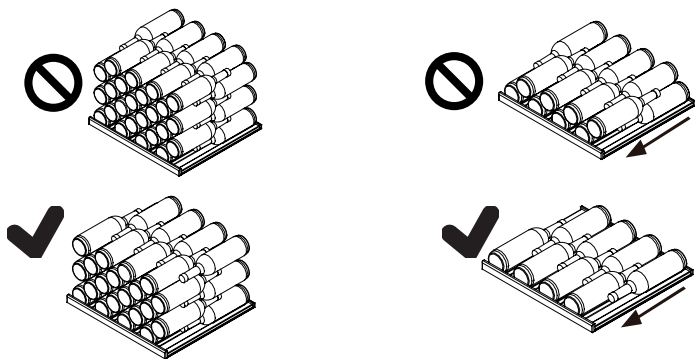
- ▶ Certifique-se de que o aparelho está devidamente ventilado (ver INSTALAÇÃO).
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Evite temperaturas desnecessariamente baixas no aparelho. O consumo de energia aumenta quanto menor for a temperatura do aparelho.
- ▶ Abra a porta do aparelho o mínimo e tão brevemente quanto possível.
- ▶ Não exceda a quantidade de garrafas prevista para evitar obstruir o fluxo de ar. Mantenha os vedantes da porta limpos para que a porta feche sempre corretamente.
- ▶ A configuração mais economizadora de energia implica que a gaveta, caixa de alimentos e prateleiras estejam posicionadas no aparelho tal como vêm de fábrica, e que os alimentos sejam colocados sem bloquear a saída de ar das condutas.
- ▶ A 10°C, a configuração máxima do termostato de 10°C deve ser usada, e o laboratório de testes precisa conduzir o teste sob essa configuração do termostato.

1. Prateleira

1. As prateleiras são projetadas para um armazenamento e remoção fáceis do vinho. Podem ser limpas com uma toalha macia.
2. Garrafas normais com diâmetro de 76 mm podem ser empilhadas.
3. A quantidade variar do número ou garrafas ilustradas se forem empilhadas de forma diferente.

Conselhos sobre a disposição da sua garrafeira

Recomendamos que o número de garrafas de vinho não seja superior a quatro camadas em cada prateleira, e a capacidade das prateleiras do vinho não deve exceder 60 as garrafas dentro da garrafeira, confirmar se as prateleiras de vinho são completamente estáveis. Além disso, confirme se existe alguma garrafa saliente das prateleiras, a fim de evitar que as garrafas batam na porta de vidro ao fechar.



2. A luz

A luz LED acende quando a porta é aberta. Toque no botão de luz e a luz acende. Toque no botão de luz novamente e a luz apaga. Para reduzir o consumo de energia, as luzes devem ser desligadas quando a adega não estiver sendo visualizada.

3. A fechadura

Para trancar a garrafeira, feche a porta e coloque a chave na fechadura:

- ▶ Tranque a porta rodando a chave no sentido dos ponteiros do relógio;
- ▶ Destranque a porta rodando a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

1. Descongelamento

O descongelamento da garrafeira é feito automaticamente; nenhuma operação manual é necessária.

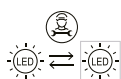
2. Substituir a lâmpada LED

A lâmpada usa LED como sua fonte de luz, com baixo consumo de energia e longa vida útil. Se houver alguma anomalia, entre em contato com a assistência ao cliente. Consulte ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

Parâmetros da lâmpada LED:

Tensão de 12 V

Potência máxima: 1W*3



Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.

3. Não utilizar durante um período maior

Desligue o cabo de alimentação.

Limpe o aparelho e as juntas da porta conforme descrito acima.

Mantenha a porta aberta para evitar a criação de maus odores no interior.

4. Mover o aparelho

1. Remova todas as garrafas e desligue o aparelho.
2. Fixe prateleiras e outras peças móveis na garrafeira com fita adesiva.
3. Não incline a garrafeira mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.

5. Troca de ar com filtro de carvão ativado (exceto HWS247FAH1)

A forma como os vinhos continuam a amadurecer depende das condições ambientais. A qualidade do ar é, portanto, decisiva para a preservação do vinho. Um filtro de carvão ativado foi instalado na área inferior da parede traseira do aparelho para eliminar resíduos de forma ótima.

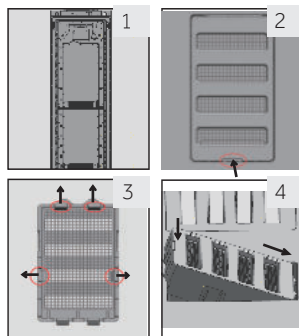


Aviso

Recomendamos que substitua o filtro uma vez por ano. Pode obter os filtros do seu revendedor.

Substituir o filtro:

1. Remova o suporte para vinhos;
2. Insira a chave de fenda na posição indicada na estrutura do cabo e levante a tampa de carvão ativado;
3. Insira a proteção de carvão ativado na placa de cobertura do duto de ar na direção mostrada e pressione para baixo para prender a proteção na placa de cobertura do duto de ar.
4. Abra a braçadeira de proteção para fora, remova o carvão ativado e recoloco-o;



Muitos problemas que ocorrem podem ser resolvidos por si mesmo sem experiência específica. Em caso de problema, por favor verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consulte ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

AVISO!

- ▶ Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- ▶ Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este apenas pode ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.

Código de erro	Causa	Solução
L2	Alarme de baixa temperatura quando o sensor de controle de temperatura está baixo para HWS129GFH1 ou HWS127GGH1 ou a zona de temperatura superior de HWS113GDFH1 ou HWS111GDGH1	1. Verifique a temperatura ambiente. 2. Verifique a ficha do compressor. 3. Verifique a resistência do sensor de controlo da temperatura.
L3	Alarme de baixa temperatura quando o sensor de controle da zona de temperatura inferior está baixo para HWS113GDFH1 ou HWS111GDGH1	1. Verifique a ficha da placa de controlo ou do painel do visor. 2. Verifique a resistência e a tensão da ventoinha. 3. Verifique a ventoinha e a ficha do compressor.

Problema	Causa possível	Possível solução
O compressor não funciona.	A ficha de alimentação não está ligada na tomada de alimentação.	Ligue a ficha de corrente.
O aparelho funciona frequentemente ou funciona por um período de tempo demasiado longo.	- A temperatura exterior é muito alta. - O aparelho foi desligado da alimentação por um período de tempo. - Uma porta do aparelho não está bem fechada. - A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo. - As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem. - A circulação de ar necessária não é garantida. - A temperatura é demasiado baixa.	- Neste caso, é normal que o aparelho funcione mais tempo. - Normalmente, demora algum tempo para o aparelho arrefecer completamente. - Feche a porta e certifique-se de que o aparelho está localizado num piso e de que não há comida ou recipiente a obstruir a porta. - Não abra a porta com demasiada frequência. - Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua. - Assegure uma ventilação adequada. - O problema resolve-se quando a temperatura desejada tiver sido atingida.
O interior da garrafeira está sujo e/ou com cheiros.	O interior da garrafeira necessita de limpeza.	Limpe o interior da garrafeira.
Não está frio o suficiente dentro do aparelho.	- A temperatura está definida para demasiado alta. - As garrafas foram adicionadas recentemente. - Uma porta do aparelho não está bem fechada. - A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo. - As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem.	- Repor a temperatura. - Deixe tempo para garrafas adicionadas recentemente atingirem a temperatura desejada. - Feche a porta. - Não abra a porta com demasiada frequência. - Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.
Está demasiado frio no interior do aparelho.	A temperatura é demasiado baixa.	Repor a temperatura.

Problema	Causa possível	Possível solução
Formação de humidade no interior do compartimento do frigorífico.	• O clima é demasiado quente e demasiado húmido. • Uma porta do aparelho não está bem fechada. • A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo.	• Aumente a temperatura. • Feche a porta. • Não abra a porta/gaveta com muita frequência.
A humidade acumula-se na superfície externa da garrafeira.	• O clima é demasiado quente e demasiado húmido • A porta não está totalmente fechada. O ar frio no aparelho e o ar quente no exterior condensam.	• Isso é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir. • Certifique-se de que a porta está bem fechada e que os vedantes selam corretamente.
O aparelho faz sons anormais	• O aparelho não está colocado sobre um piso nivelado. • O aparelho toca em algum objeto ao seu redor.	• Ajuste os pés para nivelar o aparelho. • Remova objetos em redor do aparelho.
Deve ouvir-se um som leve semelhante ao de água a correr.	• Isto é normal	• -
O sistema de iluminação interior ou de arrefecimento não funciona.	• A ficha de alimentação não está ligada à tomada de alimentação. • A fonte de alimentação não está intacta. • A lâmpada LED está avariada.	• Ligue a ficha de corrente. • Verifique a alimentação elétrica da divisão. Ligue para a companhia de eletricidade local. • Por favor, ligue para a assistência para substituir
Os lados do refrigerador e a tira da porta ficam quentes	• Isto é normal.	• -
A porta não fecha corretamente	• O aparelho não está nivelado. • A porta está bloqueada.	• Nivele o aparelho com os pés de nivelamento. • Verifique se há obstruções como garrafas ou prateleiras.

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contatar a assistência técnica.

Ficha de produto de acordo com o Regulamento UE N.º 2019/2016

Marca	Haier	Haier
Nome do modelo / identificador	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Categoria	Garrafeira	Garrafeira
Classe de eficiência energética	F	G
Consumo anual de energia (kWh/ano) ¹⁾	99/113	156/156
Volume de armazenamento (L)	226/220	226/220
Classe climática: Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emissões de ruído aéreo (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Tipo de aparelho	Instalação independente	Instalação independente
Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho.	Sim	Sim
Dimensões (L/D/A em mm)	597/594/1270	597/594/1270

Explicações:

1) com base nos resultados do teste padrão durante 24 horas. O consumo real de energia depende do ambiente real, da quantidade de garrafas, da temperatura ajustada, da abertura e fecho da porta, etc.

2) O consumo nominal de energia é o valor obtido de acordo com o ensaio normal quando o armário de vinhos não acende a luz interna.

- temperado alargado: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 32 °C';
- temperado: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 32 °C';
- subtropical: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 38 °C';
- tropical: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 43 °C';

Normas e diretivas CE

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, que permitem a marcação CE.

Recomendamos o nosso Serviço de Assistência ao Cliente da Haier e a utilização de peças de reposição originais.

Se tiver algum problema com o seu aparelho, verifique primeiro a secção **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**.

Se não conseguir encontrar uma solução nesta secção, entre em contato

- ▶ com o seu revendedor local ou
- ▶ a área de Serviço e Suporte em www.haier.com onde pode encontrar números de telefone e perguntas frequentes e onde pode ativar um pedido de assistência.

Para contactar a nossa Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

As informações podem ser encontradas na placa de classificação.

Modelo _____ N.º de série _____

Verifique também o cartão de garantia fornecido com o produto em caso de garantia.

Para consultas gerais, por favor encontre os nossos endereços na Europa abaixo:

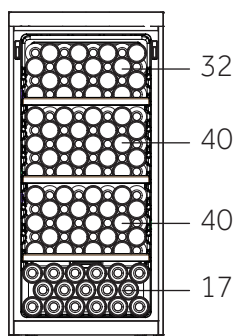
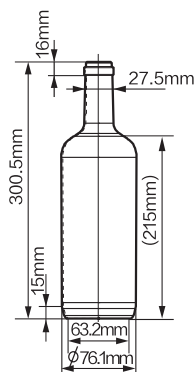
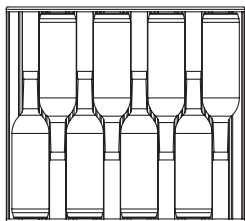
Endereços da Haier na Europa			
País*	Endereço postal	País	Endereço postal
Itália	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIA		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIA
		França	
Espanha Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPAÑA	Bélgica-FR Bélgica-NL Países Baixos Luxemburgo	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BÉLGICA
Alemanha Áustria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALEMANHA		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLÓNIA
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR REINO UNIDO	Polónia República Checa Hungria Grécia Roménia Rússia	
Reino Unido			

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSELENTES: Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado. Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado

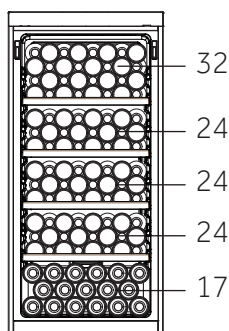
A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

***Para mais informações sobre o produto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> ou digitalize o código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho.**

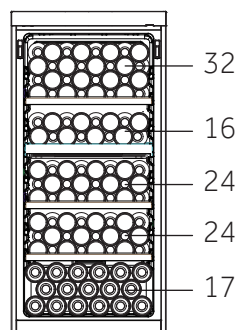
A disposição das garrafas é baseada na representação gráfica de uma garrafa Bordeaux padrão (0,75 l). Devido às diferentes especificações da garrafa, a quantidade real de carregamento da garrafa pode ser diferente.



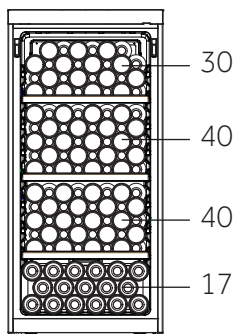
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



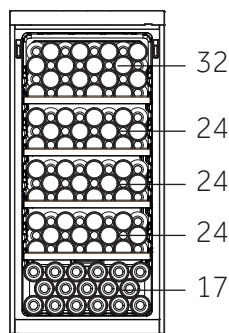
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



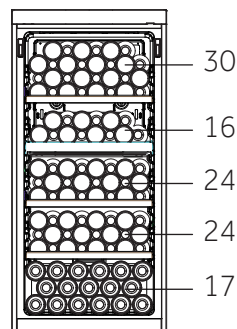
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Gebruikershandleiding

Wijnkast

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

NL

Haier

Bedankt voor de aankoop van dit Haier-product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en veilige en correcte installatie, gebruik en onderhoud te waarborgen.

Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat verkoopt, weggeeft of achterlaat wanneer u verhuist, zorg er dan voor dat u deze handleiding ook overdraagt, zodat de nieuwe eigenaar het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.



Legenda



Waarschuwing – Belangrijke veiligheidsinformatie

Algemene informatie en tips



Milieu-informatie



Verwijdering

Help het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen. Doe de verpakking in de daarvoor bestemde containers om deze te recyclen. Help het afval van elektrische en elektronische apparaten te recyclen. Gooi apparaten met dit symbool niet weg bij het huisvuil. Lever het product in bij uw plaatselijke recyclingfaciliteit of neem contact op met uw gemeentekantoor.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of verstikking!

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en laden en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

Oude apparaten hebben nog enige restwaarde. Een milieuvriendelijke verwijderingsmethode zorgt ervoor dat waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen en opnieuw kunnen worden gebruikt.

Cyclopentaan, een brandbare stof die niet schadelijk is voor de ozonlaag, wordt gebruikt als expansiemiddel voor het isolatieschuim.

Door dit product op de juiste manier af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt.

Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht, om het door professionals te laten afvoeren.

1 - Veiligheidsinformatie.....	4
2 - Veiligheidstips.....	7
3 - Onderhoud.....	11
4 - Accessoires.....	13
5 - Productbeschrijving.....	14
6 - Installatie	15
7 - Gebruik	19
8 - Engergiebesparingenstips	24
9 - Apparatuur	25
10 - Onderhoud en reiniging.....	26
11 - Problemen oplossen	27
12 - Technische gegevens.....	30
13 - Klantenservice	31
14 - Wijnflessen stapelen	32

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn. Lees voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt de volgende veiligheidstips:



WAARSCHUWING!

Vóór het eerste gebruik

- ▶ Controleer of er geen transportschade is.
- ▶ Verwijder alle verpakkingen, houd ze buiten bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- ▶ Wacht ten minste een half uur voordat u het apparaat installeert, om er zeker van te zijn dat het koelmiddelcircuit volledig werkt.
- ▶ Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.

Installatie

- ▶ Het apparaat moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg voor een ruimte van ten minste 50 mm boven en rond het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of op een plaats waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek.
- ▶ Plaats uw wijnkast niet op een niet goed geïsoleerde of verwarmde plek, bijv. de garage, enz. Uw wijnkast is niet ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C.
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.
- ▶ Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- ▶ Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220–240 VAC/50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.
- ▶ Gebruik geen stekkerdozen en verlengkabels.

**WAARSCHUWING!**

- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- ▶ Ga niet op de stroomkabel staan.
- ▶ Gebruik een apart geaard stopcontact voor de stroomvoorziening, dat gemakkelijk toegankelijk is. Het apparaat moet geaard zijn.
- ▶ **Alleen voor Groot-Brittannië:** Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-aderige (geaarde) stekker die past op een standaard 3-aderig (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

Dagelijks gebruik

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen wel koelapparatuur inladen en uitladen, maar niet reinigen en installeren.
- ▶ Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- ▶ Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- ▶ Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- ▶ Als er koolgas of ander brandbaar gas in de buurt van het apparaat lekt, moet u het ventiel van het lekkende gas sluiten, de deuren en ramen openen en mag u de stekker niet uit het stopcontact halen.
- ▶ Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ▶ Til het apparaat niet op aan de deurgrepen.
- ▶ De sleutels moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden en mogen niet in de buurt van het apparaat worden bewaard, om te voorkomen dat kinderen in het apparaat worden opgesloten.



WAARSCHUWING!

- ▶ Let op, het apparaat is ingesteld om te werken bij het specifieke omgevingstemperatuurbereik van 10 tot 38°C. Het apparaat kan gedurende lange tijd bij een temperatuur boven of onder het aangegeven bereik niet goed werken.
- ▶ Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) op het apparaat, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.
- ▶ Open en sluit de deur alleen met de handgrepen. De ruimte tussen de deur en de kast is zeer smal. Steek uw handen niet in deze ruimtes, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Open of sluit de deuren van het apparaat alleen als er geen kinderen zijn die zich binnen het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- ▶ Bewaar of gebruik in het apparaat of in de omgeving geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
- ▶ Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- ▶ Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit is een huishoudelijk apparaat. Het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.
- ▶ Stel de temperatuur in de wijnkast niet onnodig laag in. Bij een hoge instelling kunnen temperaturen onder nul optreden. Let op: Flessen kunnen barsten
- ▶ Raak het binnenoppervlak van het apparaat niet aan wanneer het in werking is, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- ▶ Voor een goede koeling van de wijn mag u het apparaat niet te vol laden.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er een stroomonderbreking optreedt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).
- ▶ Om de levensduur van het apparaat te verlengen, moet u het niet uitschakelen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit horizontaal op de grond. Nadat u het apparaat meer dan 45° heeft gekanteld, wacht u 24 uur voordat u het aansluit.

**WAARSCHUWING!****Onderhoud/reiniging**

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze schoonmaak en onderhoud uitvoeren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u routineonderhoud uitvoert. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ Houd de stekker vast, niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten/vriezers om schade te voorkomen. U kunt eventueel ook een oplossing van warm water en zuiveringszout gebruiken – ongeveer een eetlepel zuiveringszout per liter water. Spoel grondig af met water en veeg droog. Gebruik geen schoonmaakpoeder of andere schurende middelen. Was verwijderbare onderdelen niet in een vaatwasser.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- ▶ Als de lampen zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Verwijder het stof aan de achterkant van het toestel ten minste eenmaal per jaar om brandgevaar en een verhoogd energieverbruik te voorkomen.

- ▶ Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- ▶ Gebruik geen waterstraal of stoom om het apparaat schoon te maken.
- ▶ Reinig de koude glazen deur niet met warm water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.
- ▶ Als u het apparaat voor langere tijd buiten gebruik laat, laat het dan open staan om te voorkomen dat er binnenin onaangename geuren ontstaan.

Informatie over koelgas



WAARSCHUWING!

Het apparaat bevat het brandbare koelmiddel ISOBUTAAN (R600a). Controleer of het koelcircuit tijdens transport of installatie niet is beschadigd. Lekkend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden. Als er schade is opgetreden, weghouden van open vuurbronnen, de kamer grondig ventileren, de stekker van het apparaat of enig ander apparaat niet in het stopcontact steken of eruit halen. Informeer de klantenservice.

Als de ogen in contact komen met het koelmiddel, spoel het dan onmiddellijk onder stromend water af en bel onmiddellijk de oogspecialist.

WAARSCHUWING: Het koelsysteem staat onder hoge druk. Wijzig er niets aan. Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

Bedoeld gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - in bed-and-breakfast-omgevingen;
 - voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.
- Neem deze gebruiksinstructies in acht om een veilige bewaring van de wijn te garanderen.
- De gegevens over het meest geschikte gedeelte in de koelruimte van het toestel waar specifieke soorten levensmiddelen moeten worden opgeslagen, rekening houdend met de verdeling van de temperatuur die in de verschillende ruimten van het apparaat aanwezig kan zijn, staan in het andere deel van de handleiding.

Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Onbedoeld gebruik kan risico's en verlies van garantieclaims veroorzaken.

Verwijdering



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het toepasselijke inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door de verkeerde behandeling van dit product als afval zouden kunnen worden veroorzaakt. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Aangezien er brandbare isolatiegassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking!

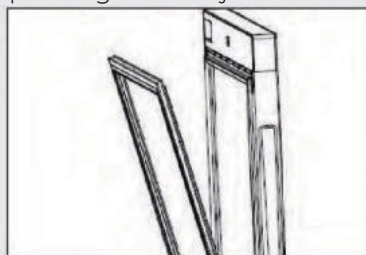
Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en laden en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

- ▶ **WAARSCHUWING:** Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten om schade te voorkomen.
- ▶ Reinig het apparaat wanneer u er maar weinig of geen wijn in bewaart. Reinigen is alleen nodig indien het apparaat vuil is.
- ▶ Reinig de binnenkant en behuizing van het apparaat met een spons die is bevochtigd in warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- ▶ Spoel af met schoon warm water en droog het af met een zachte doek.
- ▶ Reinig de onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.
- ▶ Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak opstarten de compressor kan beschadigen.



De deurpakking reinigen:

- ▶ De deurpakkingen moeten om de 3 maanden worden gereinigd om een goede afdichting te verzekeren. Zoals hieronder:
Verwijderen: Pak de deurpakking vast en trek hem naar buiten in de richting van de pijl om de hele deurpakking te verwijderen. Doop de borstel in water of voedselkwaliteit alcohol, reinig eerst de groef van de deurpakking door de borstel heen en weer te trekken. Veeg vervolgens het oppervlak van de deurpakking af met een handdoek die gedrenkt is in water of alcohol van voedselkwaliteit. Was tot slot de deurpakking schoon en veeg deze droog met een schone handdoek.



De deurpakking installeren na het reinigen:

Zorg er voor de installatie voor dat er geen water op de deurpakking staat. Steek de pakking van de deur in de groef en duw de deurpakking van boven naar beneden met de hand stevig aan totdat de hele deurpakking in de groef zit.

De schappen schoonmaken:

- ▶ Alle schappen kunnen worden verwijderd voor reiniging.
- ▶ Haal alle flessen uit het apparaat.
- ▶ Trek het wijnrek naar voren tot aan de aanslag en til het vervolgens schuin omhoog om het te verwijderen.



- ▶ Maak de plank schoon met een zachte handdoek.
- ▶ Wacht tot de planken droog zijn voordat u ze terugplaatst.

WAARSCHUWING:

Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Controleer de accessoires en literatuur volgens deze lijst: zonder isolatie.

Naam	Servicekaart	Plank	Scharnierdeksel	Energielabel	Sleutel
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Let op

Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige afbeeldingen in deze handleiding afwijken van uw model.

Afbeelding van het apparaat



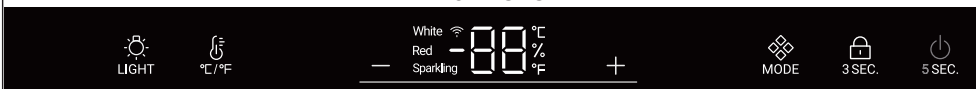
HWS113GDFH1



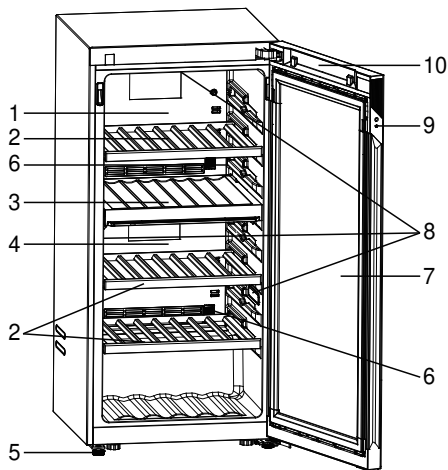
HWS129GFH1



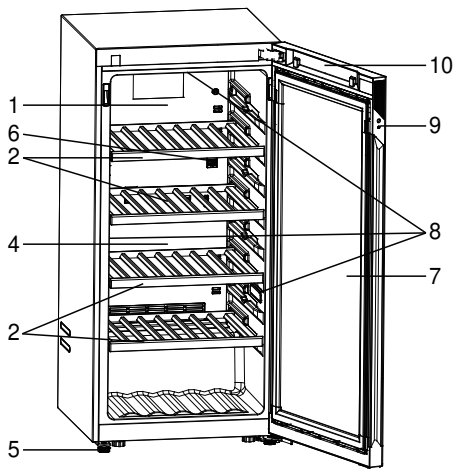
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Bovenste luchtkanaalverdelers
2. tussenschot
3. Schap
4. Onderste luchtkanaalverdelers
5. Verstelbare pootjes

6. Geactiveerde koolstoffilter
7. Deur
8. Ledlamp
9. Vergrendelen
10. Display

1. Uitpakken

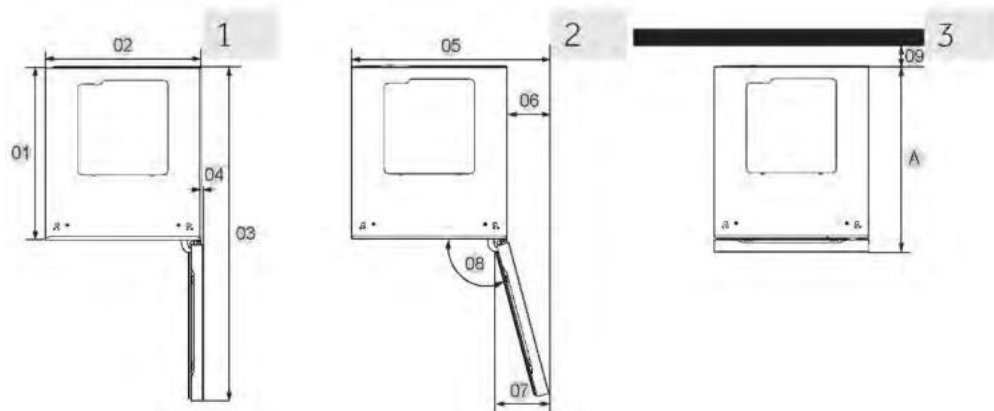
- ▶ Haal het apparaat uit de verpakking.
- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal, inclusief de schuimbodem en al het plakband waarmee de accessoires vastzitten.

2. Omgevingsomstandigheden

De kamertemperatuur moet altijd tussen 10°C en 38°C liggen, aangezien het de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik kan beïnvloeden. Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen (ovens, koelkasten) zonder isolatie.

3. Benodigde ruimte

De vereiste ruimte om de deur te openen (afb. 1, 2, 3, 4). Voor veiligheid en vanwege energie moet de vereiste ventilatieafstand van 50 mm in alle richtingen in acht worden genomen (afb. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





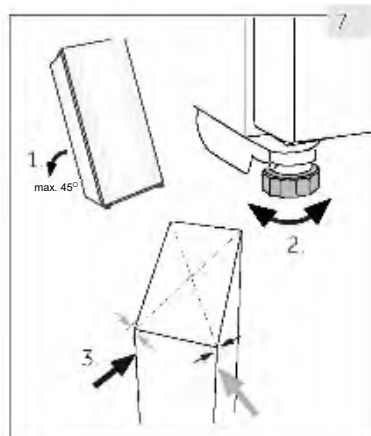
WAARSCHUWING!

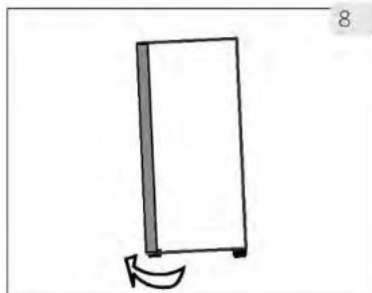
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven. Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat

5. Het apparaat uitlijnen

Plaats het apparaat op een vlakke en vaste ondergrond.

1. Kantel het apparaat iets naar achteren (afb. 7) .
2. Stel de verstelbare voorste pootjes in op het gewenste niveau door ze te draaien.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door afwisselend op de diagonalen te duwen. De lichte slingering moet in beide richtingen hetzelfde zijn. Anders kan het frame kromtrekken; mogelijk lekkende deurafdichtingen zijn het resultaat. Een kleine helling naar achteren vergemakkelijkt het sluiten van de deur.





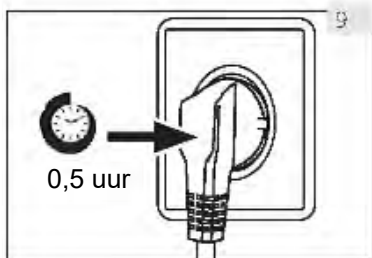
8

6. Fijnafstelling van de deur

Het apparaat sluit gemakkelijker af als de stelvoetjes aan de voorkant worden gebruikt:

Draai aan de verstelbare voetjes (afb. 8) om ze omhoog of omlaag te draaien:

- ▶ Door de voetjes rechtersom te draaien, gaat het apparaat omhoog.
- ▶ Door de voetjes linksom te draaien, gaat het apparaat omlaag.



9

7. Wachtijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de behuizing van de compressor. Deze olie kan tijdens het vervoer door het gesloten leidingsysteem komen als het apparaat wordt gekanteld. Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, wacht u 0,5 uur (afb. 9) zodat de olie weer in de behuizing loopt.

8. Elektrische aansluiting

Controleer vóór elke aansluiting of:

- ▶ voeding, stopcontact en zekering geschikt zijn volgens het typeplaatje;
- ▶ het stopcontact is geaard en er geen stekkerdoos of verlengsnoer is;
- ▶ de stekker en het stopcontact goed passen.

Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerd huishoudelijk stopcontact.



WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).

9. Omkeerbaarheid van de deur

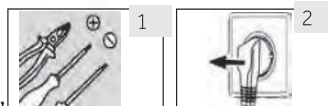
Voordat u het apparaat aansluit op de voeding, moet u controleren of de zwaai van de deur moet veranderen van rechts (zoals geleverd) naar links, als dat nodig is voor de installatieplaats en de bruikbaarheid.



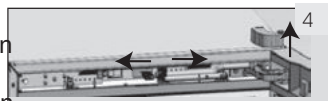
WAARSCHUWING!

- ▶ Het apparaat is zwaar. Er zijn twee personen nodig om de deur om te keren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u eraan gaat werken.
- ▶ Kantel het apparaat niet meer dan 45 ° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

1. Bereid de benodigde gereedschappen voor
2. Haal de stekker uit het stopcontact
3. Verwijder de voorklep en het kleine deksel van de doos, en verwijder het kleine deksel aan de andere kant.



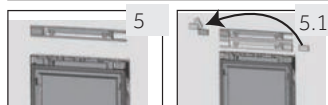
4. Ontkoppel de aansluitklem van de deursignaalleiding, ontkoppel de carrosseriesignaalleiding en verwijder de bovenste scharnierkap. Verwijder het bovenste scharnier en schroef de as van het bovenste scharnier los, draai deze 180° verticaal en schroef deze los van het bovenste scharnier in de richting zoals aangegeven op de afbeelding.



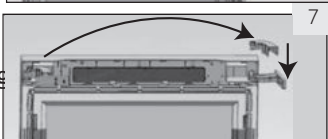
5. Verwijder de voorste afdekking en de kleine afdekking van de deur. Verwijder vervolgens de kleine afdekking aan de rechterkant en monteer deze aan de linkerkant.



6. Verwijder de asbus en het rubberen plugblok en monteer deze aan de andere kant.



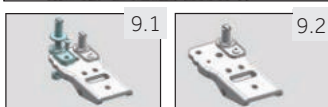
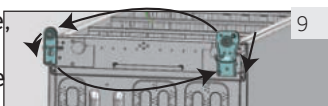
7. Plaats de uitlaat van de deursignaal kabel aan de andere kant van de deur, plaats het bovenste scharnier in de deur en plaats de deursignaal kabel in de sleuf van het bovenste scharnier. Haal de bovenste scharnierkap uit het zakje met de handleiding en monteer deze. Opmerking: De signaal kabel hoeft alleen de kleurmarkering te tonen.



8. Verwijder de CAM en de deurstop aan de onderkant van de linkerkant van de deur en monteer deze aan de rechterkant.



9. Verwijder de voetconstructie aan de linkerkant van de onderkant van de doos en de rechter zwenkwielconstructie, zoals weergegeven in de afbeelding. Verplaats de as en nok van de zwenkwielconstructie van de linkerkant naar de rechterkant, bevestig deze via de moer en monteer deze aan de linkerkant van de doos. Opmerking: Breng vet aan op de as van de zwenkwielconstructie.



10. Monteer de deur op de kast met scharnieren, sluit de aansluitingen van de deursignaal lijn aan, verplaats de magnetische bedieningsschakelaar naar de andere kant en monteer de voorklep van de deur en de kast.



11. Afgerond

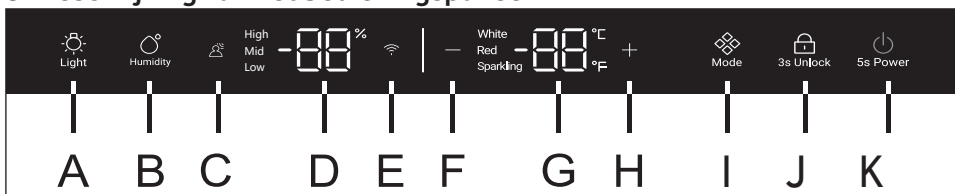
1. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Dit geldt zowel voor de schuimbasis als voor al het plakband waarmee de accessoires van de wijnkast zowel binnen als buiten vastzitten. Houd het buiten het bereik van kinderen en gooi het weg op een milieuvriendelijke manier.
- ▶ Reinig de binnen- en de buitenkant van het apparaat met water en een mild reinigingsmiddel voordat u er wijn in plaatst.
- ▶ Nadat het apparaat waterpas is gezet en is schoongemaakt, moet u minstens 2 uur wachten voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet. Als uw wijnkast om welke reden dan ook is gekanteld, wacht dan 24 uur voordat u het apparaat aansluit. Raadpleeg hoofdstuk INSTALLATIE.
- ▶ Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- ▶ De temperatuur wordt automatisch ingesteld op 12 °C. Als u wilt, kunt u de temperatuur handmatig veranderen. Zie TEMPERATUUR.

2. Aanraaktoetsen

De toetsen op het bedieningspaneel zijn aanraaktoetsen, die reageren als ze licht met de vinger worden aangeraakt.

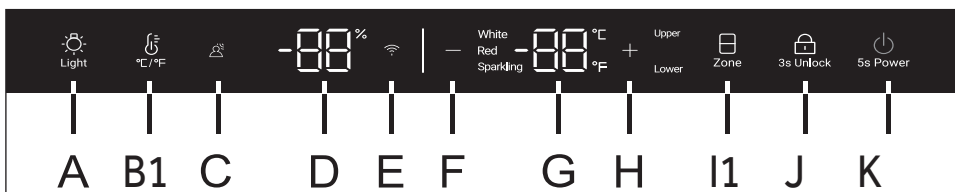
3. Beschrijving van het bedieningspaneel



HWS129GFH1

- A Lichtknop
B Knop voor vochtigheidsselectie
C Knop voor bewegingslicht
D Vochtigheidsweergave
E Wifi-knop

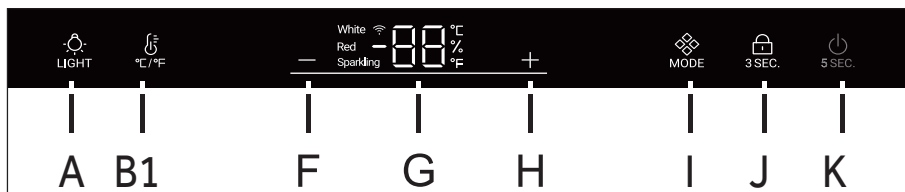
- F Temperatuurregelknop: omlaag
G Temperatuurweergave
H Temperatuurregelknop: omhoog
I Modusselectieknop
J Vergrendelknop
K Aan/uit-knop



HWS113GDFH1

- A Lichtknop
B1 °C/°F-omschakelknop
C Knop voor Motion Glow-functie
D Vochtigheidsweergave
E Wifi-knop

- F Temperatuurregelknop: omlaag
G Temperatuurweergave
H Temperatuurregelknop: omhoog
I1 Temperatuurzoneselectieknop
J Vergrendelknop
K Aan/uit-knop



HWS127GGH1

A Lichtknop

B1 °C/°F-omschakelknop

F Temperatuurinstelknop: omlaag

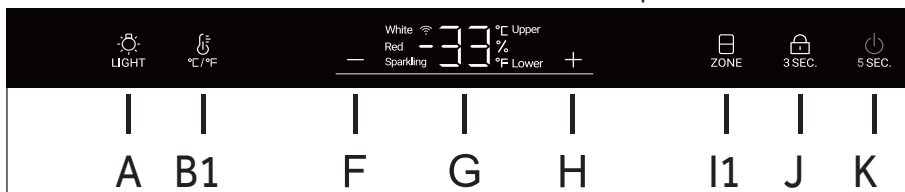
G Temperatuurweergave

H Knop voor temperatuurregeling:
omhoog

I Knop voor modusselectie

J Vergrendelknop

K Aan/uit-knop



HWS111GDGH1

A Lichtknop

B1 °C/°F-omschakelknop

F Temperatuurinstelknop: omlaag

G Temperatuurweergave

H Knop voor temperatuurinstelling:
omhoog

I1 Knop voor temperatuurzoneselectie

J Vergrendelknop

K Aan/uit-knop

4. Automatische blokfunctie

Houd in de vergrendelmodus de vergrendelknop 3 seconden ingedrukt. Op het scherm verschijnen 3, 2 en 1. Het scherm is ontgrendeld en het vergrendelpictogram is half verlicht. Als er geen bediening plaatsvindt, wordt het scherm na 30 seconden automatisch vergrendeld. In de vergrendelmodus is het vergrendelpictogram aan en kunnen de knoppen op het scherm niet worden bediend (behalve de verlichtingsknop).

5. Voedingsfunctie

Houd in de ontgrendelde modus de aan/uit-knop 5 seconden ingedrukt. Op het scherm verschijnen 5, 4, 3, 2 en 1. De Wine Cellar werkt dan niet.

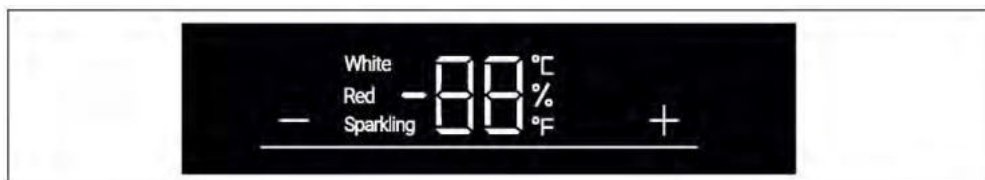
6. Temperatuurinstelling



Let op

Voorinstellingen

- Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald, kan het enkele uren duren voordat de juiste temperaturen zijn bereikt. De exacte tijd verschilt afhankelijk van de omgeving en de temperatuurinstelling.



Druk op de toets of . Het display begint te knipperen. Druk op de toets of om de gewenste temperatuur in te stellen. Het temperatuurbereik: 5–20°C (41–68°F). Stop 3 seconden met het indrukken van de toets en de temperatuur wordt bevestigd.

7. Modus of Zone-functie

Druk op de toets . De temperatuur wisselt van Sparkling (mousserend, 8 °C of 47° F) naar White (wit, 47 °C of 12 °F) en Red (rood, 54 °C of 61° F). voor HWS129GFH1, HWS127GGH1)

In de ontgrendelde toestand staat het pictogram volledig aan. Als de huidige weergave zich in de bovenste temperatuurzone bevindt, gaat het bovenste pictogram aan en het onderste pictogram uit. Druk nu op de toets ; het onderste pictogram gaat aan en het bovenste pictogram gaat uit.

(voor HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)Ä

Aanbevolen temperatuurinstellingen

Rode wijn	+13 °C tot +20 °C (+55°F tot +68°F)	Mousserende wijn Prosecco	+5°C tot +8°C (+41 °F tot +47 °F)	in.
Witte wijn	+9 °C tot +12 °C (+48 °F tot +54 °F)			

Als u wijn voor langere tijd opslaat, moet deze worden bewaard bij een temperatuur tussen +10 °C en +12 °C (50 °F en +54 °F).

8. Stand-bymodus

Het display wordt automatisch 30 seconden gedimd.

Het licht automatisch op wanneer er een toets wordt aangeraakt of de deur wordt geopend.



Let op Invloeden op de temperatuur

De temperatuur in het apparaat wordt beïnvloed door de volgende factoren:

- ▶ Omgevingstemperatuur
- ▶ Frequentie van het openen van de deur
- ▶ Aantal opgeslagen flessen
- ▶ De plaats van het apparaat

De standaardinstelling is 12 °C

Wanneer het display stopt met knipperen, gaat het terug naar het weergeven van de huidige temperatuur in de wijnkast. Het zal enige tijd duren om de ingestelde temperatuur te bereiken.

9. De verlichtingsmodus instellen

Druk op de toets . Wanneer de verlichting in de kast aan is, gaan de lichten geleidelijk branden. Wanneer u nogmaals op de toets  drukt, gaan de lichten geleidelijk uit.

(HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. °C/°F-functie

Druk op de toets  knop, schakel tussen Fahrenheit en Celsius. (behalve HWS129GFH1). knop gedurende 3 seconden om te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius voor

11. Wifi-functie

Druk 3 seconden op de wifiknop. De wifiknop begint snel te knipperen en de configuratiemodus (voor HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) start automatisch.

12. Motion Glow-functie

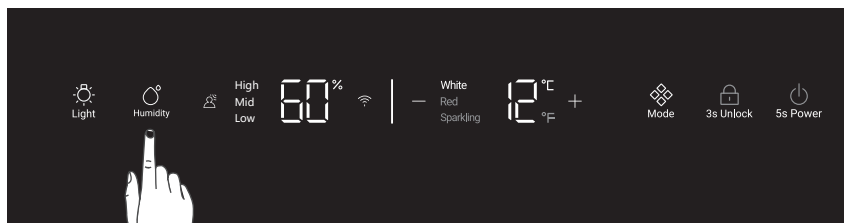
Wanneer de Motion Glow-functie is geactiveerd, gaat het licht aan als iemand de deur nadert. Het licht gaat uit zodra de persoon de deur verlaat gedurende 30 seconden.

Druk nogmaals op de Motion Glow-knop om de functie uit te schakelen.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

Klik in ontgrendelde toestand op de vochtigheidsknop om de vochtigheidsgraad in de kast te kiezen: hoog, gemiddeld of laag.

Over het algemeen ligt het weergegeven vochtigheidsbereik tussen 50% en 70%.



De wijnkelder is uitgerust met een professionele vochtigheidssensor. Bij langdurige opslagomstandigheden kan een juiste luchtvochtigheid in de wijnkelder voorkomen dat de kurk uitdroogt en schimmelvorming op de wijnetiketten door een te hoge luchtvochtigheid optreedt.

Als u de luchtvochtigheid in de wijnkelder aanpast, duurt het enkele dagen tot een week voordat de ingestelde waarde is bereikt. De luchtvochtigheidsregeling in de wijnkelder is effectief bij een omgevingstemperatuur tussen 20 °C en 27 °C.

Houd u aan het volgende met betrekking tot de luchtvochtigheid in de wijnkelder:

- voor wijnopslag

- De luchtvochtigheid in de wijnkelder is afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid, het laadvermogen van de wijnkelder en de temperatuur van de wijnkelder, evenals de duur en frequentie van het openen van de deur.

- Het display op de wijnkelder geeft veranderingen in de luchtvochtigheid in de wijnkelder met vertraging weer, waarbij de geïntegreerde luchtvochtigheidswaarde in de kast gedurende meer dan 2 uur wordt weergegeven. Let op: Als u uw wijnkelder gebruikt in een zeer droge of warme omgeving (luchtvochtigheid < 30% of omgevingstemperatuur < 17 °C of omgevingstemperatuur > 30 °C), is het raadzaam om een luchtbron in de wijnkelder te plaatsen.

14. Geheugenfunctie bij stroomuitval

Bij stroomuitval slaat de wijnkast de ingestelde temperatuur op. Na herstel van de stroomvoorziening werkt de wijnkast weer op basis van de temperatuur die vóór de stroomuitval was ingesteld.

15. Deuropeningsalarm

Als de deur 3 minuten open blijft staan, klinkt de zoemer totdat de deur weer gesloten

CONNECTIVITEIT

DRAADLOZE PARAMETERS

Technologie	Wifi	Bluetooth®
Standaard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Frequentieband(en) [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Maximaal vermogen [mW] band(en) [MHz]	100	10

PRODUCTINFORMATIE

De wifimodule inschakelen:

Houd de lichtknop 3 seconden ingedrukt om de wifi-module te activeren (behalve HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Houd de wifiknop 3 seconden ingedrukt om de wifi-module te activeren (voor HWS129GFH1 and HWS113GDFH1). De wifimodule is ingeschakeld en het wifipictogram begint . Als de wijnkast is geregistreerd, maar de wifi uit is, knippert het pictogram.

. Als de wijnkast is geregistreerd en is verbonden, is het wifi-pictogram altijd aan.

. Om de wifi te resetten, houdt u het lampje 3 seconden ingedrukt (behalve HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Om de wifi te resetten, houdt u de lamp 3 seconden ingedrukt (voor HWS127GGH1 en HWS111GDGH1). Om de wifi te resetten, houdt u de lamp 3 seconden ingedrukt (voor HWS129GFH1 en HWS113GDFH1).

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Candy Hoover Group SRL gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

- Download de hOn-app in de stores



Stap 2

- Inloggen of aanmelden

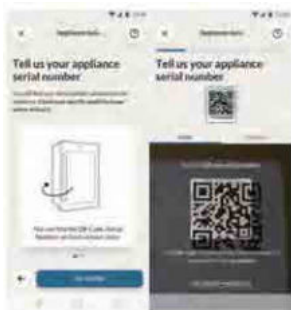


Stap 3

- Voeg een nieuw apparaat toe door de wijnkast te selecteren van de lijst



- Scan de QR-code of voer het serienummer handmatig in.



- Houd de lichtknop op het product 3 seconden ingedrukt om de wifi in te schakelen (for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Houd de wifiknop op het product 3 seconden ingedrukt om de wifi in te schakelen (voor HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



- Het wifipictogram knippert, het koppelingsproces is bezig. U heeft 5 minuten de tijd om het koppelingsproces te voltooien. Wanneer het proces is voltooid, stopt het wifipictogram met knipperen en blijft het altijd





Tips voor energiebesparing

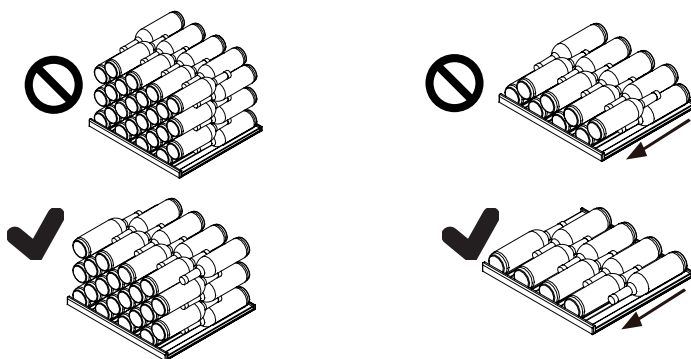
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd (raadpleeg INSTALLATIE).
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik neemt toe naarmate de temperatuur in het apparaat lager is ingesteld.
- ▶ Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- ▶ Overschrijd de voorgeschreven hoeveelheid flessen niet, om te voorkomen dat de luchtstroom wordt belemmerd. Houd de deuropakking schoon, zodat de deur altijd goed sluit.
- ▶ De meest energiebesparende configuratie vereist dat de lade, de bak en de planken als nieuw in het apparaat worden geplaatst en dat voedsel zo wordt geplaatst dat het de luchtuitlaat van het luchtkanaal niet blokkeert.

1. Schap

1. De schappen zijn zo ontworpen dat de wijn gemakkelijk kan worden opgeslagen en verwijderd. Ze kunnen met een zachte handdoek worden gereinigd.
2. Regelmatige gevormde flessen met een diameter van 76 mm kunnen worden opgestapeld.
3. De hoeveelheid kan variëren van het aangegeven aantal flessen als ze op een andere manier worden opgestapeld.

Advies voor de indeling van uw wijnkast

Wij raden aan niet meer dan vier lagen wijnflessen per schap te plaatsen en de belasting van de wijschappen mag niet hoger zijn dan 60 flessen in de wijnkast. Bevestig of de wijschappen volledig stabiel zijn. Bovendien moet u controleren of er geen flessen uitsteken voorbij de schappen, om te voorkomen dat flessen de glazen deur raken bij het sluiten.



2. De verlichting

De ledverlichting gaat aan wanneer de deur wordt geopend. Raak de lichtknop aan en de verlichting gaat aan. Raak de lichtknop nogmaals aan en de verlichting gaat uit. Om energie te besparen, raden we aan de verlichting uit te schakelen wanneer de wijnkelder niet wordt bekeken.

3. Het slot

Om de wijnkast te vergrendelen, sluit u de deur en steekt u de sleutel in het slot:

- Vergrendel de deur door de sleutel rechtsom te draaien;
- Ontgrendel de deur door de sleutel linksom te draaien.

1. Ontdooien

Het ontdooien van de wijnkast gebeurt automatisch; er is geen handmatige actie nodig.

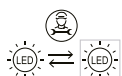
2. De ledlamp vervangen

De lamp gebruikt een led als lichtbron, met een laag energieverbruik en een lange levensduur. Als er sprake is van een afwijking, neem dan contact op met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.

Parameters van de ledlamp:

Spanning 12 V

Max. vermogen: 1 W*3



Vervang de LED-lamp niet zelf. Laat deze alleen vervangen door de fabrikant of een erkende servicemedewerker.

3. Niet gebruiken voor een langere periode

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Reinig het apparaat en de deuropakkingen zoals hierboven beschreven.

Houd de deur open om de vorming van nare geuren binnenin te voorkomen.

4. Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle flessen en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Zet schappen en andere beweegbare delen in de wijnkast vast met plakband.
3. Kantel de wijnkast niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

5. Luchtuitwisseling met actief koolfilter

De wijze waarop de wijnen verder rijpen hangt af van de omgevingsomstandigheden.

De kwaliteit van de lucht is daarom bepalend voor het behoud van de wijn. In het onderste gedeelte van de achterwand van het apparaat is een actief koolstoffilter aangebracht om restanten optimaal te kunnen doorlaten.

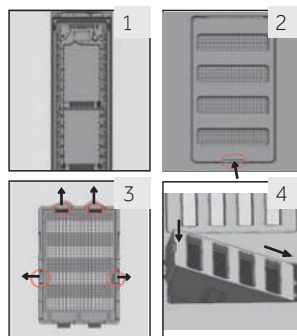


Let op

We raden u aan het filter één keer per jaar te vervangen. Filters zijn te verkrijgen bij uw dealer.

Het filter vervangen:

1. Verwijder het wijnrek;
2. Steek de schroevendraaier in de aangegeven positie in het kabelframe en til de afdekking van de actieve kool eruit;
3. Open de beschermklep naar buiten, verwijder de actieve kool en plaats deze terug;
4. Plaats het actieve koolstofschild in de afdekplaat van het luchtkanaal in de aangegeven richting en druk het vervolgens naar beneden om het schild op de afdekplaat van het luchtkanaal te bevestigen.



Veel problemen kunnen door uzelf worden opgelost zonder specifieke expertise. Raadpleeg in geval van een probleem alle getoonde mogelijkheden en volg de onderstaande instructies voordat u contact opneemt met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.

WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.
- ▶ Als de voeding beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
L2	Lage temperatuur alarm wanneer de temperatuursensor laag is voor HWS129GFH1 of HWS127GGH1 of de bovenste temperatuurzone van HWS113GDFH1 of HWS111GDGH1	1. Controleer de omgevingstemperatuur. 2. Controleer de compressorconnector. 3. Controleer de weerstand van de temperatuurregelsensor.
L3	Lage temperatuur alarm wanneer de sensor van de onderste temperatuurzone laag is voor HWS113GDFH1 of HWS111GDGH1	1. Controleer de connector van het bedieningspaneel of het displaypaneel. 2. Controleer de weerstand en de spanning van de ventilator. 3. Controleer de ventilator en de compressorconnector.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De compressor werkt niet.	De netstekker is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
Het apparaat loopt vaak of te lang.	- De buitentemperatuur is te hoog. - Het apparaat is een tijd lang niet ingeschakeld geweest. - Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. - De deur is te vaak of te lang geopend. - De deuropakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd. - De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd. - De temperatuur is te laag ingesteld.	- In dit geval is het normaal dat het apparaat langer werkt. - Normaal gesproken duurt het even voordat het apparaat volledig is afgekoeld. - Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen etenswaren of containers de deur blokkeren. - Open de deur niet te vaak. - Reinig de deuropakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice. - Zorg voor voldoende ventilatie. - Het probleem lost zichzelf op wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.
De binnenkant van de wijnkast is vuil en/of stinkt.	De binnenkant van de wijnkast moet worden schoongemaakt.	Maak de binnenkant van de wijnkast schoon.
Het is niet koud genoeg in het apparaat.	- De temperatuur is te hoog ingesteld. - Er zijn recentelijk flessen toegevoegd. - Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. - De deur is te vaak of te lang geopend. - De deuropakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd.	- Stel de temperatuur opnieuw in. - Houd rekening met de tijd die nodig is voor de recent toegevoegde flessen om de gewenste temperatuur te bereiken. - Sluit de deur. - Open de deur niet te vaak. - Reinig de deuropakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.
Het is te koud in het apparaat.	De temperatuur is te laag ingesteld.	Stel de temperatuur opnieuw in.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Vochtvorming aan de binnenkant van het koelkastgedeelte.	• Het klimaat is te warm en te vochtig. • Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. • De deur is te vaak of te lang geopend.	• Verhoog de temperatuur. • Sluit de deur. • Open de deur/lade niet te vaak.
Vocht hoopt zich op het buitenopervlak van de wijnkast op.	• Het klimaat is te warm en te vochtig • De deur is niet goed gesloten. De koude lucht in het apparaat en de warme lucht buiten condenseert.	• Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de luchtvochtigheid daalt. • Controleer of de deur goed gesloten is en of de pakkingen goed afdichten.
Het apparaat maakt afwijkende geluiden	• Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond. • Het apparaat raakt voorwerpen rondom.	• Stel de pootjes af om het apparaat waterpas te zetten. • Verwijder voorwerpen rondom het apparaat.
Er is een licht geluid te horen dat lijkt op water.	• Dit is normaal	• -
De binnenverlichting of het koelsysteem werkt niet.	• De stekker is niet aangesloten op het stopcontact. • De voeding is niet intact. • Het ledlampje is buiten werking.	• Steek de stekker in het stopcontact. • Controleer de elektrische voeding naar de kamer. Bel het plaatselijke elektriciteitsbedrijf. • Bel de klantenservice voor het vervangen
De zijkanten van de koeler en de deurstrip worden warm	• Dit is normaal.	• -
De deur sluit niet goed	• Het apparaat staat niet waterpas. • De deur is geblokkeerd.	• Stel het apparaat waterpas met de stelpootjes. • Controleer op blokkeringen zoals flessen of planken.

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Kies onder de kop 'websites' het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer kunt vinden en contact kunt opnemen met de technische dienst.

Productkaart volgens de verordening EU nr. 2019/2016

Merk	Haier	Haier
Modelnaam/identificatie	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Categorie	Wijnkast	Wijnkast
Energie-efficiëntieklasse	F	G
Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar) ¹⁾	99/113	156/156
Opslagvolume (L)	226/220	226/220
Klimaatklasse: Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Geluidsemissies via de lucht (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Type apparaat	Vrijstaand	Vrijstaand
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.	Ja	Ja
Afmetingen (B/D/H in mm)	597/594/1270	597/594/1270

Uitleg:

1) gebaseerd op de resultaten van de standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de werkelijke omgeving, het aantal flessen, de ingestelde temperatuur, het openen en sluiten van de deur, enz.

2) Het nominale energieverbruik is de waarde die volgens de standaardtest wordt verkregen wanneer de binnenverlichting van de wijnkast niet wordt ingeschakeld.

- subnormaal: 'dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 10°C tot 32°C';

- normaal: 'dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16°C tot 32°C';

- subtropisch: 'dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16°C tot 38°C';

- tropisch: 'dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16°C tot 43°C'.

Normen en richtlijnen

Dit product voldoet aan de eisen van alle toepasselijke EG-richtlijnen met de bijbehorende geharmoniseerde normen die voorzien in een CE-markering.

Wij adviseren onze Haier klantenservice en het gebruik van originele onderdelen. Als u een probleem hebt met uw apparaat, controleer dan eerst het hoofdstuk **PROBLEMEN OPLOSSEN**.

Als u daar geen oplossing kunt vinden, neem dan contact op met

- uw plaatselijke dealer; of
- het gedeelte Service & Support op www.haier.com waar u telefoonnummers en FAQs kunt vinden en waar u de serviceclaim kunt activeren.

Om contact op te nemen met onze klantenservice, moet u ervoor zorgen dat u over de volgende gegevens beschikt.

De informatie is te vinden op het typeplaatje.

Model _____ Serienummer _____

Controleer ook de garantiekaart die met het product is meegeleverd in geval van garantie.

Voor algemene zakelijke vragen vindt u hieronder onze adressen in Europa:

Europese Haier-adressen			
Land*	Postadres	Land	Postadres
Italië	Haier Europe Trading SRL Via de Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIË		Haier Europe Trading SRL Via de Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIË
Spanje Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANJE	Frankrijk	
		België-FR België-NL Nederland Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIË
Duitsland Oostenrijk	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg DUITSLAND		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa (Warschau) POLEN
Verenigd Koninkrijk	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Polen Tsjechië Hongarije Griekenland Roemenië Rusland	

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN: Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar. Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden voor een minimale periode van zeven jaar en deurpakkingen ten minste 10 jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model.

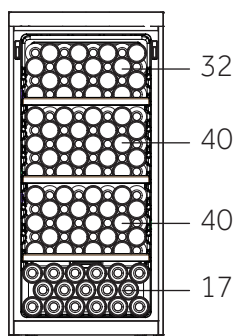
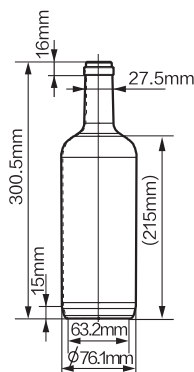
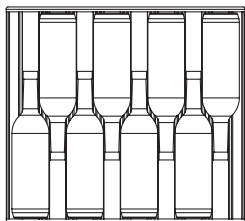
De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

Raadpleeg voor meer informatie over het product <https://eprel.ec.europa.eu/>
of scan de QR-code op het energielabel dat met het apparaat wordt meegeleverd.

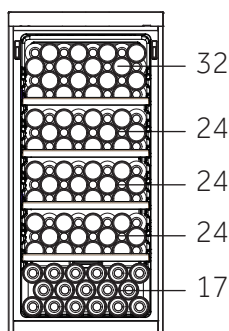
Wijnflessen stapelen

NL

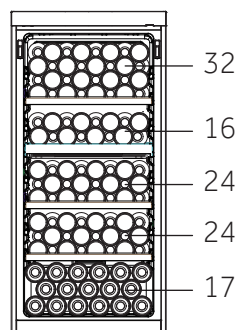
De indeling van de flessen is gebaseerd op een grafische weergave van een standaard bordeauxfles (0,75 l). Vanwege de verschillende flesspecificaties kan de werkelijke laadhoeveelheid van de fles verschillen.



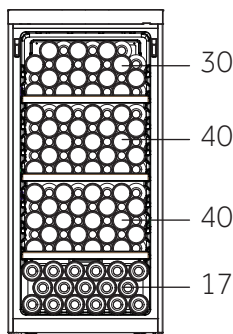
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



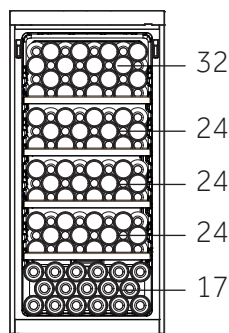
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



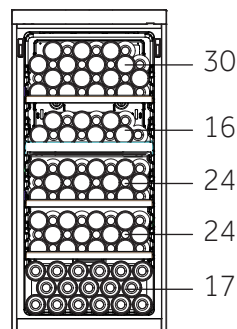
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Priročnik za uporabo

Hladilnik za vino

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

SL

Haier

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Haier.

Pred uporabo aparata skrbno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale čim bolj izkoristiti aparat ter zagotoviti varno in pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje.

Ta priročnik hranite na priročnem mestu, da je vedno na doseg roke za varno in pravilno uporabo aparata.

Če aparat prodate, ga podarite ali pustite za sabo, ko se selite, poskrbite, da boste ta priročnik predali novemu lastniku, da se bo lahko seznanil z aparatom in varnostnimi opozorili.

**Legenda****Opozorilo – Pomembne varnostne informacije**

Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Odstranjevanje

Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi. Embalažo odložite v ustrezne zbiralnike za recikliranje. Pomagajte pri recikliranju električnih in elektronskih odpadnih naprav.

Aparatov, označenih s tem simbolom, ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Vrnite izdelek vašemu lokalnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb ali zadušitve!**

Hladilna sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavržite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljencev v aparat.

Stari aparati imajo še vedno nekaj preostale vrednosti. Okolju prijazen način odstranjevanja bo zagotovil, da se dragocene surovine lahko predelajo in ponovno uporabijo.

Ciklopentan, vnetljiva snov, ki ni škodljiva za ozon, se uporablja kot ekspander izolacijske pene.

Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzročijo.

Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili in jo vodijo strokovnjaki.

1 - Varnostne informacije.....	4
2 - Varnostni nasveti.....	7
3 - Vzdrževanje	11
4 - Dodatki	13
5 - Opis izdelka	14
6 - Namestitvev.....	15
7 - Uporaba.....	19
8 - Namigi za varčevanje z električno energijo.....	24
9 - Oprema	25
10 - Vzdrževanje in čiščenje	26
11 - Odpravljanje težav	27
12 - Tehnični podatki	30
13 - Služba za pomoč strankam	31
14 - Zlaganje vinskih steklenic.....	32

Ta aparat je namenjen izključno hrambi vina. Pred prvim vklopom aparata preberite naslednje varnostne nasvete:



OPOZORILO!

Pred prvo uporabo

- ▶ Prepričajte se, da med prevozom ni prišlo do poškodb.
- ▶ Odstranite vso embalažo in jo hranite izven dosega otrok ter jo zavržite na okolju prijazen način.
- ▶ Pred namestitvijo aparata počakajte vsaj 0,5 ure, da zagotovite polno učinkovitost hladilnega krogotoka.
- ▶ Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težek.

Namestitev

- ▶ Aparat naj bo postavljen v dobro prezračen prostor. Poskrbite, da bo nad aparatom in okoli njega vsaj 50 mm prostora.
- ▶ **OPOZORILO:** Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine na ohišju aparata ali na vgradnih elementih proste in neovirane.
- ▶ Aparata nikoli ne postavljajte na vlažno mesto ali mesto, kjer bi lahko po njem brizgala voda. Očistite in pobrišite vodne kapljice in madeže z mehko čisto krpo.
- ▶ Hladilnika za vino ne nameščajte na mestih, ki niso ustrezno izolirana ali ogrevana (npr. garaža itd.). Vaš hladilnik za vino ni bil zasnovan tako, da bi deloval pri sobni temperaturi pod 10 °C.
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- ▶ Aparat namestite in naravnajte na mestu, ki je primerno njegovi velikosti in namenu.
- ▶ Prepričajte se, da se podatki o električnem toku na ploščici s tehničnimi navedbami ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.
- ▶ Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220–240 VAC/50 Hz. Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V tem primeru se namesti samodejni regulator.
- ▶ Ne uporabljajte adapterjev z več vtiči in podaljškov.

**OPOZORILO!**

- ▶ **OPOZORILO:** Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- ▶ **OPOZORILO:** Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- ▶ Ne stopajte na napajalni kabel.
- ▶ Uporabite ločeno ozemljeno vtičnico za napajanje, ki je lahko dostopna. Aparat mora biti ustrezno ozemljen.
- ▶ **Samo za Združeno kraljestvo:** Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-žilnim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-žilni (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi aparata mora biti vtič dostopen.
- ▶ **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilne napeljave.

Vsakodnevna uporaba

- ▶ Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo aparata in razumejo s tem povezana tveganja.
- ▶ Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- ▶ Otrokom, starim od 3 do 8 let, je dovoljeno polnjenje in praznjenje hladilnih aparatov, vendar jim ni dovoljeno njihovo čiščenje in nameščanje.
- ▶ Otroci, mlajši od 3 let, naj se zadržujejo stran od aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.
- ▶ Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
- ▶ Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič dostopen.
- ▶ Če v bližini aparata pušča plin iz premoga ali drug vnetljiv plin, izklopite ventil uhajajočega plina, odprite vrata in okna ter ne odklopite napajalnega kabla aparata.
- ▶ Ko je bilo napajanje izklopljeno, počakajte vsaj 7 minut, da ga znova priključite.
- ▶ Aparata ne dvigujte za ročaje vrat.
- ▶ Ključke hranite izven dosega otrok in ne v bližini aparata, da preprečite zaklepanje otrok v aparat.



OPOZORILO!

- ▶ Upoštevajte, da je naprava nastavljena za delovanje v določenem območju temperature okolja med 10 in 38 °C. Aparat morebiti ne deluje kar se da učinkovito, če je dlje časa izpostavljen temperaturi, ki je višja ali nižja od navedene.
- ▶ Na aparat ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.
- ▶ Odprite in zaprite vrata samo z ročaji. Razmik med vrati in omaro je zelo ozek. Ne segajte z rokami v ta mesta, da se izognete priprtju prstov. Vrata aparata odprite ali zaprite le, če v območju premikanja vrat ni otrok.
- ▶ Ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali jedkih snovi v aparatu ali njegovi bližini.
- ▶ V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- ▶ V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinjski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določene temperature.
- ▶ Ne nastavite nepotrebno nizke temperature v predelku hladilnika za vino. Pri visokih nastavitvah lahko pride do temperatur pod ničlo. Pozor: Steklenice lahko počijo
- ▶ Med delovanjem se ne dotikajte notranjosti aparata, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- ▶ Za pravilno hlajenje vina aparata ne napolnite preveč.
- ▶ V primeru prekinitve napajanja ali pred čiščenjem aparat izklopите. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- ▶ **OPOZORILO:** V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih naprav, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec. Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).
- ▶ Če želite podaljšati življenjsko dobo aparata, ga ne izklaplajte.
- ▶ Aparata nikoli ne postavljajte vodoravno na tla. Ko aparat nagnete za več kot 45°, počakajte 24 ur, preden ga priključite.



OPOZORILO!

Vzdrževanje/čiščenje

- ▶ Poskrbite, da bodo otroci pod nadzorom, če bodo opravljali čiščenje in vzdrževanje.
- ▶ Pred vsakim rednim vzdrževanjem aparat odklopite iz električnega napajanja. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- ▶ Pri izklopu aparata primite vtič kabla, ne vlecite kabla.
- ▶ Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za hladilnik/zamrzovalnik, da se izognete poškodbam. Nato uporabite raztopino tople vode in sode bikarbone – približno eno žlico sode bikarbone na liter vode. Temeljito sperite z vodo in obrišite do suhega. Ne uporabljajte čistilnih praškov ali drugih abrazivnih čistil. Odstranljivih delov ne perite v pomivalnem stroju.
- ▶ **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- ▶ Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
- ▶ Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.
- ▶ Če so luči za osvetlitev poškodovane, jih sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitna tveganja.
- ▶ Vsaj enkrat letno odstranite prah na hrbtni strani enote, da se izognete nevarnosti požara in povečani porabi energije.

- ▶ Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- ▶ Aparata ne čistite s pršenjem vode ali paro.
- ▶ Hladnih steklenih vrat ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- ▶ Če aparata dlje časa ne uporabljate, ga pustite odprtega, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav v notranjosti.

Informacije o hladilnih plinih



OPOZORILO!

Aparat vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Prepričajte se, da hladilni tokokrog med transportom ali namestitvijo ni poškodovan. Puščanje hladilnega sredstva lahko povzroči poškodbe oči ali pa se sredstvo vname. Če je prišlo do poškodbe, aparatu ne približujte odprtih virov ognja, temeljito prezračite prostor, ne priključujte ali odklapljajte napajalnih kablov aparata ali katere koli druge naprave. Obvestite službo za pomoč strankam. Če oči pridejo v stik s hladilnim sredstvom, jih takoj sperite pod tekočo vodo in pokličite očesnega specialista.

OPOZORILO: Hladilni sistem je pod visokim pritiskom. Ne spreminjajte ga. Ker se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, namestite, upravljajte in servisirajte aparat strogo v skladu z navodili in se za odstranitev aparata obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

Predvidena uporaba

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, npr.

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste,
 - v nastanitvah tipa B&B,
 - v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.
- Za zagotovitev varnega shranjevanja vina upoštevajte ta navodila za uporabo.
- Podrobnosti o najprimernejšem predelu v notranjosti aparata, kjer se hranijo posebne vrste živil ob upoštevanju porazdelitve temperature, ki je lahko prisotna v različnih predelih aparata, so navedene v drugem delu priročnika.

Spreminjanje aparata je prepovedano. Nenamenska uporaba lahko povzroči nevarnosti in izgubo garancijskih zahtevkov.

Odstranjevanje



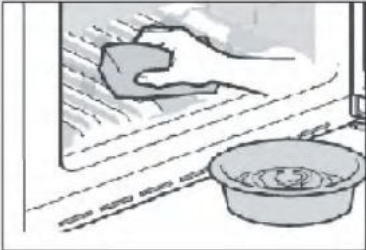
Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili.

Ker se uporabljajo vnetljivi izolacijski pihalni plini, se za odstranitev aparata obrnite na profesionalnega zastopnika ali našo prodajno službo.

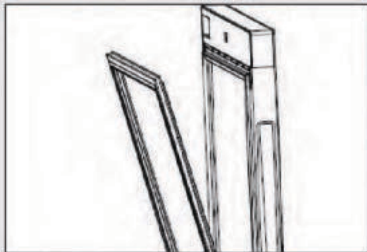
OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe zaradi zadušitve!

Hladilna sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavržite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljencev v aparat.

- ▶ **OPOZORILO:** Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.
 - ▶ Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za hladilnik, da se izognete poškodbam.
 - ▶ Napravo čistite, kadar shranjujete le malo ali nič vina. Očistiti jo morate le, če je umazana.
 - ▶ Očistite notranjost in ohišje aparata z gobo, navlaženo v topli vodi in nevtralnem detergentu
 - ▶ Sperite s čisto toplo vodo in obrišite do suhega z mehko krpo.
 - ▶ Nobenega dela aparata ne čistite v pomivalnem stroju.
- 
- ▶ Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.

Očistite tesnilo vrat:

- ▶ Tesnila vrat je treba čistiti vsake 3 mesece, da se zagotovi pravilno tesnjenje. Kot je navedeno v nadaljevanju: Odstranjevanje: Primite tesnilo vrat in ga izvlecite v skladu s smerjo puščice, da ustrezno odstranite celotno tesnilo vrat. Ščetko namočite v vodo ali alkohol, primeren za živila, in najprej očistite utor tesnila vrat tako, da ščetko povlečete naprej in nazaj. Nato obrišite površino tesnila vrat z brisačo, namočeno v vodo ali alkohol, primeren za živila. Na koncu očistite tesnilo vrat in ga obrišite s čisto brisačo.
- 

Namestitev tesnila vrat po čiščenju:

Pred namestitvijo se prepričajte, da tesnilo vrat ni mokro. Vstavite tesnilo vrat v utor in tesnilo vrat ročno pritisnite od vrha do dna, da je v celoti vstavljeno v utor.

Čiščenje polic:

- ▶ Vse police lahko odstranite za čiščenje.
- ▶ Odstranite vse steklenice.
- ▶ Potisnite vinsko stojalo naprej do konca in ga nato dvignite pod kotom, da ga odstranite.



- ▶ Police očistite z mehko brisačo.
- ▶ Preden jih vstavite nazaj, počakajte, da se posušijo.

OPOZORILO:

Ko je bilo napajanje izklopljeno, počakajte vsaj 7 minut, da ga znova priključite.

Preverite dodatke in literaturo v skladu s tem seznamom: brez izolacije.

Ime	Servisna kartica	Polica	Pokrov tečaja	Energijska nalepka	Ključ
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Obvestilo

Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere ilustracije v tem priročniku razlikujejo od vašega modela.

Slika aparata



HWS113GDFH1



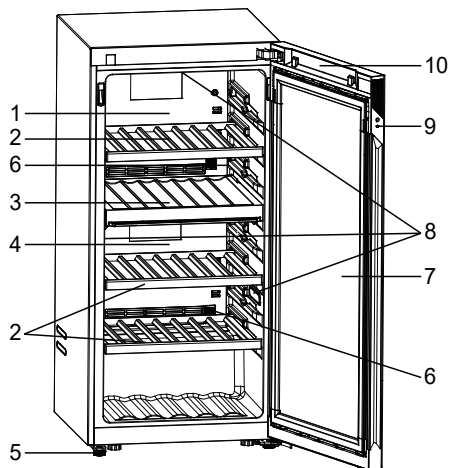
HWS129GFH1



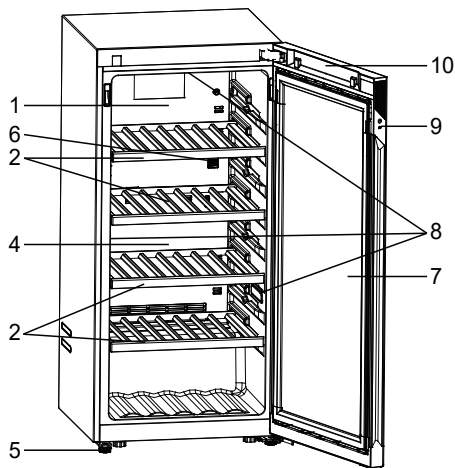
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Zgornja blažilna pregrada zračnega voda | 6. Filter z aktivnim ogljem |
| 2. predelna stena | 7. Vrata |
| 3. Polica | 8. Lučka LED |
| 4. Spodnja blažilna pregrada zračnega voda | 9. Zaklep |
| 5. Nastavljive nogice | 10. Prikazovalnik |

1. Razpakiranje

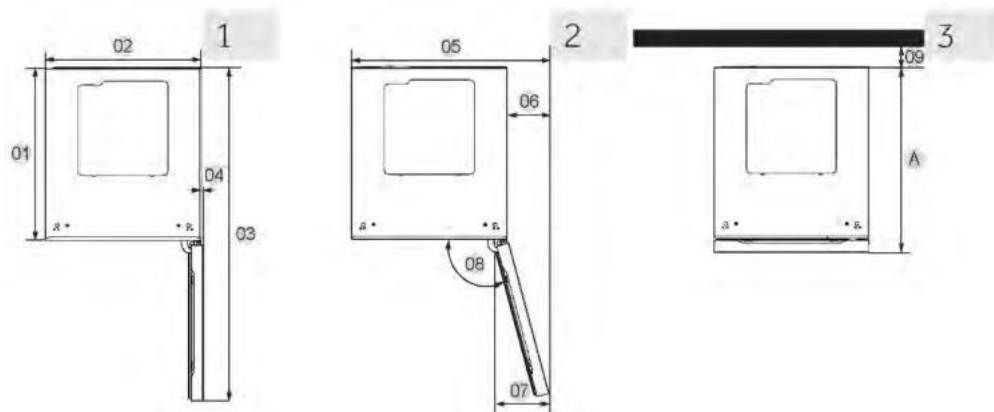
- ▶ Vzemite aparat iz embalaže.
- ▶ Odstranite vse embalažne materiale, vključno s podlago iz pene in lepilnim trakom, ki drži dodatke.

2. Okoljski pogoji

Sobna temperatura mora biti vedno med 10 °C in 38 °C, saj lahko to vpliva na temperaturo v aparatu in njegovo porabo energije. Aparata ne nameščajte brez izolacije v bližini drugih naprav, ki oddajajo toploto (pečice, hladilniki).

3. Prostorske zahteve

Potreben prostor za odpiranje vrat (sl. 1, 2, 3, 4); iz varnostnih in energetskih razlogov je treba upoštevati zahtevano prezračevalno razdaljo 50 mm v vseh smereh (sl. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50



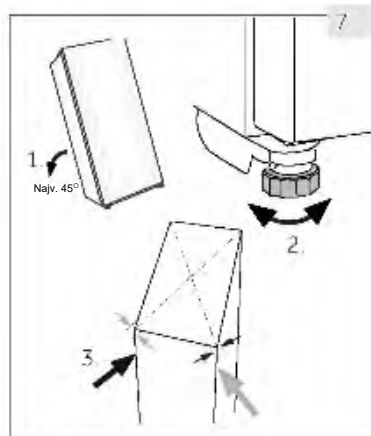
**OPOZORILO!**

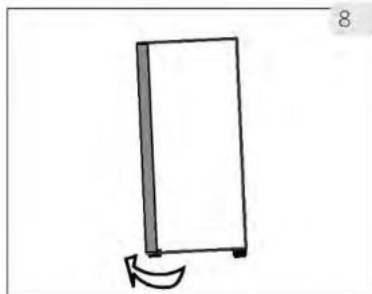
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine aparata ali vgradnih elementov proste in neovirane. Ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik.

5. Poravnava aparata

Aparat naj bo postavljen na ravno in trdno površino.

1. Aparat nekoliko nagnite nazaj (sl. 7) .
2. Nastavite nastavljive sprednje noge na želeno višino tako, da jih obračate.
3. Stabilnost lahko preverite z izmeničnim pomikanjem po diagonalah. Rahlo zibanje mora biti enako v obeh smereh. V nasprotnem primeru se okvir lahko deformira; rezultat je morebitno puščanje tesnil vrat. Majhna nagnjenost nazaj olajša zapiranje vrat.





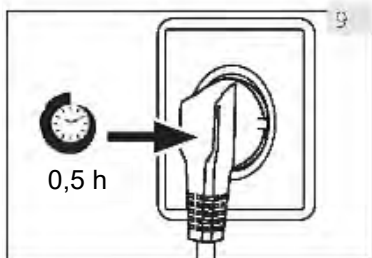
8

6. Natančna nastavitve vrat

Aparat se lažje zapre, če uporabljate izravnalne noge na sprednji strani:

Zavrtite nastavljive noge (sl. 8), da jih obrnete navzgor ali navzdol:

- ▶ Z obračanjem nog v smeri urnega kazalca boste dvignili aparat.
- ▶ Z obračanjem nog v nasprotni smeri urnega kazalca boste aparat spustili.



9

7. Čas čakanja

Mazalno olje, ki ga ni treba vzdrževati, je v kapsuli kompresorja. Če je aparat nagnjen, lahko to olje med transportom steče skozi zaprt cevni sistem. Preden aparat priključite na napajanje, počakajte 0,5 ure (sl. 9), da olje priteče nazaj v kapsulo.

8. Priključitev v električno omrežje

Pred vsako priključitvijo preverite, ali:

- ▶ so napajanje, vtičnica in varovalke skladni s tipsko tablico,
- ▶ je vtičnica ozemljena in da v bližini ni podaljška z več vtičnicami ali kableskega podaljška,
- ▶ sta vtič in vtičnica pravilno nameščena.

Vtič priključite v pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico.



OPOZORILO!

Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).

9. Sprememba smeri odpiranja vrat

Pred priključitvijo naprave na napajanje preverite, ali je treba nihanje vrat zamenjati z desne (stanje ob dobavi) na levo, če je to potrebno zaradi mesta namestitve in uporabnosti



OPOZORILO!

- ▶ Aparat je težak. Za spremembo smeri odpiranja vrat sta potrebni dve osebi.
- ▶ Pred kakršnim koli delom najprej izklopite napravo iz električnega omrežja.
- ▶ Naprave ne nagibajte za več kot 45 °, da preprečite poškodbe hladilnega sistema.

1. Pripravite potrebna orodja

2. Izključite napajalni kabel

3. Odstranite sprednji pokrov in majhen pokrov škatle ter odstranite majhen pokrov na drugi strani.

4. Odklopite priključni priključek signalne linije vrat, odklopite signalno linijo ohišja in odstranite pokrov zgornjega tečaja. Odstranite zgornji tečaj in odvijte gred z zgornjega tečaja, tako da jo obrnete za 180° navpično in jo odvijte na zgornji tečaj v smeri, kot je prikazano na sliki.

5. Odstranite sprednji pokrov in majhen pokrov vrat, nato pa snemite majhen pokrov z desne strani in ga namestite na levo stran.

6. Odstranite pušo gredi in gumijasti čep ter ju namestite na drugo stran.

7. Prilagodite položaj izhoda signalne linije vrat na drugo stran vrat, vstavite zgornji tečaj v vrata in vstavite signalno linijo vrat v režo zgornjega tečaja. Vzemite pokrov zgornjega tečaja iz vrečke z navodili za uporabo in ga namestite.

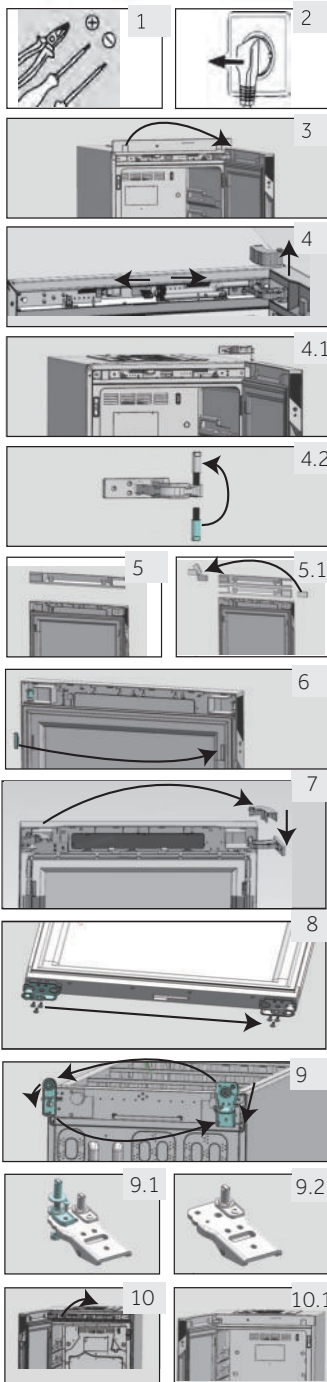
Opomba: Signalna linija mora prikazovati samo barvno oznako.

8. Odstranite CAM in zaporo vrat z dna leve strani vrat in ju namestite na desno stran.

9. Odstranite sklop nog na levi strani dna škatle in desni sklop kolesc, kot je prikazano na sliki, premaknite gred in odjemni mehanizem na sklopu kolesc z leve na desno stran, ga pritrdite z matico in namestite na levo stran škatle. **Opomba:** Na gred sklopa kolesc nanesite mast.

10. Namestite vrata na ohišje s tečaji, priključite priključke signalne linije vrat, premaknite magnetno krnilno stikalo na drugo stran in namestite sprednji pokrov vrat in ohišje.

11. Končano



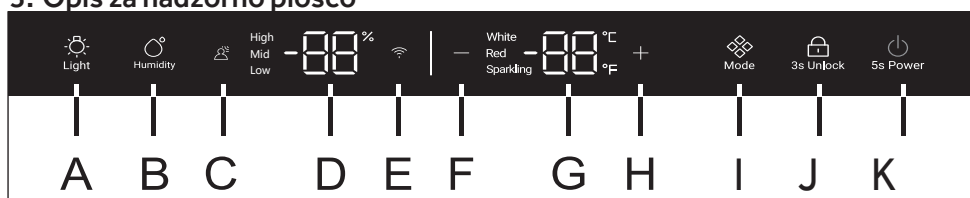
1. Pred prvo uporabo

- ▶ Odstranite vso embalažo. To vključuje penasto podlago in ves lepilni trak, ki drži dodatno opremo hladilnika za vino v notranjosti in zunaj. Hranite jih izven dosega otrok in jih odložite na okolju prijazen način.
- ▶ Očistite notranjost in zunanost aparata z vodo in blagim detergentom, preden vanj položite vino.
- ▶ Ko je aparat poravnan in očiščen, počakajte vsaj 2 uri, preden ga priključite na napajanje. Če je bil vaš hladilnik za vino iz kakršnega koli razloga nagnjen, počakajte 24 ur, preden ga priključite. Glejte poglavje NAMESTITEV.
- ▶ Ko enoto priključite v električno vtičnico, pustite enoto delovati vsaj 30 minut, da se prilagodi, preden opravite kakršne koli spremembe nastavitvev.
- ▶ Temperatura se samodejno nastavi na 12 °C. Če želite, lahko to temperaturo ročno spremenite. Glejte razdelek TEMPERATURA.

2. Tipke na dotik

Gumbi na nadzorni plošči so tipke na dotik, ki se odzovejo, ko se jih rahlo dotaknete s prstom.

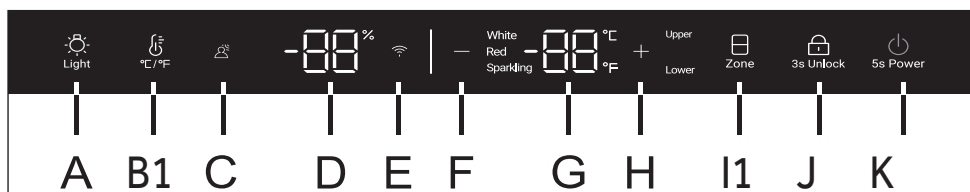
3. Opis za nadzorno ploščo



HWS129GFH1

A Gumb za luč
B Gumb za izbiro vlažnosti
C Gumb za funkcijo Motion Glow
D Prikaz vlažnosti
E Gumb WiFi

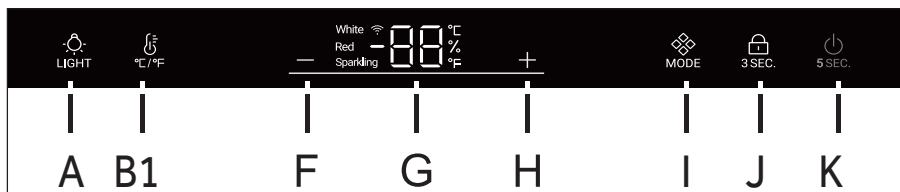
F Gumb za nastavev temperature: navzdol
G Prikaz temperature
H Gumb za nastavev temperature: navzgor
I Gumb za izbiro načina
J Gumb za zaklepanje
K Gumb za vklop



HWS113GDFH1

A Gumb za luč
B1 Gumb za pretvorbo °C/°F
C Gumb za funkcijo Motion Glow
D Prikaz vlažnosti
E Gumb WiFi

F Gumb za nastavev temperature: navzdol
G Prikaz temperature
H Gumb za nastavev temperature: navzgor
I1 Gumb za izbiro temperaturnega območja
J Gumb za zaklepanje
K Gumb za vklop



HWS127GGH1

A Gumb za luč

B1 Gumb za pretvorbo °C/°F

F Gumb za nastavitev temperature:
navzdol

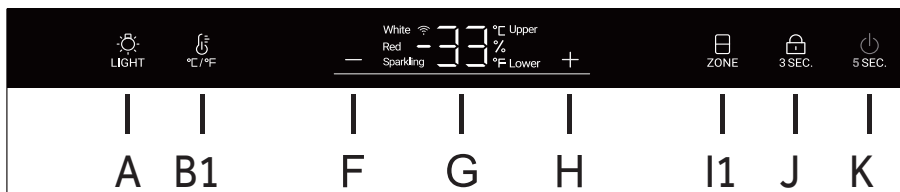
G Prikaz temperature

H Gumb za nastavitev temperature:
navzgor

I Gumb za izbiro načina

J Gumb za zaklepanje

K Gumb za vklop



HWS111GDGH1

A Gumb za luč

B1 Gumb za pretvorbo °C/°F

F Gumb za nastavitev temperature:
navzdol

G Prikaz temperature

H Gumb za nastavitev temperature: gor

I1 Gumb za izbiro temperaturnega območja

J Gumb za zaklepanje

K Gumb za vklop

4. Funkcija samodejnega zaklepanja

V stanju zaklenjenega zaslona pritisnite gumb za zaklepanje za 3 sekunde, na zaslonu se bodo prikazale številke 3, 2 in 1, zaslon je odklenjen in ikona zaklepanja sveti napol. Če ne izvedete nobenega dejanja, se zaslon po 30 sekundah samodejno zaklene. V stanju zaklenjenega zaslona ikona zaklepanja sveti in gumbov na zaslonu ni mogoče upravljati (razen gumba za lučko).

5. Funkcije napajanja

V odklenjenem stanju pritisnite gumb za vklop za 5 sekund, na zaslonu se bodo prikazale številke 5, 4, 3, 2 in 1, vinska klet pa ne bo delovala.

6. Nastavitev temperature



Obvestilo

Prednastavitve

- ▶ Ko enoto priključite v električno vtičnico, pustite enoto vsaj 30 minut, da se prilagodi, preden opravite kakršne koli spremembe nastavitev.
- ▶ Ko aparat vklopite potem, ko ste ga odklopili iz glavnega napajanja, lahko traja več ur, da doseže pravilno temperaturo. Natančno trajanje je odvisno od okolja in nastavitve temperature.



Pritisnite gumb ali , zaslon bo začel utripati. Pritisnite gumb ali , da nastavite želeno temperaturo. Območje nastavitve temperature: 5-20 °C (41-68 °F).

Prenehajte pritiskati tipko za 3 sekunde, temperatura je potrjena.

7. Funkcija Mode ali Zone

Pritisnite gumb . Temperatura se preklopi iz penečega (8 °C ali 47 °F) na belo (12 °C ali 54 °F) in rdeče vino (16 °C ali 61 °F). (za HWS129GFH1, HWS127GGH1)

V stanju odklepanja ikona "B" povsem sveti. Če je trenutni prikaz v zgornjem temperaturnem območju, bo zasvetila zgornja ikona, spodnja ikona pa ne sveti. V tem trenutku pritisnite tipko "B", zasvetila bo spodnja ikona, zgornja ikona pa ne bo svetila.

(za HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Priporočene nastavitve temperature

Rdeče vino	+13 °C do +20 °C (+ 55 °F do + 68 °F)	Peneče vino Prosecco	+5 °C do +8 °C (+41 °F do 47 °F)
Belo vino	+9 °C do +12 °C (+48 °F do +54 °F)		

Če vino hranite dlje časa, ga shranjujte pri temperaturi med +10 °C in +12 °C (50 °F in +54 °F).

8. Stanje pripravljenosti

Zaslon se samodejno zatemni po 30 sekundah.

Samodejno zasveti, ko se dotaknete katere koli tipke ali odprete vrata.



Obvestilo Vplivi na temperature

Na temperaturo znotraj naprave vplivajo naslednji dejavniki:

- ▶ Temperatura prostora
- ▶ Količina shranjenih steklenic
- ▶ Pogostost odpiranja vrat
- ▶ Lokacija naprave

Privzeta nastavitev je 12 °C

Ko zaslon preneha utripati, se vrne na prikaz trenutne temperature v hladilniku za vino.

Potrebovali boste nekaj časa, da dosežete nastavljeno temperaturo.

9. Nastavitev načina osvetlitve

Pritisnite gumb . Ko bodo luči v omarici prižgane, se bodo luči prižigale postopoma.

Ko znova pritisnete gumb , se bodo luči postopoma ugašale.

(razen HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Funkcija °C/°F

Pritisnite gumb  gumb, preklopite med Fahrenheiti in Celzijevim ciklom. (razen HWS129GFH1).

11. Funkcija Wi-Fi

Pritisnite gumb Wi-Fi za 3 sekunde; gumb Wi-Fi začne hitro utripati in samodejno vstopi v način konfiguracije (za HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Funkcija Motion Glow

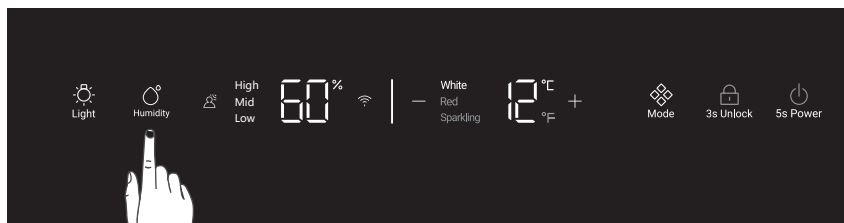
Ko je funkcija Motion Glow aktivirana in se nekdo približa vratom, se lučka prižge. Ko oseba odide, se bo 30 sekund izklopila.

Za izklop funkcije ponovno pritisnite gumb Motion Glow.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

V odklenjenem stanju kliknite gumb za vlažnost, da izberete raven vlažnosti v omari: visoka, srednja ali nizka.

Na splošno je razpon prikaza vlažnosti med 50 % in 70 %.



Vinska klet je opremljena s profesionalnim senzorjem vlažnosti. Dolgotrajni pogoji shranjevanja, ustrezna vlažnost v vinski kleti lahko preprečijo izsušitev zamaška in nastanek plesni na vinskih etiketah zaradi prekomerne vlažnosti. Če prilagodite vlažnost v vinski kleti, bo trajalo nekaj dni do teden dni, da dosežete nastavljeno vrednost. Nadzor vlažnosti v vinski kleti je učinkovit, ko je temperatura okolice med 20 °C in 27 °C. Prosimo, upoštevajte naslednje glede vlažnosti zraka v vinski kleti:

- za shranjevanje vina
- - Vlažnost v vinski kleti je odvisna od temperature okolice in vlažnosti zraka v prostoru, nosilnosti vinske kleti in temperature v vinski kleti ter od trajanja in pogostosti odpiranja vrat.
- - Zaslon na vinski kleti bo z zamikom prikazoval spremembe vlažnosti zraka v notranjosti, pri čemer bo integrirana vrednost vlažnosti v notranjosti škatle prikazana za več kot 2 uri. Opomba: Če vinsko klet uporabljate v zelo suhem ali vročem okolju (vlažnost zraka <30 % ali temperatura okolice <17 °C ali temperatura okolice >30 °C), je priporočljivo dodatno vlažiti v vinski kleti.

14. Funkcija pomnilnika izklopa

V primeru izpada električne energije bo vinska klet shranila nastavljeno temperaturo. Po ponovni vzpostavitvi električne energije bo delovala glede na temperaturo, nastavljeno pred izpadom električne energije.

15. Alarm odpiranja vrat

Če so vrata odprta 3 minute, bo zvočni signal zvonil, dokler se vrata ne zaprejo ali se ne dotakne kateri koli gumb.

POVEZLJIVOST

Tehnologija	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Frekvenčni pas(ovi) [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Največja moč [mW] pas(ovi) [MHz]	100	10

INFORMACIJE O IZDELKU

Kako aktivirati modul Wi-Fi:

Kako aktivirati modul WIFI:

Za aktivacijo WIFI pritisnite gumb za lučko in ga držite 3 sekunde (za HWS127GGH1 in HWS111GDGH1). Za aktivacijo WIFI pritisnite gumb WIFI in ga držite 3 sekunde (za HWS129GFH1 in HWS113GDFH1).

- Ko je modul WIFI vklopljen, ikona WIFI začne utripati.
- Če je vinska klet prijavljena, vendar je WIFI izklopljen, bo ikona utripala.
- Če je vinska klet prijavljena in povezana, ikona WIFI vedno sveti.
- Za ponastavitev WIFI pritisnite lučko za 3 sekunde (za HWS127GGH1 in HWS111GDGH1).
- Za ponastavitev WIFI pritisnite WIFI za 3 sekunde (za HWS129GFH1 in HWS113GDFH1).

Bluetooth® besedna znamka in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc., ki jih Candy Hoover Group SRL uporablja na podlagi licence. Vse druge blagovne znamke in trgovska imena pripadajo njihovim lastnikom.

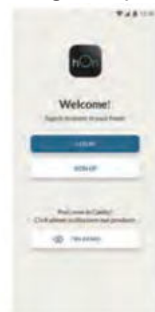
1. korak

- Prenesite aplikacijo hOn s spletnih trgovin z aplikacijami



2. korak

- Vpišite se oz. se registrirajte

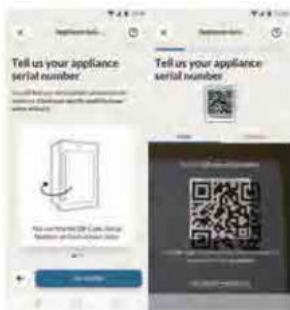


3. korak

- Dodajte novo napravo tako, da s seznama izberete hladilnik za vino



- Skenirajte kodo QR ali ročno vstavite serijsko številko



5. korak

- Pritisnite gumb za osvetlitev na izdelku za 3 s, da aktivirate Wi-Fi (razen **HWS127GGH1** and **HWS111GDGH1**) Pritisnite gumb Wi-Fi na izdelku za 3 s, da aktivirate Wi-Fi

(za HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



- Ikona Wi-Fi bo utripala, postopek seznanjanja je v teku. Za dokončanje postopka seznanjanja imate na voljo 5 minut. Ko je postopek končan, bo ikona Wi-Fi prenehala utripati in bo neprekinjeno svetila.





Namigi za varčevanje z električno energijo

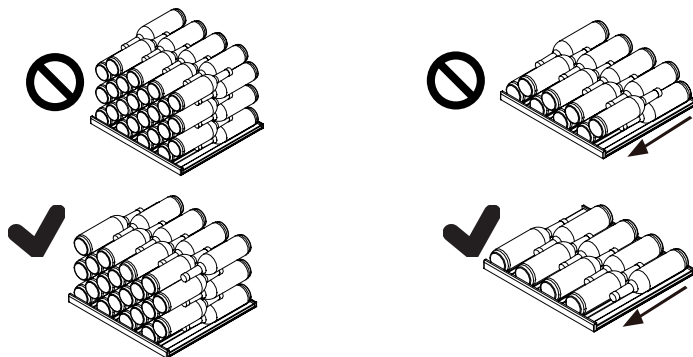
- ▶ Prepričajte se, da je aparat pravilno prezračen (glejte NAMESTITEV).
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- ▶ Izogibajte se nepotrebno nizki temperaturi v aparatu. Poraba energije se poveča, ko je v aparatu nastavljena nižja temperatura.
- ▶ Vrata aparata odprite čim manjkrat in za čim krajše obdobje.
- ▶ Ne prekoračite zasnovane količine steklenic, da se izognete oviranju pretoka zraka. Tesnila vrat naj bodo čista, da se bodo vrata vedno pravilno zaprla.
- ▶ Pri konfiguraciji, ki najbolj varčuje z energijo, morajo biti predali in police v aparatu nameščeni v tovarniškem stanju, hrano pa je treba položiti tako, da ne ovira odvoda zraka iz kanala.

1. Polica

1. Police so namenjene enostavnemu vstavljanju in enostavnemu odstranjevanju steklenic vina. Lahko jih očistite z mehko krpo.
2. Odlagajte lahko običajne steklenice premera 76 mm.
3. Količina se lahko razlikuje od prikazanega števila ali steklenic, če so odložene na drugačen način.

Nasvet za postavitvev hladilnika za vino

Priporočamo, da število vinskih steklenic ne presega štirih plasti na vsaki polici, obremenitev vinskih polic pa ne sme presegati 60 steklenic v hladilniku za vino; prepričajte se, da so vinske police povsem stabilne. Poleg tega preverite, ali iz polic štrli katera steklenica, da preprečite, da bi ta ob zapiranju udarila v steklena vrata.



2. Luč

LED lučka se prižge, ko odprete vrata. Dotaknite se gumba za luč in lučka se prižge. Z ponovnim dotikom gumba za luč se lučka izklopi. Za zmanjšanje porabe energije je treba luči ugasniti, ko vinske kleti ne ogledujete.

3. Ključavnica

Če želite zakleniti hladilnik za vino, zaprite vrata in vstavite ključ v ključavnico:

- ▶ zaklenite vrata z obračanjem ključa v smeri urnega kazalca;
- ▶ odklenite vrata tako, da ključ obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.

1. Odmrzovanje

Odmrzovanje hladilnika za vino se izvede samodejno; ročno upravljanje ni potrebno.

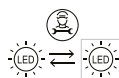
2. Menjava lučke LED

Luč kot vir svetlobe uporablja lučko LED, ki ima nizko porabo energije in dolgo življenjsko dobo. Če pride do kakršnih koli nepravilnosti, se obrnite na službo za pomoč strankam. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.

Parametri lučke LED:

Napetost 12 V

Največja moč: 1W*3



LED-žarnice ne menjajte sami. Zamenjati jo sme le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

3. Dolgotrajna neuporaba

Izklopite napajalni kabel.

Očistite aparat in tesnila vrat, kot je opisano zgoraj.

Vrata naj ostanejo odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja.

4. Premikanje aparata

1. Odstranite vse steklenice in izključite aparat.
2. Police in druge premične dele v hladilniku za vino pritrdite z lepilnim trakom.
3. Hladilnika za vino ne nagibajte za več kot 45°, da ne poškodujete hladilnega sistema.

5. Izmenjava zraka s filtrom z aktivnim ogljem

Način, kako vina še naprej zorijo, je odvisen od okoljskih pogojev. Kakovost zraka je zato odločilna za ohranjanje vina. V spodnjem delu zadnje stene aparata je nameščen filter z aktivnim ogljem, ki zagotavlja optimalno kakovost ostankov že odprtih vin.

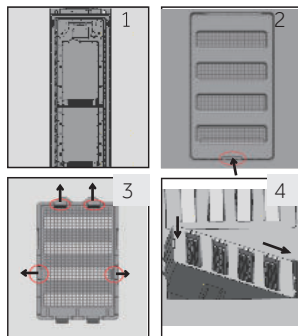


Obvestilo

Priporočamo, da filter zamenjate enkrat letno. Filtre lahko dobite pri svojem prodajalcu.

Zamenjava filtra:

1. Odstranite vinsko stojalo;
2. Vstavite izvijač v položaj, prikazan na okvirju kable dvignite pokrov z aktivnim ogljem;
3. Odprite zaščitno sponko navzven, odstranite aktiv in ga zamenjajte;
4. Vstavite zaščito z aktivnim ogljem v pokrov zračne kanala v prikazani smeri in nato pritisnite navzdol, da pritrdite na pokrov zračnega kanala.



Številne težave, do katerih prihaja, bi lahko rešili sami brez posebnega strokovnega znanja. V primeru težav preverite vse prikazane možnosti in sledite spodnjim navodilom, preden se obrnete na servisno službo. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.

OPOZORILO!

- ▶ Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- ▶ Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.
- ▶ Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitne nevarnosti.

Koda napake	Vzrok	Rešitev
L2	Alarm za nizko temperaturo, ko je senzor za nadzor temperature nizek za HWS129GFH1 ali HWS127GGH1 ali zgornje temperaturno območje HWS113GDFH1 ali HWS111GDGH1	1. Preverite temperaturo okolice. 2. Preverite priključek kompresorja. 3. Preverite upor senzorja za uravnavanje temperature.
L3	Alarm za nizko temperaturo, ko je senzor spodnjega temperaturnega območja nizek za HWS113GDFH1 ali HWS111GDGH1	1. Preverite priključek nadzorne plošče ali zaslonske plošče. 2. Preverite upor in napetost ventilatorja. 3. Preverite ventilator in priključek kompresorja.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Kompresor ne deluje.	• Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico.	• Priključite omrežni vtič.
Aparat deluje prepogosto ali deluje predolgo.	• Zunanja temperatura je previsoka. • Aparat že nekaj časa ni vklopljen. • Vrata aparata niso tesno zaprta. • Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo. • Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna. • Zahtevano kroženje zraka ni zagotovljeno. • Temperatura je nastavljena prenizko.	• V tem primeru je običajno, da aparat deluje dlje. • Običajno traja nekaj čas, da se aparat popolnoma ohladi. • Zaprite vrata in se prepričajte, da je aparat nameščen na ravni podlagi in da na vratih ni ovirajoče hrane ali posode. • Vrat ne odpirajte prepogosto. • Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja. • Zagotovite ustrezno prezračevanje. • Težava se bo rešila sama, ko bo dosežena zelena temperatura.
Notranjost hladilnika za vino je umazana in/ali ima neprijeten vonj.	• Notranjost hladilnika za vino je potrebno očistiti.	• Očistite notranjost hladilnika za vino.
Znotraj naprave ni dovolj hladno.	• Temperatura je nastavljena previsoko. • Steklenice so bile pred kratkim dodane. • Vrata aparata niso tesno zaprta. • Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo. • Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna.	• Ponastavite temperaturo. • Počakajte, da nedavno dodane steklenice dosežejo želeno temperaturo. • Zaprite vrata. • Vrat ne odpirajte prepogosto. • Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja.
Znotraj aparata je prehladno.	• Temperatura je nastavljena prenizko.	• Ponastavite temperaturo.
Nastajanje vlage na notranji strani hladilnega prostora.	• Zunanje okolje je pretoplo in prevlažno. • Vrata aparata niso tesno zaprta.	• Povečajte temperaturo. • Zaprite vrata.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
	Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.	Vrat/predala ne odpirajte prepogosto.
Na zunanji površini hladilnika za vino se nabira vlaga.	- Klima je pretopla in prevlažna. - Vrata niso tesno zaprta. Hladen zrak v napravi in topel zunanji zrak kondenzirata.	- To je normalno v vlažni klimi in se bo spremenilo, ko se vlažnost zmanjša. - Prepričajte se, da so vrata tesno zaprta in da tesnila pravilno tesnijo.
Naprava proizvaja nenormalne zvoke	- Naprava ni nameščena na ravno podlago. - Naprava se dotika predmeta v njeni bližini.	- Nastavite noge, da poravnate napravo. - Odstranite predmete okoli naprave.
Slišati je mogoče rahel zvok, podoben zvoku vode.	To je običajno	-
Notranja razsvetljava ali hladilni sistem ne deluje.	- Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico. - Napajanje ne deluje pravilno. - LED-luč ne deluje.	- Priključite omrežni vtič. - Preverite električno napajanje prostora. Pokličite lokalno elektro podjetje. - Za zamenjavo pokličite servis
Strani hladilnika in trak vrat se segrejejo	To je običajno.	-
Vrata se ne zapirajo dobro	- Aparat ni v vodoravnem položaju. - Vrata so blokirana.	- Poravnajte aparat z izravnalnimi nogami. - Preverite zamašitve, kot npr. steklenice ali police.

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

List izdelka v skladu z Uredbo EU št. 2019/2016

Blagovna znamka	Haier	Haier
Ime/identifikator modela	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Kategorija	Hladilnik za vino	Hladilnik za vino
Razred energijske učinkovitosti	F	G
Letna poraba energije (kWh/leto) ¹⁾	99/113	156/156
Prostornina za shranjevanje (L)	226/220	226/220
Klimatski razred: Ta aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi med 10 in 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emisije akustičnega hrupa v zraku (db(A) re 1pW)	B(35)	C (37)
Vrsta aparata	Prostostoječi	Prostostoječi
Ta aparat je namenjen izključno hrambi vina.	Da	Da
Mere (Š/D/V v mm)	597/594/1270	597/594/1270

Pojasnila:

1) na podlagi 24-urnih standardnih testnih rezultatov. Dejanska poraba energije je odvisna od dejanskega okolja, količine polnjenja, nastavljenih temperature, odpiranja in zapiranja vrat itd.

2) Nazivna poraba energije je vrednost, dobljena v skladu s standardnim testom, ko hladilnik za vino ne vklopi notranje luči.

- razširjeno zmerno: »ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 10 do 32 °C«;
- zmerno: »ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 16 do 32 °C«;
- subtropsko: »ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 16 do 38 °C«;
- tropsko: »ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 16 °C do 43 °C«.

Standardi in direktive

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh veljavnih direktiv ES z ustreznimi usklajenimi standardi, ki določajo oznako CE.

Priporočamo našo službo za pomoč strankam Haier in uporabo originalnih nadomestnih delov. Če imate težave z aparatom, najprej preverite poglavje ODPRAVLJANJE TEŽAV.

Če tam ne najdete rešitve, se obrnite na

- ▶ lokalnega prodajalca ali
- ▶ področje Servis in podpora na spletni strani www.haier.com, kjer najdete telefonske številke in pogosta vprašanja ter kjer oddate zahtevek za servis.

Če se želite obrniti na naš servis, se prepričajte, da imate na voljo naslednje podatke.

Podatke najdete na tipski tablici.

Model _____ Serijska št. _____

V primeru uveljavljanja garancije preverite tudi garancijsko kartico, ki je priložena izdelku.

Za splošne poslovne poizvedbe so v nadaljevanju navedeni naslovi naših podružnic v Evropi:

Evropski naslovi podružnic Haier

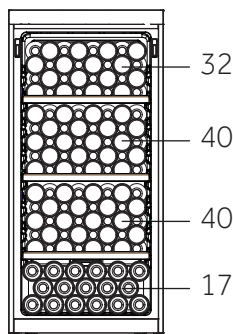
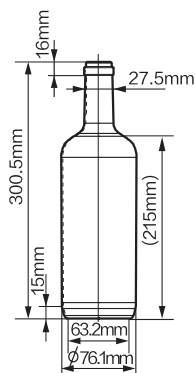
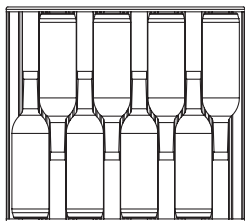
Država*	Poštni naslov	Država	Poštni naslov
Italija	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIJA		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIJA
Španija	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIJA	Francija	
Portugalska		Belgija-FR	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIJA
		Belgija-NL	
		Nizozemska	
		Luksemburg	
Nemčija	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NEMČIJA		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varšava POLJSKA
Avstrija		Poljska	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR ZK	Češka	
Združeno kraljestvo		Madžarska	
		Grčija	
		Romunija	
		Rusija	

RAZPOLOŽLJIVOST NADOMESTNIH DELOV: Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela. Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let, tesnila vrat pa najmanj 10 let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.

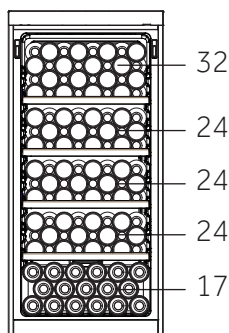
Minimalno garancijsko obdobje je: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

Za dodatne informacije o izdelku obiščite spletno mesto <https://eprel.ec.europa.eu/> ali skenirajte kodo QR na energijski nalepki, priloženi aparatu.

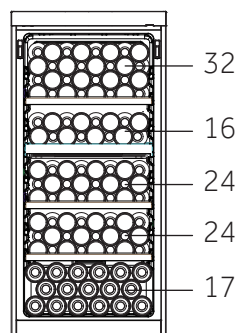
Razporeditev steklenic temelji na grafičnem prikazu standardne bordojske steklenice (0,75 l). Zaradi različnih specifikacij steklenic je lahko dejanska količina naložene steklenice drugačna.



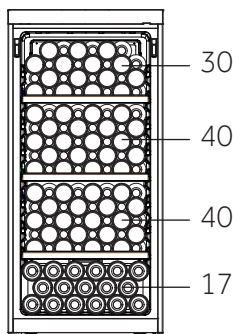
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



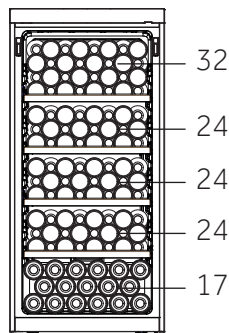
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



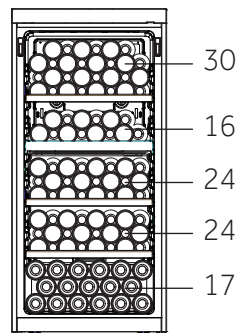
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Uživatelská příručka

Vinný sklípek

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

CS

Haier

Děkujeme vám, že jste si koupili výrobek značky Haier.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.

Ušchovejte tuto příručku na praktickém místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout ohledně bezpečného a správného používání spotřebiče.

Pokud spotřebič prodáváte, věnujete nebo necháváte ve starém domě, předejte společně s ním také tuto příručku, aby se mohl nový vlastník seznámit se spotřebičem a přečíst si bezpečnostní varování.



Legenda



Varování – důležité bezpečnostní informace

Všeobecné informace a tipy



Informace týkající se životního prostředí



Likvidace

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Vložte obalový materiál do vhodných kontejnerů pro recyklaci. Pomáhejte recyklovat odpadní elektrické a elektronické spotřebiče. Spotřebiče označené tímto symbolem nevyhazujte do domovního odpadu. Zašlete výrobek do místního recyklačního závodu, nebo se obraťte na váš obecní úřad.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění nebo udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstříhnete síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

Staré spotřebiče mají stále určitou zbytkovou hodnotu. Způsob likvidace šetrný k životnímu prostředí zaručí, že bude možné znovu získat a využít cenné suroviny.

Jako nadouvadlo pro pěnovou izolaci se používá cyklopentan, což je hořlavá látka, která nepoškozuje ozónovou vrstvu.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet.

Podrobnější informace o profesionální recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

1 - Bezpečnostní informace	4
2 - Tipy týkající se bezpečnosti	7
3 - Údržba	11
4 - Příslušenství	13
5 - Popis výrobku.....	14
6 - Instalace	15
7 - Používání	19
8 - Tipy pro úsporu energie.....	24
9 - Vybavení.....	25
10 - Čištění a údržba	26
11 - Řešení problémů	27
12 - Technické údaje.....	30
13 - Zákaznický servis	31
14 - Skládání láhví vína	32

Tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína. Před prvním zapnutím spotřebiče si přečtěte následující rady týkající se bezpečnosti:



VAROVÁNÍ!

Před prvním použitím

- ▶ Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál, uschovejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Před instalací spotřebiče počkejte alespoň půl hodiny, aby byla zaručena plná účinnost okruhu chladiwa.
- ▶ Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.

Instalace

- ▶ Spotřebič by se měl umístit do dobře větrané místnosti. Nad spotřebičem a kolem něj zajistěte volný prostor alespoň 50 mm.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavění nic nezakrývalo větrací otvory.
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič do vlhkého prostoru nebo na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Vodu a skvrny odstraňte a vysušte měkkou, čistou látkou.
- ▶ Neinstalujte vinný sklípek na místě, které není řádně izolováno nebo vytápěno, např. v garáži apod. Váš vinný sklípek nebyl navržena pro provoz při okolní teplotě nižší než 10 °C.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohříváčů).
- ▶ Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikost a používání a vyrovnejte ho.
- ▶ Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na typovém štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře.
- ▶ Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz. Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.
- ▶ Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.

**VAROVÁNÍ!**

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ Nešlapejte na napájecí kabel.
- ▶ K napájení použijte samostatnou, snadno přístupnou uzemněnou zásuvku. Tento spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná i po instalaci spotřebiče.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoškodte okruh chladiva.

Denní používání

- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- ▶ Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- ▶ Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničky plnit a vyprazdňovat, ale nesmějí je čistit ani instalovat.
- ▶ Zabraňte dětem mladším 3 let v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dozorem.
- ▶ Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- ▶ Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- ▶ Jestliže v blízkosti spotřebiče uniká svítiplyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte napájecí kabel spotřebiče od zásuvky.
- ▶ Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.
- ▶ Nezdvihejte spotřebič za madla jeho dvířek.
- ▶ Klíče musí být uloženy mimo dosah dětí a dále od spotřebiče, aby se předešlo uzamčení dětí uvnitř spotřebiče.



VAROVÁNÍ!

- ▶ Upozorňujeme, že spotřebič je nastaven na provoz při určitém rozsahu teplot mezi 10 a 38 °C. Spotřebič nemusí řádně fungovat, pokud je po dlouhou dobu vystaven teplotám nad nebo pod indikovaným rozsahem.
- ▶ Nepokládejte na horní stranu spotřebiče nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.
- ▶ Otvírejte a zavírejte dvířka pouze pomocí madel. Mezera mezi dvířky a skříní je velmi úzká. Nevkládejte do těchto míst ruce, abyste si nepřiskřípli prsty. Dvířka spotřebiče otvírejte nebo zavírejte pouze v případě, že v dosahu jejich pohybu nestojí žádné děti.
- ▶ Ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte hořlavé, výbušné nebo korozivní látky.
- ▶ V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- ▶ Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Nedoporučuje se skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.
- ▶ Nenastavujte zbytečně nízkou teplotu ve vnitřním prostoru pro víno. Při vysokém nastavení může teplota klesnout do záporných hodnot. Pozor: Láhve mohou prasknout.
- ▶ Za provozu se nedotýkejte vnitřního povrchu prostoru spotřebiče, zejména ne mokřýma rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- ▶ Správné chlazení vína vyžaduje, aby se spotřebič nepřehříval.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním odpojte spotřebič od napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou takového typu, který doporučil výrobce. Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).
- ▶ Nevypínejte spotřebič, abyste prodloužili jeho provozní životnost.
- ▶ Nikdy nepokládejte spotřebič vodorovně na zem. Po naklonění spotřebiče v úhlu větším než 45° počkejte 24 hodin, než ho připojíte k napájení.

**VAROVÁNÍ!****Údržba/čištění**

- ▶ Jestliže jsou čištění a údržba prováděny dětmi, je nutné na ně dohlížet.
- ▶ Před zahájením jakékoli pravidelné údržby odpojte spotřebič od elektrického napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od napájení držte zástrčku, nikoli kabel.
- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na chladničky/mrazničky, aby se zamezilo poškození. Nakonec použijte roztok jedlé sody v teplé vodě – asi jednu polévkovou lžici jedlé sody na litr vody. Důkladně opláchněte povrch vodou a otřete ho do sucha. Nepoužívejte práškové ani jiné abrazivní čisticí prostředky. Nemyjte odnímatelné součásti v myčce.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- ▶ Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.
- ▶ Pokud se poškodí osvětlovací žárovky, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Alespoň jednou za rok odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí požáru a snížila se spotřeba energie.

- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani nelijte vodu.
- ▶ K čištění spotřebiče nepoužívejte vodní postřik ani proud vody.
- ▶ Nečistěte chladná skleněná dvířka horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- ▶ Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, nechte ho otevřený, aby uvnitř nevznikl nepříjemný zápach.

Informace o plynném chladivu



VAROVÁNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Ujistěte se, že během přepravy nebo instalace nedošlo k poškození okruhu chladiva. Unikající chladivo by mohlo způsobit zranění očí, nebo by se mohlo vznítit. Pokud dojde k poškození, nepřibližujte se s otevřeným plamenem, důkladně vyvětrejte místnost a nezapojujte ani neodpojujte napájecí kabely tohoto či jiných spotřebičů. Informujte zákaznický servis. V případě zasažení očí chladivem důkladně vypláchněte oči pod tekoucí vodou a ihned zavolejte očnímu lékaři.

VAROVÁNÍ: Systém chlazení je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.

Určené použití

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou:

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
 - chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
 - ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
 - cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.
- Dodržujte tento návod k použití, zajistíte tím bezpečné uchovávání vína.
- Podrobné informace o nejvhodnějších částech prostoru spotřebiče pro uchovávání určitých typů potravin s ohledem na rozložení teplot, které se mohou vyskytovat v různých prostorech spotřebiče, jsou uvedeny v jiné části příručky.

Na spotřebiči neprovádějte žádné změny nebo úpravy.

Používání k jinému než určenému účelu může představovat nebezpečí a vést ke ztrátě platnosti záruky.

Likvidace



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Vzhledem k použití hořlavých nadouvadel pro izolaci svěrte likvidaci spotřebiče odborníkům nebo našemu poprodejnímu servisu.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno.

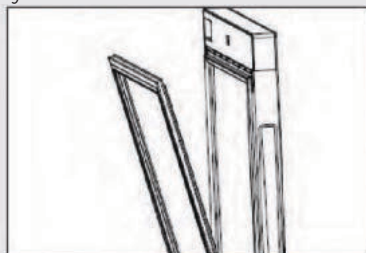
Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstříhnete síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na chladničky, aby se zamezilo poškození.
- Spotřebič čistěte, když je v něm uloženo jen málo vína nebo žádné víno. Je nutné jej čistit pouze tehdy, když je znečištěný.
- Očistěte vnitřek a skříň spotřebiče houbou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem
- Opláchněte ho čistou teplou vodou a vysušte ho měkkou látkou.
- Nemyjte žádné součásti spotřebiče v myčce.
- Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.



Čištění těsnění dvířek:

- Těsnění dvířek by se mělo čistit každé 3 měsíce, aby bylo zaručeno správné přilnutí. Jak je znázorněno níže: Odstranění: Uchopte těsnění dvířek a vytáhněte ho ve směru šipky, aby se vcelku oddělilo od dvířek. Namočte kartáč do vody nebo alkoholu vhodného pro potravinářství a nejprve vykartáčujte drážku těsnění dvířek. Potom otřete povrch těsnění dvířek utěrkou namočenou ve vodě nebo potravinářském lihu. Nakonec omyjte těsnění dvířek čistou vodou a vysušte ho čistou utěrkou.



Instalace těsnění dvířek po vyčištění:

Před instalací se ujistěte, že na těsnění dvířek není žádná voda. Vložte těsnění dvířek do drážky a pevně ho zatlačte rukou odshora dolů tak, aby bylo celé uvnitř drážky.

Čištění polic:

- ▶ Všechny police lze vyjmout za účelem čištění.
- ▶ Vyndejte všechny láhve.
- ▶ Zatáhněte za stojan na víno dopředu až na doraz a poté jej šikmo zvedněte, abyste jej vyjmuli.



- ▶ Poličku očistěte měkkým ručníkem.
- ▶ Před vložením polic zpět počkejte, až oschnou.

VAROVÁNÍ:

Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.

Zkontrolujte příslušenství a literaturu podle tohoto seznamu: bez izolace.

Jméno	Servisní karta	Police	Kryt pantu	Energetický štítek	Klíč
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Upozornění

vzhledem k technickým zmenám a různým modelům nemusí některé obrázky v této příručce přesně zobrazovat váš model.

Obrázek spotřebiče



HWS113GDFH1



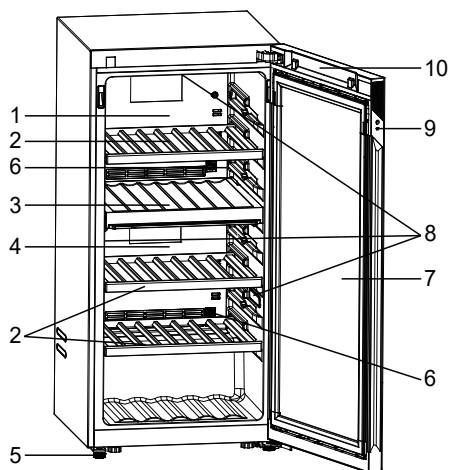
HWS129GFH1



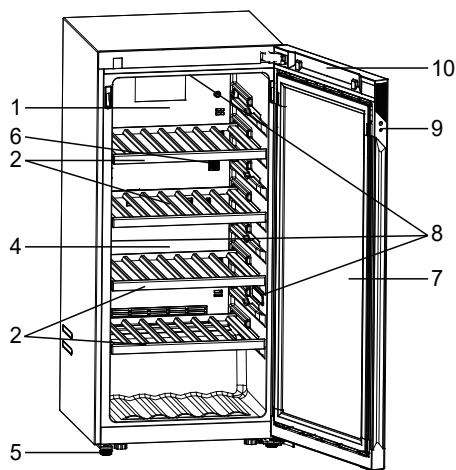
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Horní přepážka vzduchovodu
2. přepážka
3. Police
4. Spodní přepážka vzduchovodu
5. Nastavitelné nohy

6. Filtr s aktivním uhlím
7. Dveře
8. Žárovka LED
9. Zamknout
10. Displej

1. Vybalení

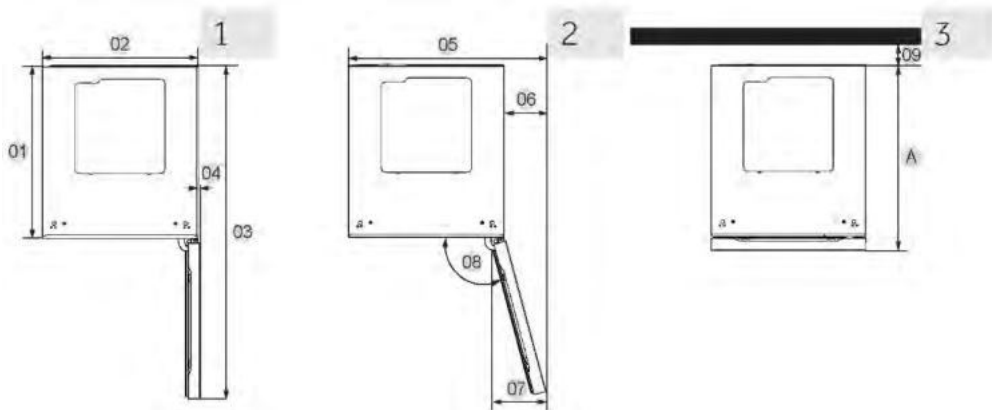
- Vyměňte spotřebič z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál včetně pěnové základny a všech lepicích pásek, které přidrží příslušenství.

2. Podmínky prostředí

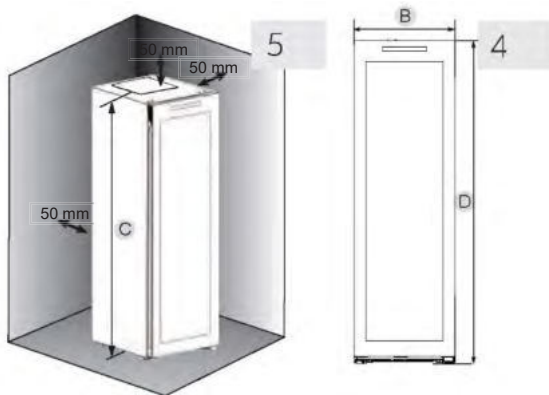
Pokojová teplota by měla být vždy mezi 10 °C a 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a jeho spotřebu energie. Bez náležité izolace neinstalujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů vytvářejících teplo (trub, chladniček).

3. Požadavky na místo

Potřebný prostor pro otevření dveří (obr. 1,2,3,4); Z bezpečnostních a energetických důvodů je nutné dodržet požadovanou větrací vzdálenost 50 mm ve všech směrech (obr. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





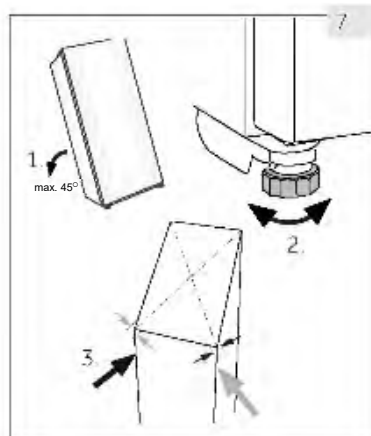
VAROVÁNÍ!

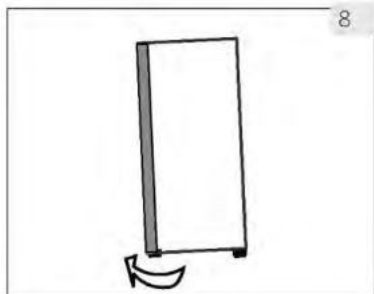
- Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci pro vestavění. Tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič

5. Vyrovnání spotřebiče

Spotřebič by se měl postavit na rovný a pevný povrch.

1. Mírně nakloňte spotřebič dozadu (obr. 7) .
2. Otáčením nastavte nastavitelné přední nohy na požadovanou výšku.
3. Stabilitu lze zkontrolovat střídavým kýváním po úhlopříčkách. Mírné kymácení v obou směrech by mělo být stejné. Jinak by se mohl rám zdeformovat, což by mohlo mít za následek, že těsnění dvírek nebude přiléhat. Mírný náklon dozadu usnadňuje zavírání dvírek.





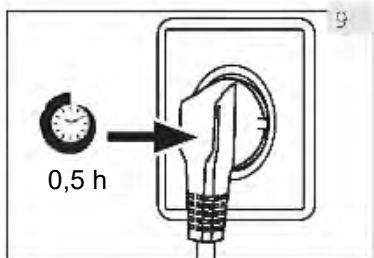
8

6. Jemné nastavení dvířek

Pokud se použijí vyrovnávací nohy na přední straně, spotřebič se bude snáze zavírat:

Otáčením nastavitelných noh (obr. 8) zvyšujte nebo snižujte výšku:

- ▶ Otáčením noh doprava se zvyšuje výška spotřebiče.
- ▶ Otáčením noh doleva se snižuje výška spotřebiče.



9

7. Doba čekání

V kapsli kompresoru se nachází bezúdržbový mazací olej. Pokud se spotřebič během přepravy nakloní, olej se může dostat do uzavřeného potrubního systému.

Před připojením spotřebiče k napájení počkejte půl hodiny (obr. 9), aby všechny olej natekl zpět do kapsle.

8. Připojení k elektrickému napájení

Před každým připojením zkontrolujte:

- ▶ zda napájení, zásuvka a jištění odpovídají údajům na typovém štítku.
- ▶ zda je síťová zásuvka uzemněná a nepoužívá se rozbočovací adaptér ani prodlužovací kabel.
- ▶ zda zástrčka správně zapadne do zásuvky.

Zapojte zástrčku do náležitě nainstalované domácí zásuvky.



VAROVÁNÍ!

Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).

9. Změna směru otáčení dveří

Před připojením spotřebiče k napájení byste měli zkontrolovat, zda není nutné změnit směr otáčení dveří zprava (po dodání) doleva, jestliže to vyžaduje místo instalace a použitelnost.



VAROVÁNÍ!

- ▶ Spotřebič je těžký. Ke změně směru otáčení dveří jsou zapotřebí dvě osoby.
- ▶ Před jakýmkoli úkonem nejprve odpojte spotřebič od sítě.
- ▶ Nenaklánejte spotřebič v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

1. Připravte si potřebné nástroje

2. Odpojte napájecí kabel

3. Sejměte přední kryt a malý kryt krabice a poté sejměte malý kryt na druhé straně.

4. Odpojte přípojovací svorku signálního kabelu dveří, odpojte signální kabel karoserie a sejměte kryt horního pantu. Sejměte horní pant a odšroubujte hřídel z horního pantu, otočte ji svisle o 180° a odšroubujte ji k hornímu pantu ve směru znázorněném na obrázku.

5. Sejměte přední kryt a malý kryt dvířek, poté sejměte malý kryt z pravé strany a nainstalujte jej na levou stranu.

6. Sejměte pouzdro hřídele a pryžovou zátku a nainstalujte je na druhou stranu.

7. Upravte polohu výstupu signálního kabelu dveří na druhou stranu dveří, vložte horní pant do dveří a vložte signální kabel dveří do drážky horního pantu. Vyjměte kryt horního pantu ze sáčku s návodem k obsluze a nainstalujte jej.

Poznámka: Signální vodič musí zobrazovat pouze barevnou značku.

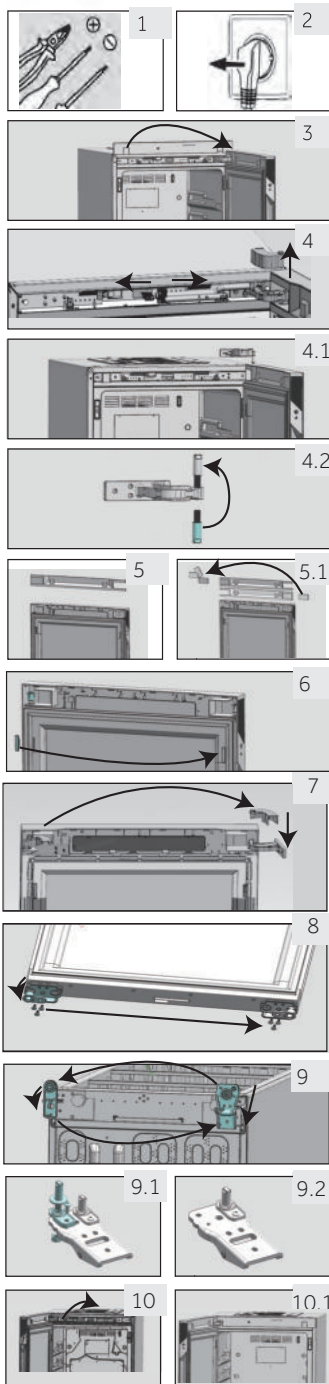
8. Odstraňte CAM a záračku dveří ze spodní části levé strany dveří a nainstalujte je na pravou stranu.

9. Demontujte sestavu nohou na levé straně spodní části krabice a sestavu pravého kolečka, jak je znázorněno na obrázku, přesuňte hřídel a vačku na sestavě kolečka z levé strany na pravou stranu, upevněte ji maticí a nainstalujte ji na levou stranu krabice.

Poznámka: Naneste mazivo na hřídel sestavy koleček.

10. Namontujte dveře na skříňku s panty, připojte svorky signálního vedení dveří, přesuňte magnetický ovládací spínač na druhou stranu a namontujte přední kryt dveří a skříňky.

11. Hotovo



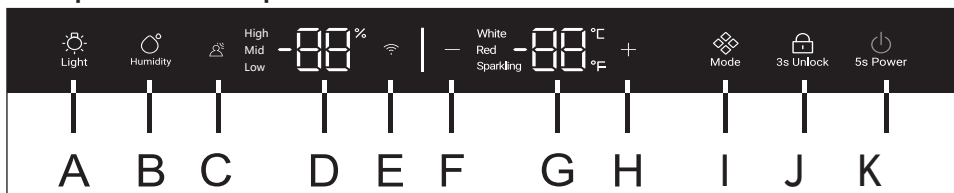
1. Před prvním použitím

- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály. Patří mezi ně pěnová základna a všechny lepicí pásy, které drží příslušenství uvnitř a na vnější straně vinného sklíčku. Uschovejte je mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Než do spotřebiče vložíte nějaké víno, vyčistěte jeho vnitřní i vnější povrchy vodou a slabým saponátem.
- ▶ Po vyrovnaní a vyčištění počkejte alespoň 2 hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Pokud je nutné z jakéhokoli důvodu naklonit vinný sklípek, počkejte 24 hodin, než ho připojíte k napájení. Viz část INSTALACE.
- ▶ Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- ▶ Teplota se automaticky nastaví na 12 °C. V případě potřeby můžete tyto teploty změnit ručně. Viz TEPLOTA.

2. Dotyková tlačítka

Na ovládacím panelu jsou dotyková tlačítka, která reagují na lehký dotyk prstem.

3. Popis ovládacího panelu



HWS129GFH1

A Tlačítko osvětlení

B Tlačítko výběru vlhkosti

C Tlačítko funkce Motion Glow

D Zobrazení vlhkosti

E Tlačítko WiFi

F Tlačítko pro nastavení teploty: dolů G

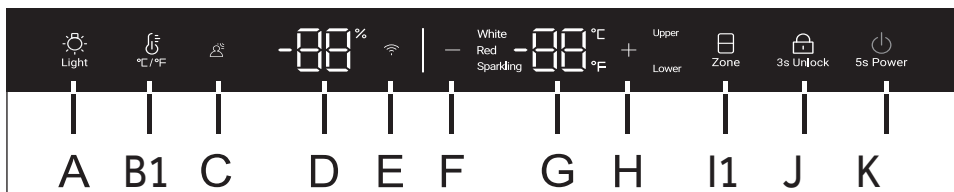
Zobrazení teploty

H Tlačítko pro nastavení teploty: nahoru

I Tlačítko pro výběr režimu

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení



HWS113GDFH1

A Tlačítko osvětlení

B1 Tlačítko pro převod °C/°F

C Tlačítko funkce Motion Glow

D Zobrazení vlhkosti

E Tlačítko WiFi

F Tlačítko pro nastavení teploty: dolů G

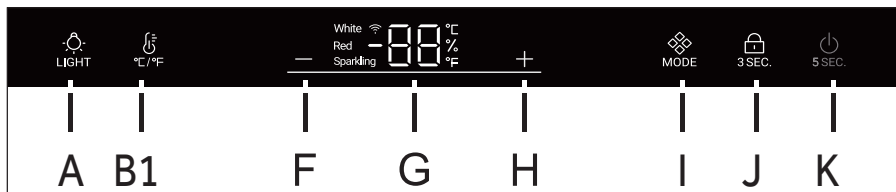
Zobrazení teploty

H Tlačítko pro nastavení teploty: nahoru

I1 Tlačítko pro výběr teplotní zóny

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení



HWS127GGH1

A Tlačítko osvětlení

B1 Tlačítko pro převod °C/°F

F Tlačítko pro nastavení teploty: dolů

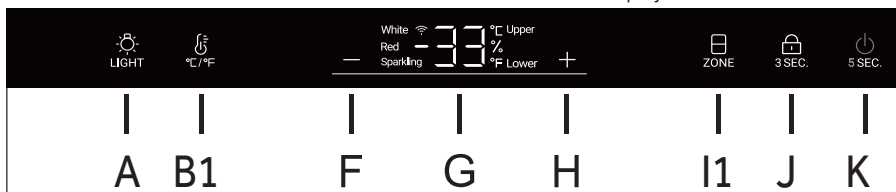
G Zobrazení teploty

H Tlačítko pro nastavení teploty: nahoru

I Tlačítko pro výběr režimu

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení



HWS111GDGH1

A Tlačítko osvětlení

B1 Tlačítko pro převod °C/°F

F Tlačítko pro nastavení teploty: dolů

G Zobrazení teploty

H Tlačítko pro nastavení teploty: nahoru

I1 Tlačítko pro výběr teplotní zóny

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení

4. Funkce automatického zámku

V režimu uzamčení obrazovky stiskněte tlačítko zámku po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí 3, 2 a 1, obrazovka je odemčená a ikona zámku svítí z poloviny. Pokud neprovedete žádnou operaci, obrazovka se po 30 sekundách automaticky uzamkne. V režimu uzamčení obrazovky ikona zámku svítí a tlačítka na displeji nelze ovládat (kromě tlačítka osvětlení).

5. Funkce napájení

V odemčeném stavu stiskněte tlačítko napájení po dobu 5 sekund. Na displeji se zobrazí 5, 4, 3, 2 a 1 a vinárna nebude fungovat.

6. Nastavování teploty



Upozornění

Výchozí nastavení

- ▶ Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- ▶ Když se spotřebič zapne poté, co byl odpojen od napájení, může trvat několik hodin, než dosáhne správné teploty. Přesná doba se liší v závislosti na prostředí a nastavení teploty.



Stiskněte tlačítko nebo , displej začne blikat. Stisknutím tlačítka nebo nastavte požadovanou teplotu. Rozsah nastavení teploty: 5–20 °C (41–68 °F).

Přestaňte mačkat tlačítko na 3 sekundy, teplota se potvrdí.

7. Funkce Mode nebo Zone



. Teplota se přepne z šumivého (8 °C nebo 47 °F) na bílé (12 °C nebo 54 °F)

Stiskněte tlačítko a červené (16 °C nebo 61 °F). (pro HWS129GFH1, HWS127GGH1)

V odemknutém stavu nepřetržitě svítí ikona „“. Pokud se aktuální zobrazení nachází v horní teplotní zóně, horní ikona se rozsvítí a dolní ikona nesvítí.

V tomto okamžiku stiskněte tlačítko „“, dolní ikona se rozsvítí a horní ikona zhasne. (pro HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Doporučené nastavení teplot

Pro různé typy vína se doporučují následující konzumační teploty.

Červené víno	+13 °C až +20 °C (+55 °F až +68 °C)	Šumivé víno Prosecco	+5 °C až +8 °C (+41 °F až +47 °F)
Bílé víno	+9 °C až +12 °C (+48 °F až +54 °F)		

Pokud skladujete víno delší dobu, mělo by se ukládat při teplotě mezi +10 °C a +12 °C (50 °F a +54 °F).

8. Pohotovostní režim

Po 30 sekundách obrazovka displeje automaticky zhasne.

Po stisknutí jakéhokoli tlačítka nebo otevření dvířek se automaticky rozsvítí.



Upozornění Faktory ovlivňující teplotu

Teplota uvnitř spotřebiče je ovlivňována následujícími faktory:

- ▶ Okolní teplota
- ▶ Frekvence otevírání dvířek
- ▶ Množství uložených láhví
- ▶ Umístění spotřebiče

Výchozí nastavení je 12 °C.

Až přestane blikat displej, vrátí se k zobrazování aktuální teploty uvnitř vinného sklípku. Bude chvíli trvat, než se dosáhne nastavené teploty.

9. Nastavení režimu osvětlení

Stiskněte tlačítko  . Když jsou zapnutá světla ve skříni, pozvolna se rozsvítí.

Po dalším stisknutí tlačítka  světla pozvolna zhasnou.

(kromě HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Funkce °C/°F

Stisknutím tlačítka  tlačítko, přepínáte mezi stupni Fahrenheita a stupni Celsia. (kromě HWS129GFH1). tlačítko po dobu 3 sekund pro přepínání mezi stupni Fahrenheita a stupni Celsia na HWS129GFH1)

11. Funkce Wi-Fi

Stiskněte tlačítko Wi-Fi na 3 sekundy, tlačítko Wi-Fi začne rychle blikat a automaticky přejde do konfiguračního režimu (pro HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Funkce Motion Glow

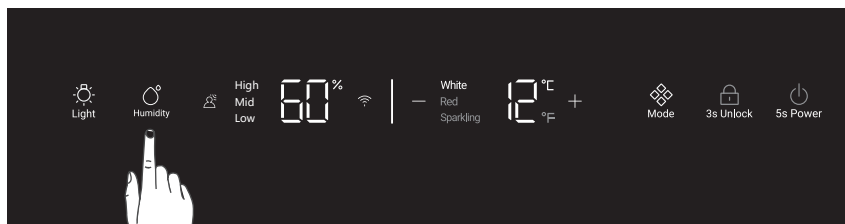
Pokud je funkce Motion Glow aktivována a někdo se přiblíží ke dveřím, světlo se rozsvítí. Po odchodu osoby se světlo na 30 sekund vypne.

Stiskněte tlačítko funkce Motion Glow ještě jednou pro vypnutí funkce.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

V odemčeném stavu klikněte na tlačítko vlhkosti a vyberte úroveň vlhkosti uvnitř skříně: vysokou, střední nebo nízkou.

Rozsah zobrazení vlhkosti je obvykle mezi 50 % a 70 %.



Vinný sklep je vybaven profesionálním senzorem vlhkosti. Dlouhodobé skladovací podmínky a správná vlhkost ve vinném sklepě mohou zabránit vysychání korku a také růstu plísní na etiketách vín v důsledku nadměrné vlhkosti. Pokud upravíte vlhkost ve vinném sklepě, dosažení nastavené hodnoty bude trvat několik dní až týden. Regulace vlhkosti ve vinném sklepě je účinná, když je okolní teplota mezi 20 °C a 27 °C. Dodržujte prosím následující pokyny týkající se vlhkosti vzduchu uvnitř vinného sklepa:

- pro skladování vína

- - Vlhkost uvnitř vinotéky závisí na okolní teplotě a vlhkosti okolního vzduchu, nosnosti vinotéky a teplotě ve vinotéce, jakož i na délce a četnosti otevírání dveří.

- - Displej na vinotéce zobrazuje změny vlhkosti vzduchu uvnitř se zpožděním a zobrazuje integrovanou hodnotu vlhkosti uvnitř skříně za více než 2 hodiny. Poznámka: Pokud používáte vinotéku ve velmi suchém nebo horkém prostředí (vlhkost vzduchu <30 % nebo okolní teplota <17 °C nebo okolní teplota >30 °C), doporučuje se přidat zdroj vlhkosti uvnitř vinotéky.

14. Funkce paměti pro vypnutí napájení

V případě výpadku proudu si vinotéka uloží nastavenou teplotu. Po obnovení napájení bude fungovat na základě teploty nastavené před výpadkem proudu.

15. Alarm otevření dveří

Pokud zůstanou dveře otevřené déle než 3 minuty, bude znít bzučák, dokud se dveře nezavrou. nebo se dotknete libovolného tlačítka.

PŘIPOJENÍ

PARAMETRY BEZDRÁTOVÉHO PŘENOSU

Technologie	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Frekvenční pásmo [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Maximální výkon [mW] Pásmo (pásma) [MHz]	100	10

INFORMACE O VÝROBKU

Jak aktivovat modul Wi-Fi:

Stisknutím světelného tlačítka na 3 sekundy aktivujete Wi-Fi

(kromě HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Stisknutím tlačítka Wi-Fi na 3 sekundy aktivujete Wi-Fi (pro HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

. Zapne se modul Wi-Fi a začne blikat ikona Wi-Fi.

. Pokud je vinný sklípek registrován, ale Wi-Fi je vypnuté, ikona bude blikat.

. Pokud je vinný sklípek registrován a připojen, ikona Wi-Fi bude nepřetržitě svítit.

. Chcete-li resetovat Wi-Fi, na 3 sekundy stiskněte světelné tlačítko

(kromě HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

. Pro resetování Wi-Fi stiskněte tlačítko Wi-Fi na 3 sekundy (pro HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

POSTUP PÁROVÁNÍ S APLIKACÍ

Ochranná známka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto známek společnosti Candy Hoover Group SRL podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

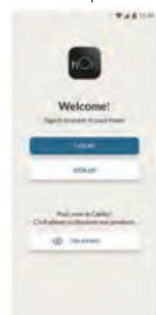
Krok 1

- Stáhněte si aplikaci hOn z obchodu s aplikacemi



Krok 2

- Zaregistrujte se, nebo se přihlaste



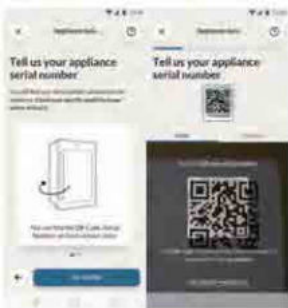
Krok 3

- Přidejte nový spotřebič tak, že ze seznamu vyberete vinný sklípek



Krok 4

- Naskenujte kód QR, nebo ručně zadejte sériové číslo



Krok 5

- Stisknutím světelného tlačítka na výrobku po dobu 3 s aktivujete Wi-Fi (kromě HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Stisknutím tlačítka Wi-Fi na výrobku po dobu 3 s aktivujete Wi-Fi (pro HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Krok 6

- Ikona wi-Fi bude blikat, probíhá proces párování • Na dokončení procesu párování budete mít 5 minut • Po dokončení procesu přestane ikona Wi-Fi blikat a zůstane svítit.





Tipy pro úsporu energie

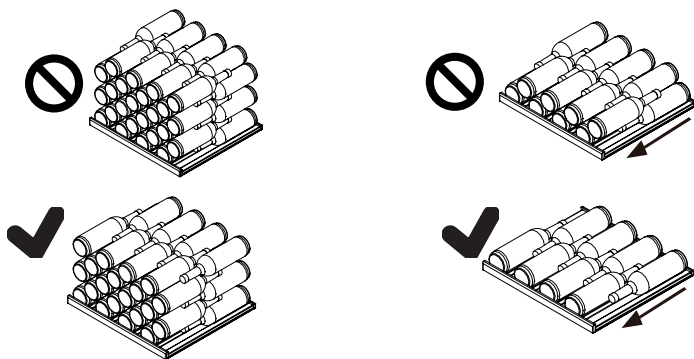
- ▶ Zajistěte, aby měl spotřebič náležité větrání (viz INSTALACE).
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- ▶ Vyhýbejte se zbytečně nízké teplotě uvnitř spotřebiče. Čím nižší je nastavená teplota ve spotřebiči, tím vyšší je spotřeba energie.
- ▶ Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně a na co nejkratší dobu.
- ▶ Nepřekračujte stanovené množství láhví, aby se nenarušilo proudění vzduchu. Udržujte těsnění dvířek v čistém stavu, aby se dvířka vždy správně zavírala.
- ▶ Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police ve stavu jako z výroby a aby uložené potraviny nezakrývaly výstup vzduchového kanálu.

1. Police

1. Police jsou navrženy tak, aby umožňovaly snadné ukládání a vyndávání vína. Lze je čistit měkkou utěrkou.
2. Běžné láhve o průměru 76 mm lze skládat na sebe.
3. Pokud se láhve skládají jinak, množství se může lišit od vyobrazeného počtu.

Rada k uspořádání vašeho vinného sklípku

Doporučujeme, aby počet lahví vína nepřesáhl čtyři vrstvy na každé polici a nosnost polic na víno uvnitř vinného sklípku nepřesáhla 60 lahví. Ověřte si, zda jsou police na víno zcela stabilní. Navíc ověřte, zda nějaké láhve nevyčnívají z polic, aby při zavírání nenarazily do skleněných dvířek.



2. Světlo

LED světlo se rozsvítí při otevření dvířek. Stiskněte tlačítko světla a světlo se rozsvítí. Dalším stisknutím tlačítka světla se světlo vypne. Pro úsporu energie by mělo být osvětlení vypnuto, když si vinotéku neprohližíte.

3. Zámek

Chcete-li zamknout vinný sklípek, zavřete dvířka a vložte klíč do zámku:

- ▶ Zamkněte dvířka otočením klíče doprava;
- ▶ Odemkněte dvířka otočením klíče doleva.

1. Odmrazování

Vinný sklípek se odmrazuje automaticky; není nutný žádný ruční zásah.

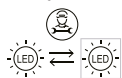
2. Výměna žárovky LED

Jako zdroj světla v žárovce se používají diody LED, které se vyznačují nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. Pokud se vyskytne nějaký neobvyklý stav, kontaktujte zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.

Parametry žárovky LED:

Napětí 12 V

Max. výkon: 1 W*3



Nevyměňujte LED žárovku sami. Smí ji vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní zástupce.

3. Když se spotřebič delší dobu nepoužívá

Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Vyčistěte spotřebič a těsnění dvířek podle výše uvedeného popisu.

Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

4. Přemísťování spotřebiče

1. Vyjměte všechny láhve a odpojte spotřebič od napájení.
2. Připevněte police a ostatní pohyblivé součásti ve vinném sklípu lepicí páskou.
3. Nenaklánějte vinný sklípek v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

5. Výměna vzduchu skrz filtr s aktivním uhlím

Způsob zrání vína závisí na podmínkách prostředí. Proto má kvalita vzduchu rozhodující význam pro uchovávání vína. Ve spodní části zadní stěny spotřebiče je nainstalován filtr s aktivním uhlím, aby byla udržována optimální kvalita procházejícího vzduchu.

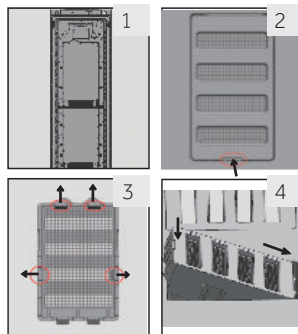


Upozornění

Doporučujeme měnit filtr jednou ročně. Filtry získáte od svého prodejce

Výměna filtru:

1. Vyjměte stojan na víno;
2. Vložte šroubovák do vyznačené polohy v rámu kabe zvedněte kryt s aktivním uhlím;
3. Otevřete ochrannou svorku směrem ven, vyjměte ak uhlí a vložte jej zpět
4. Vložte ochranný kryt z aktivního uhlí do krycí desky vzduchového potrubí ve znázorněném směru a poté je zatlačením upevněte na krycí desku vzduchového pot



Mnoho problémů můžete vyřešit sami bez konkrétních odborných znalostí. V případě nějakého problému zkontrolujte všechny možnosti a řiďte se níže uvedenými pokyny, než se obrátíte na poprodejní servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- ▶ Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy by mohly vést k vážným následným škodám.
- ▶ Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

Chybový kód	Příčina	Řešení
L2	Alarm nízké teploty, když je teplota čidla regulace teploty nízká pro HWS129GFH1 nebo HWS127GGH1 nebo horní teplotní zóna HWS113GDFH1 nebo HWS111GDGH1	1. Zkontrolujte okolní teplotu. 2. Zkontrolujte konektor kompresoru. 3. Zkontrolujte odpor čidla regulace teploty.
L3	Alarm nízké teploty, když je teplota čidla spodní teplotní zóny nízká pro HWS113GDFH1 nebo HWS111GDGH1	1. Zkontrolujte konektor řídicí desky nebo panelu displeje. 2. Zkontrolujte odpor a napětí ventilátoru. 3. Zkontrolujte ventilátor a konektor kompresoru.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Kompresor nepracuje.	• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.	• Zapojte síťovou zástrčku.
Spotřebič se spouští často, nebo běží příliš dlouho.	• Venkovní teplota je příliš vysoká. • Spotřebič byl určitou dobu vypnutý. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. • Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované. • Není zaručena požadovaná cirkulace vzduchu. • Je nastavena příliš nízká teplota.	• V tomto případě je normální, že spotřebič běží déle. • Normálně chvíli trvá, než se spotřebič úplně ochladí. • Zavřete dvířka a ujistěte se, že spotřebič je umístěn na rovné zemi a dvířkům nepřekáží žádné potraviny nebo nádoby. • Neotvírejte dvířka příliš často. • Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem. • Zajistěte odpovídající větrání. • Problém se vyřeší sám, až bude dosaženo požadované teploty.
Vnitřek vinného skřípku je znečištěný a/nebo zapáchá.	• Je třeba vyčistit vnitřek vinného skřípku.	• Vyčistěte vnitřek vinného skřípku.
Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.	• Je nastavena příliš vysoká teplota. • Nedávno byly přidány nějaké láhve. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. • Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované.	• Znovu nastavte teplotu. • Vyčkejte, než nedávno přidané láhve dosáhnou požadované teploty. • Zavřete dvířka. • Neotvírejte dvířka příliš často. • Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem.
Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.	• Je nastavena příliš nízká teplota.	• Znovu nastavte teplotu.
Tvoření vlhkosti na vnitřním povrchu chladicího prostoru.	• Prostředí je příliš teplé a vlhké. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.	• Zvyšte teplotu. • Zavřete dvířka. • Neotvírejte dvířka/zásuvku příliš často.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Na vnějším povrchu vinného sklípku se hromadí vlhkost.	• Prostředí je příliš teplé a vlhké • Dvířka nejsou těsně zavřená. Chladný vzduch ve spotřebiči a teplý vnější vzduch, dochází ke kondenzaci.	• Jedná se o normální jev ve vlhkém prostředí; až se sníží vlhkost, situace se změní. • Ujistěte se, že dvířka jsou těsně zavřená a těsnění správně přiléhá.
Spotřebič vydává neobvyklé zvuky.	• Spotřebič nestojí na rovné zemi. • Spotřebič se dotýká nějakého předmětu v jeho okolí.	• Seřídte nohy, aby stál spotřebič rovně. • Odstraňte předměty z okolí spotřebiče.
Ozývá se slabý zvuk podobný vodě.	• Jedná se o normální jev.	• -
Nefunguje osvětlení interiéru nebo chladicí systém.	• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky. • Napájení nemá správné parametry. • Žárovka LED je vadná.	• Zapojte síťovou zástrčku. • Zkontrolujte přívod elektrického napájení do místnosti. Zavolejte místnímu dodavateli elektřiny. • Zavolejte servis se žádostí o výměnu.
Boční strany chladiče a lišta na dvířkách jsou teplé.	• Jedná se o normální jev.	• -
Dvířka se správně nezavírají.	• Spotřebič nestojí rovně. • Dvířka jsou blokována.	• Vyrovnejte spotřebič pomocí vyrovnávacích noh. • Zkontrolujte, zda láhve nebo police neblokují dvířka.

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V části „Website“ zvolte značku vašeho výrobku a vaši zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci.

Informační list výrobku podle nařízení EU č. 2019/2016

Značka	Haier	Haier
Název/označení modelu	HWS129GFH1 _H HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Kategorie	Vinný sklípek	Vinný sklípek
Třída energetické účinnosti	F	G
Roční spotřeba energie (kWh/rok) ¹⁾	99/113	156/156
Užitný objem (l)	226/220	226/220
Klimatická třída: Tento spotřebič je určen k používání při teplotě okolí mezi 10 °C a 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emise hluku šířeného vzduchem (db(A) re 1 pW)	B(35)	C(37)
Typ spotřebiče	Volně stojící	Volně stojící
Tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína.	Ano	Ano
Rozměry (Š/H/V v mm)	597/594/1270	597/594/1270

Vysvětlení:

- 1) Na základě výsledků standardní zkoušky za 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na aktuálním prostředí, množství láhvi, nastavené teplotě, otevírání a zavírání dveří atd.
- 2) Jmenovitá spotřeba energie je hodnota získaná podle standardní zkoušky, když není zapnuto osvětlení interiéru vinného sklípku.
- subnormální: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 10 °C do 32 °C“.
 - normální: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 32 °C“.
 - subtropická: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 38 °C“.
 - tropická: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 43 °C“.

Normy a směrnice

Tento výrobek splňuje požadavky všech platných směrnic ES s odpovídajícími harmonizovanými normami, které stanoví používání označení CE.

Doporučujeme využívat zákaznický servis společnosti Haier a používat originální náhradní díly. V případě nějakého problému se spotřebičem si nejprve přečtete část ŘEŠENÍ PROBLÉMU.

Pokud v ní nenajdete řešení, kontaktujte

- místního prodejce nebo
- navštivte část Servis a podpora na stránkách www.haier.com, kde najdete telefonní čísla a časté otázky týkající se aktivace požadavku na servis.

Chcete-li kontaktovat náš servis, ujistěte se, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto údaje lze najít na typovém štítku.

Model _____ Sériové č. _____

V případě záruky se také podívejte do záručního listu dodaného s výrobkem.

Se všeobecnými dotazy obchodní povahy se v Evropě obraťte na následující adresy:

Evropské adresy společnosti Haier

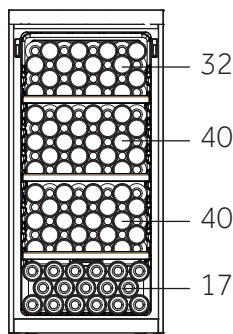
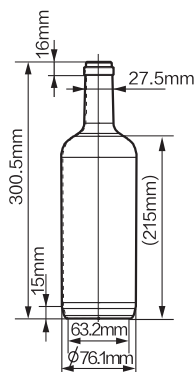
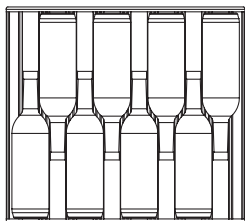
Země*	Poštovní adresa	Země	Poštovní adresa
Itálie	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIE		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIE
Španělsko Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANĚLSKO	Francie	
		Belgie-FR Belgie-NL Nizozemsko Lucembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIE
Německo Rakousko	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NĚMECKO		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKO
Spojené království	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Polsko Česká republika Maďarsko Řecko Rumunsko Rusko	

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh. Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh

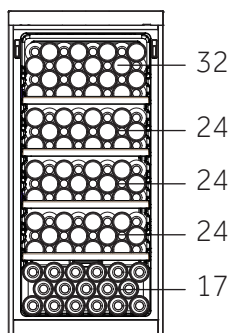
Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

Chcete-li další informace o výrobku, navštivte stránky <https://eprel.ec.europa.eu/> nebo naskenujte kód QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem.

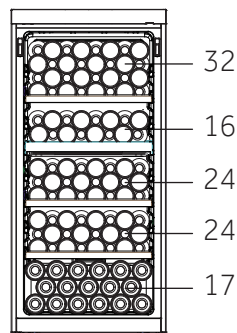
Uspořádání láhví vychází z grafického znázornění standardní lahve Bordeaux (0,75 l).
Vzhledem k různým specifikacím láhví se skutečné množství naložené láhve může lišit.



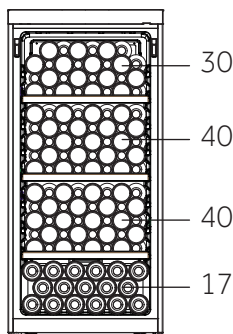
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



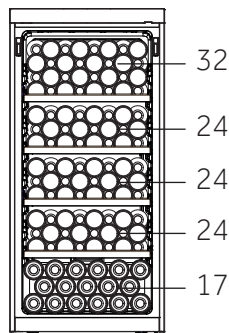
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



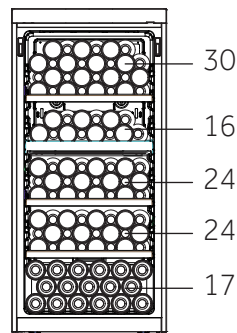
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Príručka používateľa

Vinotéka

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

SK

Haier

Ďakujeme za zakúpenie produktu Haier.

Pred použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu vyťažiť zo spotrebiča maximum a zaistiť bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.

Túto príručku uschovajte na vhodnom mieste, aby ste si mohli kedykoľvek prečítať pokyny na bezpečné a správne používanie spotrebiča.

Ak spotrebič predávate, darujete alebo ho nechávate v domácnosti po odstťahovaní, nezabudnite s ním novému vlastníkovi odovzdať aj túto príručku, aby sa mohol oboznámiť so spotrebičom a bezpečnostnými upozorneniami.



Vysvetlivky



Varovanie – Dôležité bezpečnostné informácie

Všeobecné informácie a tipy



Informácie o životnom prostredí



Likvidácia

Pomáhajte chrániť životné prostredie a zdravie ľudí. Obal vyhodte do vhodných nádob na recykláciu. Pomáhajte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Zariadenia označené týmto symbolom nelikvidujte s domácim odpadom. Výrobok odneste do miestneho recyklačného strediska alebo kontaktujte mestský úrad.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo zadusení!

Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnu likvidáciou sa uistite, že nie je poškodená hadica okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

Staré spotrebiče majú ešte stále určitú zostatkovú hodnotu. Ekologický spôsob likvidácie zabezpečí opätovné zhodnotenie cenných surovín a ich opätovné použitie.

Ako expandér izolačnej peny sa používa cyklopentán. Je to horľavá látka, ktorá nie je škodlivá pre ozón.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by v opačnom prípade mohlo dôjsť.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

1 - Bezpečnostné informácie.....	4
2 - Bezpečnostné rady.....	7
3 - Údržba	11
4 - Príslušenstvo	13
5 - Opis produktu.....	14
6 - Inštalácia	15
7 - Použitie.....	19
8 - Tipy na úsporu energie.....	24
9 - Vybavenie	25
10 - Starostlivosť a čistenie	26
11 - Riešenie problémov.....	27
12 - Technické údaje.....	30
13 - Zákaznícky servis	31
14 - Nakladanie vínnych fliaš.....	32

Tento spotrebič je určený výhradne na uskladnenie vína. Pred prvým zapnutím spotrebiča si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:



VAROVANIE!

Pred prvým použitím

- ▶ Uistite sa, že sa spotrebič pri preprave nepoškodil.
- ▶ Odstráňte všetky obaly a odložte ich mimo dosahu detí. Zneškodnite ich ekologicky.
- ▶ Pred inštaláciou spotrebiča počkajte najmenej 0,5 hodiny, aby sa zabezpečila plná účinnosť chladiaceho okruhu.
- ▶ Spotrebič musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažký.

Inštalácia

- ▶ Spotrebič musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste. Nad spotrebičom a v jeho okolí musíte zabezpečiť minimálne 50 mm priestor.
- ▶ **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte zariadenia alebo v zabudovanej konštrukcii.
- ▶ Spotrebič nikdy neumiestňujte na vlhké miesto ani na miesto, kde by mohla striekať voda. Postriekania vodou a škvrny vyčistite a osušte mäkkou čistou handričkou.
- ▶ Vinotéku neinštalujte na žiadnom mieste, ktoré nie je riadne izolované alebo vykurované, napr. v garáži a pod. Vaša vinotéka nebola navrhnutá, aby fungovala pri teplote okolia nižšej ako 10 °C.
- ▶ Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- ▶ Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.
- ▶ Uistite sa, že elektrické údaje na typovom štítku sa zhodujú s údajmi pre vašu sieť. V opačnom prípade kontaktujte elektrikára.
- ▶ Spotrebič funguje pri 220 – 240 VAC/50 Hz napájaní. Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa spotrebič nezapne, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.
- ▶ Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami ani predlžovacie káble.

**VAROVANIE!**

- ▶ **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- ▶ **VAROVANIE:** Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- ▶ Na napájací kábel nestúpajte.
- ▶ Použite samostatnú uzemnenú zásuvku, aby k nej bol zabezpečený jednoduchý prístup. Spotrebič musí byť uzemnený.
- ▶ **Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3-vodičovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa vsúva do štandardnej 3-vodičovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii spotrebiča musí byť zástrčka prístupná.
- ▶ **VAROVANIE:** Nepoškodte chladiaci okruh.

Každodenné použitie

- ▶ Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať potraviny, nesmú ich však čistiť ani inštalovať.
- ▶ Deťom do 3 rokov nedovoľte, aby sa priblížili ku spotrebiču, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ Čistenie a údržbu deti bez dozoru nesmú vykonávať.
- ▶ Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- ▶ Ak v blízkosti spotrebiča uniká uhoľný plyn alebo iný horľavý plyn, vypnite ventil unikajúceho plynu, otvorte dvere a okná a neodpájajte napájací kábel spotrebiča.
- ▶ Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.
- ▶ Zariadenie nezdvíhajte za rukoväť dverí.
- ▶ Kľúče musíte uchovávať mimo dosahu detí a nie v blízkosti zariadenia, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri zariadenia.



VAROVANIE!

- ▶ Všimnite si, že spotrebič je nastavený na prevádzku v špecifickom klimatickom pásme 10 až 38 °C. Spotrebič možno nebude fungovať správne, ak sa ponechá dlho v prostredí s teplotou, ktorá je vyššia alebo nižšia než uvedený rozsah.
- ▶ Na spotrebič nekladte žiadne nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb pádom alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
- ▶ Dvere otvárajte a zatvárajte iba pomocou rukovätí. Medzera medzi dverami a skrinkou je veľmi úzka. Do týchto priestorov nevkladajte ruky, aby nedošlo k pricviknutiu prstov. Dvere spotrebiča otvárajte alebo zatvárajte iba vtedy, ak v rozsahu pohybu dverí nestoja žiadne deti.
- ▶ V spotrebiči ani v jeho blízkosti neskladujte a nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály.
- ▶ V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- ▶ V spotrebiči neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Toto zariadenie je spotrebič pre domácnosť. Neodporúča sa skladovať materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
- ▶ V priehradke na víno nenastavujte zbytočne nízku teplotu. Pri vysokých nastaveniach sa môžu vyskytnúť mínusové teploty. Pozor: Fľaše môžu prasknúť
- ▶ Počas prevádzky sa nedotýkajte vnútorného povrchu priestoru spotrebiča, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli ruky primrznúť k povrchu.
- ▶ Správne ochladenie vína dosiahnete, ak nebudete spotrebič preťažovať.
- ▶ V prípade prerušenia napájania alebo pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ **VAROVANIE:** Vo vnútri zariadenia nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca. Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).
- ▶ Ak chcete predĺžiť životnosť spotrebiča, nevypínajte ho.
- ▶ Spotrebič nikdy neukladajte na podlahu v horizontálnej polohe. Po naklonení spotrebiča o viac ako 45° počkajte pred jeho pripojením 24 hodín.

**VAROVANIE!****Údržba/čistenie**

- ▶ Keď čistenie a údržbu vykonávajú deti, nenechávajte ich bez dozoru.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ Pri odpojovaní spotrebiča chyťte zástrčku, nie kábel.
- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky/mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu. Prípadne použite teplú vodu a roztok sódy bikarbóny – približne lyžicu sódy bikarbóny na liter vody. Dôkladne opláchnite vodou a utrite dosucha. Nepoužívajte čistiace prášky ani iné abrazívne čistiace prostriedky. Odnímateľné časti neumývajte v umývačke riadu.
- ▶ **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Spotrebič sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.
- ▶ Ak sú poškodené žiarovky, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ich musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Aspoň raz za rok odstráňte prach zo zadnej strany jednotky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru a zvýšenej spotrebe energie.

- ▶ Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho nepreplachujte.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- ▶ Chladné sklenené dvere nečistite horúcou vodou.
Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- ▶ Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte ho otvorený, aby sa vo vnútri nehromadil zápach a nepríjemné pachy.

Informácie o plyne chladiwa



VAROVANIE!

Spotrebič obsahuje horľavé chladiwo IZOBUTÁN (R600a).

Uistite sa, že sa počas prepravy alebo inštalácie nepoškodil chladiaci okruh. Unikajúce chladiwo môže spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie.

Ak došlo k poškodeniu, udržiajte zdroje otvoreného ohňa mimo, dôkladne vyvetrajte miestnosť a nepripájajte ani neodpájajte napájacie káble spotrebiča alebo akéhokoľvek iného zariadenia.

Informujte zákaznícky servis.

V prípade kontaktu očí s chladivom, okamžite vypláchnite oči pod tečúcou vodou a okamžite kontaktujte očnému lekáro.

VAROVANIE: Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Nemanipulujte s ním. Vzhľadom na použitie horľavých chladiw spotrebič nainštalujte, manipulujte s ním a opravujte ho výhradne podľa pokynov. Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytne profesionálny zástupca alebo náš popredajný servis.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
 - farmy a pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
 - prostredie typu prenocovania s raňajkami,
 - stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.
- S cieľom zaistiť bezpečné uchovávanie vína dodržujte tento návod na použitie.
- Podrobnosti o najvhodnejšej časti v priehradke spotrebiča, kde sa majú skladovať určité druhy potravín, s ohľadom na rozloženie teploty, ktorá môže byť prítomná v rôznych priehradkách spotrebiča, sú uvedené v druhej časti príručky.

Zmeny alebo úpravy spotrebiča nie sú povolené. Neúmyselné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu nárokov na záruku.

Likvidácia



Symbol  na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho treba spotrebič odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.. Vzhľadom na použitie horľavých plynov dajte spotrebič zlikvidovať profesionálnemu zástupcovi alebo v našom popredajnom servise.

VAROVANIE!

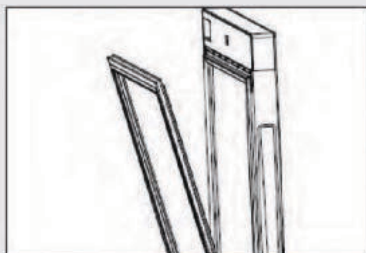
Nebezpečenstvo zadusenia!

Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnu likvidáciou sa uistite, že nie je poškodená hadica okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich miláčikov vo vnútri zariadenia.

- **VAROVANIE:** Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.
 - Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky, aby ste zabránili poškodeniu.
 - Spotrebič čistite len v prípade, že je uskladnené malé množstvo vína alebo žiadne víno. Čistenie sa vyžaduje, len ak je spotrebič znečistený.
 - Vnútro a skrinku spotrebiča čistite špongiou navlhčenou v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku
 - Opláchnite čistou teplou vodou a osušte mäkkou handričkou.
 - Žiadne časti spotrebiča neumývajte v umývačke riadu.
- 
- Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.

Čistenie tesnenia dverí:

- Tesnenia dverí musíte čistiť každé 3 mesiace, aby sa zabezpečilo ich správne utesnenie. Ako je uvedené nižšie: Odstráňte: Uchopte tesnenie dverí a vytiahnite ho v smere šípky, aby ste postupne vybrali celé tesnenie dverí. Kefu namočte do vody alebo do liehu. Najskôr vyčistite drážku tesnenia dverí poťahovaním kefy tam a späť. Potom utrite povrch tesnenia dverí utierkou namočenou vo vode alebo v bežnom alkohole. Nakoniec umyte tesnenie dverí a utrite ho dosucha čistou utierkou.



Inštalácia tesnenia dverí po vyčistení:

Pred inštaláciou sa uistite, či na tesnení dverí nie je voda. Vložte tesnenie dverí do drážky a rukou ho pevne utláčajte zhora nadol, kým celé tesnenie dverí nezasuniete do drážky.

Čistenie poličiek:

- ▶ Všetky poličky sa dajú vybrať a vyčistiť.
- ▶ Vyberte všetky fľaše.
- ▶ Potiahnite stojan na víno dopredu až na doraz a potom ho šikmo zdvihnite, aby ste ho vybrali.



- ▶ Poličku utrite mäkkou utierkou.
- ▶ Pred vložením poličiek späť počkajte, kým neuschnú.

VAROVANIE:

Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.

Skontrolujte príslušenstvo a literatúru v súlade s týmto zoznamom:
bez izolácie.

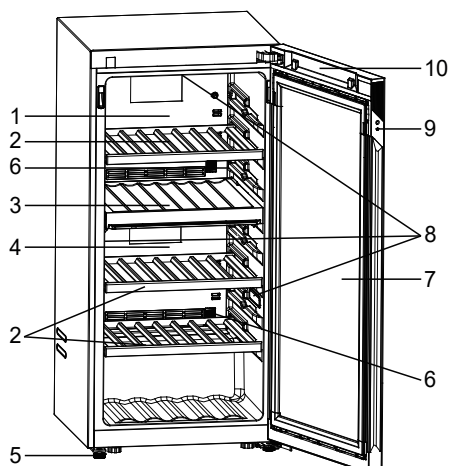
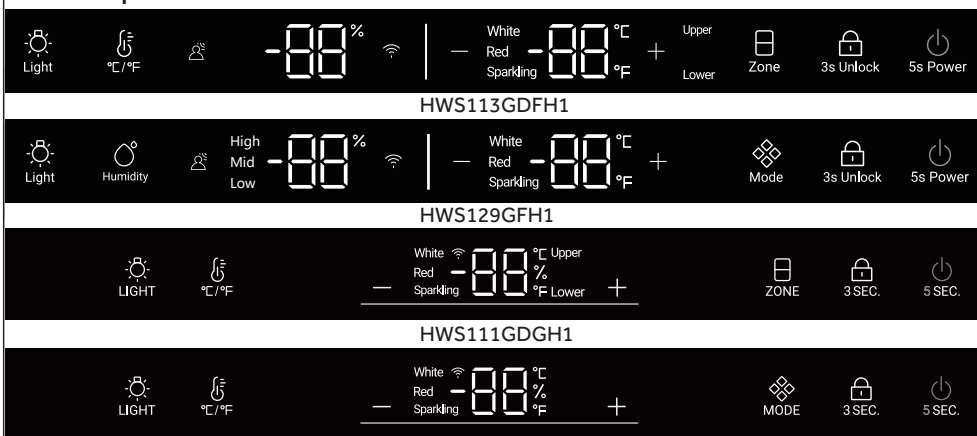
Meno	Servisná karta	Polička	Kryt pántu	Energetický štítok	kľúč
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



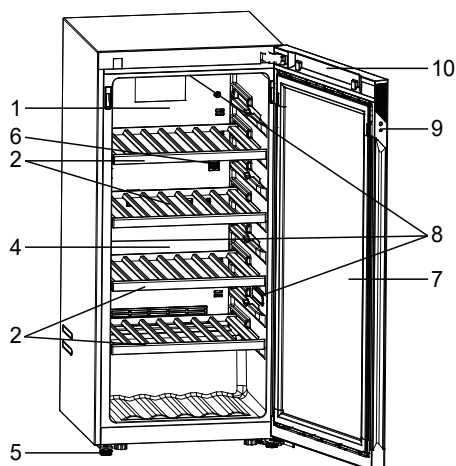
Poznámka

Z dôvodu technických zmien a roznych modelov sa môžu niektoré ilustrácie v tejto príručke líšiť od vášho modelu.

Obrázok spotrebiča



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Horná prepážka vzduchovodu
2. priečka
3. Polica
4. Dolná prepážka vzduchovodu
5. Nastaviteľné nožičky

6. Filter s aktívnym uhlím
7. Dvere
8. LED žiarovka
9. Zámka
10. Displej

1. Vybalenie

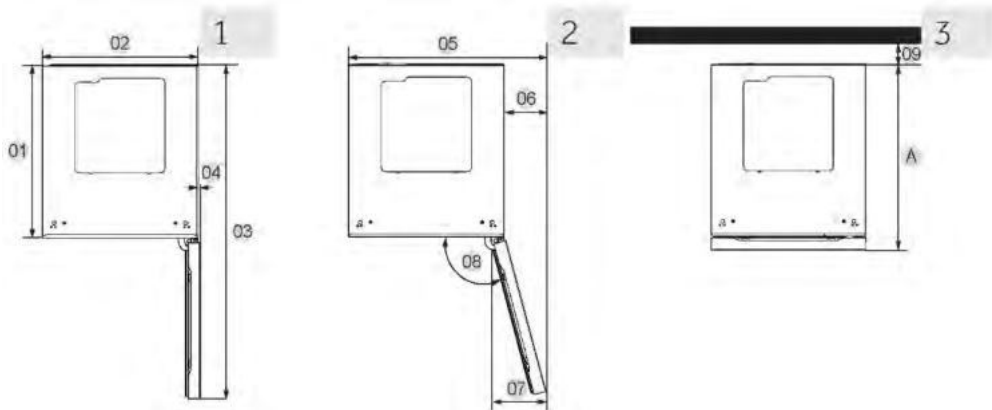
- Vyberte spotrebič z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál vrátane penovej základne a všetkej lepiacej pásky, ktorá drží príslušenstvo.

2. Podmienky prostredia

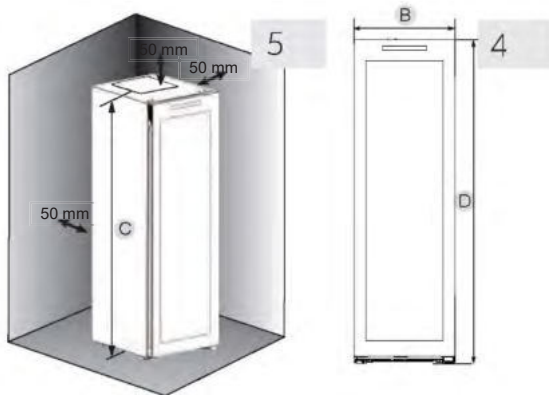
Teplota v miestnosti musí byť vždy medzi 10 °C až 38 °C, pretože môže mať vplyv na teplotu vnútri spotrebiča a na jeho spotrebu energie. Spotrebič neinštalujte v blízkosti iných spotrebičov vyžarujúcich teplo (rúry, chladničky) bez izolácie.

3. Požiadavky na priestor

Potrebný priestor na otvorenie dverí (obr. 1,2,3,4); Z bezpečnostných a energetických dôvodov musí byť dodržaná požadovaná vetracia vzdialenosť 50 mm vo všetkých smeroch (obr. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





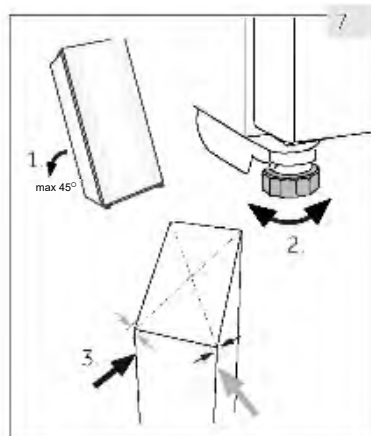
VAROVANIE!

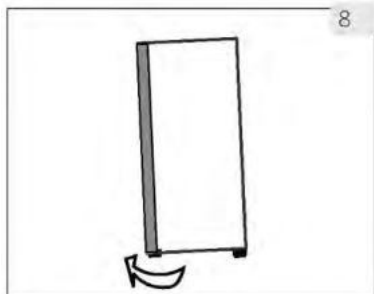
- Vetracie otvory v spotrebiči alebo v zabudovanej konštrukcii udržiajte bez prekážok. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič

5. Vyrovnanie spotrebiča

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a pevnom povrchu.

1. Spotrebič nakloňte mierne dozadu (obr. 7) .
2. Nastaviteľné predné nožičky nastavte na požadovanú úroveň otáčaním.
3. Stabilitu môžete skontrolovať úderom striedavo po uhlopriečkach. Mierne hojdanie by malo byť rovnaké v oboch smeroch. V opačnom prípade môže dôjsť k zdeformovaniu rámu; výsledkom je aj možné nedostatočné tesnenie dverí. Mierna tendencia naklonenia dozadu uľahčuje zatváranie dverí.





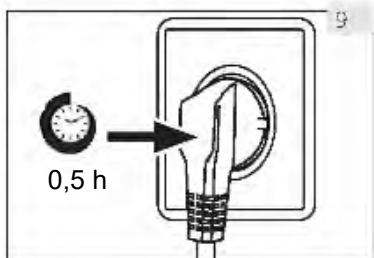
8

6. Jemné doladenie dverí

Spotrebič sa zatvára ľahšie, ak použijete vyrovnávacie nožičky vpredu:

Nastaviteľné nožičky (obr. 8) otáčaním nastavte nahor alebo nadol:

- ▶ Otáčaním nožičiek v smere hodinových ručičiek sa spotrebič zdvihne.
- ▶ Otáčaním nožičiek proti smeru hodinových ručičiek sa zariadenie zníži.



9

7. Doba čakania

Bezúdržbový mazací olej sa nachádza v puzdre kompresora. Ak je spotrebič naklonený, tento olej sa môže počas prepravy dostať do uzatvoreného systému rúrok. Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania počkajte 0.5 hodín (obr. 9), aby olej stiekol späť do puzdra.

8. Elektrické zapojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- ▶ napájanie, zásuvka a istenie zodpovedajú typovému štítku.
- ▶ je sieťová zásuvka uzemnená a nie je pripojený žiadny adaptér s viacerými zásuvkami ani predlžovací kábel.
- ▶ sú zástrčka a zásuvka správne zapojené.

Zástrčku pripojte k správne nainštalovanej domácej zásuvke.



VAROVANIE!

Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).

9. Zmena smeru otvárania dverí

Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte skontrolovať, či nemusíte zmeniť smer otvárania dverí sprava (pri dodaní) doľava, ak to vyžaduje miesto inštalácie a využiteľnosť spotrebiča.



VAROVANIE!

- ▶ Spotrebič je ťažký. Zmenu smeru zatvárania dverí musia vykonávať dve osoby.
- ▶ Pred akoukoľvek činnosťou najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- ▶ Spotrebič nenakláňajte o viac než 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

1. Pripravte si potrebné nástroje

2. Odpojte napájací kábel.

3. Odstráňte predný kryt a malý kryt skrinky a odstráňte malý kryt na druhej strane.

4. Odpojte pripojovaciu svorku signálneho vedenia dverí, odpojte signálne vedenie tela a odstráňte kryt horného pántu. Odstráňte horný pánt a odskrutkujte hriadeľ z horného pántu, otočte ho vertikálne o 180° a odskrutkujte ho k hornému pántu v smere znázornenom na obrázku.

5. Odstráňte predný kryt a malý kryt dvierok, potom odstráňte malý kryt z pravej strany a nainštalujte ho na ľavú stranu.

6. Odstráňte objímku hriadeľa a gumený blok zátky a nainštalujte ich na druhú stranu.

7. Upravte polohu výstupu signálneho kábla dverí na druhú stranu dverí, vložte horný pánt do dverí a vložte signálny kábel dverí do otvoru horného pántu. Vyberte kryt horného pántu z vrečka s návodom na použitie a nainštalujte ho.

Poznámka: Signálny vodič musí zobrazovať iba farebnú značku.

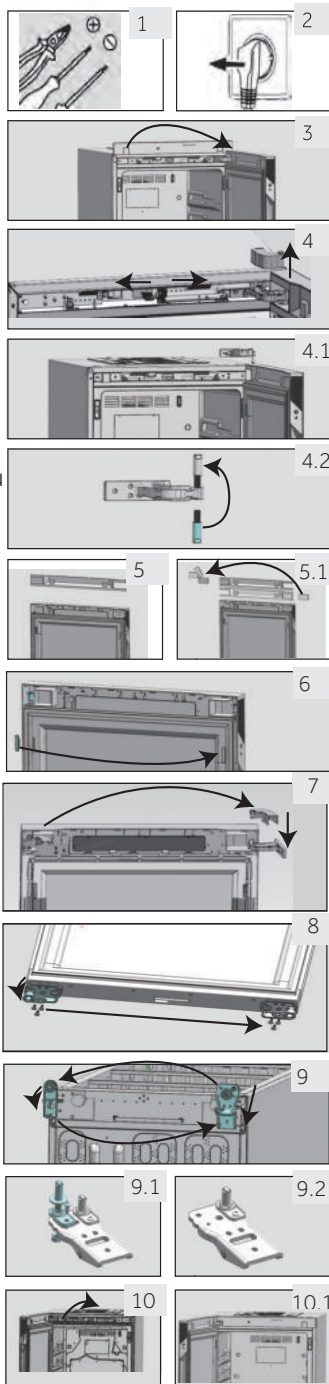
8. Odstráňte CAM a zarážku dverí zo spodnej časti ľavej strany dverí a nainštalujte ich na pravú stranu.

9. Odstráňte zostavu nôh na ľavej strane spodnej časti skrinky a zostavu pravého kolieska, ako je znázornené na obrázku, presuňte hriadeľ a vačku na zostave kolieska z ľavej strany na pravú stranu, upevnite ju maticou a nainštalujte ju na ľavú stranu skrinky.

Poznámka: Naneste mazivo na hriadeľ zostavy koliesok.

10. Nainštalujte dvere na skrinku s pántami, pripojte svorky signálneho vedenia dverí, presuňte magnetický ovládací spínač na druhú stranu a nainštalujte predný kryt dverí a skrinky.

11. Dokončené



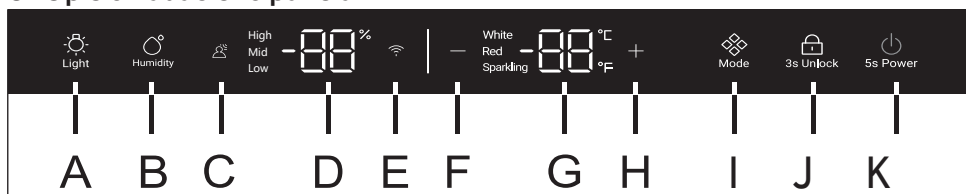
1. Pred prvým použitím

- ▶ Odstráňte všetok obalový materiál. Patrí sem penová základňa a všetka lepiaca páska, ktorá drží príslušenstvo vinotéky zvnútra aj zvonku. Odložte ich mimo dosahu detí a zneškodnite ich ekologicky.
- ▶ Pred vložením vína spotrebič umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom zvnútra aj zvonka.
- ▶ Po vyrovnaní spotrebiča do vodorovnej polohy a jeho vyčistení počkajte pred pripojením k elektrickej sieti minimálne 2 hodiny. Ak bola vaša vinotéka z nejakého dôvodu naklonená, počkajte 24 hodín a až potom ju zapojte. Pozrite časť INŠTALÁCIA.
- ▶ Po pripojení jednotky k elektrickej zásuvke ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút bežať, aby sa aklimatizovala.
- ▶ Teplota sa automaticky nastaví na 12 °C. Ak je to potrebné, môžete tieto teploty zmeniť manuálne. Pozrite si časť TEPLOTA.

2. Dotykové tlačidlá

Tlačidlá na ovládacom paneli sú dotykové tlačidlá, ktoré reagujú na ľahký dotyk prsta.

3. Opis ovládacieho panela



HWS129GFH1

A Tlačidlo svetla

B Tlačidlo výberu vlhkosti

C Tlačidlo funkcie Motion Glow

D Zobrazenie vlhkosti

E Tlačidlo Wi-Fi

F Tlačidlo nastavenia teploty: nadol

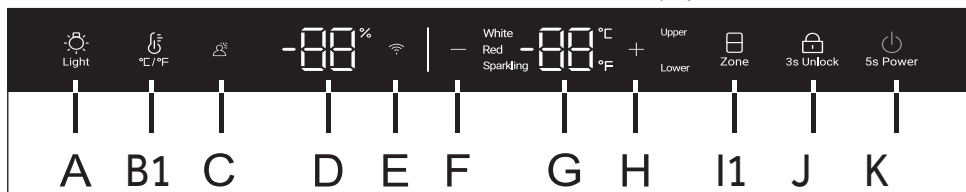
G Zobrazenie teploty

H Tlačidlo nastavenia teploty: nahor

I Tlačidlo výberu režimu

J Tlačidlo uzamknutia

K Tlačidlo napájania



HWS113GDFH1

A Tlačidlo svetla

B1 Tlačidlo pre prevod °C/°F

C Tlačidlo funkcie Motion Glow

D Zobrazenie vlhkosti

E Tlačidlo Wi-Fi

F Tlačidlo nastavenia teploty: smerom nadol

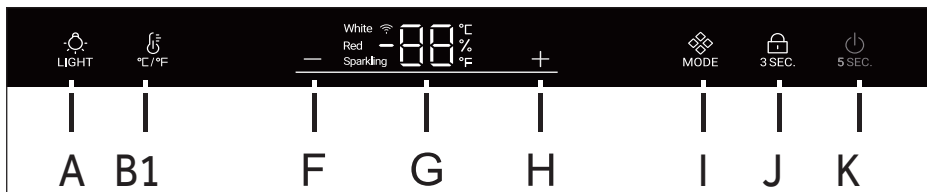
G Zobrazenie teploty

H Tlačidlo nastavenia teploty: smerom nahor

I1 Tlačidlo výberu teplotnej zóny

J Tlačidlo uzamknutia

K Tlačidlo napájania



HWS127GGH1

A Tlačidlo svetla

B1 Tlačidlo prechodu °C/°F

F Tlačidlo nastavenia teploty: smerom nadol

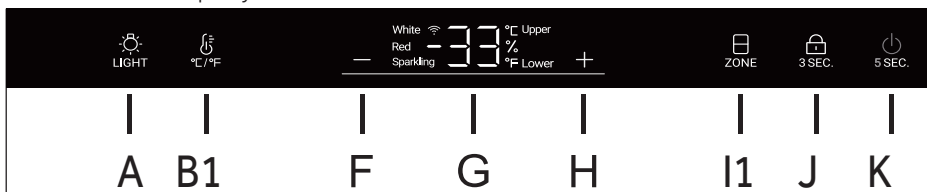
G Zobrazenie teploty

H Tlačidlo nastavenia teploty: hore

I Tlačidlo výberu režimu

J Tlačidlo uzamknutia

K Tlačidlo napájania



HWS111GDGH1

A Tlačidlo svetla

B1 Tlačidlo prechodu °C/°F

F Tlačidlo nastavenia teploty: smerom nadol

G Zobrazenie teploty

H Tlačidlo nastavenia teploty: hore

I1 Tlačidlo výberu teplotnej zóny

J Tlačidlo uzamknutia

K Tlačidlo napájania

4. Funkcia automatického uzamknutia

V stave uzamknutej obrazovky stlačte tlačidlo uzamknutia na 3 sekundy, na displeji sa zobrazia 3, 2 a 1, obrazovka je odomknutá a ikona uzamknutia svieti do polovice. Ak nevykonáte žiadnu operáciu, obrazovka sa po 30 sekundách automaticky uzamkne. V stave uzamknutej obrazovky svieti ikona uzamknutia a tlačidlá na displeji nie je možné ovládať (okrem tlačidla svetla).

5. Funkcie napájania

V odomknutom stave stlačte tlačidlo napájania na 5 sekúnd, na displeji sa zobrazia 5, 4, 3, 2 a 1 a vinotéka nebude fungovať.

6. Nastavenie teploty



Poznámka

Prednastavenia

- Po pripojení jednotky do elektrickej zásuvky ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút v prevádzke, aby sa aklimatizovala.
- Keď sa spotrebič po odpojení od elektrického napájania znovu zapne, môže trvať niekoľko hodín, kým sa dosiahne správna teplota. Presný čas sa líši v závislosti od prostredia a nastavenia teploty.



Stlačením tlačidla alebo začne blikať displej. Stlačením tlačidla alebo nastavte požadovanú teplotu. Rozsah nastavenia teploty: 5-20°C (41-68°F).

Po 3 sekundách od stlačenia sa teplota potvrdí.

7. Funkcia Mode (Režim) alebo Zone (Zóna)

Stlačte tlačidlo . Prepínač teploty z nastavenia pre šumivé víno (8 °C alebo 47 °F) na nastavenie pre biele (12 °C alebo 54 °F) a červené víno (16 °C alebo 61 °F). (pre HWS129GFH1, HWS127GGH1)

V odomknutom stave svieti celá ikona . Ak je aktuálny displej v hornej teplotnej zóne, rozsvieti sa horná ikona a dolná ikona bude vypnutá. Ak v danom čase stlačíte tlačidlo , rozsvieti sa dolná ikona a horná zhasne.

(pre HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Odporúčané nastavenia teploty

Červené víno	+ 13 °C až +20 °C (+55 °F až + 68 °C)	Šumivé víno Prosecco	+ 5 °C až +8 °C (+41 °F až +47 °F)
Biele víno	+ 9 °C až +12 °C (+48 °F až +54 °F)		

Ak víno skladujete dlhší čas, mali by ste ho skladovať pri teplote +10 °C až +12 °C (50 °F až + 54 °F).

8. Pohotovostný režim

Obrazovka displeja sa po 30 sekundách automaticky stlmí.

Rozsvieti sa automaticky po stlačení akéhokoľvek tlačidla alebo po otvorení dverí.



Poznámka Vplyvy na teploty

Teplota vnútri spotrebiča je ovplyvnená nasledujúcimi faktormi:

- ▶ Teplota prostredia
- ▶ Frekvencia otvárania dverí
- ▶ Množstvo skladovaných fliaš
- ▶ Umiestnenie spotrebiča

Východiskové nastavenie je 12 °C

Keď displej prestane blikať, vráti sa späť k zobrazovaniu aktuálnej teploty vo vinotéke.

Dosiahnutie nastavenej teploty bude nejaký čas trvať.

9. Nastavenie režimu osvetlenia

Stlačte tlačidlo . Po zapnutí osvetlenia sa svetlá v skrinke rozsvietia postupne.

Po opätovnom stlačení tlačidla  postupne zhasnú. (okrem HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Funkcia °C/°F

Stlačením tlačidla  tlačidlo prepínajte medzi Fahrenheitom a Celziom. (okrem HWS129GFH1). tlačidlo na 3 sekundy prepínajte medzi

11. Funkcia Wi-Fi

Fahrenheitom a Celziom na HWS129GFH1
Stlačte tlačidlo Wi-Fi na 3 sekundy, tlačidlo Wi-Fi začne rýchlo blikať a automaticky prejde d o režimu konfigurácie (pre HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12 Funkcia Motion Glow

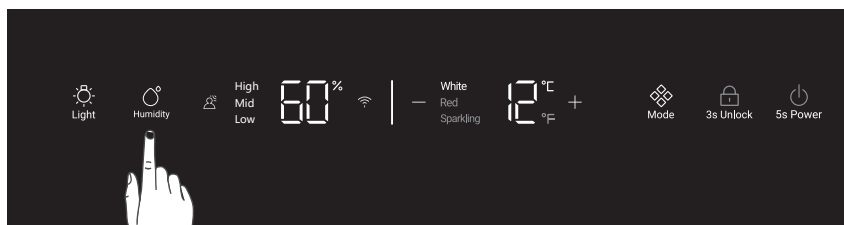
Keď je funkcia Motion Glow aktivovaná a niekto sa priblíži k dverám, svetlo sa rozsvieti. Zhasne, kým osoba odíde na 30 sekúnd.

Opätovným stlačením tlačidla funkcie Motion Glow funkciu vypnete.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

V odomknutom stave kliknite na tlačidlo vlhkosti a vyberte úroveň vlhkosti vo vnútri skrinky: vysoká, stredná alebo nízka.

Rozsah zobrazenia vlhkosti je vo všeobecnosti medzi 50 % a 70 %.



Vínna pivnica je vybavená profesionálnym senzorom vlhkosti. Pri dlhodobom skladovaní a správnej vlhkosti vo vinotéke môže zabrániť vysychaniu korku a tiež rastu plesní na etiketách vína v dôsledku nadmernej vlhkosti. Ak upravíte vlhkosť vo vinotéke, dosiahnutie nastavenej hodnoty bude trvať niekoľko dní až týždňov. Regulácia vlhkosti vo vinotéke je účinná, keď je okolitá teplota medzi 20 °C a 27 °C. Dodržiavajte nasledujúce pokyny týkajúce sa vlhkosti vzduchu vo vinotéke:

- - na skladovanie vína
- - Vlhkosť vo vnútri vinotéky závisí od okolitej teploty a vlhkosti okolitého vzduchu, nosnosti vinotéky a teploty vo vinotéke, ako aj od trvania a frekvencie otvárania dverí.
- - Displej na vinotéke zobrazí zmeny vlhkosti vzduchu vo vnútri s oneskorením, pričom integrovanú hodnotu vlhkosti vo vnútri boxu zobrazí za viac ako 2 hodiny. Poznámka: Ak používate vinotéku vo veľmi suchom alebo horúcom prostredí (vlhkosť vzduchu <30 % alebo okolitá teplota <17 °C alebo okolitá teplota >30 °C), odporúča sa pridať zdroj vlhkosti do vinotéky.

14. Funkcia pamäte pri výpadku prúdu

V prípade výpadku prúdu si vinotéka uloží nastavenú teplotu. Po obnovení prúdu bude pracovať na základe teploty nastavenej pred výpadkom prúdu.

15. Alarm otvorenia dverí

Ak zostanú dvere otvorené 3 minúty, bude znieť bzučiak, kým sa dvere nezatvoria alebo sa nestlačí ľubovoľné tlačidlo.

KONEKTIVITA

PARAMETRE BEZDRÔTOVEJ SIETE

Technológia	Wi-Fi	Bluetooth®
Norma	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Frekvenčné pásmo (pásmo) [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Maximálny výkon [mW] Pásmo [MHz]	100	10

INFORMÁCIE O PRODUKTE

Ako aktivovať modul WIFI:

Stlačte tlačidlo svetla na 3 sekundy pre aktiváciu WIFI (pre HWS127GGH1 a HWS111GDGH1).

Stlačte tlačidlo WIFI na 3 sekundy pre aktiváciu WIFI (pre HWS129GFH1 a HWS113GDFH1).

· Modul WIFI je zapnutý, ikona WIFI začne blikať.

· Ak je vinotéka zaregistrovaná, ale WIFI je vypnutá, ikona bude blikať.

· Ak je vinotéka zaregistrovaná a pripojená, ikona WIFI svieti stále.

· Pre resetovanie WIFI stlačte svetlo na 3 sekundy (pre HWS127GGH1 a HWS111GDGH1).

· Pre resetovanie WIFI stlačte WIFI na 3 sekundy (pre HWS129GFH1 a HWS113GDFH1).

V REŽIME PÁROVANIA APLIKÁCIE

Ochranná známka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto známk spoločnosťou Candy Hoover Group SRL podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

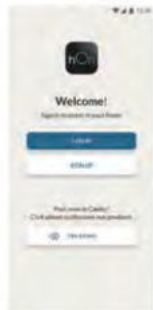
Krok 1

- Stiahnite si aplikáciu hOn z obchodov



Krok 2

- Prihláste sa alebo sa zaregistrujte



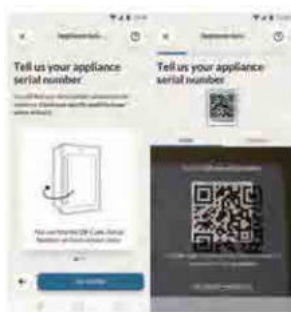
Krok 3

- Pridajte nový spotrebič a zo zoznamu vyberte vinotéku



Krok 4

- Naskenujte QR kód alebo manuálne zadajte sériové číslo



Krok 5

- Stlačením tlačidla osvetlenia na produkte a jeho podržaním 3 s sa aktivuje Wi-Fi (okrem HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Stlačením tlačidla Wi-Fi na produkte a jeho podržaním 3 s sa aktivuje Wi-Fi (pre HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Krok 6

- Ikona Wi-Fi bude blikať, prebieha párovanie
Na dokončenie párovania budete mať 5 minút
Po dokončení procesu ikona Wi-Fi prestane blikať a zostane nepretržite svieťiť. POZNÁMKA





Tipy na úsporu energie

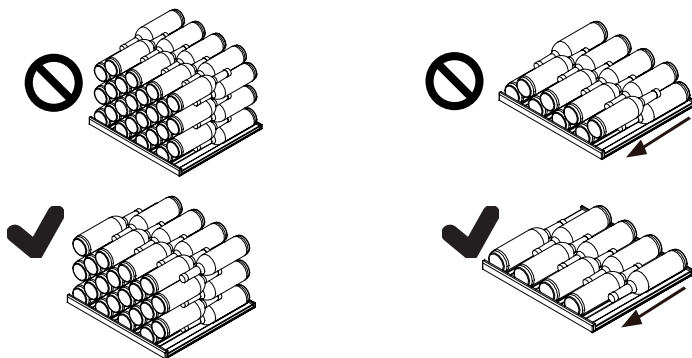
- ▶ Uistite sa, že je spotrebič správne vetraný (pozrite časť INŠTALÁCIA).
- ▶ Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- ▶ Zabráňte zbytočne nízkej teplote v spotrebiči. Čím je nižšia nastavená teplota v spotrebiči, tým vyššia bude spotreba energie.
- ▶ Dvere spotrebiča otvárajte čo najmenej a na čo najkratšie.
- ▶ Neprekračujte určené množstvo fliaš, aby ste nebránili prúdeniu vzduchu. Tesnenia dverí udržiavajte čisté, aby boli dvere vždy správne zatvorené.
- ▶ Konfigurácia s najvyššou úsporou energie vyžaduje, aby bola zásuvka, box na potraviny a police umiestnené v spotrebiči na mieste, v akom boli dodané z výroby a aby boli potraviny umiestnené bez blokovania výstupu vzduchu z potrubia.

1. Polica

1. Poličky sú navrhnuté pre jednoduché skladovanie a vyberanie vína zo spotrebiča. Môžete ich čistiť mäkkou handričkou.
2. Bežné fľaše s priemerom 76 mm sa dajú stohovať.
3. Množstvo sa môže líšiť od zobrazeného počtu alebo fliaš, ak sú fľaše naskladané iným spôsobom.

Rada na usporiadanie vašej vinotéky

Odporúčame, aby počet fliaš vína neprekročil štyri vrstvy na každej polici, a nosnosť políc na víno by nemala prekročiť 60 fliaš vnútri vinotéky. Skontrolujte, či sú police na víno úplne stabilné. Okrem toho sa uistite, že z políc nevyčnieva žiadna fľaša, aby ste zabránili nárazu fliaš do sklenených dverí pri zatváraní.



2. Osvetlenie

LED svetlo sa rozsvieti po otvorení dverí. Dotknite sa tlačidla svetla a svetlo sa rozsvieti. Opätovným dotykom tlačidla svetla sa svetlo vypne. Pre úsporu energie by malo byť svetlo vypnuté, keď si vinotéku neprezeráte.

3. Uzamknutie

Ak chcete vinotéku uzamknúť, zatvorte dvere a vsuňte kľúč do zámky:

- Dvere uzamknete otočením kľúča v smere hodinových ručičiek.
- Dvere odomknete otočením kľúča proti smeru hodinových ručičiek.

1. Odmrazovanie

Odmrazovanie vinotéky sa vykonáva automaticky; nie je potrebná žiadna manuálna činnosť.

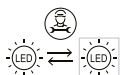
2. Výmena LED žiarovky

Osvetlenie využíva ako zdroj svetla LED, ktoré sa vyznačujú nízkou spotrebou energie a dlhou životnosťou. Ak sa vyskytnú nejaké abnormality, kontaktujte zákaznícky servis. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS.

Parametre LED žiarovky:

Napätie 12 V

Maximálny výkon: 1 W*3



Nevymieňajte LED žiarovku sami. Smie ju vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca.

3. Dlhodobé nepoužívanie

Odpojte napájací kábel.

Vyčistite spotrebič a tesnenie dverí podľa vyššie uvedeného popisu.

Dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri nevytvárili nepríjemné pachy.

4. Premiestňovanie spotrebiča

1. Vyberte všetky fľaše a odpojte spotrebič zo zásuvky elektrickej siete.
2. Police a ďalšie pohyblivé diely vo vinotéke zaistite lepiacou páskou.
3. Vinotéku nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

5. Výmena vzduchu s filtrom s aktívnym uhlím

Spôsob, akým vína naďalej zrejú, závisí od okolitých podmienok. Pre zachovanie vína je preto rozhodujúca kvalita vzduchu. V spodnej časti zadnej steny spotrebiča je namontovaný filter s aktívnym uhlím, aby zostal prechádzajúci vzduch v optimálnej kvalite.

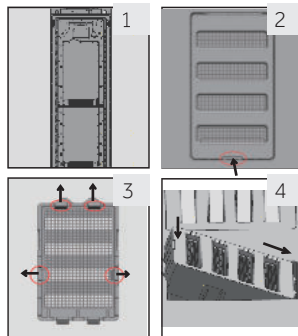


Poznámka

Odporúčame vám, aby ste filter menili raz ročne. Filtre môžete zakúpiť u svojho predajcu.

Výmena filtra:

1. Vyberte stojan na víno;
2. Vložte skrutkovač do polohy znázornenej na ráme kábla a zdvihnite kryt s aktívnym uhlím;
3. Otvorte ochrannú svorku smerom von, vyberte aktívne uhlie a vráťte ho späť;
4. Vložte ochranný kryt z aktívneho uhlia do krycej dosky vzduchového potrubia v znázornenom smere a potom ho zatlačte nadol, aby ste kryt upevnili na krycej doske vzduchového potrubia.



Mnoho vyskytujúcich sa problémov môžete vyriešiť sami bez osobitných odborných znalostí. V prípade problému skontrolujte všetky zobrazené možnosti a pred kontaktovaním popredajného servisu postupujte podľa nasledujúcich pokynov. Pozrite časť ZÁKAZNICKY SERVIS.

VAROVANIE!

- Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.
- Poškodený prívod môže v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

Kód chyby	Príčina	Riešenie
L2	Alarm nízkej teploty, keď je teplota snímača teploty nízka pre HWS129GFH1 alebo HWS127GGH1 alebo horná teplotná zóna HWS113GDFH1 alebo HWS111GDGH1	1. Skontrolujte teplotu okolia. 2. Skontrolujte konektor kompresora. 3. Skontrolujte odpor snímača regulácie teploty.
L3	Low temperature alarm when the lower temperture zone con-trol sensor is low for HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Skontrolujte konektor ovládacej dosky alebo panela displeja. 2. Skontrolujte odpor a napätie ventilátora. 3. Skontrolujte ventilátor a konektor kompresora.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Kompresor nefunguje.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky.	• Vsuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.
Spotrebič sa zapína často alebo ostáva zapnutý príliš dlho.	• Príliš vysoká vonkajšia teplota. • Spotrebič bol dlhšie vypnutý. • Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. • Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nezarovnané. • Nie je zabezpečené požadované prúdenie vzduchu. • Nastavená teplota je príliš nízka.	• V takom prípade je normálne, že spotrebič beží dlhšie. • Zvyčajne chvíľu trvá, kým spotrebič úplne vychladne. • Zatvorte dvere a uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom povrchu a že sa v ňom nenachádzajú potraviny alebo nádoba, ktoré by blokovali dvere. • Neotvárajte dvere príliš často. • Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise. • Zaistite dostatočnú ventiláciu. • Problém sa vyrieši sám, keď sa dosiahne požadovaná teplota.
Vnútro vinotéky je špinavé a/alebo zapácha.	• Vnútro vinotéky je potrebné vyčistiť.	• Vyčistite vnútro vinotéky.
V spotrebiči nie je dostatočne nízka teplota.	• Nastavená teplota je príliš vysoká. • Nedávno ste vložili ďalšie fľaše. • Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. • Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nezarovnané.	• Resetujte teplotu. • Nechajte uplynúť určitú dobu, aby nedávno pridané fľaše dosiahli požadovanú teplotu. • Zatvorte dvere. • Neotvárajte dvere príliš často. • Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise.
V spotrebiči je príliš nízka teplota.	• Nastavená teplota je príliš nízka.	• Resetujte teplotu.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Vytváranie kondenzátu na vnútornej strane chladiaceho priestoru.	• Ovzdušie je príliš teplé a príliš vlhké. • Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.	• Zvýšte teplotu. • Zatvorte dvere. • Neotvárajte dvere/zásuvku príliš často.
Na vonkajšom povrchu vinotéky sa vytvára kondenzát.	• Príliš teplé a príliš vlhké prostredie. • Dvere nie sú tesne zatvorené. Dochádza ku kondenzácii chladného vzduchu v spotrebiči a teplého vzduchu mimo neho.	• Vo vlhkom podnebí je to normálne a zmení sa to po poklese vlhkosti. • Dbajte na to, aby boli dvere zavreté tesne a aby tesnenie správne tesnilo.
Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky	• Spotrebič nie je umiestnený na rovnom povrchu. • Spotrebič sa dotýka nejakého predmetu v jeho okolí.	• Nastavte nožičky a vyrovajte spotrebič do vodorovnej polohy. • Odstráňte predmety v okolí spotrebiča.
Počuť slabý zvuk podobný prúdeniu vody.	• Je to normálne	• -
Nefunguje osvetlenie interiéru alebo chladiaci systém.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky elektrickej siete. • Porucha zdroja napájania. • LED žiarovka nie je v poriadku.	• Vsuňte zástrčku do sieťovej zásuvky. • Skontrolujte elektrické napájanie v miestnosti. Zavolajte miestnu elektrárenskú spoločnosť. • Kontaktujte servis kvôli výmene.
Boky chladiča a lišty dverí sa zahrievajú	• Je to normálne.	• -
Dvere sa nezatvárajú správne	• Spotrebič nie je vyrovnaný. • Dvere sú zablokované.	• Vyrovajte spotrebič pomocou vyrovnávacích nožičiek. • Skontrolujte blokovania, ako sú napríklad fľaše alebo poličky.

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V sekcii „webová stránka“ vyberte značku svojho produktu a svoju krajinu.

Stránka vás presmeruje na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci.

Špecifikácie výrobku podľa nariadenia EÚ č. 2019/2016

Značka	Haier	Haier
Názov/identifikačný kód modelu	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS236GDGU1 HWS111GDGH1
Kategória	Vinotéka	Vinotéka
Trieda energetickej účinnosti	F	G
Ročná spotreba energie (kWh/rok) ¹⁾	99/113	156/156
Skladovací objem (l)	226/220	226/220
Klimatická trieda: Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolitého prostredia v rozsahu 10 °C až 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emisie akustického hluku prenášaného vzduchom (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Typ spotrebiča	Voľne stojaci	Voľne stojaci
Tento spotrebič je určený výhradne na uskladnenie vína.	Áno	Áno
Rozmery (Š/H/V v mm)	597/594/1270	597/594/1270

Vysvetlenie:

1) na základe výsledkov štandardného testovania po dobu 24 hodín. Skutočná spotreba energie závisí od skutočného prostredia, množstva naložených fliaš, nastavenej teploty, otvárania a zatvárania dverí atď.

2) Menovitá spotreba energie je hodnota získaná podľa štandardného testovania, keď vinotéka nezapne vnútorné svetlo.

- rozšírené mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C“;

- mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C“;

- subtropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C“;

- tropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 43 °C“;

Normy a smernice

Tento výrobok spĺňa požiadavky všetkých príslušných smerníc ES s príslušnými harmonizovanými normami, ktoré ustanovujú požiadavky na označenie CE.

Odporúčame vám náš zákaznícky servis Haier a použitie originálnych náhradných dielov. Ak máte problém so svojím spotrebičom, najskôr si pozrite časť RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte

- svojho miestneho predajcu alebo
- Servis a podporu na www.haier.com, kde nájdete telefónne čísla a najčastejšie otázky a kde môžete aktivovať uplatnenie servisu.

Ak chcete kontaktovať náš servis, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje.

Informácie nájdete na typovom štítku.

Model _____ Sériové č. _____

V prípade záruky skontrolujte aj záručný list dodaný s výrobkom.

Ak máte všeobecné obchodné otázky, obráťte sa na naše nasledovné adresy v Európe:

Európske adresy Haier

Krajina*	Poštová adresa	Krajina	Poštová adresa
Taliansko	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese TALIANSKO		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese TALIANSKO
Španielsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIELSKO	Francúzsko	
Portugalsko		Belgicko-FR	Haier Benelux SA Anderlecht
		Belgicko-NL	Route de Lennik 451
		Holandsko	BELGICKO
		Luxembursko	
Nemecko	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NEMECKO		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKO
Rakúsko		Poľsko	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Česko	
Spojené kráľovstvo		Maďarsko	
		Grécko	
		Rumunsko	
		Rusko	

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV: Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh. Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh

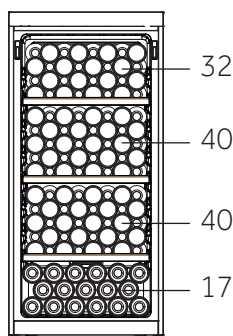
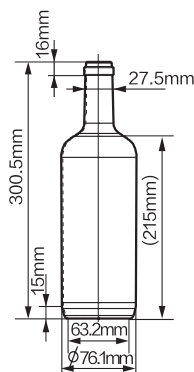
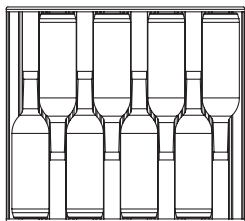
Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

Ďalšie informácie o produkte nájdete na stránkach <https://eprel.ec.europa.eu/> alebo si oskenujte QR kód na štítku s údajmi o elektrickej spotrebe spotrebiča

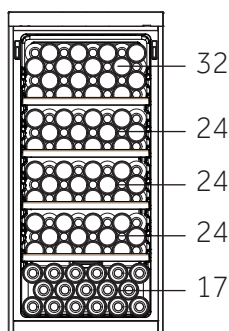
Nakladanie vínnych fliaš

SK

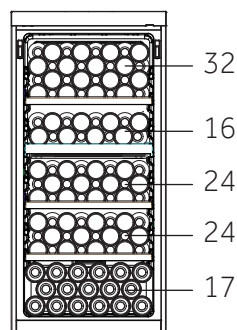
Usporiadanie fliaš vychádza z grafického znázornenia štandardnej fliaše Bordeaux (0,75 l). V dôsledku rôznych špecifikácií fliaš sa môže skutočné množstvo naplnenia fliaše líšiť.



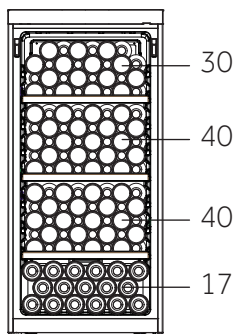
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



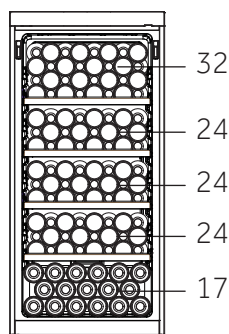
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



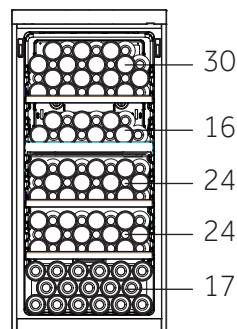
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier

Felhasználói kézikönyv

Borhűtő

HWS129GFH1
HWS113GDFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

HU

Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek segítenek abban, hogy a lehető legtöbbet hozza ki a készülékből, és szavatolják a biztonságos és megfelelő telepítést, használatot és karbantartást.

Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen elérhető helyen, hogy bármikor fellapozhassa a készülék biztonságos és megfelelő használatához.

Ha eladja a készüléket, elajándékozza, vagy a lakásban hagyja költözkéskor, győződjön meg arról, hogy ezt a kézikönyvet is átadja, hogy az új tulajdonos megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.



Jelmagyarázat

Figyelmeztetés - Fontos biztonsági információk



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információk



Ártalmatlanítás

Járuljon hozzá a környezet és az emberi egészség védelméhez. Az újrahasznosítás érdekében a csomagolást a megfelelő hulladéktárolóba selejtezze ki. Járuljon hozzá az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak az újrahasznosításához. Ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket. Vigye vissza a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatallal.



FIGYELMEZTETÉS:

Sérülés vagy fulladás veszélye

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

A régi készülékek még mindig rendelkeznek némi maradványértékkel. A környezetbarát ártalmatlanítási módszer biztosítani fogja, hogy az értékes nyersanyagokat vissza lehessen nyerni és újra fel lehessen használni.

A ciklopentánt, az ózonra nem ártalmas gyúlékony anyagot a szigetelőhab tágitójaként használják.

Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak.

A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzathnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta, ahol szakemberek állnak rendelkezésére.

1 - Biztonsági információk.....	4
2 - Biztonsági tippek.....	7
3 - Karbantartás.....	11
4 - Tartozékok.....	13
5 - Termékleírás.....	14
6 - Telepítés.....	15
7 - Használat.....	19
8 - Energiatakarékossági tippek.....	24
9 - Berendezés.....	25
10 - Ápolás és tisztítás.....	26
11 - Hibaelhárítás.....	27
12 - Műszaki adatok.....	30
13 - Ügyfélszolgálat.....	31
14 - Borosüvegek egymásra helyezése.....	32

A készüléket kizárólag bor tárolására használja. A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tanácsokat:



FIGYELMEZTETÉS:

Első használat előtt

- ▶ Győződjön meg arról, hogy szállítás során a termék nem sérült.
- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ezeket tartsa gyermekektől elzárva, kiselejtezésüket pedig környezetbarát módon végezze.
- ▶ A készülék telepítése előtt várjon legalább két órát a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása érdekében.
- ▶ Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.

Telepítés

- ▶ A készüléket jól szellőző helyre telepítse. Biztosítson legalább 10 cm-es helyet a készülék felett és körül.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- ▶ Soha ne helyezze a készüléket nedves területre vagy olyan helyre, ahol víz fröccsenhet rá. A vízfröccsenéseket és a foltokat törölje le és szárazra puha, tiszta törülközővel.
- ▶ Ne telepítse a borhűtőt nem megfelelően szigetelt vagy fűtött helyre, pl. garázsba stb. A borhűtőt nem arra tervezték, hogy 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten működjön.
- ▶ Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ▶ A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ellenkező esetben forduljon villanszerelőhöz.
- ▶ A készülék 220–240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel. A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültségszabályozót.
- ▶ Ne használjon többdugós adaptereket és hosszabbítókábeleket.

**FIGYELMEZTETÉS:**

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- ▶ Ne lépjen a tápkábelre.
- ▶ A tápegységhez külön földelt aljzatot használjon, amely könnyen hozzáférhető. A készülék mindenképpen földelésre szorul.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyság esetén:** A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.

Napi használat

- ▶ A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- ▶ A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtőkészülékeket, de tisztításukat és szerelésüket nem végezhetik.
- ▶ Tartsa távol a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, kivéve, ha biztosítja a folyamatos felügyeletet.
- ▶ A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- ▶ A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- ▶ Ha városi gáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a készülék közelében, zárja el a szivárgó gáz szelepét, nyissa ki az ajtókat és ablakokat, és ne húzza ki a készülék tápkábelét.
- ▶ Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.
- ▶ Ne emelje a készüléket az ajtófogantyúktól.
- ▶ A kulcsokat gyermekek elől elzárva kell tartani, és tilos a készülék közelében tartani, ezzel megelőzve gyermekek készülékbe záródását.



FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működésre készült. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a jelzett tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemel.
- ▶ Ne helyezzen instabil cikkeket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a készülék tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.
- ▶ Az ajtó nyitását vagy becsukását kizárólag a fogantyúkkal végezze. Az ajtó és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne tegye a kezét ezekre a területekre, mivel az ujjai becsípődhetnek. Csak akkor nyissa ki vagy csukja be a készülék ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományán belül.
- ▶ Ne tároljon, ill. használjon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású anyagokat a készülékben vagy a közelében.
- ▶ Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- ▶ A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. Ez a készülék háztartási készülék. Nem javasoljuk olyan anyagok tárolását, amelyek szűk hőmérséklet-tartományban tárolhatók.
- ▶ Ne állítson be szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a borszekrény rekeszben. Magas teljesítménybeállítások esetén mínusz fokok alakulhatnak ki. Figyelem: A palackok szétrobbanhatnak
- ▶ Működés közben ne érintse meg a készülék belső felületét, különösen nedves kézzel, mert a keze a felülethez fagyhat.
- ▶ A megfelelő borhűtés érdekében ne terhelje túl a készüléket.
- ▶ Áramszünet esetén vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket az aljzatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készüléken belül, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust. A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).
- ▶ A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje a kikapcsolását.
- ▶ Soha ne fektesse a készüléket vízszintesen a földre. Ha 45°-nál nagyobb mértékben megdőntötte a készüléket, várjon 24 órát, mielőtt csatlakoztatná.

**FIGYELMEZTETÉS:****Karbantartás / tisztítás**

- ▶ Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, ha tisztítást vagy karbantartást végeznek.
- ▶ A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a villanyhálózathoz. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- ▶ A készülék aljzatból való leválasztásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót húzza.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény/fagyasztó tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze. Esetleg használjon meleg vizet és szódabikarbóna oldatot: körülbelül egy evőkanál szódabikarbónát adagoljon egy liter vízhez. Öblítse át alaposan vízzel, majd törölje szárazra. Ne használjon poralapú tisztítószer vagy egyéb súrolószer. Az eltávolítható alkatrészeket ne mossa mosógépben.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A kioldási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- ▶ Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- ▶ Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- ▶ Ha a világítószervizelékek megsérülnek, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azokat a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.
- ▶ Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról, így elkerülve a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.

- ▶ Tisztítás közben ne permetezze vagy öblítse le a készüléket.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztításához.
- ▶ A hideg üvegajtót ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, hogy megakadályozza az állott és kellemetlen szagok kialakulását.

Gázalapú hűtőközegre vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS:

A készülék gyúlékony IZOBUTÁN (R600a) hűtőközeget tartalmaz. Győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg köre nem sérült meg szállítás vagy beszerelés közben. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést okozhat, vagy belobbanhat. Sérülés esetén tartsa távol a tűzforrásokat, szellőztesse ki alaposan a helyiséget, **ne** csatlakoztassa, vagy húzza ki a készülék vagy egyéb készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, azonnal öblítse ki folyó víz alatt, és azonnal forduljon szemész szakorvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS: A hűtőrendszerben nagy nyomás uralkodik. Ne tegyen kísérletet semmilyen beavatkozásra. Mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget használ, kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, a készülék kiselejtezése tekintetében pedig vegye fel a kapcsolatot és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

Rendeltetésszerű használat

A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokban használhatók, pl.:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
 - falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
 - szállást és reggelit biztosító szállások;
 - vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- A bor biztonságos megőrzése érdekében, kérjük, tartsa be ezt a használati utasítást.
- A készülék rekeszének azon legmegfelelőbb részére vonatkozó részletek, ahol meghatározott típusú élelmiszerek tárolhatók, figyelembe véve a készülék különböző rekeszeiben esetlegesen előforduló hőmérséklet eloszlását, a kézikönyv másik részében találhatók.

A készüléken változtatások vagy módosítások végrehajtása nem megengedett. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket eredményezhet, illetve a szavatossági igények érvénytelenítésével járhat.

Ártalmatlanítás



A terméken vagy a csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A készüléket ehelyett adja le elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására létesített megfelelő gyűjtőpontban. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelése esetén. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

Mivel a készülék gyártása során gyúlékony szigetelésfűvő-gázokat használtunk, kérjük, a készülék ártalmatlanítása érdekében vegye fel a kapcsolatot szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés vagy fulladás veszélye!

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

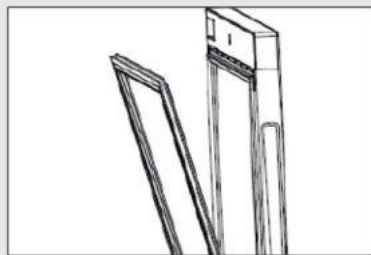
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás előtt válassza le a hálózatról a készüléket.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze.
- ▶ Akkor tisztítsa meg a készüléket, amikor kevés vagy semmilyen bor nem található benne. A készülék csak akkor igényel tisztítást, ha beszennyeződik.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és burkolatát meleg vízzel és semleges tisztítószerrel átnedvesített szivaccsal.
- ▶ Öblítse le tiszta, meleg vízzel, és puha törölkendővel törölje szárazra.
- ▶ A készülék egyetlen részét vagy tartozékát se tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.



Tisztítsa meg az ajtó tömítést:

- ▶ A megfelelő tömítés biztosítása érdekében, javasoljuk, 3 havonta tisztítsa meg az ajtó tömítéseket. Az alábbiak szerint: Eltávolítás: Fogja meg az ajtó tömítést, és húzza ki a nyíl irányának megfelelően, hogy sértetlenül eltávolítsa a teljes ajtó tömítést.

Merítse a kefért vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba, először tisztítsa meg az ajtó tömítés hornyát a kefe előre-hátra húzásával. Ezután törölje le az ajtó tömítés felületét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba mártott törülközővel. Végül öblítse tisztára az ajtó tömítést, és törölje szárazra egy tiszta törülközővel.



Az ajtó tömítés felszerelése tisztítás után:

A telepítés előtt győződjön meg az ajtó tömítés vízmentességéről. Helyezze be az ajtó tömítést a horonyba, és kézzel nyomja szorosan az ajtó tömítést felülről lefelé, amíg az egész ajtó tömítés a horonyba nem kerül.

A polcok tisztítása:

- ▶ Mindegyik polc eltávolítható tisztítás céljából.
- ▶ Vegye ki az összes palackot.
- ▶ Húzza előre a bortartót ütközésig, majd emelje fel ferdén az eltávolításhoz.



- ▶ Tisztítsa meg a polcot egy puha törülközővel.
- ▶ Várja meg, amíg a polcok megszáradnak, mielőtt visszahelyezi őket.

FIGYELMEZTETÉS:

Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.

Ellenőrizze a tartozékokat és a szakirodalmat ennek a listának megfelelően: szigetelés nélkül.

Név	Szervizkártya	Polc	Zsanérfedél	Energia címke	Kulcsfontosságú
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Megjegyzés

A műszaki módosítások és különböző modellek miatt előfordulhat, hogy a kézikönyvben látható egyes ábrák eltérőek az Ön modelljéhez képest.

Kép a készülékről



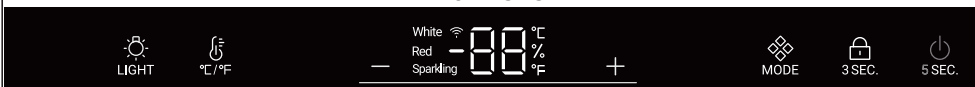
HWS113GDFH1



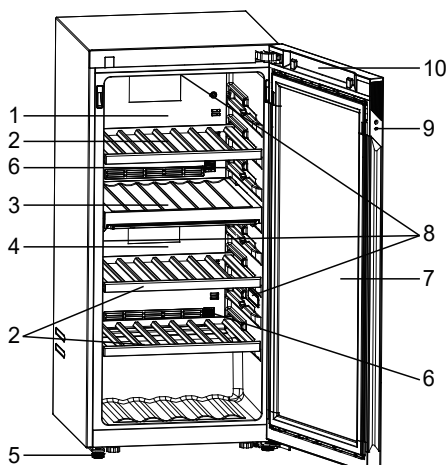
HWS129GFH1



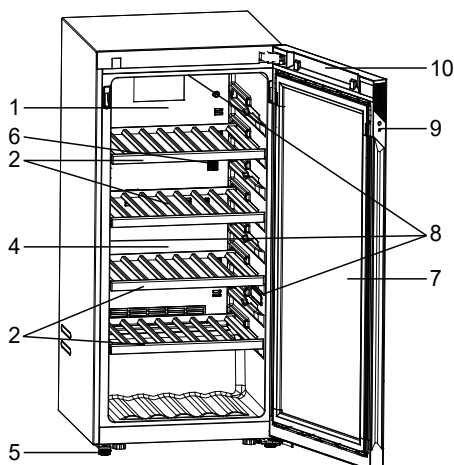
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Felső légcsatorna terelőlapja
2. Elválasztóelem
3. Polc
4. Alsó légcsatorna terelőlapja
5. Állítható lábak

6. Aktivszén szűrő
7. Ajtó
8. LED-lámpa
9. Zár
10. Kijelző

1. Kicsomagolás

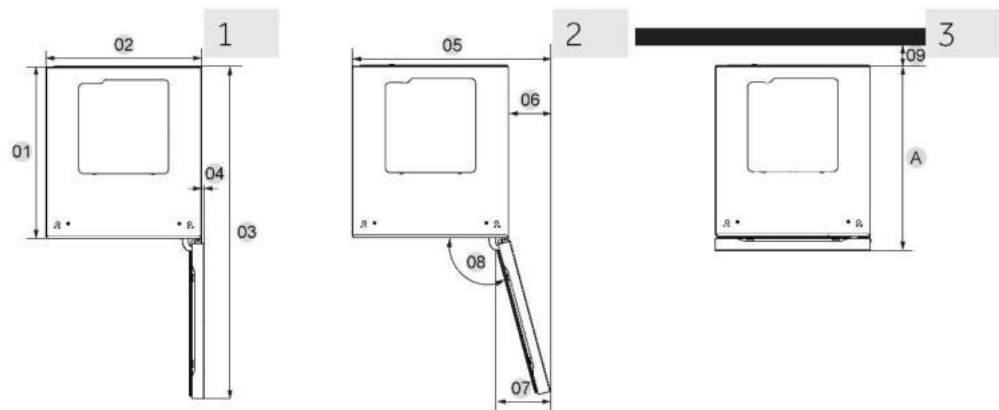
- ▶ Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a hab alapi részt és a tartozékokat rögzítő összes ragasztószalagot.

2. Környezeti körülmények

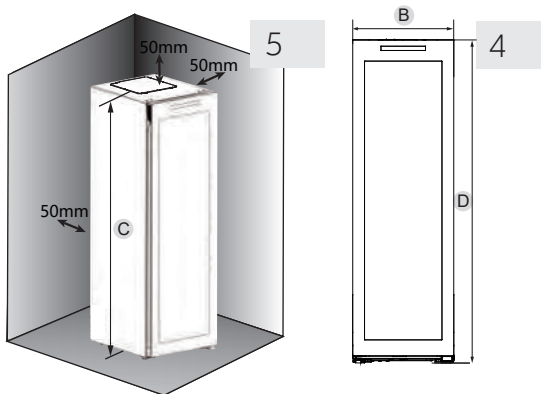
A szobahőmérsékletnek mindig 10 °C és 38 °C között kell lennie, mivel befolyásolhatja a készülék belsejének hőmérsékletét és energiafogyasztását. Szigetelés nélkül ne telepítse a készüléket egyéb hő kibocsátó készülékek (sütők, hűtőgépek) közelébe.

3. Helyigény

Az ajtó kinyitásához szükséges hely (1., 2., 3., 4. ábra); Biztonsági és energetikai okokból minden irányban tartsa be az előírt 50 mm-es szellőzési távolságot (5. ábra).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





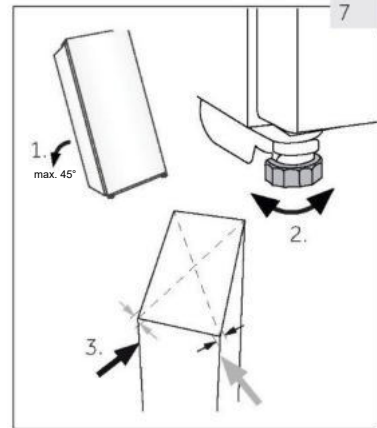
FIGYELMEZTETÉS:

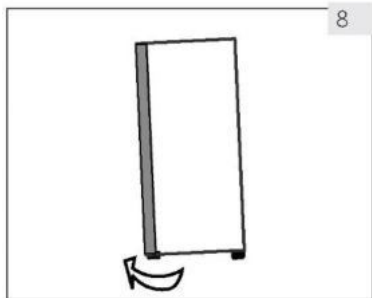
- A berendezésen vagy a beépített szerkezetben a szellőzőnyílásokat ne takarja el. Ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként üzemeljen

5. A készülék elhelyezése

A készüléket sík és szilárd felületre telepítse.

1. Enyhén döntse meg hátrafelé a készüléket (7. ábra).
2. Forgatással állítsa be az állítható elülső lábakat a kívánt magasságra.
3. A stabilitást ellenőrizheti, ha az átlók mentén nyomást helyez a készülékre. Az enyhe lengésnek mindkét irányban azonosnak kell lennie. Ellenkező esetben a keret görbülhet; ez pedig esetleg szivárgó ajtó tömítéseket eredményezhet. Az enyhe hátradőlés elősegíti az ajtó bezáródását.





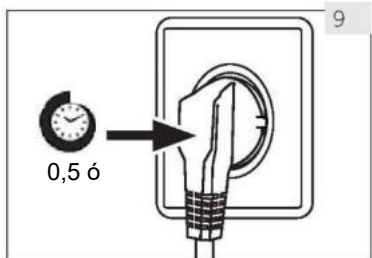
8

6. Az ajtó finomhangolása

A készülék könnyebben záródik, ha megfelelően beállítja az elülső szintező lábakat:

Forgassa el az állítható lábakat (8. ábra) felfelé vagy lefelé állításához:

- ▶ A lábak óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával megemeli a készüléket.
- ▶ A lábak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával leengedi a készüléket.



9

7. Várakozási idő

A kompresszorban kialakított gyűjtőedényben karbantartásmentes kenőolaj található. A készülék megdöntése esetén ez az olaj átjuthat a zárt csőrendszeren szállítás közben. Mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatná a készüléket, várjon 0,5 órát (9. ábra), hogy az olaj visszajusson a gyűjtőedénybe.

8. Elektromos csatlakoztatás

Minden egyes csatlakoztatás előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- ▶ tápellátás, aljzat és biztosíték megfelelősége az adattáblán szereplő adatoknak;
- ▶ a tápaljzat földeléssel rendelkezik, és nem használ többcsatlakozós hosszabbítót a tápellátáshoz;
- ▶ a tápdugasz és az aljzat megfelelően illeszkedik egymáshoz.

Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelően beépített háztartási aljzathoz.



FIGYELMEZTETÉS:

A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).

9. Ajtó nyitásának váltása

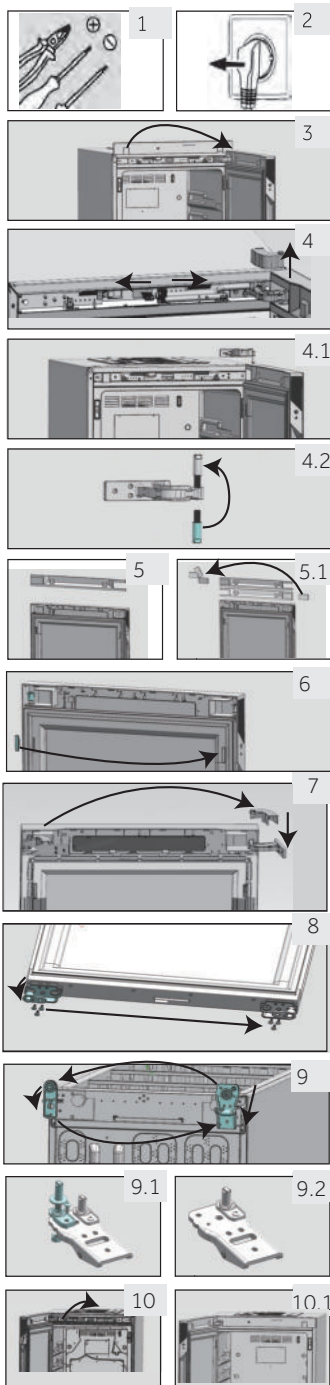
Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az ajtó nyitását jobbról (leszállított állapot) balra kell-e fordítani, ha ezt a telepítési hely és a használhatóság megköveteli



FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ A készülék nehéz. Az ajtó megfordítása két embert igényel.
- ▶ Bármilyen művelet előtt először húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz.
- ▶ A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében ne döntse meg a készüléket 45°-ot meghaladó mértékben.

1. Készítse elő a szükséges eszközöket
2. Húzza ki a tápkábelt
3. Távolítsa el a doboz előlapját és a kis fedelét, majd vegye le a kis fedelet a másik oldalra.
4. Húzza ki az ajtójelző vezeték csatlakozóját, húzza ki a karosszériaajelző vezetéket, és vegye le a felső zsanérfedelelet. Vegye le a felső zsanért, és csavarja le a tengelyt a felső zsanérról 180°-kal függőlegesen elforgatva, majd csavarja a felső zsanérhoz a képen látható irányba.
5. Távolítsa el az előlapot és az ajtó kis fedelét, majd vegye le a kis fedelet a jobb oldalról, és helyezze fel a bal oldalra.
6. Távolítsa el a tengelyhüvelyt és a gumidugó blokkot, majd szerelje fel azokat a másik oldalra.
7. Igazítsa az ajtójelző vezeték kimeneti helyzetét az ajtó másik oldalához, helyezze be a felső zsanért az ajtóba, majd helyezze be az ajtójelző vezetéket a felső zsanér nyílásába. Vegye ki a felső zsanér fedelét a használati útmutató zacskójából, és szerelje vissza.
- Megjegyzés:** A jelvonalnak csak a színes jelölést kell mutatnia.
8. Távolítsa el a CAM-ot és az ajtóütközőt az ajtó bal oldalának aljáról, és szerelje fel a jobb oldalra.
9. Távolítsa el a doboz aljának bal oldalán található lábszerelvényt és a jobb oldali görgőszerelvényt az ábrán látható módon, helyezze át a görgőszerelvény tengelyét és BÜTTES tárcsáját a bal oldalról a jobb oldalra, rögzítse az anyával, majd szerelje fel a doboz bal oldalára.
- Megjegyzés:** Kenje be zsírral a görgőegység tengelyét.
10. Szerelje fel az ajtót a dobozra zsanérokkal, kösse össze az ajtójelző vezeték csatlakozóit, helyezze át a mágneses vezérlőkapcsolót a másik oldalra, és szerelje fel az ajtót és a doboz előlapját.



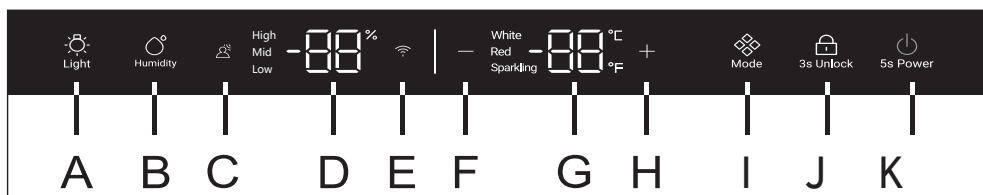
1. Első használat előtt

- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ez magában foglalja a habalapot és az összes ragasztószalagot, amely a borhűtő tartozékait rögzíti belül és kívül. Ezeket tartsa gyermekektől elzárva, ártalmatlanításukat pedig környezetbarát módon végezze.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsőjét vízzel és kíméletes tisztítószerrel, mielőtt bármilyen bort tenne bele.
- ▶ A készülék szintbeállítását és tisztítását követően várjon legalább 2 órát, mielőtt csatlakoztatná a tápellátáshoz. Ha a borhűtőt bármilyen okból megdöntötték, várjon 24 órát, mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatja. Lásd a TELEPÍTÉS részt.
- ▶ Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ▶ A hőmérséklet gyári alapbeállítása 12 °C. Ha kívánja, ezt a hőmérsékletet módosíthatja manuálisan. Lásd HŐMÉRSÉKLET.

2. Érintőgombok

A vezérlőpulton érintőgombok találhatók, és az ujjával való enyhe megérintés elég a működtetésükhöz.

3. A vezérlőpult leírása



HWS129GFH1

A Világítás gomb

B Páratartalom-választó gomb

C Mozcásérzékelős ragyogás funkciógomb

D Páratartalom kijelző

E WiFi gomb

F Hőmérséklet-beállító gomb: le

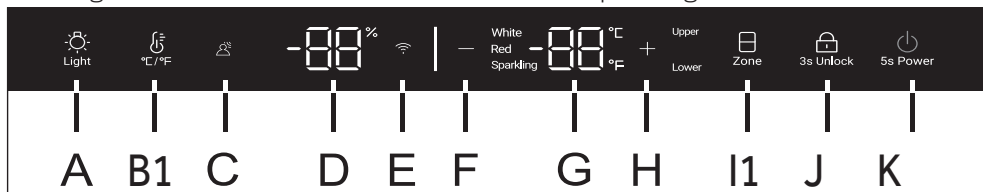
G Hőmérséklet-kijelző

H Hőmérséklet-beállító gomb: fel

I Üzem módválasztó gomb

J Zároló gomb

K Bekapcsoló gomb



HWS113GDFH1

A Világítás gomb

B1 °C/°F átváltó gomb

C Mozcásérzékelős világítás funkció gomb

D Páratartalom kijelző

E WiFi gomb

F Hőmérséklet-beállító gomb: le

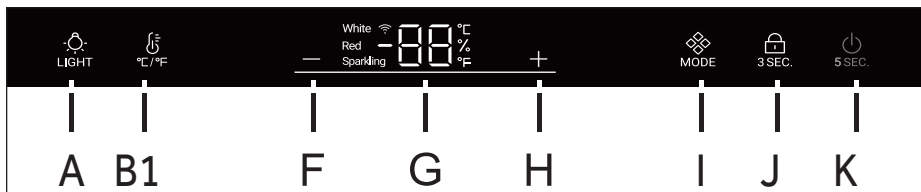
G Hőmérséklet-kijelző

H Hőmérséklet-beállító gomb: fel

I1 Hőmérsékleti zóna kiválasztó gomb

J Zároló gomb

K Bekapcsoló gomb



HWS127GGH1

A Világítás gomb

B1 °C/°F átváltó gomb

F Hőmérséklet-beállító gomb: lefelé

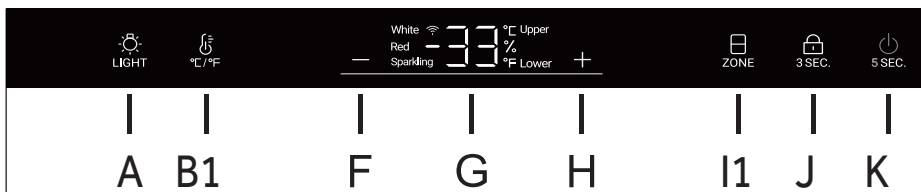
G Hőmérséklet-kijelző

H Hőmérséklet-beállító gomb: fel

I Üzem módválasztó gomb

J Záró gomb

K Bekapcsoló gomb



HWS111GDGH1

A Világítás gomb

B1 °C/°F átváltó gomb

F Hőmérséklet-beállító gomb: lefelé

G Hőmérséklet-kijelző

H Hőmérséklet-beállító gomb: fel

I1 Hőmérsékleti zóna kiválasztó gomb

J Zár gomb

K Bekapcsoló gomb

4. Automatikus zár funkció

Lezárt képernyő esetén tartsa lenyomva a zárolás gombot 3 másodpercig, a kijelzőn a 3, 2 és 1 számjegyek jelennek meg, a képernyő feloldódik, és a zárolás ikon félig világít. Ha nincs művelet, a képernyő 30 másodperc elteltével automatikusan zárolódik. Lezárt képernyő esetén a zárolás ikon világít, és a kijelzőn lévő gombok nem működtethetők (kivéve a világítás gombot).

5. Teljesítményfüggvény

Feloldott állapotban tartsa lenyomva a bekapcsológombot 5 másodpercig, a kijelzőn az 5, 4, 3, 2 és 1 jelenik meg, és a borhűtő nem fog működni.

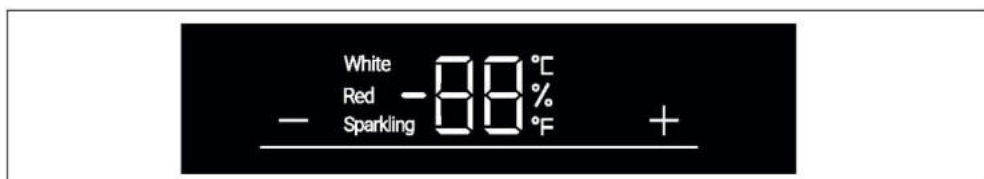
6. Hőmérséklet beállítása



Megjegyzés

Előzetes beállítások

- ▶ Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, és alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ▶ Amikor a készüléket visszakapcsolja a hálózati tápellátásról való leválasztás után, akár több órát is igénybe vehet a megfelelő hőmérséklet elérése. A pontos idő a környezettől és a hőmérséklet beállítástól függően változik.



Nyomja meg a vagy gombot, és a kijelző villogásba kezd. Nyomja meg a vagy gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. Beállítható hőmérséklet tartománya: 5–20 °C (41–68 °F). Ne nyomjon meg semmilyen gombot 3 másodpercig, így megerősíti az adott hőmérsékletet.

7. Üzem mód vagy zóna funkció

Nyomja meg a gombot. A hőmérséklet átvált pezsgőnek (8 °C vagy 47 °F) fehérbornak (12 °C vagy 54 °F) vagy vörösbornak (16 °C vagy 61 °F) megfelelő között. (HWS129GFH1, HWS127GGH1)

Feloldott állapotban a ikon teljesen világít. Ha az aktuális kijelző a felső hőmérsékleti zónában található, a felső ikon bekapcsol, az alsó ikon pedig ki lesz kapcsolva. Ekkor nyomja meg a gombot, az alsó ikon világítani fog, és a felső ikon ki lesz kapcsolva.

(HWS113GDFH1, HWS111GDGH1) esetén)

Javasolt hőmérséklet beállítások

A különböző típusú borok fővasztásához az alábbi hőmérsékleti értékek ajánlottak.

Vörösbor	+13 °C és +20 °C között (+55 °F és +68 °F között)	Prosecco pezsgő	+5 °C és +8 °C között (+41 °F és 47 °F között)
Fehérbor	+9 °C és +12 °C között (+48 °F és +54 °F között)		

Ha hosszú ideig tárolja a bort, akkor a tároláshoz a +10 °C és +12 °C (50 °F és +54 °F) közötti hőmérsékletet javasoljuk.

8. Készenléti üzemmód

A kijelző 30 másodperc után automatikusan elhalványul.

A kijelző automatikusan bekapcsol bármelyik gomb megérintésekor vagy az ajtó kinyitásakor.



Megjegyzés

Hőmérséklet befolyásolása

A készülék belsejében a hőmérsékletet az alábbi tényezők befolyásolják:

- ▶ Környezeti hőmérséklet
- ▶ Az ajtónyitás gyakorisága
- ▶ A tárolt palackok mennyisége
- ▶ A készülék helye

Az alapértelmezett beállítás 12 °C

Amikor a kijelző nem villog, ismét megjelenik a borhűtőben lévő aktuális hőmérséklet. A beállított hőmérséklet elérése időbe telik.

9. Világítási mód beállítása

Nyomja meg a  gombot. Amikor a szekrény lámpái világítanak, a lámpák fokozatosan bekapcsolnak. A  gomb ismételt megnyomására a lámpák fokozatosan kialszanak.

(kivéve HHWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. °C/°F funkció

A Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot.

11. Wi-Fi funkció

Nyomja meg a Wi-Fi gombot 3 másodpercig, a Wi-Fi gomb gyorsan villogni kezd, és automatikusan belép a konfigurációs módba (HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) esetén).

12. Mozgásvezérelt ragyogás funkció

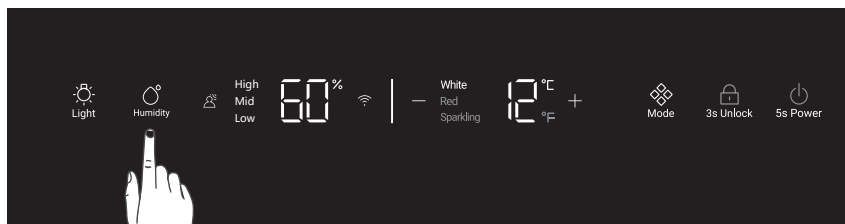
Amikor a Mozgásérzékelés funkció aktiválva van, ha valaki közeledik az ajtóhoz, a lámpa felgyullad. A lámpa 30 másodpercre kialszik, amíg a személy el nem távozik.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a Mozgásérzékelés funkciógombot.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

Feloldott állapotban kattintson a páratartalom gombra a szekrényen belüli páratartalom magas, közepes vagy alacsony szintjének kiválasztásához.

A páratartalom kijelzési tartománya általában 50% és 70% között van.



A borospince professzionális páratartalom-érzékelővel van felszerelve. Hosszú távú tárolási körülmények között a megfelelő páratartalom megakadályozhatja a dugó kiszáradását, valamint a borcímkeken a túlzott páratartalom miatti penészképződést. Ha a borospince páratartalmát állítja be, néhány naptól egy hétig is eltarthat, amíg eléri a beállított értéket. A borospince páratartalmának szabályozása 20°C és 27°C közötti környezeti hőmérsékleten hatékony.

Kérjük, tartsa be a következőket a borospince belsejében lévő levegő páratartalmával kapcsolatban:

- bortároláshoz

- - A borospince belsejében uralkodó páratartalom a környezeti hőmérséklettől és páratartalomtól, a borospince tárolókapacitásától és hőmérsékletétől, valamint az ajtónyitás időtartamától és gyakoriságától függ.

- - A borospince kijelzője késleltetve mutatja a belső páratartalom változását, és több mint 2 órán keresztül megjeleníti a dobozban lévő integrált páratartalom értékét. Megjegyzés: Ha a borospincét nagyon száraz, vagy forró környezetben használja (páratartalom <30% vagy környezeti hőmérséklet <17°C vagy környezeti hőmérséklet >30°C), ajánlott egy forrást beépíteni a borospincébe.

Kikapcsolási memória funkció

Áramkimaradás esetén a borospince megőrzi a beállított hőmérsékletet. Az áramellátás helyreállása után az áramkimaradás előtt beállított hőmérséklet alapján fog működni.

15. Ajtónyitási riasztás

Ha az ajtó 3 percig nyitva marad, a csengő addig szólal meg, amíg az ajtót be nem csukják, vagy bármelyik gombot meg nem nyomják.

Technológia	WiFi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth®v4.2, BR/EDR, Bluetooth® Low Energy
Frekvenciasáv(ok) [MHz]	2401÷2483	2402÷2480
Maximális teljesítmény [mW] Sáv(ok) [MHz]	100	10

TERMÉKINFORMÁCIÓ

A WiFi modul aktiválása:

Tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig a WiFi bekapcsolásához

- A WiFi modul bekapcsol, és a WiFi ikon villogásba kezd
- Ha a borhűtőt regisztrálta, de a WiFi nincs bekapcsolva, az ikon villog
- Ha a borhűtőt regisztrálta és az csatlakozott a hálózathoz, a WiFi ikon folyamatosan világít
- A WiFi alaphelyzetbe állításához tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig(kivéve a HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
- A WiFi alaphelyzetbe állításához tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig(for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

PÁROSÍTÁSI ELJÁRÁS AZ ALKALMAZÁSBAN

A Bluetooth® márka és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és ezeket a Candy Hoover Group SRL licenc alapján használja. A többi védjegy és kereskedelmi név a megfelelő tulajdonosaihoz tartozik.

1. lépés

- Töltse le a hOn alkalmazást a megfelelő áruházból



2. lépés

- Jelentkezzen be, vagy hozzon létre fiókot



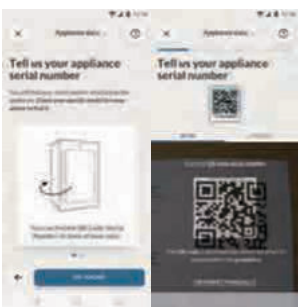
3. lépés

- Adjon hozzá egy új készüléket kiválasztva a listáról a borhűtőt.



4. lépés

- Olvassa be a QR-kódot, vagy kézzel adja meg a sorozatszámot



5. lépés

A Wi-Fi aktiválásához (kivéve a HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) tartva lenyomva a termék világítógombját 3 másodpercig.

Nyomja meg a Wi-Fi gombot a terméken 3 másodpercig a Wi-Fi aktiválásához HWS129GFH1 and HWS113GDFH1 esetén)



6. lépés

- A Wi-Fi ikon villogásba kezd, és zajlik a párosítási eljárás
- 5 perc áll rendelkezésére a párosítási eljárás befejezéséhez
- Amikor az eljárás befejeződött, a Wi-Fi ikon villogása abbamarad, és folyamatos világításba kezd

MEGJEGYZÉS





Energiatakarékossági tippek

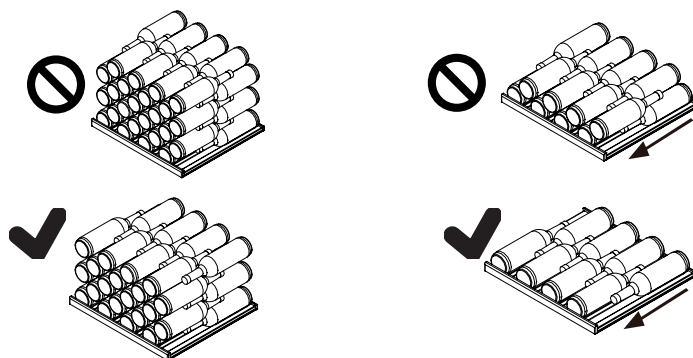
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék megfelelő szellőzéssel rendelkezik (lásd BESZERELÉS).
- ▶ Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ▶ Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a készülékben. Minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál jobban növekszik az energiafogyasztás.
- ▶ Minél kevésbé és minél rövidebb ideig nyissa ki a készülék ajtaját.
- ▶ Ne lépje túl a palackok ajánlott mennyiségét, mivel ezzel gátolhatja a megfelelő légáramlást.
- ▶ Az ajtó tömítéseket tartsa tisztán, hogy az ajtó mindig megfelelően becsukódhasson.
- ▶ A leginkább energiatakarékos működéshez a fióknak, élelmiszerrekesznek és polcoknak a készülékben kell lenniük olyan állapotban, ahogyan a gyárat elhagyta a készülék, az élelmiszert pedig úgy kell elhelyezni, hogy a légcsatorna kimenetét ne akadályozza.

1. Polc

1. A polcok kialakítása elősegíti a bor könnyű tárolását és eltávolítását. Ezek puha törülközővel tisztíthatók.
2. A 76 mm átmérőjű normál palackok egymásra helyezhetők.
3. A mennyiség eltérhet az ábrázolt számtól vagy palackoktól, ha ezeket eltérő módon helyezi egymásra.

Tanácsok a borhűtő belső elrendezéséhez

Javasoljuk, hogy az egyes polcokon a borosüvegek száma ne haladja meg a négy réteget, valamint a polcok terhelése ne haladja meg a 60 palackot a borhűtőben, és bizonyosodjon meg arról, hogy a borospolcok teljesen stabilak. Ezenkívül bizonyosodjon meg arról, hogy semmilyen palack nem nyúlik túl a polcokon, ezzel megelőzheti, hogy az üvegek az üvegajtónak ütközzenek.



2. A világítás

A LED lámpa bekapcsol, amikor az ajtót kinyitják. Érintse meg a világítás gombot, a lámpa felgyullad. Ha ismét megérinti a világítás gombot, a lámpa kialszik. Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a lámpákat ki kell kapcsolni, amikor nem nézik a borospincét.

3. A zár

A borhűtő bezárásához csukja be az ajtót, majd tegye a kulcsot a zárba:

- Az ajtó zárásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Az ajtó nyitásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba.

1. Leolvasztás

A borhűtő kiolvasztása automatikusan történik: nincs szükség felhasználói beavatkozásra.

2. A LED-es lámpa cseréje

A lámpa fényforrásként LED-es technológiát használ, amely alacsony fogyasztást és hosszú élettartamot szavatol. Bármilyen rendellenesség esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegyen kísérletet a LED-es lámpa saját kezű cseréjére. Az alkatrészt csak a gyártó vagy a meghatalmazott szervizmunkatárs cserélheti ki.

A LED-es lámpa paramétereit:

Feszültség 12 V Max. teljesítmény: 1W *3



Ne cserélje ki saját maga a LED-lámpát. Azt csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz szakembere cserélheti ki.

3. Hosszabb használaton kívüli időszak

Húzza ki a tápkábelt.

Tisztítsa meg a készüléket és az ajtótümitéseket a fenti leírás szerint.

A kellemetlen szagok készüléken belüli megjelenésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

4. A készülék mozgatása

1. Távolítsa el az összes palackot, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját.
2. Rögzítse a polcokat és az egyéb mozgatható alkatrészeket a borhűtőben szigetelőszalaggal.
3. A hűtőrendszer károsodásának az elkerülése érdekében ne döntse meg a borhűtőt 45°-ot meghaladó szögben.

5. Levegőcsere aktívszén szűrővel

A borok érlelésének módja függ a környezeti feltételektől. A bor tartósítása tekintetében tehát döntő fontosságú a levegő minősége. A készülék hátfalának alsó részén egy aktívszén szűrőt találhat, amely gondoskodik az optimális levegőminőségről.

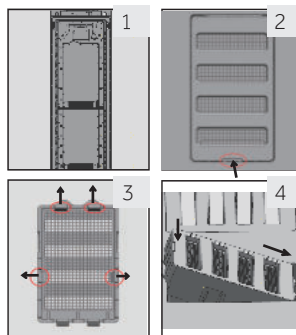


Megjegyzés

Javasoljuk, hogy évente cserélje a szűrőt. A szűrők beszerezhetők kereskedésekből.

A szűrő cseréje:

1. Vegye ki a bortartót;
2. Helyezze be a csavarhúzó a kábelkereten látható helyzetbe, és emelje ki az aktív szén fedelét;
3. Nyissa kifelé a védőbilincset, vegye ki az aktív szenet, és tegye vissza;
4. Insert the activated carbon shield into the air duct cover plate in the direction shown, and then press down to fasten the shield on the air duct cover plate.



Sok felmerülő problémát saját maga is megoldhat speciális szakértelem nélkül. Probléma felmerülése esetén ellenőrizze az összes felsorolt lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot egy ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
- ▶ Az elektromos berendezéseket csak szakképzett villamossági szakemberek szervizelhetik, mert a nem megfelelő javítások jelentős károkat okozhatnak.
- ▶ Sérült tápkábel esetén a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azt a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.

Hibakód	Ok	Megoldás
L2	Alacsony hőmérsékletű riasztás, ha a HWS129GFH1 vagy HWS127GGH1 hőmérséklet-szabályozó érzékelője alacsony, vagy a HWS113GDFH1 vagy HWS111GDGH1 felső hőmérsékleti zónája eléri a határértéket.	1. Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet. 2. Ellenőrizze a kompresszor csatlakozóját. 3. Ellenőrizze a hőmérséklet ellenőrző érzékelő ellenállását.
L3	Alacsony hőmérsékletű riasztás, ha a HWS129GFH1 vagy HWS127GGH1 hőmérséklet-szabályozó érzékelője alacsony, vagy a HWS113GDFH1 vagy HWS111GDGH1 felső hőmérsékleti zónája eléri a határértéket.	1. Ellenőrizze a vezérlőpanel vagy a kijelzőpanel csatlakozóját. 2. Ellenőrizze a ventilátor ellenállását és feszültségét. 3. Ellenőrizze a ventilátort és a kompresszor csatlakozóját.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A kompresszor nem működik.	A hálózati dugasz nem csatlakozik a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.
A készülék gyakran bekapcsol vagy túlságosan hosszú ideig üzemel.	- A külső hőmérséklet túl magas. - A készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt. - Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. - Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. - Az ajtó tömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők. - A szükséges szellőzés nem biztosított. - A beállított hőmérséklet túl alacsony.	- Ebben az esetben természetes, hogy a készülék üzemideje megnövekedett. - A készülék teljes lehelése általában eltart egy ideig. - Csukja be az ajtót, és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék egyenes felületen található, és hogy élelmiszer vagy tárolóedény nem akadályozza az ajtó záródását. - Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. - Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával. - Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő a szellőzés. - A probléma a kívánt hőmérséklet elérésekor magától elhárul.
A borhűtő belső része szennyezett és/vagy kellemetlen szagú.	A borhűtő belső része tisztítást igényel.	Tisztítsa meg a borhűtő belső részét.
Nincs elég hideg a készülék belsejében.	- A beállított hőmérséklet túl magas. - Nemrégiben palackokat helyezett a készülékbe. - Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. - Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. - Az ajtó tömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők.	- Állítsa vissza a hőmérsékletet. - Várjon, hogy a nemrég hozzáadott palackok elérjék a kívánt hőmérsékletet. - Csukja be az ajtót. - Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. - Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával.
Túl hideg van a készülék belsejében.	A beállított hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa vissza a hőmérsékletet.
Pára csapódik le a hűtőrekesz belső	Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves.	Növelje a hőmérsékletet.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
részén.	- Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. - Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.	- Csukja be az ajtót. - Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.
Nedvesség jelentkezik a borhűtő külső felületén.	- Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves - Az ajtó nincs megfelelően becsukva. A készülékben lévő hideg levegő és az azon kívüli meleg levegő páralecsapódást eredményez.	- Ez természetes jelenség nedves éghajlati viszonyok között, és megszűnik, amint csökken a páratartalom. - Bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtó szorosan zárul, és a tömítések megfelelően felfeksznek.
A készülék rendellenes hangokat ad ki.	- A készülék nem vízszintes talajon helyezkedik el. - A készülék hozzáér valamilyen körülötte lévő tárgyhöz.	- A lábak beállításával állítsa szintbe a készüléket. - Távolítsa el a készülék mellett lévő tárgyakat.
Vízáramláshoz hasonló halk hang hallható.	Ez természetes jelenség.	-
A belső világítás vagy hűtőrendszer nem működik.	- Nem dugta be a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatba. - Az áramellátás nem megfelelő. - A LED-es lámpa meghibásodott.	- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. - Ellenőrizze a helyiség áramellátását. Vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval. - A csere ügyében vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A hűtő oldalai és az ajtószalag felmelegedik	Ez természetes jelenség.	-
Az ajtó nem záródik megfelelően	- A készülék nem áll vízszintben. - Az ajtó mozgását valami hátráltatja.	- Gondoskodjon a készülék vízszintes helyzetéről a szintező lábak beállításával. - Keressen ütközést okozó tárgyakat, például palackokat vagy polcokat.

A műszaki támogatással való kapcsolatfelvételhez látogassa meg a következő oldalt:
<https://corporate.haier-europe.com/en/>

A „webhely” (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát. Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

Az (EU) 2019/2016 előírásnak megfelelő termékadatlap

Márka	Haier	Haier
Modellnév/azonosító	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Kategória	Borhűtő	Borhűtő
Energiahatékonysági osztály	F	G
Éves energiafogyasztás (kWh/év) ¹⁾	99/113	156/156
Befogadóképesség (l)	226/220	226/220
Klímaosztály: A készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működéshez készült.	SN N ST	SN N ST
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás (dB(A) re 1pW)	/B(35)	C(37)
A berendezés típusa	Önálló	Önálló
A készüléket kizárólag bor tárolására használja.	Igen	Igen
Méretek (Sz/Mé/Ma mm-ben)	597/594/1270	597/594/1270

Magyarázatok:

1) 24 órás szabványos teszteredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a tényleges környezettől, a palackok számától, a beállított hőmérséklettől, az ajtó nyitási és zárási idejétől és gyakoriságától stb.

2) A névleges energiafogyasztást a standard teszt során jelentkezik, a borhűtő belső világának bekapcsolása nélkül.

- kiterjesztett mérsékelt osztály: „a hűtőberendezés 10 - 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült”;

- mérsékelt osztály: „a hűtőberendezés 16 °C közötti 32 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”;

- szubtrópusi osztály: „a hűtőberendezés 16 - 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült”;

- trópusi osztály: „a hűtőberendezés 16 - 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”;

Szabványok és irányelvek

A termék megfelel az összes vonatkozó EK irányelvben meghatározott követelményeknek, illetve a vonatkozó harmonizált szabványoknak, amelyek alapján megilleti a CE-jelölés.

Figyelmébe ajánljuk a Haier ügyfélszolgálat és az eredeti pótalkatrészek igénybe vételét.

Ha probléma merül fel a készülékkel, először tekintse át a HIBAELHÁRÍTÁS részt.

Ha ebben nem talál megoldást, lépjen kapcsolatba

- ▶ a helyi márkakereskedővel vagy
- ▶ keresse meg a Service & Support (Szerviz és támogatás) területet a www.haier.com címen, ahol megtalálhatók a szükséges telefonszámok és a gyakran ismételt kérdések, valamint ahol szervizkérelmet aktiválhat.

A szerviz szolgáltatásunkkal való kapcsolatfelvétel előtt bizonyosodjon meg arról, hogy elérhetők az alábbi adatok.

Az információ az adattáblán található.

Modell _____ Sorozatszám _____

Jótállási igény felmerülése esetén ellenőrizze a termékhez mellékelt jótállási kártyát is.

Általános üzleti kérdések esetén kérjük, alábbi európai címeinken vegye fel velünk a kapcsolatot:

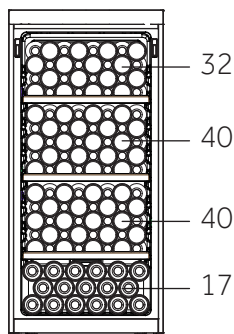
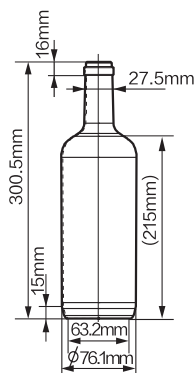
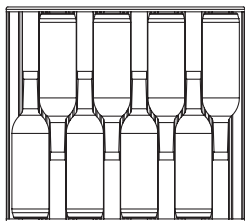
Európai Haier címek			
Ország*	Postacím	Ország	Postacím
Olaszország	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese OLASZORSZÁG	Franciaország	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese OLASZORSZÁG
Spanyolország Portugália	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANYOLORSZÁG	Belgium-FR Belgium-NL Hollandia Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Németország Ausztria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NÉMETORSZÁG	Lengyelország Cseh Köztársaság Magyarország Görögország Románia Oroszország	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa LENGYELORSZÁG
Egyesült Királyság	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR EGYESÜLT KIRÁLYSÁG		

PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE: Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva. Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótomítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva

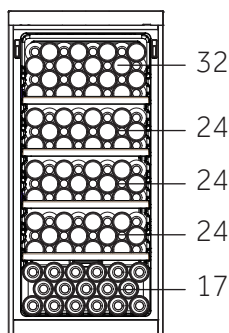
Minimális jótállás: 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

A termékre vonatkozó további tájékoztatás ügyében tekintse meg az <https://eprel.ec.europa.eu/> oldalt, vagy olvassa be a készüléken elhelyezett, energiafogyasztást jelölő címkén található QR-kódot.

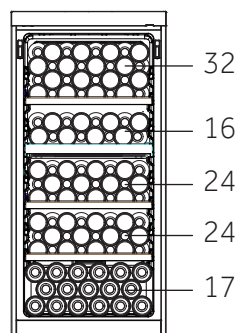
A palack elrendezése egy szabványos bordeaux-i palack (0,75 l) grafikus ábrázolásán alapul. Az eltérő palack specifikációk miatt a palack tényleges betöltési mennyisége eltérő lehet.



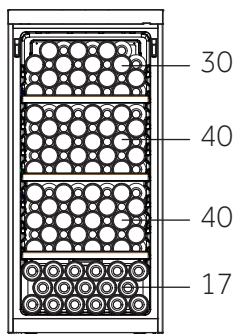
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



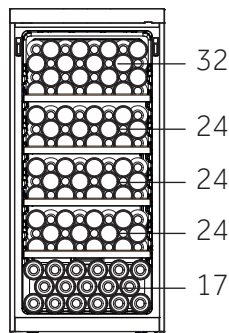
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



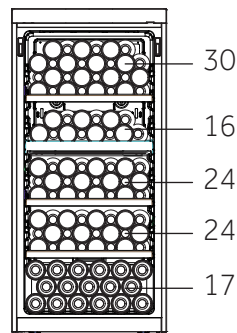
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Εγχειρίδιο χρήσης

Συντηρητής
κρασιών

HWS129GFH1
HWS113GDFFH1
HWS127GGH1
HWS111GDGH1

Haier

EL

Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν Haier.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την χρήση αυτής της συσκευής. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη συσκευή και να εξασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μια προσβάσιμη θέση, ώστε να μπορείτε πάντα να ανατρέξετε σε αυτό για την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής.

Εάν πουλήσετε τη συσκευή, την χαρίσετε ή την αφήσετε πίσω όταν μετακομίσετε από το σπίτι, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει επίσης και αυτό το εγχειρίδιο, ώστε ο νέος ιδιοκτήτης να εξοικειωθεί με τη συσκευή και τις προειδοποιητικές ασφαλείας.

**Υπόμνημα****Προειδοποίηση - Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας**

Γενικές πληροφορίες και συμβουλές



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

**Απόρριψη**

Βοήθεια και συμβολή στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Τοποθετήστε τη συσκευασία σε κατάλληλα δοχεία για την ανακύκλωση της. Συμβολή στην ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο μην τις απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο του Δήμου σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας!**

Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν απορριφθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τους δίσκους και τα συρτάρια, καθώς και τα αλιεύματα και τις σφραγίδες της πόρτας, για να αποτρέψετε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα να κλείσουν στη συσκευή.

Οι παλιές συσκευές εξακολουθούν να έχουν κάποια υπολειμματική αξία. Μια φιλική προς το περιβάλλον μέθοδος διάθεσης θα διασφαλίσει ότι πολύτιμες πρώτες ύλες μπορούν να ανακτηθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Η κυκλοπεντάνη, μια εύφλεκτη ουσία που δεν είναι επιβλαβής για το όζον, χρησιμοποιείται ως παράγοντας διαστολής για τον αφρό μόνωσης.

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν.

Για πιο αναλυτικές και λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους αρμόδιους στον δήμο σας, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν, ώστε ο χειρισμός να γίνει από τους επαγγελματίες.

1-Πληροφορίες ασφάλειας	4
2-Συμβουλές ασφαλείας	7
3-Εντήρηση	11
4-Εξαρτήματα	13
5-Περιγραφή προϊόντος	14
6-Εγκατάσταση	15
7-Χρήση	19
8-Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας.....	24
9-Εξοπλισμός	25
10-Φροντίδα και καθαρισμός	26
11-Αντιμετώπιση προβλημάτων	27
12-Ήχνηκα δεδομένα	30
13-Εξυπηρέτηση πελατών	31
14-Σοίβαξη μπουκαλιών κρασιού	32

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για την αποθήκευση εμφιαλωμένου κρασιού. Να είστε προσεκτικοί και να μην το χρησιμοποιείτε λανθασμένα για να αποφύγετε απρόβλεπτους κινδύνους. Διαβάστε τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από την πρώτη χρήση

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά εξαιτίας της μεταφοράς.
- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον 0,5 ώρα πριν τοποθετήσετε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα του ψυκτικού είναι πλήρως αποτελεσματικό.
- ▶ Χειριστείτε τη συσκευή πάντοτε με δύο άτομα τουλάχιστον, διότι είναι βαριά.

Εγκατάσταση

- ▶ Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε καλά αεριζόμενο μέρος. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 50 mm πάνω και γύρω από τη συσκευή.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε πάντα να μην υπάρχουν εμπόδια στα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στις εσωτερικές της δομές.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε υγρή περιοχή ή θέση όπου μπορεί να πιτσιλιστεί ή βραχεί με νερό. Καθαρίστε και στεγνώστε πιτσιλιές νερού και λεκέδες με ένα μαλακό καθαρό πανί.
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τον συντηρητή κρασιών σας σε θέση που δεν είναι σωστά μονωμένη ή θερμαινόμενη, π.χ. γκαράζ κ.λπ. Ο συντηρητής κρασιών σας δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 10 °C.
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμαντήρες).
- ▶ Εγκαταστήστε και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια περιοχή κατάλληλη για το μέγεθος και τη χρήση της.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν όχι, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.
- ▶ Η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοσία 220-240 VAC / 50 Hz. Η μη φυσιολογική διακύμανση της τάσης μπορεί να προκαλέσει την αποτυχία εκκίνησης της συσκευής ή ζημιά στον έλεγχο θερμοκρασίας ή τον συμπίεστή ή μπορεί να υπάρχει ανώμαλος θόρυβος κατά τη λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας αυτόματος ρυθμιστής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πολλαπλών θέσεων (πολύπριζα) και καλώδια επέκτασης / προέκτασης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- ▶ Μην πατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Χρησιμοποιήστε μια ξεχωριστή γειωμένη πρίζα για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, η οποία να είναι εύκολα προσβάσιμη. Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- ▶ **Μόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο:** Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι εξοπλισμένο με βύσμα 3-καλωδίων (με γείωση) που ταιριάζει σε μια τυπική πρίζα 3-καλωδίων (πρίζα με γείωση). Ποτέ μην κόβετε ή αποσυναρμολογείτε τον τρίτο πείρο (γείωση). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, το φινιρίσμα πρέπει να είναι προσβάσιμο.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο κύκλωμα ψύξης.

Καθημερινή χρήση

- ▶ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό εποπτεία ή εάν τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει επακριβώς τους σχετικούς κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν και να βγάζουν (αντικείμενα) από τις ψυκτικές συσκευές, αλλά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να εγκαθιστούν τις ψυκτικές συσκευές.
- ▶ Κρατήστε μακριά τα παιδιά κάτω των 3 ετών από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- ▶ Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης από τον χρήστη απαγορεύεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε το φινιρίσμα να είναι προσβάσιμο.
- ▶ Εάν το αέριο άνθρακα ή άλλο εύφλεκτο αέριο διαρρέει κοντά στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη βαλβίδα του αερίου που διαρρέει, ανοίξτε τις πόρτες και τα παράθυρα και μην αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον 7 λεπτά για να επανασυνδέσετε το ρεύμα μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.
- ▶ Μην σηκώνετε τη συσκευή από τις λαβές της πόρτας.
- ▶ Τα κλειδιά πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά και όχι κοντά στη συσκευή για να μην παγιδευτούν τα παιδιά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σημειώστε ότι η συσκευή έχει ρυθμιστεί για λειτουργία σε συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος μεταξύ 10 και 38 °C. Η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά εάν αφηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασία υψηλότερη ή χαμηλότερη από το υποδεικνυόμενο εύρος τιμών.
- ▶ Μην τοποθετείτε ασταθή αντικείμενα (βαριά αντικείμενα, δοχεία γεμάτα με νερό) στο πάνω μέρος της συσκευής, για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από πτώση ή ηλεκτροπληξία που μπορεί να προκληθεί από την επαφή με το νερό.
- ▶ Ανοίξτε και κλείστε την πόρτα μόνο από τις λαβές. Το χάσμα μεταξύ της πόρτας και του ντουλαπιού είναι πολύ στενό. Μην βάζετε τα χέρια σας σε αυτές τις περιοχές για να αποφύγετε να πιαστούν (μαγκωθούν) τα δάκτυλά σας. Ανοίξτε ή κλείστε τις πόρτες της συσκευής μόνο όταν δεν υπάρχουν παιδιά που να στέκονται εντός του εύρους κίνησης της πόρτας.
- ▶ Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υλικά εντός ή εγγύς της συσκευής.
- ▶ Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αεrolύματος με εύφλεκτο περιεχόμενο σε αυτή τη συσκευή.
- ▶ Μην αποθηκεύετε φάρμακα, βακτήρια ή χημικούς παράγοντες στη συσκευή. Αυτή η συσκευή είναι οικιακή συσκευή, δεν συνιστάται η αποθήκευση υλικών που απαιτούν αυστηρές θερμοκρασίες.
- ▶ Μην ορίσετε άσκοπα χαμηλή θερμοκρασία στο διαμέρισμα του συντηρητή κρασιών. Οι αρνητικές θερμοκρασίες μπορεί να εμφανιστούν σε υψηλές ρυθμίσεις. Προσοχή: Τα μπουκάλια μπορούν να σκάσουν
- ▶ Μην αγγίζετε την εσωτερική επιφάνεια του χώρου αποθήκευσης της συσκευής όταν λειτουργεί, ειδικά με βρεγμένα χέρια, καθώς τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν στην επιφάνεια.
- ▶ Για σωστή ψύξη του κρασιού, μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής, εκτός και εάν είναι του τύπου που συστήνεται από τον κατασκευαστή. Για να αποφύγετε τους κινδύνους, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).
- ▶ Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αποφύγετε να την απενεργοποιήσετε.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή οριζόντια στο έδαφος. Αφού γείρετε τη συσκευή περισσότερο από 45°, περιμένετε 24 ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Συντήρηση / καθαρισμός**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά επιβλέπονται εάν πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση.
- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ρουτίνας. Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- ▶ Κρατήστε το φις, όχι το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε τη συσκευή.
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, σκόνη απορρυπαντικού, βενζίνη, οξικό αμύλιο, ακετόνη και παρόμοια οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Καθαρίστε με ειδικό απορρυπαντικό ψυγείου/καταψύκτη για να αποφύγετε ζημιές. Ειδικά χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και διάλυμα μαγειρικής σόδας - περίπου μια κουταλιά της σούπας μαγειρική σόδα σε ένα λίτρο / λίτρο νερού. Ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό και στεγνώστε. Μην χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή άλλα λειαντικά καθαριστικά. Μην πλένετε αφαιρούμενα εξαρτήματα σε πλυντήριο πιάτων.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, παρά μόνο όσα συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.
- ▶ Εάν οι λυχνίες φωτισμού έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- ▶ Απομακρύνετε τη σκόνη στο πίσω μέρος της μονάδας τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για να αποφύγετε τον κίνδυνο από πυρκαγιά, καθώς και την αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

- ▶ Κατά την τοποθέτηση της συσκευής διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- ▶ Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής
- ▶ Μην ψεκάζετε ή ξεπλένετε τη συσκευή κατά τον καθαρισμό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε σπρέι νερού ή ατμό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Μην καθαρίζετε την κρύα γυάλινη πόρτα με ζεστό νερό. Η απότομη αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του γυαλιού.
- ▶ Εάν αφήσετε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την ανοιχτή για να αποφύγετε την οσμή και τις δυσάρεστες μυρωδιές που συσσωρεύονται μέσα.

Πληροφορίες για τα ψυκτικά αέρια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή περιέχει το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο ΙΣΟΒΟΥΤΑΝΙΟ (R600a). Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση. Η διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στα μάτια ή ανάφλεξη. Εάν έχει προκληθεί ζημιά, κρατήστε το μακριά από ακάλυπτες πηγές φωτιάς, αερίστε καλά το δωμάτιο, μην συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα καλώδια τροφοδοσίας της συσκευής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής. Ενημερώστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Σε περίπτωση που τα μάτια έρθουν σε επαφή με το ψυκτικό μέσο, ξεπλύνετε τα αμέσως κάτω από τρεχούμενο νερό και καλέστε αμέσως τον οφθαλμίατρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύστημα ψύξης είναι υπό υψηλή πίεση. Μην το σκαλίζετε και μην το πειράζετε. Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, παρακαλούμε, εγκαταστήστε, χειριστείτε και συντηρήστε τη συσκευή επακριβώς αυστηρά και σύμφωνα με τις οδηγίες και ελάτε σε επαφή με τον επαγγελματικό πράκτορα ή την υπηρεσία μεταπωλήσεων μας για να απορρίψετε τη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως

- κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας·
 - αγροικίες και από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων οικιστικού τύπου·
 - χώρους διαμονής και ημιδιαμονής με πρωινό·
 - catering και παρόμοιες εφαρμογές μη λιανικής πώλησης.
- Για να διασφαλίσετε την ασφαλή συντήρηση των κρασιών, συμμορφωθείτε με αυτήν την οδηγία χρήσης.
- Οι λεπτομέρειες σχετικά με το καταλληλότερο μέρος του διαμερίσματος της συσκευής όπου αποθηκεύονται συγκεκριμένοι τύποι τροφίμων, λαμβάνοντας υπόψη την κατανομή της θερμοκρασίας που μπορεί να υπάρχει στα διάφορα διαμερίσματα της συσκευής βρίσκονται στο άλλο μέρος του εγχειριδίου.

Δεν επιτρέπονται αλλαγές ή τροποποιήσεις στη συσκευή. Η μη προβλεπόμενη χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και απώλεια αξιώσεων εγγύησης.

Για να αποφύγετε την υποβάθμιση της ποιότητας του κρασιού, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλα (χρονικά) διαστήματα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής
- Εάν ο θάλαμος κρασιών παραμένει κενός για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε, ξεπαγώστε, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας μέσα στη συσκευή

Απόρριψη



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα αέρια φυσήματος μόνωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία αντιπρόσωπο ή το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να απορρίψετε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού από ασφυξία!

Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν απορριφθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τους δίσκους και τα συρτάρια, καθώς και τους μεντεσέδες και τις σφραγίδες της πόρτας για να αποτρέψετε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα να κλείσουν στη συσκευή.

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό.
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, σκόνη απορρυπαντικού, βενζίνη, οξικό αμύλιο, ακετόνη και παρόμοια οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Καθαρίστε με ειδικό απορρυπαντικό ψυγείου για να αποφύγετε ζημιές.
- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή μόνο όταν έχει αποθηκευτεί λίγο ή καθόλου κρασί. Είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε μόνο όταν είναι βρώμικη.
- ▶ Καθαρίστε το εσωτερικό και το περίβλημα της συσκευής με ένα σφουγγάρι βρεγμένο σε ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.
- ▶ Ξεπλύνετε με καθαρό ζεστό νερό και στεγνώστε με μαλακό πανί.
- ▶ Μην καθαρίζετε κανένα από τα μέρη της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.



Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας:

- ▶ Τα λάστιχα της πόρτας πρέπει να καθαρίζονται κάθε 3 μήνες για να εξασφαλιστεί η σωστή στεγανοποίηση. Ως κατωτέρω: Αφαιρέστε: Πιάστε το λάστιχο της πόρτας και τραβήξτε το προς τα έξω σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους για να αφαιρέσετε ολόκληρο το λάστιχο της πόρτας με τη σειρά. Βουτήξτε τη βούρτσα μέσα σε νερό ή οινόπνευμα ποιότητας τροφίμων, καθαρίστε πρώτα την εγκοπή του λάστιχου της πόρτας τραβώντας μπρος-πίσω τη βούρτσα. Στη συνέχεια σκουπίστε την επιφάνεια του λάστιχου της πόρτας με μια πετσέτα βουτηγμένη σε νερό ή οινόπνευμα ποιότητας τροφίμων. Τέλος, ξεπλύνετε το λάστιχο της πόρτας και σκουπίστε το με μια καθαρή πετσέτα.



Τοποθέτηση λάστιχου πόρτας μετά τον καθαρισμό:

Πριν την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στο λάστιχο της πόρτας. Εισαγάγετε το λάστιχο της πόρτας στην αυλάκωση και πιέστε το λάστιχο της πόρτας σφιχτά από πάνω προς τα κάτω με το χέρι μέχρι να εισαχθεί ολόκληρο το λάστιχο της πόρτας στην αυλάκωση.

Καθαρισμός των ραφιών:

- ▶ Όλα τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν για καθαρίσμα.
- ▶ Βγάλτε όλα τα μπουκάλια.
- ▶ Τραβήξτε το ράφι κρασιού προς τα εμπρός μέχρι το στοπ, στη συνέχεια ανασηκώστε το υπό γωνία για να το αφαιρέσετε.



- ▶ Καθαρίστε το ράφι με μια μαλακή πετσέτα.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να στεγνώσουν τα ράφια πριν τα τοποθετήσετε ξανά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Περιμένετε τουλάχιστον 7 λεπτά για να επανασυνδέσετε το ρεύμα μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.

Ελέγξτε τα εξαρτήματα και τη βιβλιογραφία σύμφωνα με αυτόν τον κατάλογο.

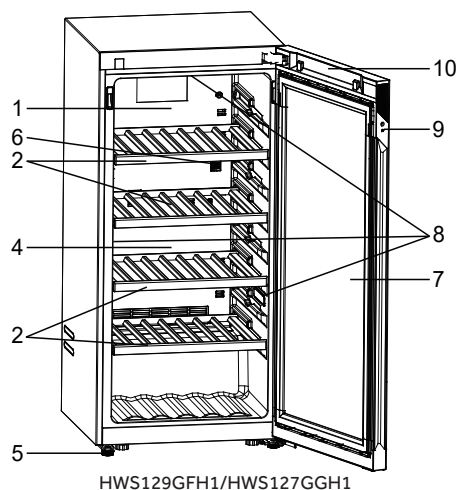
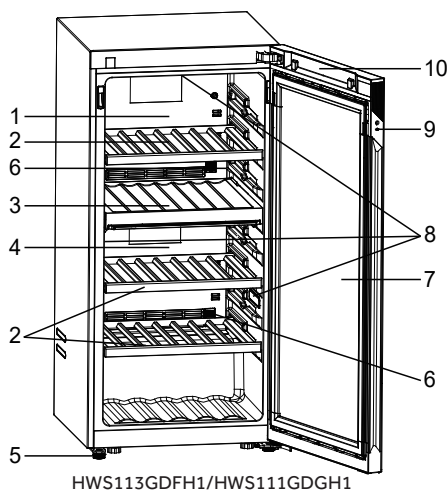
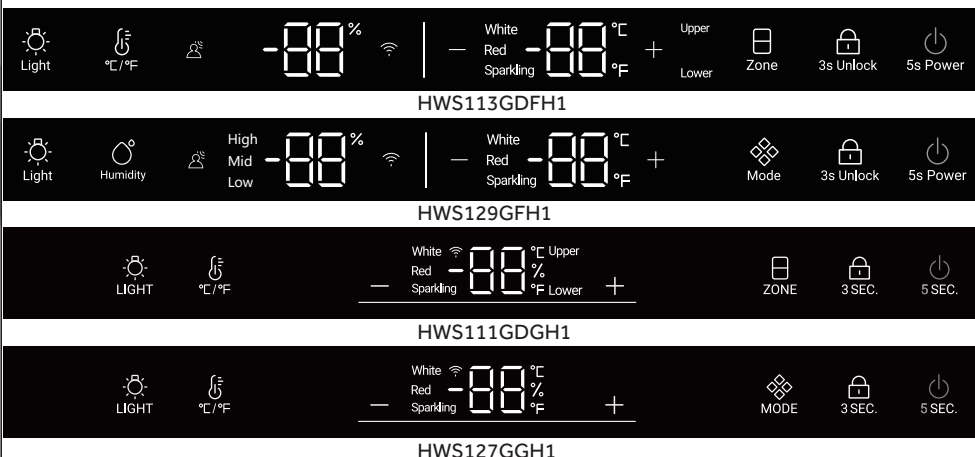
Όνομα	Κάρτα Υπηρεσίας	Ράφι	Κάλυμμα μεντεσέ	Ενέργεια Επιγραφή	Κλειδί
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Σημείωση

Λόγω τεχνικών αλλαγών και διαφορετικών μοντέλων, ορισμένες από τις εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρουν από το μοντέλο σας.

Εικόνα της συσκευής



The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Επάνω αεραγωγός
2. Ράφι
3. Διαχωριστικό
4. Κάτω αεραγωγός
5. Πόδι στήριξης
6. Φίλτρο
7. Πόρτα
8. Φωτισμός LED
9. Κλείδωμα
10. Θόνη

1. Αποσυσκευασία

Βγάλε τη συσκευή από τη συσκευασία.

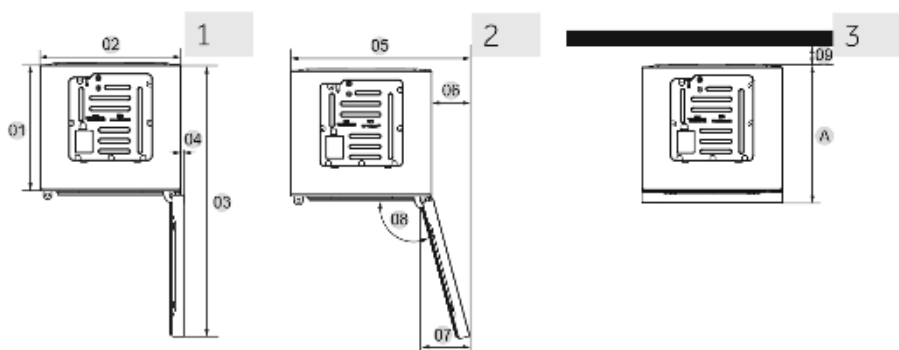
Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένης της βάσης από αφρολέξ και όλη την αυτοκόλλητη ταινία που συγκρατεί τα εξαρτήματα.

2. Περιβαλλοντικές συνθήκες

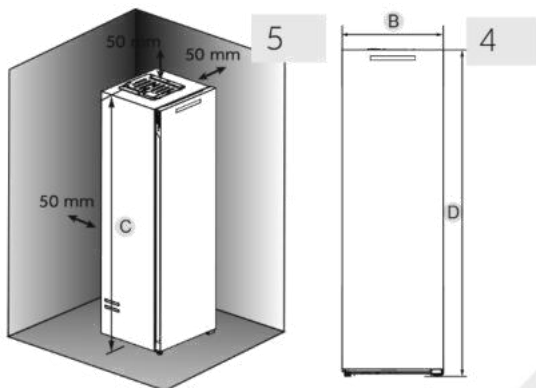
Η θερμοκρασία δωματίου πρέπει να είναι πάντα μεταξύ 10 °C και 38 °C, καθώς μπορεί να επηρεάσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής και την κατανάλωση ενέργειας της. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (φούρνους, ψυγεία) χωρίς μόνωση.

3. Απαιτήσεις χώρου

Απαιτούμενος χώρος για το άνοιγμα της πόρτας (Εικ. 1, 2, 3, 4). Για να επιτευχθεί επαρκής αερισμός της συσκευής για λόγους ασφαλείας, πρέπει να τηρούνται οι πληροφορίες των απαιτούμενων διατομών αερισμού (Εικ. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





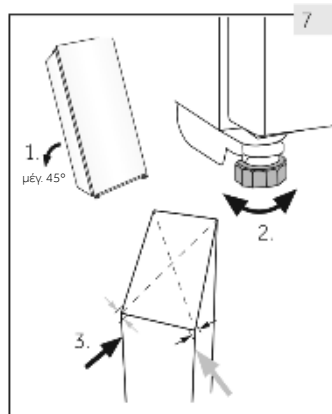
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

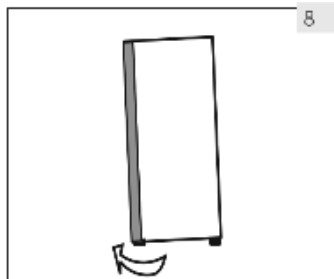
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ή την εντοιχισμένη κατασκευή χωρίς αποφράξεις. Αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως εντοιχιζόμενη συσκευή.

5. Ευθυγράμμιση της συσκευής

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.

1. Γείρετε τη συσκευή ελαφρώς προς τα πίσω (Εικ. 7).
2. Ρυθμίστε τα ρυθμιζόμενα μπροστινά πόδια στο επιθυμητό επίπεδο περιστρέφοντάς τα.
3. Η σταθερότητα μπορεί να ελεγχθεί με εναλλάξ χτύπημα στις διαγώνιους. Μια ελαφριά ταλάντευση θα πρέπει να είναι η ίδια και προς τις δύο κατευθύνσεις. Διαφορετικά το πλαίσιο μπορεί να στρεβλώσει, και το αποτέλεσμα μπορεί να είναι πιθανές διαρροές στις σφραγίδες της πόρτας. Μια χαμηλή κλίση προς τα πίσω διευκολύνει το κλείσιμο της πόρτας.





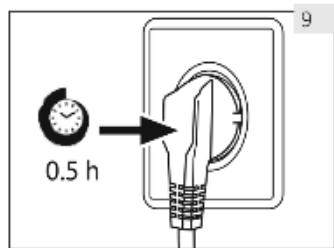
8

6. Ρύθμιση της πόρτας

Η συσκευή κλείνει πιο εύκολα εάν χρησιμοποιούνται τα πόδια οριζοντίωσης στο μπροστινό μέρος:

Περιστρέψτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (Εικ. 8) για να τα γυρίσετε πάνω ή κάτω:

- ▶ Η περιστροφή των ποδιών δεξιόστροφα ανυψώνει τη συσκευή.
- ▶ Περιστρέφοντας τα πόδια αριστερόστροφα, κατεβάστε τη συσκευή.



9

7. Χρόνος αναμονής

Το λάδι λίπανσης χωρίς συντήρηση βρίσκεται στην κάψουλα του συμπιεστή. Αυτό το λάδι μπορεί να περάσει από το κλειστό σύστημα σωλήνων κατά τη διάρκεια της κεκλιμένης μεταφοράς. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος θα πρέπει να περιμένετε 0,5 ώρα (Εικ. 9) έτσι ώστε το λάδι να επιστρέψει στην κάψουλα.

8. Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν από κάθε σύνδεση ελέγξτε αν:

- ▶ η τροφοδοσία ρεύματος, η πρίζα και η ασφάλεια είναι κατάλληλα σύμφωνα με το ταμπελάκι χαρακτηριστικών.
- ▶ η πρίζα είναι γειωμένη και δεν υπάρχει πολλαπλή πρίζα ή επέκταση.
- ▶ το βύσμα τροφοδοσίας και η πρίζα είναι σωστά τοποθετημένα.

Συνδέστε το βύσμα σε μια σωστά εγκατεστημένη οικιακή πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αποφύγετε τους κινδύνους, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).

9. Αντιστρεψιμότητα πόρτας

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, θα πρέπει να ελέγξετε εάν το άνοιγμα της πόρτας πρέπει να αλλάξει από δεξιά (όπως παραδίδεται) προς τα αριστερά, εάν αυτό απαιτείται από τη θέση εγκατάστασης και τη χρηστικότητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η συσκευή είναι βαριά. Χρειάζεστε δύο άτομα για να πραγματοποιήσετε την αντιστρεψιμότητα της πόρτας.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε λειτουργία, αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή από την πρίζα.
- ▶ Μην γέρνετε τη συσκευή περισσότερο από 45° για να αποφύγετε ζημιά στο σύστημα ψύξης.

1. Προετοιμάστε τα απαραίτητα εργαλεία

2. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας

3. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και το μικρό κάλυμμα του κουτιού και αφαιρέστε το μικρό κάλυμμα στην άλλη πλευρά.

4. Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη σύνδεσης της γραμμής σήματος πόρτας, αποσυνδέστε τη γραμμή σήματος αμαξώματος και αφαιρέστε το κάλυμμα του άνω μεντεσέ. Αφαιρέστε τον άνω μεντεσέ και ξεβιδώστε τον άξονα από τον άνω μεντεσέ, περιστρέφοντάς τον κατά 180° κάθετα και ξεβιδώστε τον στον άνω μεντεσέ προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα.

5. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και το μικρό κάλυμμα της πόρτας, στη συνέχεια αφαιρέστε το μικρό κάλυμμα από τη δεξιά πλευρά και τοποθετήστε το στην αριστερή πλευρά.

6. Αφαιρέστε το χιτώνιο του άξονα και το ελαστικό μπλοκ πώματος και τοποθετήστε τα στην άλλη πλευρά.

7. Προσαρμόστε τη θέση εξόδου της γραμμής σήματος της πόρτας στην άλλη πλευρά της πόρτας, τοποθετήστε τον επάνω μεντεσέ στην υποδοχή του επάνω μεντεσέ. Αφαιρέστε το κάλυμμα του επάνω μεντεσέ από τη σακούλα με τις οδηγίες χρήσης και τοποθετήστε το.

Σημείωση: Η γραμμή σήματος χρειάζεται να εμφανίζει μόνο την έγχρωμη ένδειξη.

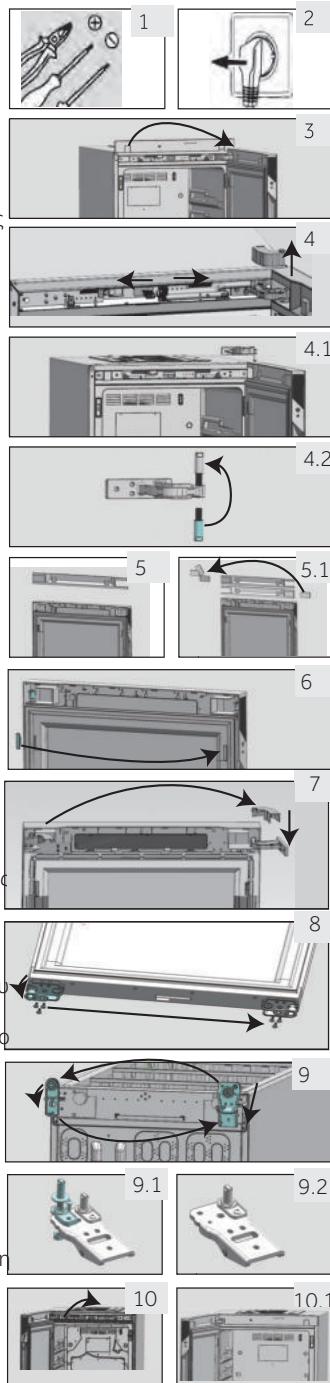
8. Αφαιρέστε το CAM και το στοπ πόρτας από το κάτω μέρος της αριστερής πλευράς της πόρτας και τοποθετήστε το στη δεξιά πλευρά.

9. Αφαιρέστε το συγκρότημα ποδιών στην αριστερή πλευρά του κάτω μέρους του κουτιού και το συγκρότημα δεξιών τροχών, όπως φαίνεται στο σχήμα, μετακινήστε τον άξονα και το CAM στο συγκρότημα τροχών από την αριστερή πλευρά προς τη δεξιά πλευρά, στερεώστε το μέσα από το παξιμάδι και τοποθετήστε το στην αριστερή πλευρά του κουτιού.

Σημείωση: Εφαρμόστε γράσο στον άξονα του συγκροτήματος τροχών.

10. Τοποθετήστε την πόρτα στο σώμα του κουτιού με μεντεσέδες, συνδέστε τους ακροδέκτες της γραμμής σήματος πόρτας, μετακινήστε τον διακόπτη μαγνητικού ελέγχου στην άλλη πλευρά και τοποθετήστε το μπροστινό κάλυμμα της πόρτας και του σώματος του κουτιού.

11. Ολοκληρώθηκε



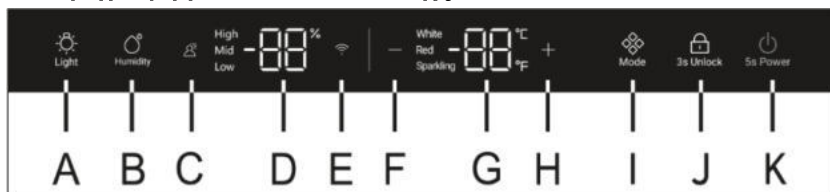
1. Πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Αυτό περιλαμβάνει τη βάση αφρολέξ και όλη την αυτοκόλλητη ταινία που συγκρατεί τα εξαρτήματα του συντηρητή κρασιών εσωτερικά και εξωτερικά. Κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό πριν βάλετε οποιοδήποτε κρασί σε αυτό.
- Αφού τοποθετηθεί απολύτως ίσια στο δάπεδο και καθαριστεί η συσκευή, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.
- Αφού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα, αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει για τουλάχιστον 30 λεπτά για να εγκλιματιστεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στους 12 °C. Εάν θέλετε, μπορείτε να αλλάξετε αυτή τη θερμοκρασία χειροκίνητα. Δείτε την ενότητα ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.

2. Κουμπιά αφής

Τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου είναι κουμπιά αφής, τα οποία ανταποκρίνονται όταν αγγίζονται ελαφρά με το δάχτυλο.

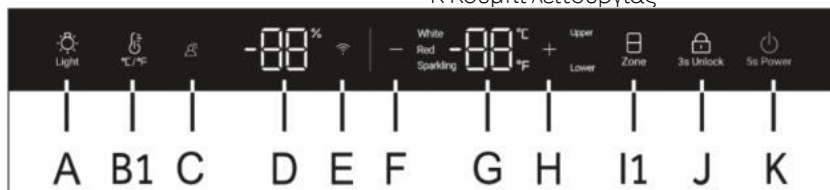
3. Περιγραφή για τον πίνακα ελέγχου



HWS129GFH1

- A Κουμπί φωτισμού
- B Κουμπί επιλογής υγρασίας
- C Κουμπί λειτουργίας Motion Glow
- D Ένδειξη υγρασίας
- E Κουμπί WiFi

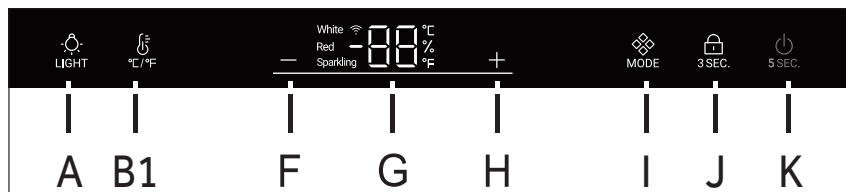
- F Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: μείωση
- G Ένδειξη θερμοκρασίας
- H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση
- I Κουμπί επιλογής ζώνης
- J Κουμπί κλειδώματος
- K Κουμπί λειτουργίας



HWS113GDFH1

- A Κουμπί φωτισμού
- B1 Κουμπί μετατροπής °C/°F
- C Κουμπί λειτουργίας Motion Glow
- D Ένδειξη υγρασίας
- E Κουμπί WiFi

- F Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: μείωση
- G Ένδειξη θερμοκρασίας
- H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση
- I1 Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας ζώνης
- J Κουμπί κλειδώματος
- K Κουμπί λειτουργίας



HWS127GGH1

A Κουμπί φωτισμού

B1 Κουμπί μετατροπής °C/°F

F Κουμπί ρύθμισης

θερμοκρασίας: προς τα κάτω

G Ένδειξη θερμοκρασίας

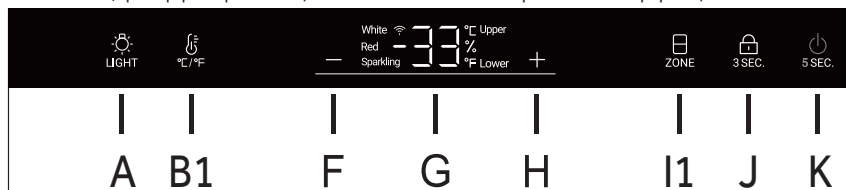
H Κουμπί ρύθμισης

θερμοκρασίας: επάνω

I Κουμπί επιλογής λειτουργίας

J Κουμπί κλειδώματος

K Κουμπί λειτουργίας



HWS111GDGH1

A Κουμπί φωτισμού

B1 Κουμπί μετατροπής °C/°F

F Κουμπί ρύθμισης

θερμοκρασίας: προς τα κάτω

G Ένδειξη θερμοκρασίας

H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας:

επάνω

I1 Κουμπί επιλογής ζώνης

θερμοκρασίας

J Κουμπί κλειδώματος

K Κουμπί λειτουργίας

4. Λειτουργία αυτόματου κλειδώματος

Στην κατάσταση κλειδωμένης οθόνης, πατήστε το κουμπί κλειδώματος για 3", στην οθόνη ενδείξεων θα εμφανιστεί 3, 2 και 1, η οθόνη είναι ξεκλειδωτή και το εικονίδιο κλειδώματος είναι μισαναμμένο, εάν δεν γίνεται κανένας χειρισμός, η οθόνη θα κλειδώσει αυτόματα μετά από 30". Στην κατάσταση κλειδωμένης οθόνης, όλα τα εικονίδια είναι αναμμένα και δεν είναι δυνατός ο χειρισμός των κουμπιών στην οθόνη ενδείξεων (εκτός από το κουμπί φωτισμού)

5. Έναρξη λειτουργίας

Στην ξεκλειδωτή κατάσταση, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί λειτουργίας για 5", η οθόνη ενδείξεων εμφανίζει 5, 4, 3, 2 και 1 και το κελάρι δεν θα λειτουργεί.

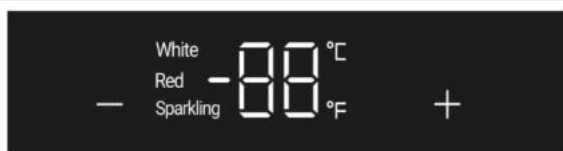
6. Ρύθμιση θερμοκρασίας



Σημείωση

Προρρυθμίσεις

- ▶ Αφού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα, αφήστε τη μονάδα για τουλάχιστον 30 λεπτά να εγκλιματιστεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ▶ Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη μετά την αποσύνδεση από την κύρια παροχή ρεύματος, μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες για να επιτευχθούν οι σωστές θερμοκρασίες. Ο ακριβής χρόνος ποικίλλει ανάλογα με το περιβάλλον και τη ρύθμιση θερμοκρασίας.



Πατήστε το κουμπί ή , η οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Πατήστε το κουμπί ή για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: 5-20°C (41-68°F). Σταματήστε να πατάτε το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα, η θερμοκρασία επιβεβαιώνεται.

7. Λειτουργία Mode ή Zone

Πατήστε το κουμπί : θερμοκρασία από αφρώδες (8 °C ή 47 °F) σε λευκό (12 °C ή 54 °F) σε κόκκινο (16 °C ή 61 °F). (για **HWS129GFH1**, **HWS127GGH1**)

Στην ξεκλειδωτή κατάσταση, το εικονίδιο είναι πλήρως αναμμένο. Εάν η τρέχουσα ένδειξη βρίσκεται στην επάνω ζώνη θερμοκρασίας, το επάνω εικονίδιο θα είναι αναμμένο και το κάτω εικονίδιο θα είναι σβηστό. Σε αυτό το σημείο, πατήστε το κουμπί ο κάτω εικονίδιο θα είναι αναμμένο και το επάνω εικονίδιο θα είναι σβηστό. (για **HWS113GDFH1**, **HWS111GDGH1**)

Προτεινόμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας

Οι ακόλουθες θερμοκρασίες πόσης συνιστώνται για τα διάφορα είδη κρασιού.

Κόκκινο κρασί	+13 °C έως +20 °C (+55 °F έως +68 °F)	Αφρώδες κρασί	+5 °C έως +8 °C (+41 °F έως 47 °F)
Λευκό κρασί	+9 °C έως +12 °C (+48 °F έως +54 °F)		

Εάν αποθηκεύετε το κρασί για μεγάλο διάστημα, θα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ +10 °C και +12 °C (50 °F και +54 °F).

8. Κατάσταση αναμνήης

Η οθόνη ενδείξεων ανάβει αυτόματα όταν αγγίζεται οποιοδήποτε κουμπί ή ανοίγει η πόρτα, όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Motion Glow, εάν κάποιος πλησιάσει την πόρτα, η οθόνη ενδείξεων και το θα ανάψουν.

Εάν δεν εκτελεστεί κανένας χειρισμός, η οθόνη ενδείξεων και το φως θα σβήσουν αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.



Σημείωση

Επιδράσεις στις θερμοκρασίες

Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής επηρεάζεται από τους ακόλουθους παράγοντες:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Ποσότητα αποθηκευμένων φιαλών
Συχνότητα ανοίγματος πόρτας	Η θέση της συσκευής

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 12 °C

Όταν η οθόνη σταματήσει να αναβοσβήνει, επιστρέφει στην εμφάνιση της τρέχουσας θερμοκρασίας στο εσωτερικό του συντηρητή κρασιών. Θα χρειαστεί λίγος χρόνος για να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

9. Ρύθμιση φωτισμού

Πατήστε το κουμπί : φωτά θα ανάψουν σταδιακά. Πατήστε το κουμπί  άλλη μια φορά και τα φωτά θα σβήσουν σταδιακά. Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία motion glow, το φως δεν θα ελέγχεται από το κουμπί φωτισμού για τα HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Λειτουργία °C/°F

Πατήστε το κουμπί , για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου. (εκτός του HWS129GFH1). Πατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου για το HWS129GFH1.

11. Λειτουργία Wi-Fi

Πατήστε το κουμπί Wi-Fi για 3 δευτερόλεπτα, το κουμπί Wi-Fi αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα και εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία ρύθμισης παραμέτρων.

Πατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα, το κουμπί Wi-Fi αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα και εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία ρύθμισης παραμέτρων. (για το HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Λειτουργία Motion Glow

Όταν η λειτουργία Motion Glow είναι ενεργοποιημένη, εάν κάποιος πλησιάσει την πόρτα, το φως θα ανάψει. Σβήνει όταν το άτομο φεύγει για 30 δευτερόλεπτα.

Πιέστε ξανά το κουμπί λειτουργίας Motion Glow για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία

13. Υγρασία (για το HWS129GFH1)

Στην ξεκλειδωτή κατάσταση, όταν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί μεταξύ 10 και 14 βαθμών Κελσίου (κατάλληλη για μεγάλα διαστήματα), κάντε κλικ στο κουμπί υγρασίας για να επιλέξετε το επίπεδο υγρασίας στο εσωτερικό του θαλάμου ως υψηλό, μεσαίο ή χαμηλό.



Ο ψύκτης κρασιού είναι εξοπλισμένος με έναν επαγγελματικό αισθητήρα υγρασίας, σε συνθήκες μακροχρόνιας αποθήκευση, η σωστή υγρασία στον ψύκτη κρασιού μπορεί να αποτρέψει την ξήρανση του φελλού και να αποφύγει την ανάπτυξη μούχλας στις ετικέτες κρασιού λόγω υπερβολικής υγρασίας.

Εάν ρυθμίσετε την υγρασία στον ψύκτη κρασιού, θα χρειαστούν μερικές ημέρες έως μια εβδομάδα για να φτάσει στην καθορισμένη τιμή. Ο έλεγχος υγρασίας στον ψύκτη κρασιού είναι αποτελεσματικός όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 20 °C και 27 °C.

Να τηρείτε τα ακόλουθα, σχετικά με την υγρασία του αέρα στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού:

- για αποθήκευση κρασιού
- Η υγρασία στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την υγρασία του αέρα, τη χωρητικότητα φόρτωσης του ψύκτη κρασιού και τη θερμοκρασία του ψύκτη κρασιού, καθώς και από τη διάρκεια και τη συχνότητα ανοιγμάτων της πόρτας.
- Η οθόνη στον ψύκτη κρασιού θα εμφανίζει τις αλλαγές στην υγρασία αέρα εντός του με καθυστέρηση, εμφανίζοντας την πλήρη τιμή υγρασίας στο εσωτερικό του θαλάμου μετά από 2 ώρες. Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε τον ψύκτη κρασιού σας σε πολύ ξηρό ή ζεστό περιβάλλον (υγρασία αέρα < 30 % ή θερμοκρασία περιβάλλοντος < 17 °C ή θερμοκρασία περιβάλλοντος > 30 °C), συνιστάται να προσθέσετε νερό στο εσωτερικό του ψύκτη.

14. Λειτουργία μνήμης διακοπής τροφοδοσίας

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, ο συντηρητής κρασιών θα αποθηκεύσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μετά την επαναφορά της τροφοδοσίας, θα λειτουργήσει με βάση τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί πριν από τη διακοπή ρεύματος.

15. Συναγερμός ανοίγματος πόρτας

Εάν η πόρτα παραμένει ανοιχτή για 3 λεπτά, ο βομβητής θα ηχεί μέχρι να κλείσει η πόρτα ή να αγγιχτεί οποιοδήποτε κουμπί.

16. Ρύθμιση λειτουργίας WIFI

ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Τεχνολογία	WIFI	Bluetooth®
Βασική	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR.
Ζώνη συχνοτήτων [MHz]	2401-2483	2402-2480
Μέγιστη ισχύς [mW] Ζώνη(-ες) [MHZ]	100	10

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

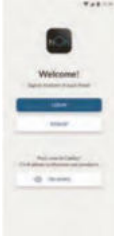
Πώς να ενεργοποιήσετε τη μονάδα WIFI:

Πατήστε το κουμπί φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (για το HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Πατήστε το κουμπί WIFI για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (εκτός από το HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

- Η μονάδα WIFI είναι ενεργοποιημένη, το εικονίδιο WIFI αρχίζει να αναβοσβήνει
- Εάν ο συντηρητής κρασιών είναι καταχωρημένος, αλλά το WIFI είναι απενεργοποιημένο, το εικονίδιο θα αναβοσβήνει
- Εάν ο συντηρητής κρασιών είναι καταχωρημένος και συνδεδεμένος, το εικονίδιο WIFI είναι συνεχώς αναμμένο
- Για να επαναφέρετε το WIFI πατήστε το κουμπί φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα (για το HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
- Για να επαναφέρετε το WIFI πατήστε το WIFI για 3 δευτερόλεπτα (εκτός από το HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΣΤΑΞΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΗ

Βήμα 1 Κατεβάστε την εφαρμογή hOn στους σχετικούς χώρους  GET IT ON Google Play Download on the App Store		
Βήμα 2 Συνδεθείτε ή εγγραφείτε 	Βήμα 3 Προσθέστε μια νέα συσκευή επιλέγοντας τον συντηρητή κρασιών από τη λίστα 	
Βήμα 4 Ξρώστε το QR ή εισαγάγετε χειροκίνητα τον σειριακό αριθμό 	Βήμα 5 Πατήστε το κουμπί φωτισμού στο προϊόν για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (εκτός από το HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) Πατήστε το κουμπί WIFI στο προϊόν για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (εκτός από το HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)  Light  Wi-Fi	Βήμα 6 Το εικονίδιο WIFI θα αναβοσβήνει, η διαδικασία αντιστοίχισης βρίσκεται σε εξέλιξη Θέχετε 5 λεπτά για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία σύζευξης Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, το εικονίδιο WIFI θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει πάντα ενεργό ΣΗΜΕΙΩΣΗ 

**Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας**

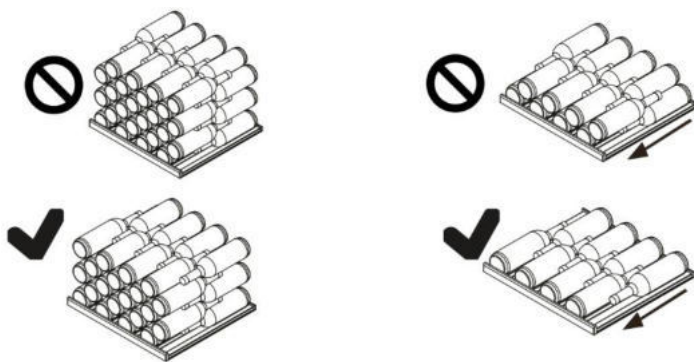
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται σωστά (δείτε ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ).
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμαντήρες).
- ▶ Αποφύγετε την άσκοπα χαμηλή θερμοκρασία στη συσκευή. Η κατανάλωση ενέργειας αυξάνεται όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία στη συσκευή.
- ▶ Να ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερες φορές και για όσο πιο σύντομα γίνεται.
- ▶ Μην υπερβαίνετε την προβλεπόμενη ποσότητα μπουκαλιών για να αποφύγετε την παρεμπόδιση της ροής του αέρα.
- ▶ Διατηρείτε τα λάστιχα της πόρτας καθαρά, ώστε η πόρτα να κλείνει πάντα σωστά.
- ▶ Η καλύτερη διαμόρφωση εξοικονόμησης ενέργειας απαιτεί να τοποθετούνται τα ράφια στη συσκευή βάσει των εργοστασιακών προδιαγραφών και το κρασί πρέπει να τοποθετείται χωρίς να εμποδίζει την έξοδο αέρα του αγωγού.

1. Ράφι

1. Τα ράφια είναι σχεδιασμένα για εύκολη αποθήκευση και εύκολη αφαίρεση του κρασιού. Μπορούν να καθαριστούν με μια μαλακή πετσέτα.
2. Τα κανονικά μπουκάλια με διάμετρο 76 mm μπορούν να στοιβάζονται.
3. Η ποσότητα μπορεί να διαφέρει από τον αριθμό ή τις φιάλες που απεικονίζονται, εάν στοιβάζονται με διαφορετικό τρόπο.

Συμβουλές για τη διάταξη του συντηρητή κρασιών σας

Συνιστούμε ο αριθμός των φιαλών κρασιού να μην υπερβαίνει τις τέσσερις στρώσεις σε κάθε ράφι και η φέρουσα ικανότητα των ραφιών κρασιού να μην υπερβαίνει τα 50 kg. Πριν τοποθετήσετε τα μπουκάλια μέσα στον συντηρητή κρασιών, επιβεβαιώστε εάν τα ράφια κρασιού είναι εντελώς σταθερά ή όχι. Επιπλέον, επιβεβαιώστε εάν κάποιο μπουκάλι προεξέχει ή όχι από τα ράφια για να αποτρέψετε τα μπουκάλια να χτυπήσουν τη γυάλινη πόρτα κατά το κλείσιμο.



2. Ο φωτισμός

Ο φωτισμός LED ανάβει όταν ανοίγει η πόρτα. Αγγίξτε το κουμπί φωτισμού, το φως ανάβει.

Αγγίξτε ξανά το κουμπί φωτισμού, το φως σβήνει. Για να αυξήσετε την ενεργειακή απόδοση, τα φώτα πρέπει να σβήνουν όταν δεν βλέπετε τον συντηρητή κρασιών.

3. Η κλειδαριά

Για να κλειδώσετε τον συντηρητή κρασιών, κλείστε την πόρτα και βάλτε το κλειδί στην κλειδαριά:

- ▶ Κλειδώστε την πόρτα γυρίζοντας το κλειδί δεξιόστροφα.
- ▶ Ξεκλειδώστε την πόρτα γυρίζοντας το κλειδί αριστερόστροφα.

1. Απόψυξη

Η απόψυξη του συντηρητή κρασιών γίνεται αυτόματα. Δεν απαιτείται χειροκίνητη λειτουργία.

2. Αντικατάσταση του λαμπτήρα LED

Ο φωτισμός LED ως πηγή φωτός του, χαρακτηρίζεται για τη χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του. Εάν υπάρχει κάποια ανωμαλία, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. Βλ. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ



Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας τον λαμπτήρα LED. Πρέπει να αντικατασταθεί μόνο είτε από τον κατασκευαστή είτε από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

DC 12V, μέγ. ισχύς 1W*3.

3. Μη χρήση για μεγαλύτερα διαστήματα

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Καθαρίστε τη συσκευή και τα λάστιχα της πόρτας όπως περιγράφεται παραπάνω.

Κρατήστε την πόρτα ανοικτή για να αποτρέψετε τη δημιουργία δυσοσμίας στο εσωτερικό.

4. Μετακίνηση της συσκευής

1. Αφαιρέστε όλα τα μπουκάλια και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Ασφαλίστε τα ράφια και τα άλλα κινητά μέρη στον συντηρητή κρασιών με αυτοκόλλητη ταινία.
3. Μην γέρνετε τον συντηρητή κρασιών περισσότερο από 45° ώστε να αποφύγετε ζημιά στο ψυκτικό σύστημα.

5. Ανταλλαγή αέρα με φίλτρο ενεργού άνθρακα

Ο τρόπος με τον οποίο τα κρασιά συνεχίζουν να ωριμάζουν εξαρτάται από τις συνθήκες του περιβάλλοντος. Η ποιότητα του αέρα είναι επομένως καθοριστική για τη διατήρηση του κρασιού. Ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα έχει τοποθετηθεί στην κάτω περιοχή του οπίσθιου τοιχώματος της συσκευής για να διατηρεί τη βέλτιστη ποιότητα.

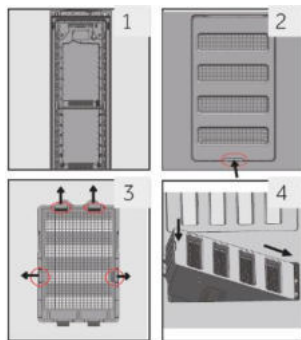


Σημείωση

Συνιστούμε να αντικαθιστάτε το φίλτρο μία φορά το χρόνο. Μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα από τον αντιπρόσωπό σας.

Αλλαγή του φίλτρου

1. Αφαιρέστε τη ραφιέρα κρασιών.
2. Εισάγετε το κατσαβίδι στη θέση που υποδεικνύεται στο πλαίσιο καλωδίου και ανασηκώστε το κάλυμμα ενεργού άνθρακα.
3. Ανοίξτε το σφιγκτήρα προστασίας προς τα έξω, αφαιρέστε τον ενεργό άνθρακα και αντικαταστήστε τον.
4. Τοποθετήστε τη θωράκιση ενεργού άνθρακα στην πλάκα κάλυψης αεραγωγού προς την υποδεικνυόμενη κατεύθυνση και στη συνέχεια πιέστε προς τα κάτω για να στερεώσετε τη θωράκιση στην πλάκα κάλυψης αεραγωγού.



Πολλά προβλήματα που παρουσιάζονται θα μπορούσαν να επιλυθούν από τον εαυτό σας χωρίς ειδική εμπειρογνώμοσύνη. Σε περίπτωση προβλήματος, ελέγξτε όλες τις εμφανιζόμενες δυνατότητες και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση. Δείτε την ενότητα ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ▶ Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συντηρείται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους, επειδή οι ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκαλέσουν σημαντικές επακόλουθες ζημιές.
- ▶ Μια κατεστραμμένη τροφοδοσία θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.

Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Λύση
L2	Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας όταν ο αισθητήρας ελέγχου θερμοκρασίας είναι χαμηλός, για το HWS129GFH1 ή το HWS127GGH1 ή το HWS113GDFH1 ή τη θερμοκρασία επάνω ζώνης του HWS111GDGH1	1. Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. 2. Ελέγξτε τον σύνδεσμο του συμπιεστή. 3. Ελέγξτε την αντίσταση του αισθητήρα ελέγχου θερμοκρασίας.
L3	Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας όταν ο αισθητήρας ελέγχου θερμοκρασίας κάτω ζώνης είναι χαμηλός για το HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. 2. Ελέγξτε τον σύνδεσμο του συμπιεστή. 3. Ελέγξτε την αντίσταση του αισθητήρα ελέγχου θερμοκρασίας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δικτύου δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το φως ρεύματος.
Η συσκευή λειτουργεί συχνά ή λειτουργεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.	- Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. - Η συσκευή απενεργοποιήθηκε για ένα χρονικό διάστημα. - Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή. - Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα. - Το λάστιχο της πόρτας είναι βρώμικο, φθαρμένο, με ρωγμές ή δεν ταιριάζει. - Η απαιτούμενη κυκλοφορία του αέρα δεν είναι εγγυημένη. - Η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	- Είναι φυσιολογικό η συσκευή να λειτουργεί περισσότερο. - Κανονικά, χρειάζεται κάποιο χρονικό διάστημα για να κρυώσει εντελώς η συσκευή. - Κλείστε την πόρτα και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια και ότι δεν υπάρχει τροφή ή δοχείο που να μπλοκάρει την πόρτα. - Μην ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά. - Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας ή αντικαταστήστε το από την εξυπηρέτηση πελατών. - Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό. - Το πρόβλημα θα λυθεί μόνο του όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
Το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών είναι βρώμικο ή/και μυρίζει.	Το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών χρειάζεται καθάρισμα.	Καθαρίστε το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών.
Δεν υπάρχει αρκετή ψύξη στο εσωτερικό της συσκευής.	- Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. - Προστέθηκαν μπουκάλια πρόσφατα. - Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή. - Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα. - Το λάστιχο της πόρτας είναι βρώμικο, φθαρμένο, με ρωγμές ή δεν ταιριάζει.	- Επαναφέρετε τη θερμοκρασία. - Αφήστε χρόνο για τα πρόσφατα προστιθέμενα μπουκάλια να φτάσουν στην επιθυμητή θερμοκρασία. - Κλείστε την πόρτα. - Μην ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά. - Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας ή αντικαταστήστε το από την εξυπηρέτηση πελατών.
Υπάρχει αρκετή ψύξη στο εσωτερικό της συσκευής.	Η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Επαναφέρετε τη θερμοκρασία.
Σχηματισμός υγρασίας στο εσωτερικό του διαμερίσματος του ψυγείου.	- Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό. - Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή. - Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.	- Αυξήστε τη θερμοκρασία. - Κλείστε την πόρτα. - Μην ανοίγετε την πόρτα / το συρτάρι πολύ συχνά.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η υγρασία συσσωρεύεται στην εξωτερική επιφάνεια του συντηρητή κρασιών.	• Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό • Η πόρτα δεν είναι ερμητικά κλειστή. Ο κρύος αέρας στη συσκευή και ο ζεστός αέρας έξω από αυτήν συμπυκνώνονται.	• Αυτό είναι φυσιολογικό σε υγρό κλίμα και θα αλλάξει όταν μειώνεται η υγρασία. • Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι καλά κλεισμένη και ότι τα λάστιχα σφραγίζουν σωστά.
Η συσκευή κάνει μη φυσιολογικούς ήχους	• Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδο έδαφος. • Η συσκευή αγγίζει κάποιο αντικείμενο γύρω της.	• Ρυθμίστε τα πόδια για να ισιώσετε τη συσκευή. • Αφαιρέστε τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή.
Πρέπει να ακούγεται ένας ελαφρύς ήχος παρόμοιος με το νερό.	• Αυτό είναι φυσιολογικό	• -
Το σύστημα εσωτερικού φωτισμού ή ψύξης δεν λειτουργεί.	• Το βύσμα τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. • Η παροχή ρεύματος δεν είναι άθικτη. • Η λυχνία LED είναι εκτός λειτουργίας.	• Συνδέστε το φις ρεύματος. • Ελέγξτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο δωμάτιο. Καλέστε την τοπική εταιρεία ηλεκτρισμού. • Καλέστε την υπηρεσία για αλλαγή λαμπτήρα
Οι πλευρές του ψυγείου και το λάστιχο της πόρτας θερμαίνονται	• Αυτό είναι φυσιολογικό.	• -
Η πόρτα δεν κλείνει σωστά	• Η συσκευή δεν είναι επίπεδη. • Η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη.	• Οριζοντιώστε τη συσκευή με τα πόδια οριζοντίωσης. • Ελέγξτε για μπλοκαρίσματα όπως μπουκάλια ή ράφια.

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

Στην ενότητα "ιστότοπος", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο, όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη.

Δελτίο προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ υπ' αριθ. 2019/2016

Μάρκα	Haier	Haier
Όνομα μοντέλου / αναγνωριστικό	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Κατηγορία	Συντηρητής κρασιών	Συντηρητής κρασιών
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	F	G
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (kWh/ έτος) ¹⁾	99/113	156/156
Αποθηκευτικός χώρος	1/2	1/2
Όγκος αποθήκευσης (L)	226/220	226/220
Κλιματική τάξη: Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 38 °C.	SNNST	SNNST
Εκπομπές αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Τύπος συσκευής	Αυτόνομη ελεύθερη τοποθέτηση	Αυτόνομη ελεύθερη τοποθέτηση
Η συσκευή αυτή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιών.	Ναι	Ναι
Διαστάσεις (Π/Β/Υ σε mm)	597/594/1270	597/594/1270

Επεξηγήσεις:

- 1) με βάση τα τυπικά αποτελέσματα των δοκιμών για 24 ώρες. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από το πραγματικό περιβάλλον, την ποσότητα φιαλών, τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, το άνοιγμα και το κλείσιμο της πόρτας, κ.λπ.
- 2) Η ονομαστική κατανάλωση ενέργειας είναι η τιμή που προκύπτει σύμφωνα με την τυπική δοκιμή όταν στον θάλαμο κρασιών δεν ανάβει το εσωτερικό φως.
 - εκτεταμένη εύκρατη: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C'.
 - εύκρατη: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C'.
 - υποτροπική: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C'.
 - τροπική: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C'.

Πρότυπα και οδηγίες

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις όλων των εφαρμοστέων οδηγιών της ΕΚ με τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία προβλέπονται για την σήμανση CE.

Συνιστούμε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Haier και τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Εάν έχετε κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή σας, ελέγξτε πρώτα την ενότητα ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια λύση εκεί, επικοινωνήστε

- με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή
- την περιοχή Service & Support στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.haier.com, όπου μπορείτε να βρείτε αριθμούς τηλεφώνου και συχνές ερωτήσεις και όπου μπορείτε να ανοίξετε ένα αίτημα συντήρησης.

Για να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία μας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τα ακόλουθα δεδομένα διαθέσιμα.

Οι πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων.

Μοντέλο _____ Σειριακός αρ. _____

Επίσης, ελέγξτε την Κάρτα Εγγύησης που παρέχεται με το προϊόν σε περίπτωση εγγύησης.

Για γενικές επιχειρηματικές ερωτήσεις, βρείτε τις διευθύνσεις μας στην Ευρώπη παρακάτω:

Ευρωπαϊκές διευθύνσεις Haier

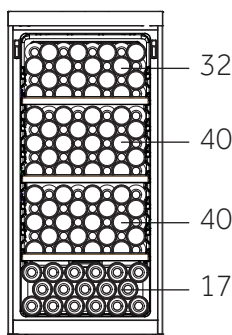
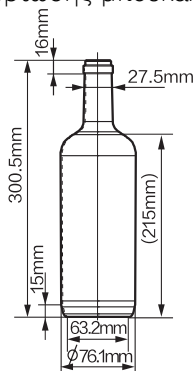
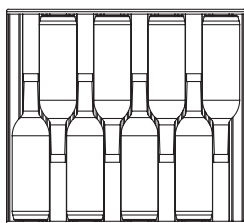
Χώρα*	Ταχυδρομική διεύθυνση	Χώρα	Ταχυδρομική διεύθυνση
Ιταλία	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis. 12 21100 Varese ITALY	Γαλλία	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis. 12 21100 Varese ITALY
Ισπανία Πορτογαλία	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Βέλγιο-FR Βέλγιο-NL Ολλανδία Λουξεμβούργο	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Γερμανία Αυστρία	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Πολωνία Τσεχία Ουγγαρία Ελλάδα	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Ηνωμένο Βασίλειο	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking. Surrey, GU21 6HR UK	Ρουμανία Ρωσία	

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ: Θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και πηγές φωτός διατίθενται για επτά τουλάχιστον χρόνια μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά. Λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια διατίθενται για περίοδο τουλάχιστον επτά ετών και λάστιχα πόρτας για περίοδο τουλάχιστον 10 ετών μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά.

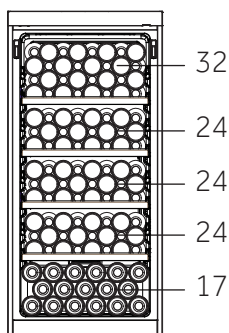
Η ελάχιστη εγγύηση είναι: 2 χρόνια για τις χώρες της ΕΕ, 3 χρόνια για την Τουρκία, 1 χρόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 χρόνο για τη Ρωσία, 3 χρόνια για τη Σουηδία, 2 χρόνια για τη Σερβία, 5 χρόνια για τη Νορβηγία, 1 χρόνο για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, για την Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu/> ή σαρώστε τον κωδικό QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.

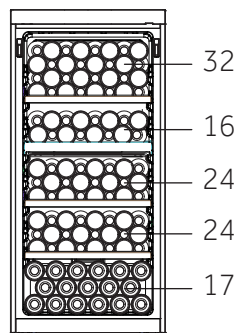
Η διεύθετηση των μπουκαλιών βασίζεται σε γραφική αναπαράσταση μιας τυπικής φιάλης Μπορντό (0,75 l). Λόγω των διαφορετικών προδιαγραφών των μπουκαλιών, η πραγματική ποσότητα φόρτωσης μπουκαλιών μπορεί να είναι διαφορετική.



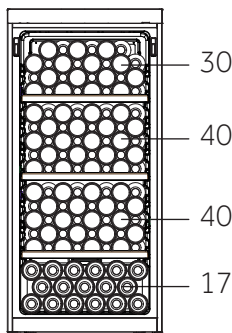
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



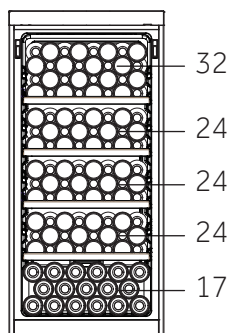
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



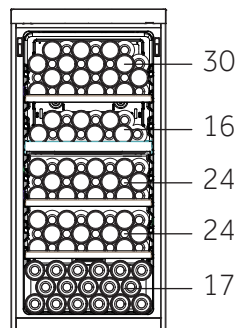
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier

Manualul de utilizare

Cramă de vinuri

HWS129GFH1

HWS113GDFH1

HWS127GGH1

HWS111GDGH1

RO

Haier

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Haier.

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza acest aparat. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să folosiți aparatul la capacitate maximă și să asigurați instalarea, utilizarea și întreținerea sigure și corespunzătoare.

Păstrați manualul de față la îndemână astfel încât să îl puteți consulta pentru utilizarea sigură și corectă a aparatului.

Dacă vindeți, oferiți sau lăsați aparatul în vechea locuință când vă mutați, asigurați-vă că lăsați și manualul de utilizare, astfel încât noul proprietar să se poată familiariza cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



Legendă

Avertizare - Informații importante legate de siguranță



Informații și sfaturi generale



Informații legate de mediu



Eliminare

Ajutați la protejarea mediului și a sănătății omului. Puneți ambalajul în containerele corespunzătoare în vederea reciclării. Ajutați la reciclarea deșeurilor de aparate electrice și electronice. Nu aruncați electronicele marcate cu acest simbol în același loc cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați agenția municipală.



AVERTISMENT!

Risc de vătămare sau sufocare!

Agenții frigorifici și gazele trebuie eliminate profesionist. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de agent frigorific nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare a acesteia. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent. Tăiați cablul de alimentare de la rețeaua de curent și eliminați-l. Scoateți tăvile și sertarele, dar și opritorul și garniturile ușii, pentru a preveni închiderea copiilor și a animalelor în aparat.

Aparatele vechi au încă o anumită valoare reziduală. O metodă ecologică de eliminare vă asigură că materiile prime valoroase pot fi recuperate și reutilizate.

Ciclopentanul, o substanță inflamabilă care nu dăunează ozonului, este folosit ca expander pentru spuma de izolare.

Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, contactați consiliul local, serviciul dvs. de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul, administrat de specialiști.

1-Informații de siguranță	4
2-Recomandări de siguranță	7
3-Întreținere	11
4-Accesorii.....	13
5-Descrierea produsului	14
6-Instalare.....	15
7-Utilizare.....	19
8-Sfaturi de economisire a energiei	24
9-Echipament	25
10-Îngrijire și curățare	26
11-Depanare.....	27
12-Date tehnice	30
13-Serviciul pentru clienți.....	31
14-Stivuirea sticlelor de vin	32

Acest produs este destinat exclusiv depozitării vinului îmbuteliat. Vă rugăm să aveți grijă să nu îl utilizați în mod necorespunzător pentru a evita riscurile neprevăzute. Înainte de pornirea aparatului pentru prima dată, citiți următoarele sfaturi legate de siguranță:



AVERTISMENT!

Înainte de prima utilizare

- ▶ Asigurați-vă că nu există deteriorări provocate de transport.
- ▶ Îndepărtați toate ambalajele, nu le lăsați la îndemâna copiilor și eliminați-le într-un mod ecologic.
- ▶ Așteptați cel puțin 0,5 ore înainte de a instala aparatul pentru a asigura faptul că circuitul de agent frigorific este complet eficient.
- ▶ Manevrați întotdeauna dispozitivul cu cel puțin încă două persoane, pentru că este greu.

Instalare

- ▶ Aparatul trebuie amplasat într-un loc bine ventilat. Asigurați un spațiu de cel puțin 50 mm deasupra aparatului și în jurul acestuia.
- ▶ **AVERTISMENT:** Mențineți fantele de aerisire din carcasa aparatului sau pe cele încorporate în structură neobstrucționate.
- ▶ Nu amplasați niciodată aparatul într-o zonă cu umezeală sau într-un loc în care acesta poate fi stropit cu apă. Curățați și uscați stropiturile de apă și petele cu o cârpă curată, moale.
- ▶ Nu instalați crama de vinuri în locuri care nu sunt izolate sau încălzite corespunzător, de exemplu, în garaj etc. Crama de vinuri nu a fost proiectată să funcționeze la o temperatură ambiantă mai mică de 10 °C.
- ▶ Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- ▶ Instalați și poziționați dispozitivul într-o zonă potrivită dimensiunilor și destinației sale.
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța cu date tehnice se potrivesc cu sursa de electricitate. Dacă nu corespund, contactați un electrician.
- ▶ Dispozitivul este operat de o sursă de electricitate de 220-240 V c.a./ 50 Hz. Fluctuațiile anormale de tensiune pot face dispozitivul să nu poarte sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul sau pot provoca un zgomot anormal în timpul utilizării. În acest caz, ar trebui să fie montat un regulator automat.
- ▶ Nu utilizați adaptoare cu ștecăre multiple și prelungitoare.

**AVERTISMENT!**

- ▶ **AVERTISMENT:** Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- ▶ **AVERTISMENT:** Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- ▶ Nu călcați pe cablul de alimentare.
- ▶ Folosiți o priză separată cu împământare pentru alimentarea cu energie electrică, care să fie ușor accesibilă. Aparatul trebuie legat la împământare.
- ▶ **Doar pentru Regatul Unit:** Cablul de alimentare al dispozitivului este prevăzut cu ștecă cu 3 pini (împământare) care se potrivește cu o priză standard cu 3 găuri (împământată). Nu demontați și nu tăiați niciodată cel de-al treilea pin (împământarea). După instalarea dispozitivului, ștecăru ar trebui să fie accesibil.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.

Utilizarea zilnică

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minimum 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
- ▶ Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- ▶ Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparate frigorifice, dar nu li se permite să curețe și să instaleze aparatele frigorifice.
- ▶ Țineți copiii mai mici de 3 ani la distanță de aparat, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați constant.
- ▶ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- ▶ Aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- ▶ În cazul scurgerii gazului de cărbune sau a altor gaze inflamabile în vecinătatea aparatului, închideți supapa gazului care curge, deschideți ușile și ferestrele și nu deconectați cablul de alimentare al aparatului.
- ▶ Așteptați cel puțin 7 minute pentru a reconecta alimentarea dacă aceasta a fost deconectată.
- ▶ Nu ridicați aparatul de mânerle ușii.
- ▶ Cheile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor și nici în apropierea aparatului, pentru a preveni blocarea copiilor în interiorul aparatului.



AVERTISMENT!

- ▶ Rețineți că aparatul este setat să funcționeze într-un interval de temperatură a mediului specific, între 10 și 38 °C. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect dacă este lăsat pentru o perioadă lungă de timp la o temperatură superioară sau inferioară intervalului indicat.
- ▶ Nu puneți articole instabile (obiecte grele, recipiente umplute cu apă) deasupra aparatului, pentru a evita vătămarea cauzată de cădere sau de electrocutarea cauzată de contactul cu apa.
- ▶ Deschideți și închideți ușa numai cu ajutorul mânerelor. Spațiul liber dintre ușă și dulap este foarte îngust. Nu introduceți mâinile în zonele respective, pentru a evita ciupirea degetelor. Deschideți sau închideți ușile aparatului numai atunci când nu se află niciun copil în raza de deplasare a ușii.
- ▶ Nu depozitați materiale inflamabile, explozive sau corozive în aparat sau în vecinătatea acestuia.
- ▶ Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistrele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- ▶ Nu depozitați medicamente, bacterii sau agenți chimici în dispozitiv. Dispozitivul este unul electrocasnic. Nu este recomandat pentru depozitarea materialelor care necesită temperaturi stricte.
- ▶ Nu setați o temperatură inutil de joasă în compartimentul pentru vinuri. În cazul setărilor ridicate, pot apărea temperaturi sub punctul de îngheț. Atenție: Sticlele se pot sparge
- ▶ Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului aparatului atunci când aparatul este în funcțiune, în special cu mâinile ude, deoarece mâinile pot îngheța pe suprafață.
- ▶ Pentru o răcire adecvată a vinului, nu supraîncărcați aparatul.
- ▶ Deconectați aparatul de la energia electrică în cazul unei pene de curent sau înainte de curățare. Așteptați cel puțin 7 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător. Pentru evitarea riscurilor, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit prin serviciul pentru clienți (consultați fișa de garanție).
- ▶ Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, evitați să îl opriți.
- ▶ Nu poziționați niciodată aparatul orizontal pe sol. După ce ați înclinat aparatul la mai mult de 45°, așteptați 24 de ore înainte de a-l conecta la priză.

**AVERTISMENT!****Întreținere/curățare**

- ▶ Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă aceștia se ocupă de curățare și întreținere.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea întreținerii de rutină. Așteptați cel puțin 7 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- ▶ Țineți de ștecă, nu de cablu, atunci când deconectați aparatul.
- ▶ Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru frigider/congelator pentru a evita deteriorările. Puteți utiliza apă caldă și soluție de bicarbonat de sodiu – aproximativ o lingură de bicarbonat de sodiu la un litru/vas de un litru de apă. Clătiți temeinic cu apă și uscați. Nu folosiți pulberi de curățare sau alte produse de curățare abrazive. Nu spălați piesele detașabile în mașina de spălat vase.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, în afara celor recomandate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
- ▶ Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați dispozitivul pe cont propriu. În cazul în care este necesară o reparație, contactați serviciul de relații cu clienții.
- ▶ Dacă becurile de iluminare sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către producător sau de agentul de service sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- ▶ Eliminați praful din spatele unității cel puțin o dată pe an, pentru a evita riscul de incendiu, dar și consumul mărit de energie.
- ▶ Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- ▶ Nu amplasați prizele portabile multiple sau sursele de alimentare portabile în spatele aparatului

- ▶ Nu pulverizați și nu spălați aparatul în timpul curățării.
- ▶ Nu folosiți pulverizarea cu apă sau aburi de apă în timpul curățării aparatului.
- ▶ Nu curățați ușa rece din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.
- ▶ Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă îndelungată, lăsați-l deschis pentru a preveni apariția mirosurilor și mirosurilor neplăcute în interior.

Informații privind gazul refrigerant



AVERTISMENT!

Aparatul conține agentul frigorific inflamabil IZOBUTAN (R600a). Asigurați-vă că circuitul frigorific nu este deteriorat în timpul transportării sau instalării. Scurgerile de agent frigorific pot cauza vătămări ale ochilor sau se pot aprinde. Dacă s-a produs o deteriorare a aparatului, țineți la distanță de sursele de flăcări deschise, ventilați bine camera, nu conectați și nu deconectați cablurile de alimentare ale aparatului sau ale oricărui alt aparat. Informați serviciul de asistență pentru clienți.

În cazul în care agentul frigorific intră în contact cu ochii, spălați imediat în jet de apă și contactați imediat un specialist oftalmolog.

AVERTISMENT: Sistemul de refrigerare este sub presiune ridicată. Nu-l manipulați. Deoarece se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să instalați, să manipulați, și efectuați operațiuni de service asupra aparatului strict urmând instrucțiunile și să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.

Utilizarea prevăzută

Acest aparat este destinat utilizării casnice și utilizărilor asemănătoare, cum ar fi

- în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
 - medii de tip pensiuni;
 - aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.
- Pentru a asigura păstrarea în condiții de siguranță a vinurilor, respectați aceste instrucțiuni de utilizare.
- Detaliile privind compartimentul specific cel mai potrivit pentru depozitarea diferitelor tipuri de alimente, având în vedere distribuția temperaturii care variază în funcție de compartiment, sunt incluse în celălalt manual.

Nu este permisă aducerea schimbărilor sau modificărilor dispozitivului. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la apariția pericolelor și la pierderea garanției.

Pentru a evita deteriorarea calității vinului, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului
- Dacă dulapul de vinuri este lăsat gol perioade lungi de timp, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mușgaiului în interiorul aparatului

Eliminare



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este posibil ca produsul să nu fie considerat deșeu menajer. Acesta trebuie dus, în schimb, la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care s-ar putea produce prin eliminarea incorectă a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciile locale care se ocupă cu eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Deoarece se utilizează gazele inflamabile de gonflare a izolației, vă rugăm să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.

AVERTISMENT!

Risc de vătămare sau sufocare!

Agenții frigorifici și gazele trebuie eliminate profesionist. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de agent frigorific nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare a acesteia. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent. Tăiați cablul de alimentare de la rețeaua de curent și eliminați-l. Scoateți tăvile și sertarele, dar și opritorul și garniturile ușii, pentru a preveni închiderea copiilor și a animalelor în aparat.

- ▶ **AVERTISMENT:** Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.
- ▶ Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru frigider pentru a evita deteriorările.
- ▶ Curățați aparatul atunci când sunt depozitate puține sticle de vin sau când acesta este gol. Este necesar să îl curățați doar atunci când este murdar.
- ▶ Curățați interiorul și carcasa aparatului cu un burete înmuiat în apă caldă și detergent neutru.
- ▶ Clătiți cu apă caldă curată și uscați cu o cârpă moale.
- ▶ Nu curățați nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase.
- ▶ Așteptați cel puțin 7 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.



Curățarea garniturii ușii:

- ▶ Garniturile ușii trebuie curățate la fiecare 3 luni pentru a asigura o etanșare corespunzătoare. Ca mai jos: Îndepărtarea garniturii: Prindeți garnitura ușii și trageți-o în direcția săgeții pentru a scoate întreaga garnitură a ușii. Înmuiați peria în apă sau în alcool pentru uz alimentar și curățați mai întâi canelura garniturii ușii, deplasând peria înainte și înapoi. Apoi, ștergeți suprafața garniturii ușii cu un prosop înmuiat în apă sau alcool pentru uz alimentar. În cele din urmă, spălați garnitura ușii și ștergeți-o cu un prosop curat.



Montarea garniturii ușii după curățare:

Înainte de instalare, asigurați-vă că nu există apă pe garnitura ușii. Introduceți garnitura ușii în canelură și apăsați-o bine cu mâna de sus în jos până când toată garnitura este introdusă în canelură.

Curățarea rafturilor:

- ▶ Toate rafturile pot fi scoase pentru a fi curățate.
- ▶ Scoateți toate sticlele.
- ▶ Trageți suportul pentru vinuri spre față până se oprește, apoi ridicați-l oblic pentru a-l scoate.



- ▶ Curățați raftul cu un prosop moale.
- ▶ Așteptați până când rafturile se usucă înainte de a le pune la loc

AVERTISMENT:

Așteptați cel puțin 7 minute pentru a reconecta alimentarea după ce aceasta a fost deconectată.

Verificați accesoriile și documentația în conformitate cu această listă.

Nume	Card de service	Raft	Capac-balamale	Eticheta energetică	Cheie
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Notificare

Ca urmare a modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele ilustrații din acest manual pot diferi de modelul dvs.

Imaginea aparatului



HWS113GDFH1



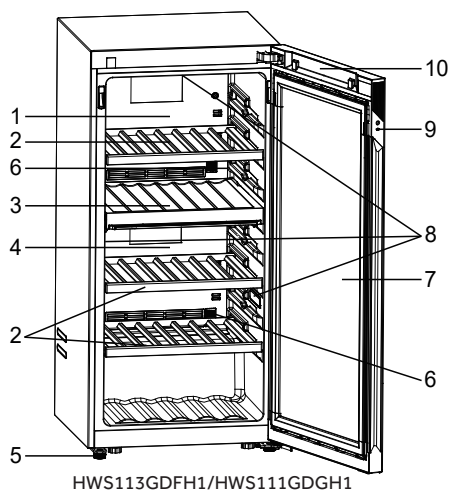
HWS129GFH1



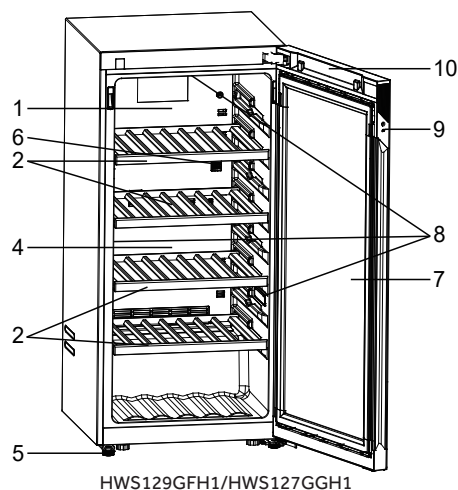
HWS111GDGH1



HWS127GGH1



HWS113GDFH1/HWS111GDGH1



HWS129GFH1/HWS127GGH1

The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Conductă de aer superioară
2. Raft
3. Perete despărțitor
4. Conductă de aer inferioară
5. Picioare de sprijin
6. filtru
7. Ușă
8. Indicator luminos LED
9. Blocare
10. Afișaj

1. Despachetare

Scoateți aparatul din ambalaj.

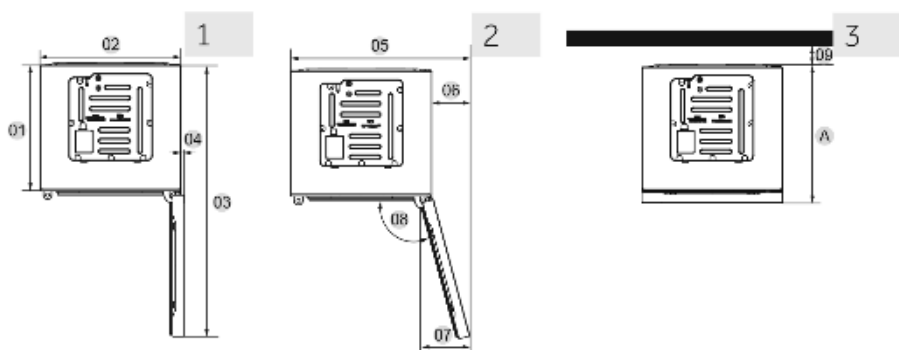
Îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv baza de spumă și toate benzile adezive care fixează accesoriile.

2. Condiții de mediu

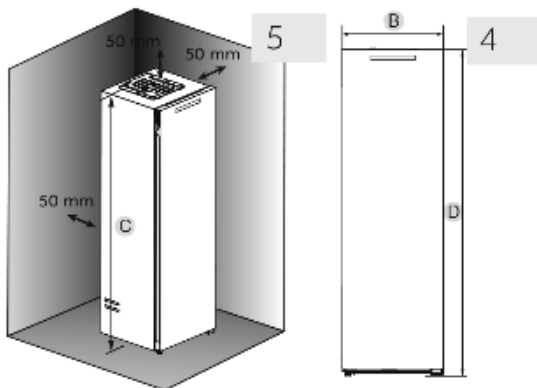
Temperatura camerei trebuie să fie cuprinsă întotdeauna între 10 °C și 38 °C, deoarece poate influența temperatura din interiorul aparatului și consumul de energie al acestuia. Nu instalați aparatul în apropierea altor aparate care emit căldură (cuptoare, frigider) fără izolare.

3. Cerințe legate de spațiu

Spațiul necesar pentru deschiderea ușii (Fig. 1, 2, 3, 4). Pentru a obține o ventilație suficientă a aparatului, din motive de siguranță, trebuie respectate informațiile legate de secțiunile transversale ale ventilării necesare (Fig. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





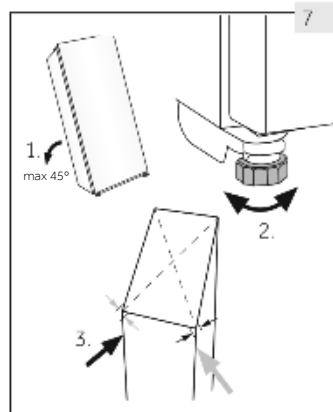
AVERTISMENT!

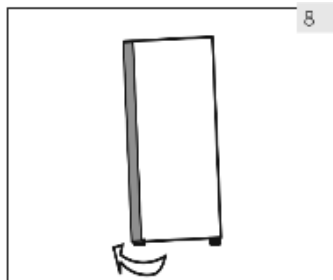
- Mențineți fantele de aerisire ale aparatului sau pe cele încorporate în structură fără obstrucții. Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.

5. Alinierea aparatului

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă și solidă.

1. Înclinați aparatul ușor în spate (Fig. 7).
2. Rotiți picioarele frontale reglabile pentru a le ajusta la nivelul dorit.
3. Stabilitatea poate fi verificată împingând alternativ pe diagonală. Balansarea ușoară trebuie să fie aceeași în ambele direcții. În caz contrar, cadrul se poate încovoia; drept rezultat pot apărea pierderi pe la garniturile ușii. Înclinarea ușoară spre spate ușurează închiderea ușii.



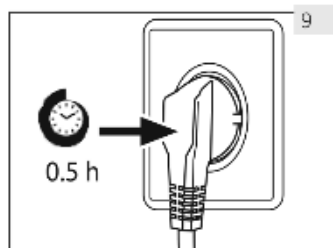


8

6. Ajustarea optimă a ușii

Aparatul se închide mai ușor dacă se folosesc picioarele de nivelare pentru partea din față: Rotiți picioarele reglabile (Fig. 8) pentru a le deplasa în sus sau în jos:

- ▶ Rotiți picioare în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica aparatul.
- ▶ Rotiți picioare în sensul acelor de ceasornic pentru a coborî aparatul.



9

7. Timpul de așteptare

Uleiul de ungere fără întreținere este amplasat în capsula compresorului. Acest ulei poate pătrunde prin sistemul închis de țevi în timpul transportului dacă aparatul este înclinat. Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, trebuie să așteptați 0,5 ore (Fig. 9) pentru ca uleiul să curgă înapoi în capsulă.

8. Conexiunea electrică

Înainte de fiecare conexiune verificați dacă:

- ▶ sursa de alimentare, priza și siguranța sunt conforme cu plăcuța cu date tehnice.
- ▶ priza de alimentare este legată la împământare și nu este de tip prize multiple sau prelungitor.
- ▶ ștecărul și priza de alimentare să fie montate corect.

Conectați ștecărul la o priză de la domiciliu instalată corespunzător.



AVERTISMENT!

Pentru evitarea riscurilor, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit prin serviciul pentru clienți (consultați fișa de garanție).

9. Reversibilitatea ușii

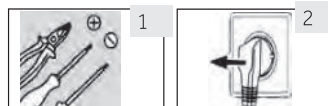
Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, trebuie să verificați dacă modul de deschidere a ușii trebuie schimbat de la dreapta (cum este livrat) la stânga, dacă acest lucru este necesar ca urmare a locului de instalare și a utilizării.



AVERTISMENT!

- ▶ Aparatul este greu. Sunt necesare două persoane pentru a inversa ușa.
- ▶ Înainte de orice operație deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Nu înclinați aparatul la un unghi mai mare de 45°, pentru a împiedica deteriorarea sistemului de răcire.

1. Pregătiți uneltele necesare. Deconectați cablul de alimentare



2. Scoateți capacul frontal și capacul mic al cutiei și scoateți capacul mic pe cealaltă parte.



3. Deconectați terminalul de conectare al liniei de semnalizare a ușii, deconectați linia de semnalizare a caroseriei și scoateți capacul balamalei superioare. Scoateți balamaua superioară și deșurubați axul de la balamaua superioară, rotindu-l la 180° pe verticală și deșurubați-l la balamaua superioară în direcția indicată în imagine.



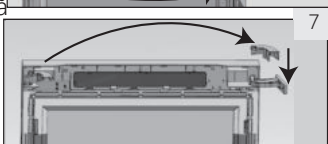
4. Scoateți capacul frontal și capacul mic al ușii, apoi scoateți capacul mic din partea dreaptă și instalați-l pe partea stângă.



5. Scoateți manșonul axului și blocul de cauciuc al dopului și instalați-le pe cealaltă parte.

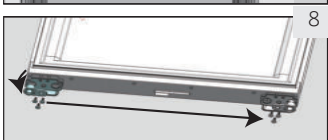


6. Reglați poziția de ieșire a firului de semnal al ușii pe cealaltă parte a ușii, introduceți balamaua superioară în ușă și introduceți firul de semnal al ușii în fanta balamalei superioare. Scoateți capacul balamalei superioare din punga manualului de instrucțiuni și instalați-l.

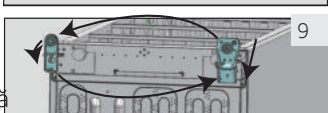


Notă: Linia de semnal trebuie să afișeze doar marcajul colorat.

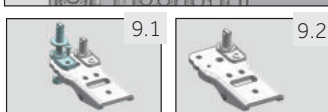
7. Scoateți CAM-ul și opritorul ușii din partea inferioară stângă a ușii și instalați-l pe partea dreaptă.



8. Scoateți ansamblul piciorului din partea stângă a fundului cutiei și ansamblul roților din dreapta, așa cum se arată în figură, mutați axul și camera de pe ansamblul roților din partea stângă în partea dreaptă, fixați-l prin piuliță și instalați-l pe partea stângă a cutiei.



Notă: Aplicați vaselină pe axul ansamblului roților.



9. Instalați ușa pe corpul cutiei cu balamale, conectați bornele liniei de semnalizare a ușii, mutați comutatorul magnetic de control pe cealaltă parte și instalați capacul frontal al ușii și al corpului cutiei.



10. Terminat

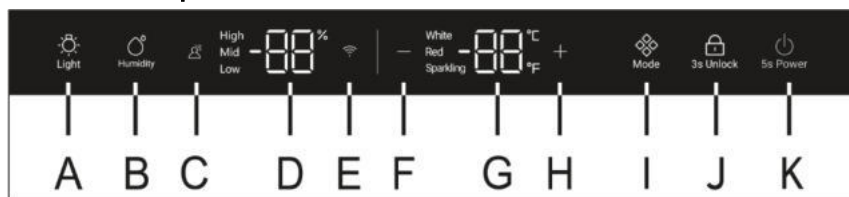
1. Înainte de prima utilizare

- ▶ Îndepărtați toate materialele de ambalare. Printre acestea se numără baza de spumă și toate benzile adezive cu care sunt prinse accesoriile cramei de vinuri în interior și în exterior. Nu le lăsați la îndemâna copiilor eliminați-le într-un mod ecologic.
- ▶ Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu apă și un detergent neutru înainte de a pune vinuri în interior.
- ▶ După echilibrarea și curățarea aparatului, așteptați cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare.
- ▶ După ce ați conectat aparatul la o priză, lăsați-l să funcționeze timp de cel puțin 30 de minute pentru a se aclimatiza, înainte de a face orice ajustare.
- ▶ Temperatura este setată automat la 12 °C. Dacă doriți, puteți modifica manual această temperatură. Consultați secțiunea TEMPERATURĂ.

2. Buton tactil

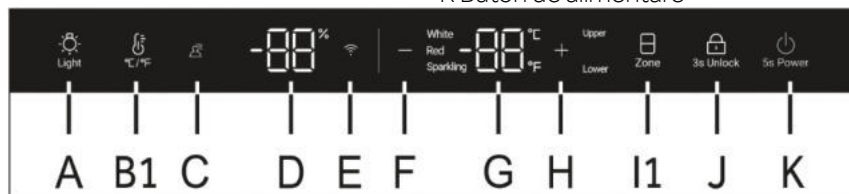
Butoanele de pe panoul de comenzi sunt butoane tactile, care răspund atunci când sunt atinse ușor cu degetul.

3. Descrierea panoului de comenzi



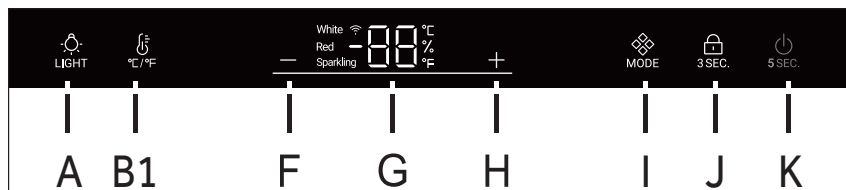
HWS129GFH1

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A Buton de lumină | F Butonul de reglare a temperaturii: scădere |
| B Buton de selectare a umidității | G Afișaj temperatură |
| C Butonul funcției Motion Glow | H Butonul de reglare a temperaturii: creștere |
| D Afișajul umidității | I Buton de selectare a modului |
| E Butonul pentru Wi-Fi | J Buton de blocare |
| | K Buton de alimentare |



HWS113GDFH1

- | | |
|--------------------------------|---|
| A Buton de lumină | F Butonul de reglare a temperaturii: scădere |
| B1 Buton de conversie °C/°F | G Afișaj temperatură |
| C Butonul funcției Motion Glow | H Butonul de reglare a temperaturii: creștere |
| D Afișajul umidității | I1 Buton de selectare a zonei de temperatură |
| E Butonul pentru Wi-Fi | J Buton de blocare |
| | K Buton de alimentare |



HWS127GGH1

A Buton de iluminare

B1 Buton de conversie °C/°F

F Buton de reglare a temperaturii:
jos

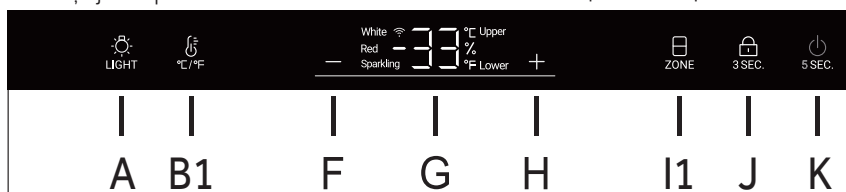
G Afișaj temperatură

H Buton de reglare a
temperaturii: sus

I Buton de selectare a modului

J Buton de blocare

K Buton de pornire/oprire



HWS111GDGH1

A Buton de iluminare

B1 Buton de conversie °C/°F

F Buton de reglare a temperaturii:
jos

G Afișaj temperatură

H Buton de reglare a temperaturii:
sus

I1 Buton de selectare a zonei de
temperatură

J Buton de blocare

K Buton de alimentare

4. Funcția de blocare automată

În starea ecranului de blocare, apăsați butonul de blocare timp de 3 secunde, ecranul va afișa 3, 2 și 1, ecranul este deblocat, iar pictograma de blocare este pe jumătate aprinsă; dacă nu există nicio operațiune, ecranul va fi blocat automat după 30 secunde. În starea ecranului de blocare, toate pictogramele sunt active, iar butonul de pe ecranul de afișare nu poate fi utilizat (cu excepția butonului de lumină)

5. Funcția de alimentare

În starea deblocată, țineți apăsat butonul de alimentare timp de 5 secunde, ecranul afișează 5, 4, 3, 2 și 1, iar vitrina nu va funcționa.

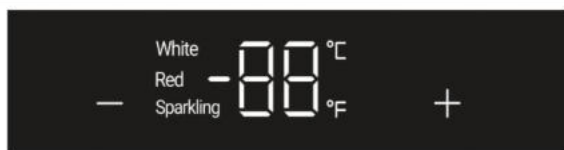
6. Setarea temperaturii



Notificare

Presetări

- După ce ați conectat aparatul la o priză, lăsați aparatul să se aclimatizeze timp de cel puțin 30 de minute, înainte de a face orice ajustare.
- Atunci când aparatul este pornit după deconectarea de la rețeaua de alimentare, poate dura câteva ore până se ating temperaturile corecte. Timpul exact variază în funcție de mediul înconjurător și de setarea temperaturii.



Apăsați butonul sau . Afișajul va începe să lumineze intermitent. Apăsați butonul sau pentru a seta temperatura dorită. Intervalul de setare a temperaturii: 5-20 °C (41-68 °F). Dacă nu mai apăsați tasta timp de 3 secunde, temperatura este confirmată.

7. Funcția mod sau zonă

Apăsați butonul pentru a seta temperatura de la spumant (8 °C sau 47 °F) la alb (12 °C sau 54 °F) la roșu (16 °C sau 61 °F). (pentru HWS129GFH1, HWS127GGH1)

În starea de deblocare, pictograma „” este complet aprinsă. Dacă afișajul curent se află în zona superioară de temperatură, pictograma superioară va fi aprinsă, iar pictograma inferioară va fi stinsă. În acest moment, apăsați butonul „”, pictograma inferioară va fi activată, iar pictograma superioară va fi dezactivată. (pentru HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Setări de temperatură recomandate

Următoarele temperaturi de consum sunt recomandate pentru diferitele tipuri de vin.

Vin roșu	+13 °C până la -20 °C (+55 °F până la +68 °F)	Vin spumos	+5 °C până la +8 °C (+41 °F până la 47 °F)
Vin alb	+9 °C până la +12 °C (+48 °F până la +54 °F)		

Dacă depozitați vinul pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie păstrat la o temperatură cuprinsă între +10 °C și +12 °C (50 °F și +54 °F).

8. Modul de așteptare

Ecranul de afișare se aprinde automat atunci când este atins orice buton sau când este deschisă ușa, atunci când funcția Motion Glow este activată; dacă cineva se apropie de ușă, ecranul de afișare și lumina se vor aprinde. (pentru HWS129GFH1, HWS113GDFH1) Dacă nu se efectuează nicio operațiune, ecranul de afișare și lumina se vor stinge automat după 30 de secunde.



Notificare

Factori care influențează temperatura

Temperatura din interiorul aparatului este influențată de următorii factori:

Temperatura ambientală	Cantitatea de sticle depozitate
Frecvența de deschidere a ușii	Locul aparatului

Setarea implicită este de 12 °C

Când afișajul nu mai luminează intermitent, acesta revine la indicarea temperaturii curente din interiorul cramei. Va dura un timp pentru a ajunge la temperatura setată.

9. Setări de iluminare

Apăsați butonul  luminile se vor aprinde treptat. Apăsați din nou butonul  și luminile se vor stinge treptat. Dacă funcția Motion Glow este activată, lumina nu va fi controlată de butonul de lumină pentru HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Funcția °C/°F

Apăsați butonul , comutați între Fahrenheit și Celsius. (cu excepția HWS129GFH1).. Apăsați butonul  timp de 3 secunde pentru a comuta între Fahrenheit și Celsius pentru HWS129GFH1).

11. Funcția Wi-Fi

Apăsați butonul Wi-Fi timp de 3 secunde și butonul Wi-Fi începe să lumineze intermitent rapid și aparatul intră automat în modul de configurare.

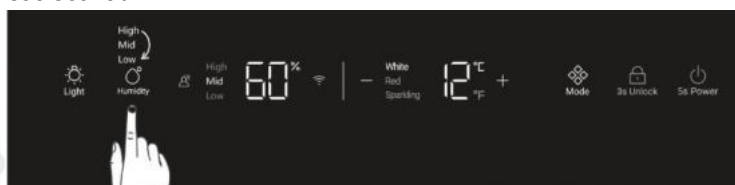
Apăsați butonul  timp de 3 secunde și butonul Wi-Fi începe să lumineze intermitent rapid și aparatul intră automat în modul de configurare. (pentru HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Funcția Motion Glow

Când funcția Motion Glow este activată, dacă cineva se apropie de ușă, se aprinde lumina. Aceasta se stinge după ce persoana pleacă, timp de 30 de secunde. Apăsați butonul funcției Motion Glow încă o dată pentru a dezactiva funcția

13. Umiditate (pentru HWS129GFH1)

În starea deblocată, când temperatura este setată între 10 și 14 grade Celsius (potrivită pentru o perioadă îndelungată), faceți clic pe butonul de umiditate pentru a alege nivelul de umiditate din interiorul dulapului drept ridicat, mediu sau scăzut.



Răcitorul de vinuri este prevăzut cu un senzor profesional de umiditate, condiții de depozitare pe termen lung; umiditatea adecvată în răcitorul de vin poate preveni uscarea plutei și, de asemenea, poate evita creșterea mucegaiului pe etichetele de vin din cauza umidității excesive.

Dacă reglați umiditatea în răcitorul de vinuri, va dura câteva zile până la o săptămână pentru a ajunge la valoarea setată. Controlul umidității în răcitorul de vinuri este eficient atunci când temperatura ambiantă este între 20 °C și 27 °C. Vă rugăm să respectați următoarele indicații privind umiditatea aerului din interiorul răcitorului de vin:

- pentru depozitarea vinului
- Umiditatea din interiorul răcitorului de vinuri depinde de temperatura și umiditatea aerului ambiant, de capacitatea de încărcare a răcitorului de vinuri și de temperatura răcitorului de vinuri, precum și de durata și frecvența deschiderilor ușii.
- Afișajul de pe răcitorul de vinuri va indica modificările umidității aerului din interior cu o oarecare întârziere, afișând valoarea integrată a umidității din interior pe parcursul a mai mult de 2 ore. Notă: Dacă utilizați răcitorul de vinuri într-un mediu foarte uscat sau fierbinte (umiditate a aerului < 30 % sau temperatură ambiantă < 17 °C sau temperatură ambiantă > 30 °C), este recomandat să adăugați apă în interiorul răcitorului.

14. Funcția de memorie la întreruperea alimentării

În cazul unei pene de curent, pivnița de vinuri va salva temperatura setată. După revenirea alimentării, acesta va funcționa pe baza temperaturii setate înainte de întrerupere.

15. Alarmă deschidere ușă

Dacă ușa este ținută deschisă timp de 3 minute, soneria va suna până când ușa este închisă sau până când este atins orice buton.

16. Setarea modului Wi-Fi

CONECTIVITATE

PARAMETRI WIRELESS

Tehnologie	Wi-Fi	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR
Bandă (benzi) de frecvență [MHz]	2401-2483	2402-2480
Putere maximă [mW] Bandă (benzi) [MHz]	100	10

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Cum poate fi activat modulul Wi-Fi:

Apăsați butonul luminos timp de 3 secunde pentru a activa funcția Wi-Fi (pentru HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Apăsați butonul Wi-Fi timp de 3 secunde pentru a activa Wi-Fi (cu excepția HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

- După pornirea modulului Wi-Fi, pictograma respectivă se aprinde intermitent
- În cazul în care crama de vinuri este înregistrată, dar modulul Wi-Fi este oprit, pictograma se aprinde intermitent
- În cazul în care crama de vinuri este înregistrată și conectată, pictograma Wi-Fi rămâne aprinsă

- Pentru a reseta Wi-Fi, apăsați lumina timp de 3 secunde (pentru HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) • Pentru a reseta WIFI, apăsați WIFI timp de 3 secunde (cu pentru HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

Marca și logo-urile Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestora de către Candy Hoover Group SRL se face în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și denumiri sunt proprietate a deținătorilor.

PROCEDURA DE ASOCIERE ÎN APLICAȚIE

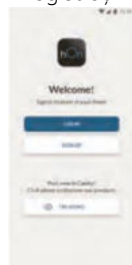
Pasul 1

- Descărcați aplicația hOn din magazinele digitale



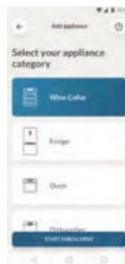
Pasul 2

- Autentificați-vă sau înregistrați-vă



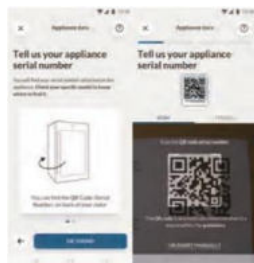
Pasul 3

- Adăugați un nou aparat selectând din listă crama de vinuri



Pasul 4

- Scanați codul QR sau introduceți manual numărul de serie



Pasul 5

- Apăsați butonul luminos de pe produs timp de 3 secunde pentru a activa funcția Wi-Fi (cu HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) Apăsați butonul Wi-Fi de pe produs timp de 3 secunde pentru a activa funcția Wi-Fi (cu HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Pasul 6

- Când pictograma Wi-Fi se va aprinde intermitent, înseamnă că procesul de asociere este în desfășurare
 - Veți avea la dispoziție 5 minute să finalizați procesul de asociere
 - După încheierea procesului, pictograma Wi-Fi nu se va mai aprinde intermitent și va rămâne aprinsă
- NOTĂ



**Sfaturi de economisire a energiei**

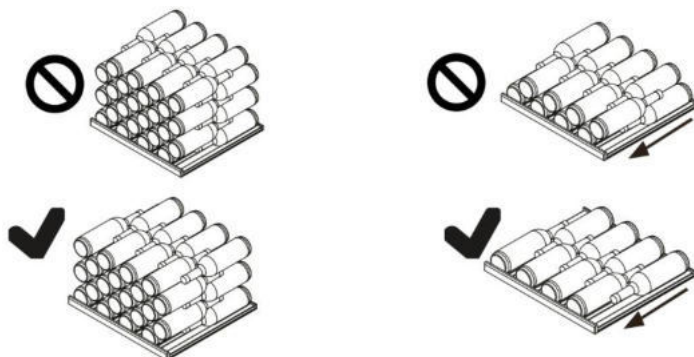
- ▶ Asigurați-vă că aparatul este ventilat corespunzător (consultați secțiunea INSTALARE).
- ▶ Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- ▶ Evitați setarea temperaturilor nenecesare de scăzute în aparat. Consumul de energie crește odată cu scăderea temperaturii setate în aparat.
- ▶ Deschideți ușa aparatului cât mai puțin și pentru o perioadă cât mai scurtă posibil.
- ▶ Nu depășiți cantitatea proiectată de sticle pentru a evita obstrucționarea fluxului de aer.
- ▶ Mențineți garniturile ușii curate astfel încât ușa să se închidă corect întotdeauna.
- ▶ Cea mai economică configurație necesită poziționarea rafturilor în aparat în starea proaspătă din fabrică, iar vinul trebuie poziționat astfel încât să nu blocheze evacuarea aerului.

1. Raft

1. Rafturile sunt proiectate pentru o depozitare și o scoatere ușoară a sticlelor de vin. Acestea pot fi curățate cu un prosop moale.
2. Pot fi stivuite sticle cu un diametru de 76 mm.
3. Cantitatea poate varia față de numărul sau de sticlele reprezentate, dacă acestea sunt stivuite în mod diferit.

Sfaturi pentru amenajarea cramei de vinuri

Vă recomandăm ca numărul de sticle de vin să nu depășească patru rânduri pe fiecare raft, iar capacitatea portantă a rafturilor să nu depășească 50 kg. Înainte de a plasa sticlele în interiorul cramei, controlați dacă rafturile pentru vinuri sunt sau nu complet stabile. În plus, controlați dacă vreo sticlă iese sau nu în afara rafturilor, pentru a evita ca acestea să se lovească de ușa de sticlă la închidere.



2. Lumina

Lumina LED se aprinde atunci când ușa este deschisă. Atingeți butonul de lumină, lumina se aprinde.

Atingeți din nou butonul de lumină, lumina se stinge. Pentru a crește eficiența energetică, luminile ar trebui stinse atunci când nu vă uitați la produsele din cramă.

3. Blocarea

Pentru a încuia crama, închideți ușa și introduceți cheia în încuietoare:

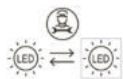
- ▶ Blocați ușa prin rotirea cheii în sensul acelor de ceasornic:
- ▶ Deblocați ușa prin rotirea cheii în sens invers acelor de ceasornic.

1. Dezghețarea

Dezghețarea cramei de vinuri se face automat; nu este necesară nicio operațiune manuală.

2. Înlocuirea becului LED

Becul LED și sursa de lumină a acestuia au un consum redus de energie și o durată mare de viață. În cazul în care există anormalități, contactați serviciul pentru clienți. Consultați secțiunea **SERVICIU PENTRU CLIEȚI**



Nu înlocuiți singur becul LED. Acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau de către un agent de service autorizat.

C.c 12 V, putere maximă 1W*3.

3. Neutilizare pentru o perioadă lungă de timp

Deconectați cablul de alimentare.

Curățați aparatul și garniturile ușii conform descrierii de mai sus.

Țineți ușa deschisă pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.

4. Mutarea aparatului

1. Scoateți toate sticlele și scoateți aparatul din priză.

2. Fixați rafturile și alte piese mobile ale cramei de vinuri cu bandă adezivă.

3. Nu înclinați crama de vinuri la mai mult de 45°, pentru a evita deteriorarea sistemului refrigerant.

5. Schimb de aer cu filtru de carbon activ

Modul în care vinurile continuă să se maturizeze depinde de condițiile de mediu. Prin urmare, calitatea aerului este decisivă pentru păstrarea vinului. În zona inferioară a peretelui din spate al aparatului a fost montat un filtru cu cărbune activ pentru a asigura o calitate optimă.



Notificare

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul o dată pe an. Filtrele pot fi obținute de la distribuitorul dvs.

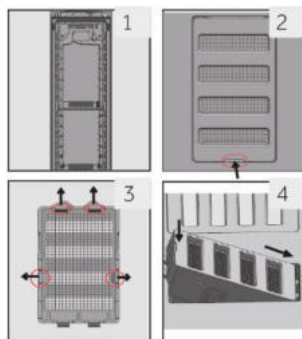
Schimbarea filtrului

1. Scoateți suportul pentru vinuri;

2. Introduceți șurubelnița în poziția indicată în cadrul pentru cablu și ridicați capacul cărbunelui activ;

3. Deschideți clema de protecție spre exterior, scoateți cărbunele activ și înlocuiți-l;

4. Introduceți placa de cărbune activ în placa de acoperire a conductei de aer în direcția indicată și apoi apăsați în jos pentru a fixa placa pe placa de acoperire a conductei de aer.



Multe probleme care pot apărea pot fi rezolvate de dvs., fără a fi necesare cunoștințe specifice. În cazul unei probleme verificați toate posibilitățile afișate și urmați instrucțiunile de mai jos înainte de a apela la un serviciu post-vânzare. Consultați secțiunea **SERVICIU PENTRU CLIEŢI**.



AVERTISMENT!

- Înainte de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.
- Echipamentele electrice trebuie depanate numai de către specialiști calificați în domeniul electric, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot provoca daune indirecte considerabile.
- O sursă deteriorată trebuie înlocuită numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.

Cod de eroare	Cauză	Soluție
L2	Alarmă de temperatură scăzută atunci când senzorul de control al temperaturii este scăzut pentru HWS129GFH1 sau HWS127GGH1 sau HWS113GDFH1 sau zona superioară de temperatură pentru HWS111GDGH1	1. Verificați temperatura ambiantă. 2. Verificați conectorul compresorului. 3. Verificați rezistența senzorului de control al temperaturii.
L3	Alarmă de temperatură scăzută atunci când senzorul de control al zonei inferioare de temperatură este scăzut pentru HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Verificați temperatura ambiantă. 2. Verificați conectorul compresorului. 3. Verificați rezistența senzorului de control al temperaturii.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Compresorul nu funcționează.	Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare.	Conectați ștecărul de alimentare.
Aparatul pornește frecvent sau pentru o perioadă prea mare de timp.	- Temperatura exterioară este prea ridicată. - Aparatul a fost deconectat de la energia electrică pentru o perioadă de timp. - O ușă a aparatului nu este închisă etanș. - Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp. - Garniturile ușii sunt murdare, uzate, crăpate sau așezate incorect. - Circulația necesară a aerului nu este garantată. - Temperatura setată este prea joasă.	- În acest caz, este normal ca aparatul să funcționeze mai mult timp. - În mod normal, durează un timp pentru ca aparatul să se răcească complet. - Închideți ușa și asigurați-vă că aparatul este amplasat pe o suprafață dreaptă și că nu există vreun aliment sau recipient care să blocheze ușa. - Nu deschideți ușa prea des. - Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți. - Asigurați o ventilație adecvată. - Problema se va rezolva de la sine atunci când se va atinge temperatura dorită.
Interiorul cramei de vinuri este murdar și/sau miroase.	Interiorul cramei de vinuri trebuie curățat.	Curățați interiorul cramei de vinuri.
În interiorul aparatului nu este suficient de rece.	- Temperatura setată este prea ridicată. - Sticlele au fost adăugate recent. - O ușă a aparatului nu este închisă etanș. - Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp. - Garniturile ușii sunt murdare, uzate, crăpate sau așezate incorect.	- Resetați temperatura. - Lăsați să treacă un timp pentru ca sticlele recent adăugate să ajungă la temperatura dorită. - Închideți ușa. - Nu deschideți ușa prea des. - Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți.
În interiorul aparatului este prea rece.	Temperatura setată este prea joasă.	Resetați temperatura.
Se formează umezeală în interiorul compartimentului frigiderului.	- Climatul este prea călduros și prea umed. - O ușă a aparatului nu este închisă etanș. - Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.	- Creșteți temperatura. - Închideți ușa. - Nu deschideți ușa/sertarul prea des.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Pe suprafața exterioară a cramei se acumulează umiditate.	- Climatul este prea călduros și prea umed - Ușa nu este închisă etanș. Aerul rece din aparat și aerul cald din exterior formează condens.	- Acest lucru este normal într-un climat umed și se va modifica atunci când umiditatea va scădea. - Asigurați-vă că ușa este bine închisă și că garniturile sunt bine etanșate.
Aparatul emite sunete anormale	- Aparatul nu se află pe o suprafață dreaptă. - Aparatul atinge unele obiecte din jurul acestuia.	- Reglați suportul pentru a aduce aparatul la același nivel. - Îndepărtați obiectele din jurul aparatului.
Se aude un sunet ușor, asemănător apei.	Acest lucru este normal	-
Iluminarea interioară sau sistemul de răcire nu funcționează.	- Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare. - Sursa de alimentare nu este intactă. - Becul cu LED este defect.	- Conectați ștecărul de alimentare. - Verificați sursa de alimentare cu energie electrică din cameră. Contactați compania locală de electricitate. - Contactați serviciul de depanare pentru înlocuirea becului
Lateralele răcitorului și garnitura ușii se încălzesc	Acest lucru este normal.	-
Ușa nu se închide corect	- Aparatul nu este așezat la nivel. - Ușa este blocată.	- Așezați aparatul la nivel cu ajutorul picioarelor prevăzute în acest scop. - Verificați dacă există blocaje, cum ar fi sticle sau rafturi.

Pentru contactarea asistenței tehnice, vizitați site-ul nostru web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

La secțiunea „website” alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către website-ul specific unde puteți găsi numărul de telefon și formularul de contactare a asistenței tehnice.

Fișa de produs conform reglementării UE nr. 2019/2016

Marca	Haier	Haier
Numele/identificatorul modelului	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GH1 HWS111GDGH1
Categorie	Cramă de vinuri	Cramă de vinuri
Clasa de eficiență energetică	F	G
Consumul anual de energie (kWh/an) ¹⁾	99/113	156/156
Cameră de depozitare	1/2	1/2
Volum de depozitare (l)	226/220	226/220
Clasa de climă: Acest aparat este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 38 °C.	SNNST	SNNST
Emisii de zgomote acustice aeropurtate (dB(A) re 1pW)		
Tipul aparatului	De sine stătător	De sine stătător
Acest aparat este destinat exclusiv pentru depozitarea vinului.	Da	Da
Dimensiuni (l/A/h în mm)	597/594/1270	597/594/1270

Explicații:

1) pe baza rezultatelor testului standard timp de 24 de ore. Consumul efectiv de energie depinde de mediul real, de cantitatea de sticle depozitate, de temperatura setată, de deschiderea și închiderea ușii etc.

2) Consumul nominal de energie este valoarea obținută în conformitate cu testul standard atunci când în crama de vinuri nu se aprinde lumina internă.

- Temperatură extinsă: „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C”;
- temperatură: „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C”;
- subtropicală: „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C”;
- tropicală: „acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C”;

Standarde și directive

Acest produs respectă cerințele tuturor directivelor CE aplicabile, cu standardele corespondente armonizate, care asigură marcatul CE.

Vă recomandăm să apelați la serviciul pentru clienți Haier și să utilizați piese de schimb originale.

Dacă aveți o problemă cu aparatul, consultați mai întâi secțiunea DEPANARE.

Dacă nu găsiți nicio soluție acolo, contactați

- ▶ distribuitorul local sau
- ▶ secțiunea pentru Service și Asistență la www.haier.com, unde puteți găsi numerele de telefon și întrebările frecvente, precum și locul în care puteți activa cererea de service.

Pentru contactarea serviciului nostru, asigurați-vă că aveți următoarele date.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice.

Model _____ Nr. de serie _____

De asemenea, verificați și fișa de garanție furnizată cu produsul, în cazul garanției.

Pentru solicitările comerciale generale puteți găsi mai jos adresele noastre din Europa:

Adresele Haier din Europa

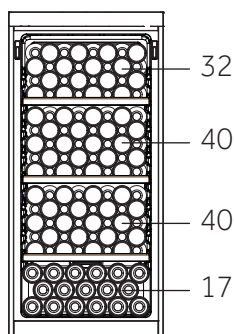
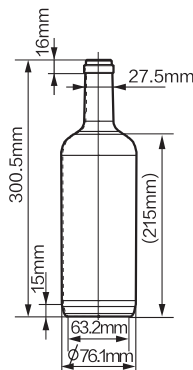
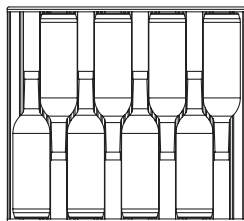
Țara*	Adresa poștală	Țara	Adresa poștală
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis. 12 21100 Verese ITALIA	Franța	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIA
Spania Portugalia	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIA	Belgia-FR Belgia-NL Țările de Jos Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
Germania Austria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANIA	Polonia Cehia Ungaria Grecia România Rusia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLONIA
Marea Britanie	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking. Surrey, GU21 6HR Regatul Unit		

DISPONIBILITATEA PIESELOR DE SCHIMB: Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate și sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de șapte ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului. Mânerele de uși, balamalele de uși, tăvile și coșurile, timp de o perioadă minimă de șapte ani, iar garniturile de uși timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului

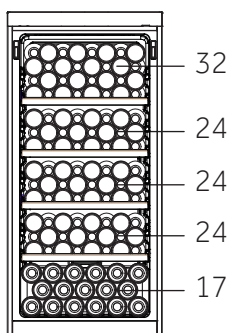
Garanția minimă este de: 2 ani pentru țările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Marea Britanie, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanție legală.

Pentru mai multe informații despre produs, consultați <https://eprel.ec.europa.eu/> sau scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată cu aparatul.

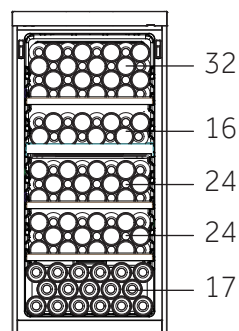
Așezarea sticlelor are la bază o reprezentare grafică a unei sticle standard de Bordeaux (0,75 l). Din cauza specificațiilor diferite ale sticlelor, cantitatea efectivă de depozitare cu sticle poate fi diferită.



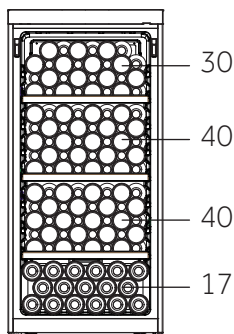
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



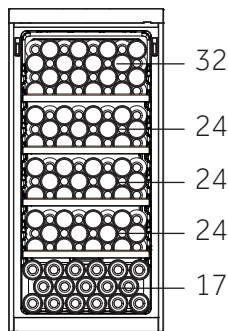
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



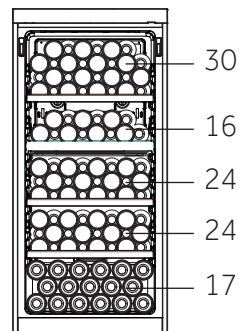
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier

Ръководство за потребителя

Витрина за вино

HWS129GFH1

HWS113GDFFH1

HWS127GGH1

HWS111GDGH1

BG

Haier

Благодарим ви, че закупихте продукт на Haier.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате този уред. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да използвате уреда по възможно най-пълноценен начин и да се уверите, че той ще бъде монтиран, използван, и поддържан правилно и безопасно.

Съхранявайте това ръководство на удобно място, за да можете по всяко време да направите справка относно безопасното и правилно използване на уреда.

Ако продадете, подарите или оставите уреда в старото си жилище, когато се преместите, моля, предайте това ръководство на новия собственик, за да може той да се запознае с уреда и с предупрежденията за безопасност.



Легенда

Предупреждение – Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за околната среда



Обезвреждане

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве. Поставете опаковъчните материали в подходящите контейнери, за да бъдат рециклирани. Помогнете за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Уреди, обозначени с този символ, не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното съоръжение за рециклиране или се свържете с общинската служба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване или задушаване!

Хладилните агенти и газовете трябва да се обезвреждат по професионален начин. Уверете, че тръбите на охладителната верига не са повредени, преди да ги изхвърлите по подходящ начин. Изключете уреда от захранването. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Извадете тавите и чекмеджетата, както и фиксатора и уплътненията на вратата, за да предотвратите затварянето на деца и домашни любимци в уреда.

Старите уреди все още имат някаква остатъчна стойност. Природосъобразен метод за изхвърляне ще гарантира, че ценните суровини могат да бъдат възстановени и използвани отново.

Циклопентанът, запалимо вещество, което не е вредно за озоновия слой, се използва като разширител за изолационната пяна.

Като гарантират правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени.

За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта, за да бъде поет от компетентните лица.

1-Информация за безопасност	4
2-Съвети за безопасност	7
3-Поддръжка	11
4-Принадлежности	13
5-Описание на продукта	14
6-Монтаж	15
7-Употреба	19
8-Съвети за пестене на енергия	24
9-Оборудване	25
10-Грижа и почистване	26
11-Отстраняване на неизправности	27
12-Технически данни	30
13-Обслужване на клиенти	31
14-Подреждане на бутилки вино	32

Този продукт е предназначен да се използва единствено за съхранение на бутилирано вино. Моля, погрижете се да не го използвате неправилно, за да избегнете непредвидени рискове. Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните съвети за безопасност:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди първоначална употреба

- ▶ Уверете се, че няма транспортни повреди.
- ▶ Отстранете всички опаковъчни материали и ги дръжте на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- ▶ Изчакайте поне 0,5 час, преди да монтирате уреда, за да сте сигурни, че охладителната верига е напълно ефективна.
- ▶ За преместването на уреда са нужни поне двама души, защото е тежък.

Монтиране

- ▶ Уредът трябва да бъде поставен на място с добра вентилация. Осигурете пространство от най-малко 50 мм над уреда и около уреда.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- ▶ Никога не поставяйте уреда на влажно място или на място, където има опасност да бъде напръскан с вода. Петна и пръски вода трябва да се почистват и подсушават с чиста мека кърпа.
- ▶ Не поставяйте витрината за вино на места, които не са добре изолирани или отоплявани, например гараж и др. Вашата витрина за вино не е предназначена да работи при температура на околната среда под 10 °C.
- ▶ Не монтирайте уреда така, че да е изложен на пряка слънчева светлина или да е в близост до източници на топлина (напр. готварски печки, нагреватели).
- ▶ Монтирайте и подравнете уреда на място, подходящо за неговия размер и употреба.
- ▶ Уверете се, че електрическата информация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не е така, свържете се с електротехник.
- ▶ Уредът работи при захранване 220 – 240 VAC/50 Hz. Необичайни колебания в електрическото напрежение могат да доведат до неуспешно стартиране на уреда, да повредят системата за управление на температурата или компресора или да причинят необичаен шум при работа. В такъв случай трябва да се монтира автоматичен регулатор.
- ▶ Не използвайте разклонители и удължители.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклезен или повреден.
- ▶ Не стъпвайте върху захранващия кабел.
- ▶ Използвайте отделен заземен контакт за захранването, който е леснодостъпен. Уредът трябва да бъде заземен.
- ▶ **Само за Обединеното кралство:** Захранващият кабел на уреда е снабден с троен (заземяващ) щепсел, който отговаря на стандартен троен (заземен) контакт. В никакъв случай не режете и не демонтирате третия (заземяващ) щифт. След поставянето на уреда трябва да има достъп до щепсела.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не причинявайте повреди на охладителната верига.

Ежедневна употреба

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор, или ако предварително са получили указания относно безопасната употреба на уреда и разбират какви са потенциалните опасности.
- ▶ Деца не бива да използват уреда за игра.
- ▶ Деца на възраст от 3 до 8 години може да зареждат и разтоварват артикули от хладилни уреди, но не може да почистват и да монтират хладилни уреди.
- ▶ Деца на възраст под 3 години не бива да бъдат допускани до уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- ▶ Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
- ▶ Уредът трябва да е разположен така, че щепселът да е достъпен.
- ▶ Ако в близост до уреда изтича охладителен газ или друг запалим газ, изключете вентила на изтичащия газ, отворете вратите и прозорците и не изваждайте щепсела от захранващия кабел на уреда.
- ▶ След изключване на захранването изчакайте поне 7 минути, за да включите отново.
- ▶ Не вдигайте уреда за дръжките на вратата.
- ▶ Ключовете трябва да се пазят далеч от обсега на деца и да не се намират в близост до уреда, за да се предотврати заключване на деца вътре в уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Обърнете внимание, че уредът е настроен за работа в определен диапазон на температурата на околната среда между 10 и 38 °C. Уредът може да не работи правилно, ако бъде оставен за дълъг период при температура над или под посочения диапазон.
- ▶ Не поставяйте нестабилни предмети (тежки предмети, съдове, пълни с вода) върху уреда, за да избегнете нараняване, причинено от падане или токов удар при контакт с вода.
- ▶ Отваряйте и затваряйте вратата само посредством дръжките. Пролуката между вратата и шкафа е много тясна. Не поставяйте ръцете си в тези зони, за да избегнете прищипване на пръстите. Отваряйте или затваряйте вратите на уреда само когато в обсега на движението на вратата няма деца.
- ▶ Не съхранявайте и не използвайте запалими, експлозивни или корозивни материали в уреда или в близост до него.
- ▶ Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- ▶ Не съхранявайте лекарства, бактерии или химически агенти в уреда. Това е домакински уред. Не се препоръчва да съхранявате материали, които изискват строги температури.
- ▶ Не задавайте излишно ниска температура в отделението за вино. При високи настройки могат да възникнат минусови температури. Внимание: Бутилките могат да се пръснат
- ▶ Не докосвайте вътрешната повърхност на уреда, когато той работи, особено с мокри ръце, тъй като ръцете ви могат да замръзнат върху повърхността.
- ▶ За правилно охлаждане на виното, не претоварвайте уреда.
- ▶ Изключете уреда от електрическата мрежа в случай на прекъсване на захранването или преди почистване. Изчакайте поне 7 минути, преди да включите уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя. За да се избегнат рискове, при повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен от отдела за обслужване на клиенти (вижте гаранционната карта).
- ▶ За да удължите експлоатационния живот на уреда, избягвайте да го изключвате.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в хоризонтално положение върху земята. След като наклоните уреда повече от 45°, изчакайте 24 часа, преди да го включите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Поддръжка/почистване**

- ▶ Ако почистване и поддръжка се извършва от деца, уверете се, че те са под надзор.
- ▶ Изключете уреда от електрическото захранване, преди да предприемете каквато и да е рутинна поддръжка. Изчакайте поне 7 минути, преди да включите уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- ▶ При изключване на уреда хващайте щепсела, а не кабела.
- ▶ Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон или подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за хладилници/фризери, за да избегнете повреди. Накрая използвайте топла вода и разтвор със сода за хляб – около една супена лъжица сода за хляб на литър/кварта вода. Изплакнете обилно с вода и подсушете. Не използвайте почистващи прахове или други абразивни почистващи препарати. Не мийте подвижните части в съдомиялна машина.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване освен тези, препоръчани от производителя.
- ▶ Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, негов обслужващ представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. При необходимост от ремонт се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.
- ▶ Ако осветителните лампи се повредени, те трябва да бъдат заменени от производителя, негов обслужващ представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.
- ▶ Отстранявайте праха от гърба на уреда поне веднъж годишно, за да се избегне пожар, както и повишен разход на енергия.
- ▶ При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.

- ▶ Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда
- ▶ Не пръскайте и не плискайте уреда по време на почистване.
- ▶ Не използвайте водна струя или пара за почистване на уреда.
- ▶ Не почиствайте студената стъклена врата с гореща вода. Рязката промяна в температурата може да причини напукване на стъклото.
- ▶ Ако уредът няма да се използва за продължителен период от време, го оставете отворен, за да предотвратите натрупването на неприятни миризми в него.

Информация за хладилен газ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът съдържа запалимия хладилен агент ИЗОБУТАН (R600a). Уверете се, че охладителната верига не е била повредена по време на транспортирането или монтажа. Течът на хладилен агент може да причини нараняване на очите или възпламеняване. При възникване на повреда се пазете от открити източниците на огън, проветрете добре помещението, не включвайте и не изключвайте захранващите кабели на уреда или на друг уред. Информирайте центъра за обслужване на клиенти.

В случай че хладилен агент попадне в очите, изплакнете веднага с течаща вода и незабавно се свържете с офталмолог.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Охладителната система е под високо налягане. Не се опитвайте да я манипулирате. Поради използването на запалими хладилни агенти, моля, монтирайте, манипулирайте и обслужвайте уреда стриктно в съответствие с инструкциите и се свържете с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.

Предвидена употреба

Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като

- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
 - други заведения за настаняване и хранене;
 - кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.
- За да осигурите безопасното запазване на виното, моля, спазвайте тези инструкции за употреба.
- Подробностите за най-подходящата част в уреда, където се съхраняват определени видове храни спрямо разпределението на температурата в различните отделения на уреда, са в другата част на ръководството.

Не е разрешено извършването на промени или модификации на устройството. Използването не по предназначение може да доведе до опасности и до загуба на гаранционно покритие.

За да избегнете влошаване на качеството на виното, моля, спазвайте следните инструкции:

- Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- В случай че отделението за вино се оставя празно за дълги периоди, го изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на плесен в уреда.

Обезвреждане



Символът  върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Затова той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като гарантирате правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Тъй като се използват запалими изолационни газове, моля, свържете се с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване или задушаване!

Хладилните агенти и газовете трябва да се обезвреждат по професионален начин. Уверете, че тръбите на охладителната верига не са повредени, преди да ги изхвърлите по подходящ начин. Изключете уреда от захранването. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Извадете тавите и чекмеджетата, както и фиксатора и уплътненията на вратата, за да предотвратите затварянето на деца и домашни любимци в уреда.

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключвайте уреда от захранването преди почистване.
- ▶ Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон или подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за хладилник, за да избегнете повреди.
- ▶ Почистете уреда, когато в него се съхранява малко или никаква храна. Почистването е необходимо само при замърсяване.
- ▶ Почиствайте вътрешността и корпуса на уреда с влажна гъба с топла вода и неутрален препарат.
- ▶ Изплакнете с чиста топла вода и подсушете с мека кърпа.
- ▶ Не почиствайте никоя от частите на уреда в съдомиялна машина.
- ▶ Изчакайте поне 7 минути, преди да включите уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.



Почистете уплътнението на вратата:

- ▶ Уплътненията на вратите трябва да се почистват на всеки 3 месеца, за да се осигури правилно уплътнение. Както по-долу: Премахване: Хванете уплътнението на вратата и го издърпайте според посоката на стрелката, за да отстраните цялото уплътнение на вратата.

Потопете четката във вода или спирт за хранителни продукти, първо почистете канала на уплътнението на вратата, като плъзгате четката нагоре-надолу.



След това избършете повърхността на уплътнението на вратата с кърпа, навлажнена с вода или спирт за хранителни продукти. Накрая измийте уплътнението на вратата и го подсушете с чиста кърпа.

Монтаж на уплътнение на вратата след почистване:

Преди монтажа се уверете, че върху уплътнението на вратата няма вода. Поставете уплътнението на вратата в канала и го натиснете плътно отгоре надолу с ръка, докато цялото уплътнение на вратата влезе в канала.

Почистване на рафтовете:

- ▶ Всички рафтове могат да бъдат извадени за почистване.
- ▶ Извадете всички бутилки.
- ▶ Издърпайте винения рафт напред до упор, след това го повдигнете нагоре под ъгъл, за да го извадите.



- ▶ Почистете рафта с мека кърпа.
- ▶ Изчакайте, докато рафтовете изсъхнат, преди да ги поставите отново.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

След изключване на захранването изчакайте поне 7 минути, за да включите уреда отново.

Проверете дали принадлежностите и книжните материали са в съответствие с този списък.

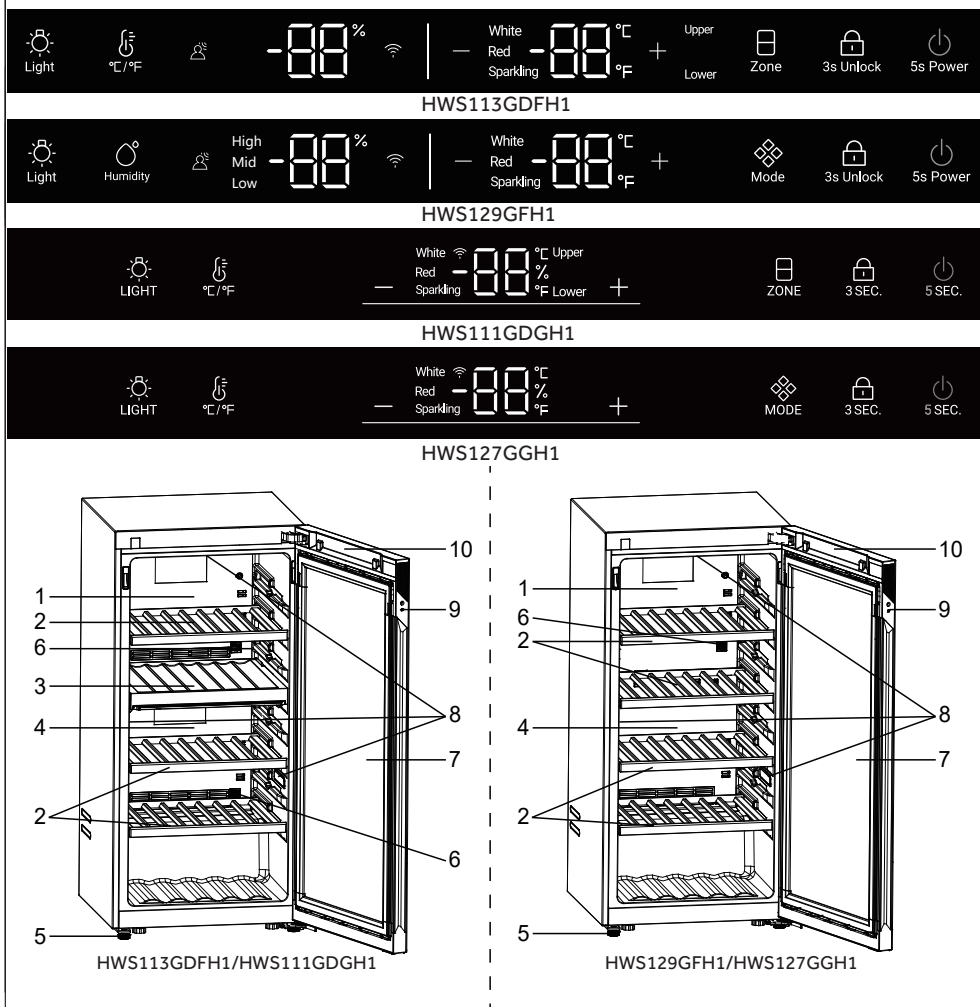
Име	Обслужване карта	Рафт	Панта- капак	Енергиен етикет	Ключ
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Забележка

Поради технически промени и наличие на различни модели, някои от илюстрациите в това ръководство може да се различават от вашия модел.

Снимка на уреда



The HWS127GGH1 has only one component 8(LED light)

1. Разопаковане

Разопакувайте уреда.

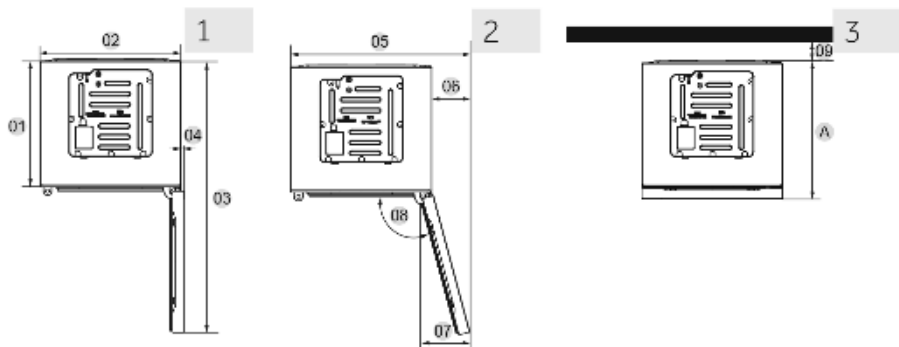
Отстранете всички опаковъчни материали, включително основата от пяна и цялата лепяща лента, която държи аксесоарите.

2. Условия на обкръжаващата среда

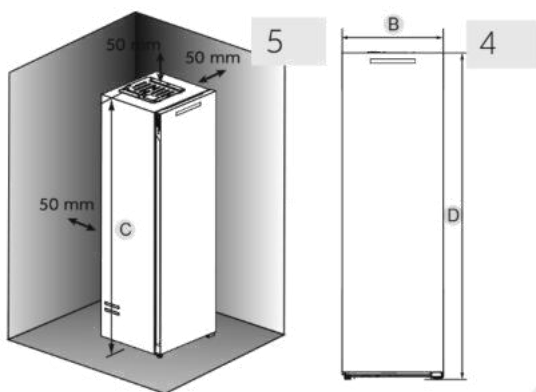
Температурата в помещението винаги трябва да бъде между 10 °C и 38 °C, тъй като това може да повлияе на температурата вътре в уреда и консумацията на енергия. Не поставяйте уреда близо до други излъчващи топлина уреди (фурни, хладилници) без изолация.

3. Изисквания за пространство

Необходимо място за отваряне на вратата (фиг. 1, 2, 3, 4). За да се постигне достатъчна вентилация на уреда от съображения за безопасност, трябва да се спазва информацията за необходимите напречни сечения на вентилацията (фиг. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDBGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50





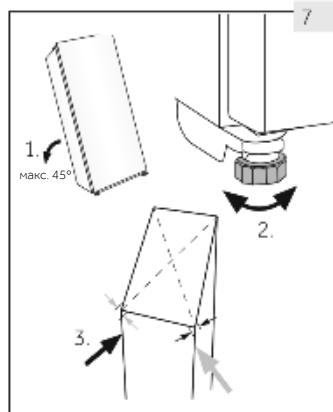
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

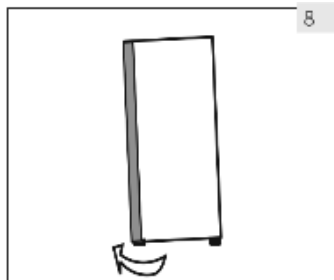
- Пазете вентилационните отвори в уреда или във вградената конструкция свободни от препятствия. Този хладилен уред не е предназначен за използване като вграден уред.

5. Подравняване на уреда

Уредът трябва да бъде поставен на равна и твърда повърхност.

1. Наклонете уреда леко назад (фиг. 7).
2. Нагласете регулируемите предни крачета на желаното ниво, като ги завъртите.
3. Стабилността може да се провери чрез последователно удряне по диагоналите. И в двете посоки трябва да се получава еднакво леко люлеене. В противен случай рамката може да се изкриви, в резултат на което уплътненията на вратата няма да прилепват плътно. Лекият наклон назад улеснява затварянето на вратите.





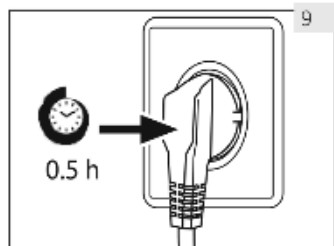
8

6. Фина настройка на вратата

Уредът се затваря по-лесно, ако се използват нивелиращите крачета отпред:

Завъртете регулируемите крачета (фиг. 8), за да ги повдигнете нагоре или да ги свалите надолу:

- ▶ Завъртането на крачетата по посока на часовниковата стрелка повдига уреда.
- ▶ Завъртането на крачетата по посока обратно на часовниковата стрелка намаля височината на уреда.



9

7. Време на изчакване

Смазочното масло, което не се нуждае от поддръжка, се намира в капсулата на компресора. Това масло може да се разтече из затворената система на тръбата по време на пренасяне, ако уредът е в наклонено положение. Преди да свържете уреда към захранването, изчакайте поне 0,5 часа (фиг. 9), за да може маслото да се върне обратно в капсулата.

8. Електрическа връзка

Преди всяко свързване проверявайте дали:

- ▶ захранването, контактът и предпазителите са подходящи според табелката с данни.
- ▶ електрическият контакт е заземен и няма включен разклонител или удължител.
- ▶ щепселът и контактът са поставени правилно.

Свържете щепсела към правилно инсталиран контакт за битова употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се избегнат рискове, при повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен от отдела за обслужване на клиенти (вижте гаранционната карта).

9. Обръщане на вратите

Преди да свържете уреда към електрозахранването, трябва да проверите дали посоката на отваряне на вратата трябва да се промени от дясна (както е доставен) на лява, ако това се изисква от мястото на монтаж и практичността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредът е тежък. Необходими са двама души, за да извършите обръщането на вратата.
- ▶ Преди всяка операция, първо изключете уреда от електрическата мрежа.
- ▶ Не наклоняйте уреда на повече от 45°, за да предотвратите повреда на охладителната система.

1. Подгответе необходимите инструменти

2. Изключете захранващия кабел

3. Свалете предния капак и малкия капак на кутията и свалете малкия капак от другата страна.

4. Изключете свързващата клема на сигналния кабел на вратата, изключете сигналния кабел на корпуса и свалете капака на горната панта. Свалете горната панта и развийте оста от горната панта, като я завъртите вертикално на 180°, и я развийте към горната панта в посоката, показана на картинката.

5. Свалете предния капак и малкия капак на вратата, след което свалете малкия капак от дясната страна и го поставете от лявата страна.

6. Свалете втулката на вала и гумения блок на запушалката и ги монтирайте от другата страна.

7. Регулирайте позицията на изхода на сигналния кабел на вратата от другата страна на вратата, поставете горната панта във вратата и поставете сигналния кабел на вратата в слота на горната панта. Извадете капака на горната панта от плика с ръководство за употреба и го поставете.

Забележка: Сигналната линия трябва да показва само цветната маркировка.

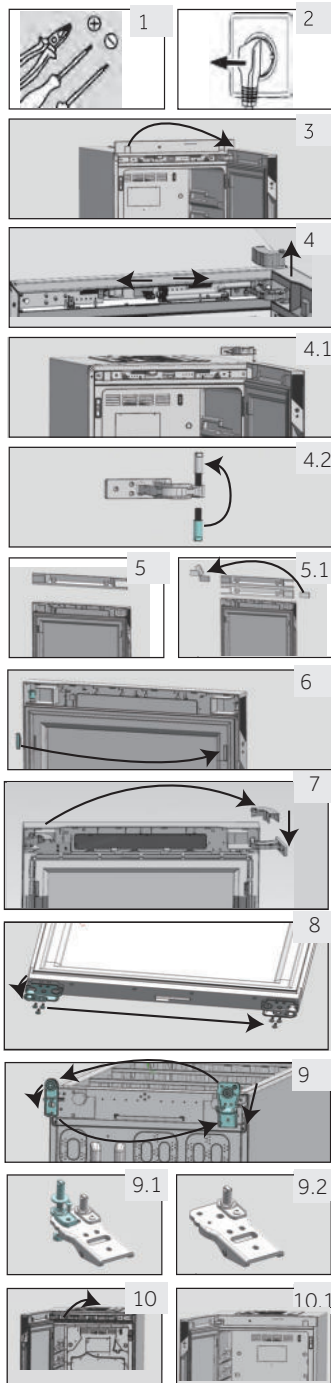
8. Отстранете CAM модула и ограничителя на вратата от долната част на лявата страна на вратата и ги монтирайте от дясната страна.

9. Свалете монтажния блок на крачето от лявата страна на дъното на кутията и монтажния блок на десните колела, както е показано на фигурата, преместете вала и CAM-а на монтажния блок на колелата от лявата страна на дясната страна, фиксирайте го през гайката и го монтирайте от лявата страна на кутията.

Забележка: Нанесете грес върху вала на колелцето.

10. Монтирайте вратата върху корпуса на кутията с панти, свържете клемите на сигналната линия на вратата, преместете магнитния превключвател на другата страна и монтирайте предния капак на вратата и корпуса на кутията.

11. Завършен



1. Преди първоначална употреба

- ▶ Отстранете всички опаковъчни материали. Това включва основата от пяна и цялата залепваща лента, която държи аксесоарите на витрината за вино отвътре и отвън. Пазете ги на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- ▶ Почистете вътрешните и външните повърхности на уреда с вода и мек почистващ препарат, преди да поставите вино в него.
- ▶ След като уредът е нивелиран и почистен, изчакайте поне 2 часа, преди да го свържете към захранването.
- ▶ След като включите уреда в електрически контакт, оставете го да работи поне 30 минути, за да се климатизира, преди да правите каквито и да било настройки.
- ▶ Температурата се настройва автоматично на 12. По желание може да промените температурата ръчно. Моля, вижте „ТЕМПЕРАТУРА“.

2. Сензорен бутон

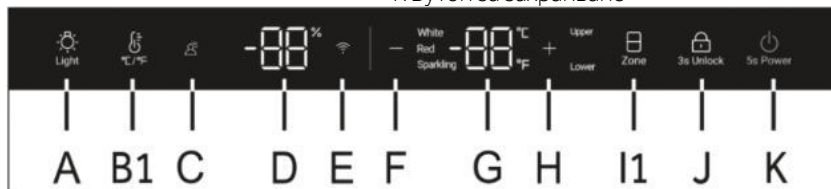
Бутоните на контролното табло са сензорни бутони, които реагират при леко докосване с пръст.

3. Описание на контролния панел



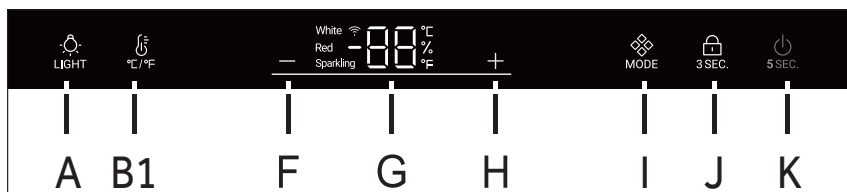
HWS129GFH1

- | | |
|----------------------------------|--|
| A Светлинен бутон | F Бутон за регулиране на температурата: надолу |
| B Бутон за избор на влажност | G Дисплей за температурата |
| C Бутон на функцията Motion Glow | H Бутон за регулиране на температурата: нагоре |
| D Дисплей за влажност | I Бутон за избор на режим |
| E Бутон за WiFi | J Бутон за заключване |
| | K Бутон за захранване |



HWS113GDFH1

- | | |
|----------------------------------|--|
| A Светлинен бутон | F Бутон за регулиране на температурата: надолу |
| B1 Бутон за преобразуване °C/°F | G Дисплей за температурата |
| C Бутон на функцията Motion Glow | H Бутон за регулиране на температурата: нагоре |
| D Дисплей за влажност | I1 Бутон за избор на зона за температура |
| E Бутон за WiFi | J Бутон за заключване |
| | K Бутон за захранване |



HWS127GGH1

A Бутон за осветление

B1 Бутон за преобразуване на °C/°F

F Бутон за регулиране на температурата: надолу

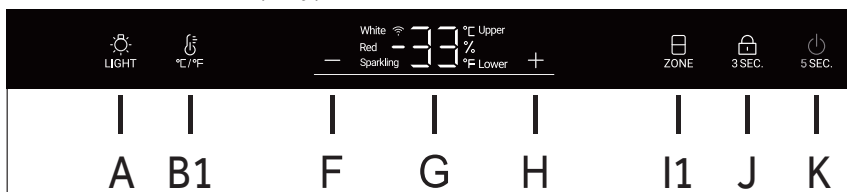
G Дисплей за температура

H Бутон за регулиране на температурата: нагоре

I Бутон за избор на режим

J Бутон за заключване

K Бутон за захранване



HWS111GDGH1

A Бутон за осветление

B1 Бутон за преобразуване на °C/°F

F Бутон за регулиране на температурата: надолу

G Дисплей за температура

H Бутон за регулиране на температурата: нагоре

I1 Бутон за избор на температурна зона

J Бутон за заключване

K Бутон за захранване

4. Функция за автоматично заключване

В състояние на заключен екран натиснете бутона за заключване в продължение на 3 секунди, екранът на дисплея ще покаже 3, 2 и 1, екранът е отключен и иконата за заключване свети наполовина, ако няма действие, екранът ще се заключи автоматично след 30 секунди. В състояние на заключен екран всички икони са включени и бутонът на екрана на дисплея не може да се управлява (с изключение на светлинния бутон).

5. Функция за захранване

В отключено състояние продължете да натискате бутона за захранване в продължение на 5 секунди, екранът на дисплея показва 5, 4, 3, 2 и 1 и отделението няма да работи.

6. Настройка на температурата



Забележка

Предварителни настройки

- ▶ След като включите уреда в електрически контакт, оставете го да работи поне 30 минути, за да се адаптира към средата, преди да правите каквито и да било настройки.
- ▶ Когато уредът бъде включен след прекъсване на захранването, може да са необходими до няколко часа, за да бъдат достигнати правилните температури. Точното време варира в зависимост от околната среда и настройката на температурата.



Натиснете бутон или , дисплеят ще започне да мига. Натиснете бутон или , за да зададете желаната температура. Диапазон на настройка на температурата: 5–20 °C (41–68 °F). Прекратете натискането на бутона за 3 секунди, температурата се потвърждава.

7. Функция Mode или Zone

Натиснете бутона температури от пенливо (8 °C или 47 °F) до бяло (12 °C или 54 °F) до червено (16 °C или 61 °F). (за HWS129GFH1, HWS127GGH1)

В състояние на отключване иконата е напълно включена. Ако текущият дисплей е в горната температурна зона, горната икона е включена, а долната икона е изключена. През това време натиснете бутона долната икона ще бъде включена, а горната икона ще бъде изключена (за HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Препоръчителни настройки на температурата

Червено вино	+13 °C до +20 °C (+55 °F до +68 °F)	Пенливо вино	+5 °C до +8 °C (+41 °F до 47 °F)
Бяло вино	+9 °C до +12 °C (+48 °F до +54 °F)		

Ако съхранявате вино за дълго време, то трябва да се съхранява при температура между +10 °C и +12 °C (50 °F и +54 °F).

8. Режим на готовност

Екранът на дисплея светва автоматично, когато се докосне произволен бутон или се отвори вратата, когато функцията Motion Glow е включена, ако някой се приближи до вратата, екранът на дисплея и светлините ще светнат (за HWS129GFH1, HWS113GDFH1)

Ако не се извърши никакво действие, екранът на дисплея и светлините ще се изключат автоматично след 30 секунди.



Забележка

Влияния върху температурите

Температурата вътре в уреда се влияе от следните фактори:

Температура на околната среда

Количеството съхранявани бутилки

Честота на отваряне на вратата

Местоположението на уреда

Настройката по подразбиране е 12 °C

Когато дисплейт спре да мига, той се връща към показване на текущата температура във витрината за вино. Ще отнеме известно време, за да се достигне зададената температура.

9. Настройки на осветлението

Натиснете бутона  светлините ще светнат постепенно. При повторно натискане на бутона  светлините ще изгаснат постепенно. Ако функцията Motion Glow е активирана, светлината няма да се управлява от светлинния бутон за HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).

10. Функция °C/°F

Натиснете бутона , превключва се между Фаренхайт и Целзий (с изключение на HWS129GFH1) Натиснете бутона  в продължение на 3 секунди, за да превключите между Фаренхайт и Целзий за HWS129GFH1)

11. Функция Wi-Fi

Натиснете бутона за Wi-Fi в продължение на 3 секунди, бутонът за Wi-Fi започва да мига бързо и автоматично влиза в режим на конфигуриране. Натиснете бутона  3 секунди, бутонът Wi-Fi започва да мига бързо и автоматично влиза в режим на конфигуриране (за HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

12. Функция Motion Glow

Когато функцията Motion Glow е активирана, ако някой се приближи до вратата, светлината ще се включи. Тя ще се изключи 30 секунди, след като лицето си тръгне. Натиснете бутона на функцията Motion Glow още веднъж, за да изключите функцията.

13. Влажност (за HWS209GFH1)

В отключено състояние, когато температурата е зададена между 10 и 14 градуса по Целзий (подходящо за дълъг период), натиснете бутона за влажност, за да изберете нивото на влажност вътре в отделението като високо, средно или ниско.



Охладителят за вино е оборудван с професионален сензор за влажност, условията за дългосрочно съхранение и подходящата влажност в охладителя за вино могат да предотвратят изсъхването на корковата тапа и също така да предотвратят образуването на мухъл върху етикетите на виното поради прекомерна влажност.

Ако регулирате влажността в охладителя за вино, ще са необходими няколко дни до седмица, за да се достигне зададената стойност. Контролът на влажността в охладителя за вино е ефективен, когато температурата на околната среда е между 20 °C и 27 °C.

Моля, спазвайте следното по отношение на влажността на въздуха вътре в охладителя за вино:

– За съхранение на вино.

– Влажността вътре в охладителя за вино зависи от температурата на околната среда и влажността на околния въздух, капацитета на зареждане на охладителя за вино и температурата на охладителя за вино, както и от продължителността и честотата на отваряне на вратата.

– Дисплеят на охладителя за вино ще покаже промените във влажността на въздуха вътре със закъснение, като показва интегрираната стойност на влажността вътре в отделението за повече от 2 часа. Забележка: Ако използвате вашия охладител за вино в много суха или гореща среда (влажност на въздуха < 30 % или околна температура < 17 °C или околна температура > 30 °C), се препоръчва да добавите вода вътре в охладителя.

14. Функция за запаметяване при прекъсване на захранването

В случай на прекъсване на захранването витрината за вино ще запази зададената температура. След възстановяване на захранването тя ще работи въз основа на температурата, зададена преди прекъсването на захранването.

15. Аларма при отворена врата

Ако вратата се държи отворена в продължение на 3 минути, ще прозвучи звуков сигнал, докато вратата не се затвори или не се докосне произволен бутон.

16. Настройване на WIFI режим

СВЪРЗАНОСТ БЕЗЖИЧНИ ПАРАМЕТРИ

Технология	WIFI	Bluetooth®
Стандарт	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth® v4.2, BR/EDR.
Честотен(ни) диапазон(и) [MHz]	2401 – 2483	2402 – 2480
Максимална мощност [mW] диапазон(и) [MHz]	100	10

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Как да активирате WIFI модула:

Натиснете светлинния бутон в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (за HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)

Натиснете бутона за WIFI в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (с изключение на HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

- WIFI модулът е включен и иконата за WIFI започва да мига.
- Ако витрината за вино е регистрирана, но WIFI е изключен, иконата ще мига.

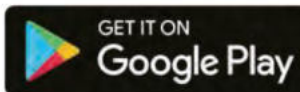
Търговската марка и логотата Bluetooth® са регистрирани търговски марки, притежание на Bluetooth SIG, Inc., и всяко тяхно използване от страна на Candy Hoover Group SRL се извършва по лиценз. Всички останали търговски марки и търговски наименования са собственост на съответните им притежатели.

- Ако витрината за вино е регистрирана и свързана, иконата за WIFI свети постоянно.
- За да нулирате WIFI, натиснете светлината в продължение на 3 секунди (за HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
- За да нулирате WIFI, натиснете WIFI в продължение на 3 секунди (с изключение на HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)

ПРОЦЕДУРА ЗА СДВОЯВАНЕ В ПРИЛОЖЕНИЕТО

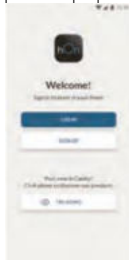
Стъпка 1

- Изтеглете приложението hOn от магазините



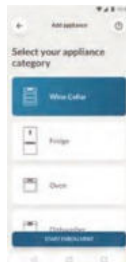
Стъпка 2

- Влезте или се регистрирайте



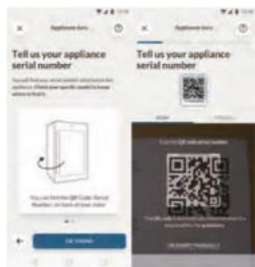
Стъпка 3

- Добавете нов уред, като изберете витрината за вино от списъка



Стъпка 4

- Сканирайте QR кода или въведете ръчно серийния номер



Стъпка 5

- Натиснете светлинния бутон на уреда в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (с изключение на HWS127GGH1 and HWS111GDGH1) Натиснете бутона за WIFI на уреда в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (с изключение на HWS129GFH1 and HWS113GDFH1).



Стъпка 6

- Иконата за WIFI ще мига, процесът на сдвояване е в ход.
 - Ще имате 5 минути, за да завършите процеса на сдвояване.
 - Когато процесът приключи, иконата за WIFI ще спре да мига и ще свети постоянно.
- ЗАБЕЛЕЖКА**





Съвети за пестене на енергия

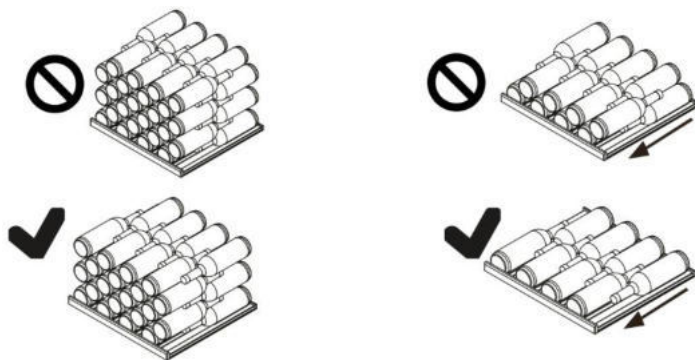
- ▶ Уверете се, че уредът е монтиран така, че да е осигурена добра вентилация (вижте раздел „МОНТАЖ“).
- ▶ Не монтирайте уреда така, че да е изложен на пряка слънчева светлина или да е в близост до източници на топлина (напр. готварски печки, нагреватели).
- ▶ Избягвайте ненужно ниска температура в уреда. Консумацията на енергия се увеличава, колкото по-ниско е зададена температурата в уреда.
- ▶ Отваряйте вратата на уреда възможно най-малко и за възможно най-кратко време.
- ▶ Не превишавайте предвиденото количество бутилки, за да не се нарушава циркулирането на въздушния поток.
- ▶ Поддържайте уплътненията на вратите чисти, така че вратата винаги да се затваря правилно.
- ▶ Най-енергоспестяващата конфигурация изисква чекмеджетата да се поставят в уреда във възможно най-близко до фабричното състояние, а виното да се поставя по начин, който не блокира изхода на въздухопровода.

1. Рафт

1. Рафтовете са предназначени за лесно съхранение и лесно вадене на виното. Те могат да се почистват с мека кърпа.
2. Обикновени бутилки с диаметър 76 мм могат да се подреждат една върху друга.
3. Количеството може да варира от изобразения брой или вид бутилки, ако са подредени по различен начин.

Съвети за оформлението на вашата витрина за вино

Препоръчваме броят на бутилките вино да не надвишава четири реда на всеки рафт или носещият капацитет на рафтовете да не надвишава 50 кг. Преди да поставите бутилките във витрината за вино, проверете дали рафтовете са напълно стабилни. Освен това проверете дали някоя бутилка не излиза от рафтовете, за да предотвратите удар на бутилките при затваряне на стъклената врата.



2. Осветление

LED осветлението светва при отваряне на вратата. Докоснете светлинния бутон, светлината се включва.

Докоснете отново светлинния бутон, светлината се изключва. За да се увеличи енергийната ефективност, осветлението трябва да се изключва, когато витрината за вино не се разглежда.

3. Ключалка

За да заключите витрината за вино, затворете вратата и поставете ключа в ключалката:

- Заключете вратата, като завъртите ключа по посока на часовниковата стрелка.
- Отключете вратата, като завъртите ключа по посока обратно на часовниковата стрелка.

1. Размразяване

Размразяването на витрината за вино се извършва автоматично: не е необходимо ръчно управление.

2. Смяна на LED лампата

Лампата използва светодиоди за светлинен източник, отличаващ се с ниска консумация на енергия и дълъг експлоатационен живот. В случай на аномалии, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Вижте раздел „ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ“.



Не подменяйте сами LED лампата. Тя трябва да бъде заменена само от производителя или от упълномощен сервизен представител.

DC 12 V, максимална мощност 1 W*3.

3. При липса на употреба за дълъг период от време

Изключете захранващия кабел.

Почистете уреда и уплътненията на вратата, както е описано по-горе.

Оставете вратата отворена, за да се предотврати развитието на неприятни миризми вътре.

4. Преместване на уреда

1. Извадете всички бутилки и изключете уреда от контакта.

2. Подсигурете с тиксо рафтовете и другите подвижни части срещу нежелано движение във витрината за вино.

3. Не наклоняйте витрината за вино на повече от 45°, за да избегнете повреда на охладителната система.

5. Въздухообмен с филтър с активен въглен

Начинът, по който вината зреят, зависи от условията на околната среда. Следователно качеството на въздуха е решаващо за запазването на виното. Филтърът с активен въглен е монтиран в долната част на задната стена на уреда, за да поддържа оптимално качество през цялото време.



Забележка

Препоръчваме ви да сменяте филтъра веднъж годишно. Филтрите могат да бъдат взети от вашия дилър.

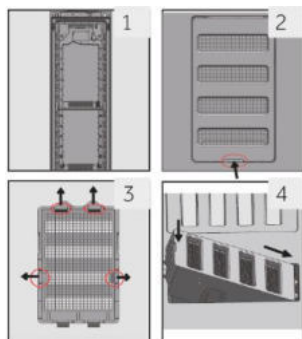
Смяна на филтъра

1. Отстранете винения рафт.

2. Поставете отвертката в позицията, показана в рамката на кабела, и повдигнете капака на активния въглен.

3. Отворете предпазната скоба навън, извадете активния въглен и го сменете.

4. Поставете капака на активния въглен в покриващата плоча на въздухопровода в показаната посока и след това натиснете надолу, за да закрепите капака върху покриващата плоча на въздухопровода.



Много от възникналите проблеми могат да бъдат решени от вас самите без нужда от специфични умения. В случай на проблем, моля, проверете всички показани възможности и последвайте инструкциите по-долу, преди да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване. Вижте раздел „ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди извършване на поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Електрическото оборудване трябва да се обслужва само от квалифицирани експерти, тъй като неправилният ремонт може да причини значителни последващи щети.
- ▶ Повреда в захранващия кабел може да бъде отстранена единствено от производителя, негов обслужващ представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.

Кодове за грешки	Причина	Решение
L2	Аларма за ниска температура, когато сензорът за контрол на температурата е нисък за HWS129GFH1 или HWS127GGH1 или HWS113GDFH1 или горната температурна зона на HWS111GDGH1	1. Проверете температурата на околната среда. 2. Проверете конектора на компресора. 3. Проверете състоянието на сензора за контрол на температурата.
L3	Аларма за ниска температура, когато сензорът за управление на по-ниската температурна зона е нисък за HWS113GDFH1 or HWS111GDGH1	1. Проверете температурата на околната среда. 2. Проверете конектора на компресора. 3. Проверете състоянието на сензора за контрол на температурата.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Компресорът не работи.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете щепсела.
Уредът се включва често или работи за прекалено дълги периоди от време.	- Външната температура е твърде висока. - Уредът е бил изключен за продължително време. - Вратата на уреда не е затворена плътно. - Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време. - Уплътненията на вратата са замърсени, износени, напукани или разместени. - Необходимата циркулация на въздуха е възпрепятствана. - Зададена е прекалено ниска температура.	- В такъв случай е нормално уредът да работи по-дълго. - Обикновено е необходимо известно време за пълното охлаждане на уреда. - Затворете вратата и се уверете, че уредът се намира върху нивелирана повърхност, както и че затварянето на вратата не е възпрепятствано от храна или кутия. - Не отваряйте вратата твърде често. - Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти. - Осигурете подходяща вентилация. - Проблемът ще се реши от само себе си, когато се достигне желаната температура.
Във вътрешната част на витрината за вино има замърсяване или лоша миризма.	Вътрешността на витрината за вино трябва да бъде почистена.	Почистете вътрешността на витрината за вино.
В уреда не е достатъчно студено.	- Зададена е прекалено висока температура. - Наскоро са добавени бутилки. - Вратата на уреда не е затворена плътно. - Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време. - Уплътненията на вратата са замърсени, износени, напукани или разместени.	- Върнете първоначалната настройка на температурата. - Оставете време на наскоро добавените бутилки да достигнат желаната температура. - Затворете вратата. - Не отваряйте вратата твърде често. - Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти.
В уреда е твърде студено.	Зададена е прекалено ниска температура.	Върнете първоначалната настройка на температурата.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
По вътрешността на хладилното отделение се образува кондензация.	- Климатът е твърде топъл и твърде влажен. - Вратата на уреда не е затворена плътно. - Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.	- Увеличете температурата. - Затворете вратата. - Не отваряйте вратата/ чекмеджето твърде често.
Натрупва се конденз върху външната повърхност на витрината за вино.	- Климатът е твърде топъл и твърде влажен - Вратата не е затворена плътно. Студеният въздух в уреда и топлият въздух извън него образуват кондензация.	- Това е нормално при влажен климат и ще се промени, когато влажността намалее. - Уверете се, че вратата е затворена плътно и че уплътненията са добре прилепнали.
Уредът издава необичайни звуци	- Уредът не е разположен върху равна повърхност. - Уредът докосва някакъв предмет около него.	- Регулирайте крачетата, за да нивелирате уреда. - Отстранете близкостоящите предмети.
Чува се слаб звук, наподобяващ звука от течаща вода.	Това е нормално	-
Вътрешната осветителна система или охладителната система не работи.	- Щепселът не е включен в електрическия контакт. - Захранването не е цялостно. - LED лампата е повредена.	- Включете щепсела. - Проверете електрическото захранване на помещението. Свържете се с местната електрическа компания. - Моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти за подмяна.
Страните на охладителя и лентата на вратата се затоплят.	Това е нормално.	-
Вратата не се затваря правилно	- Уредът не е нивелиран. - Вратата е блокирана.	- Нивелирайте уреда с нивелиращите крачета. - Проверете за причини за блокирането, като бутилки или рафтове.

За да се свържете с отдела за техническа помощ, посетете уебсайта ни:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

В раздела „Уебсайт“ изберете марката на своя продукт и Вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където може да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с отдела за техническа помощ.

Функции на продукта съгласно регламент (ЕС) № 2019/2016

Марка	Haier	Haier
Наименование на модела/идентификатор	HWS129GFH1 HWS113GDFH1	HWS127GGH1 HWS111GDGH1
Категория	Витрина за вино	Витрина за вино
Клас на енергийна ефективност	F	G
Годишно потребление на енергия (kWh/година) ¹⁾	99/113	156/156
Помещение за съхранение	1/2	1/2
Обем за съхранение (L)	226/220	226/220
Климатичен клас: Уредът е предназначен за използване при температура на околната среда между 10 °C и 38 °C.	SNNST	SNNST
Въздушни шумови емисии (dB(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Вид на уреда	Свободно стоящ	Свободно стоящ
Този уред е предназначен да се използва изключително за съхранение на вино.	Да	Да
Размери (Ш/Д/В в мм)	597/594/1270	597/594/1270

Обяснения:

1) Въз основа на стандартните резултати от теста за 24 часа. Реалната консумация на енергия зависи от действителната среда, количеството бутилки, зададената температура, отварянето и затварянето на вратата и т.н.

2) Номиналната консумация на енергия е стойността, получена съгласно стандартния тест, когато отделението за вино не включва вътрешното осветление.

– Разширен умерен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 10 °C до 32 °C.

– Умерен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 32 °C.

– Субтропичен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 38 °C.

– Тропичен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 43 °C.

Стандарти и директиви

Този продукт отговаря на изискванията на всички приложими директиви на ЕО със съответстващите хармонизирани стандарти, които предвиждат маркировка „CE“.

Препоръчваме да се консултирате с отдела по обслужване на клиенти на Haier и да използвате оригинални резервни части.

Ако имате проблем с вашия уред, първо проверете раздела „ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“.

Ако не успеете да намерите решение там, моля, обърнете се към

- Вашия местен търговец или
- в частта „Помощно обслужване“ на www.haier.com, където можете да намерите телефонни номера и често задавани въпроси и където можете да активирате заявката за услуга.

За да се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти, се уверете, че разполагате със следните данни.

Информацията може да бъде намерена на табелката с данни.

Модел _____ Сериен № _____

Също така проверете предоставената с продукта гаранционна карта, в случай, че е предоставена гаранция.

За общи професионални запитвания, моля, намерете нашите адреси в Европа:

Европейски адрес на Haier

Държава*	Пощенски адрес	Държава	Пощенски адрес
Италия	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ИТАЛИЯ	Франция	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ИТАЛИЯ
Испания Португалия	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ИСПАНИЯ	Белгия-FR Белгия-NL Нидерландия Люксембург	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Германия Австрия	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ГЕРМАНИЯ	Полша Чехия Унгария Гърция	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa ПОЛША
Великобритания	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Великобритания	Румъния Русия	

НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара. Дръжки за врати, панти за врати, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за врати за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара

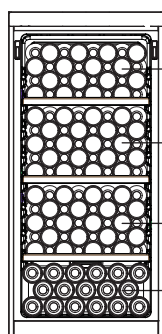
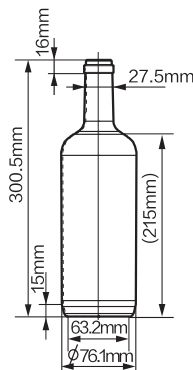
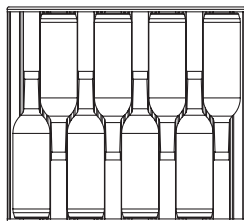
Минималната гаранция е: 2 години за държавите от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Великобритания, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, за Тунис не се изисква правна гаранция.

За допълнителна информация относно продукта, моля, вижте <https://eprel.ec.europa.eu/> или сканирайте QR кода на енергийния етикет, предоставен с уреда.

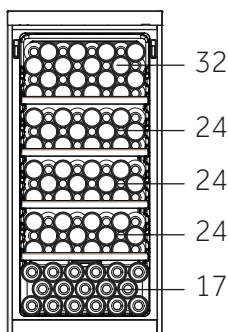
Подреждане на бутилки вино

BG

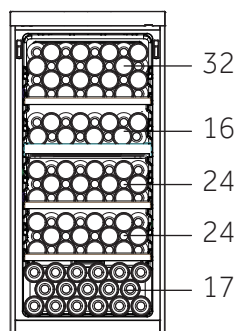
Аранжировката на бутилките е базирана на графично представяне на стандартна бутилка Бордо (0,75 л). Поради различните спецификации на бутилките действителното количество за зареждане на бутилки може да е различно.



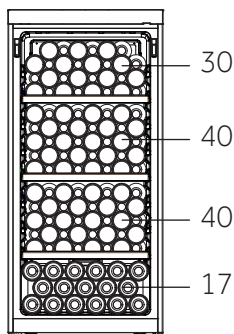
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



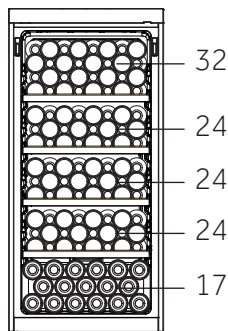
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



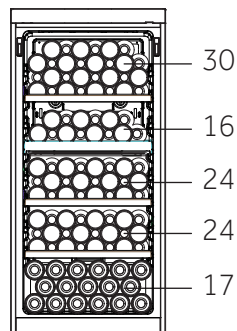
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier



Haier

Manual d'usuari

Celler

HWS129GFH1

HWS113GDFH1

HWS127GGH1

HWS111GDGH1

CA

Haier

Gràcies per comprar un producte Haier.

Si us plau, llegiu atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar aquest aparell. Les instruccions contenen informació important que us ajudarà a treure el màxim profit de l'aparell i a garantir una instal·lació, un ús i un manteniment segurs i correctes.

Guardeu aquest manual en un lloc convenient per poder consultar-lo sempre que vulgueu per a un ús segur i correcte de l'aparell.

Si vens l'electrodomèstic, el regales o el deixes enrere quan et mudes de casa, assegura't també de lliurar-li aquest manual perquè el nou propietari es pugui familiaritzar amb l'electrodomèstic i els avisos de seguretat.



Llegenda

Avís: informació important de seguretat



Informació general i consells



Informació ambiental

Eliminació



Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana. Poseu l'embalatge en els contenidors corresponents per reciclar-lo. Ajudeu a reciclar els residus d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats amb aquest símbol amb les escombraries domèstiques. Torneu el producte a la vostra planta de reciclatge local o poseu-vos en contacte amb l'oficina municipal.



AVÍS!

Risc de lesió o asfíxia!

Els refrigerants i els gasos s'han d'eliminar professionalment. Assegureu-vos que els tubs del circuit de refrigerant no estiguin danyats abans de llençar-los correctament. Desconnecteu les safates i els calaixos, així com el tancament i les juntes de la porta, per evitar que els nens i les mascotes es tanquin dins de l'aparell.

Els electrodomèstics vells encara tenen cert valor residual. Un mètode d'eliminació respectuós amb el medi ambient garantirà que es puguin recuperar i reutilitzar matèries primeres valuoses.

El ciclopentà, una substància inflamable no perjudicial per a l'ozó, s'utilitza com a expansor per a l'escumaïllant.

Si us assegureu que aquest producte es desfà correctament, ajudareu a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana, que d'altra manera es podrien causar.

Per obtenir informació més detallada sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb el vostre ajuntament, el vostre servei de recollida de residus domèstics o la botiga on vaueu comprar el producte, atès per professionals.

1- Informació de seguretat.....	4
2- Consells de seguretat.....	7
3- Manteniment	11
4- Accessoris.....	13
5- Descripció del producte	14
6- Instal·lació	15
7- Us.....	19
8- Consells per estalviar energia	24
9 - Equipament	25
10- Cura i neteja.....	26
11- Resolució de probleme	27
12- Dades tècniques	30
13- Servei d'atenció al client	31
14- Apilament d'ampolles de vi.....	32

Aquest aparell està pensat per a ser utilitzat exclusivament per a l'emmagatzematge de vi. Abans d'encendre l'aparell per primera vegada, llegiu els següents consells de seguretat:



AVÍS!

Abans del primer ús

- ~ Assegureu-vos que no hi hagi danys durant el transport.
- ~ Traieu tots els embalatges i manteniu-los fora de l'abast dels nens i llenceu-los de manera respectuosa amb el medi ambient.
- ~ Espereu almenys dues hores abans d'instal·lar l'aparell per tal de
- ~ Manipuleu l'aparell sempre amb almenys dues persones, ja que és pesat.

Instal·lació

- ~ L'aparell s'ha de col·locar en un lloc ben ventilat. Assegureu-vos d'un espai mínim de 10 cm per sobre i al voltant de l'aparell.
- ~ **ADVERTÈNCIA:** Mantingueu les obertures de ventilació, tant a la carcassa de l'aparell com a l'estructura integrada, lliures d'obstruccions.
- ~ No col·loqueu mai l'aparell en una zona humida ni en un lloc on pugui rebre esquitxades d'aigua. Netegeu i eixugueu les esquitxades d'aigua i les taques amb un drap suau i net.
- ~ No instal·leu el celler en cap lloc que no estigui correctament aïllat o escalfat (per exemple, garatge, etc.). El vostre celler no ha estat dissenyat per funcionar a una temperatura ambient inferior a 10 °C.
- ~ No instal·leu l'aparell sota la llum solar directa ni a prop de fonts de calor (per exemple, fogons, calefactores).
- ~ Instal·leu i anivelleu l'aparell en una zona adequada per a la seva mida i ús.
- ~ Assegureu-vos que la informació elèctrica de la placa de característiques coincideixi amb la font d'alimentació. Si no és així, poseu-vos en contacte amb un electricista.
- ~ L'aparell funciona amb una font d'alimentació de 220-240 V CA/50 Hz per engegar-lo, o si el control de temperatura o el compressor estan danyats, o si hi ha un soroll anormal durant el funcionament. En aquest cas, cal muntar un regulador automàtic.
- ~ No utilitzeu adaptadors multiendoll ni cables d'extensió.

**AVÍS!**

- ~ **ADVERTÈNCIA:** No col·loqueu diversos endolls portàtils ni subministraments portàtils a la part posterior de l'aparell.
- ~ **ADVERTÈNCIA:** Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni danyat.
- ~ No trepitgeu el cable d'alimentació.
- ~ Utilitzeu una presa de terra separada per a la font d'alimentació que sigui fàcilment accessible. L'aparell ha de tenir connexió a terra.
- ~ **Només per al Regne Unit:** El cable d'alimentació de l'aparell està equipat amb un endoll de 3 cables (connexió a terra) que s'adapta a un endoll estàndard de 3 cables (connexió a terra). No tal·leu ni desmunteu mai la tercera clavilla (connexió a terra). Un cop instal·lat l'aparell, l'endoll ha de ser accessible.
- ~ **ADVERTÈNCIA:** No danyeu el circuit refrigerant.

Ús diari

- ~ Aquest aparell pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenen el perill que comporta.
- ~ Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- ~ Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar aparells frigorífics, però no poden netejar-los ni instal·lar-los.
- ~ Mantingueu els nens menors de 3 anys allunyats de l'aparell, tret que estiguin supervisats constantment.
- ~ La neteja i el manteniment per part de l'usuari no els poden fer els nens sense supervisió.
- ~ L'aparell ha d'estar col·locat de manera que l'endoll sigui accessible.
- ~ Si hi ha fuites de gas de carbó o altres gasos inflamables a prop de l'aparell, tanqueu la vàlvula del gas que surt, obriu les portes i finestres i no desconnecteu el cable d'alimentació de l'aparell.
- ~ Espereu almenys 7 minuts per tornar a connectar l'alimentació després de desconnectar-la.
- ~ No aixequiu l'aparell per les manetes de la porta.
- ~ La clau s'ha de mantenir fora de l'abast dels nens i no a prop de l'aparell per evitar que els nens quedin tancats dins de l'aparell.



AVÍS!

- ~ Tingueu en compte que l'aparell està configurat per funcionar a un rang ambiental específic d'entre 10 °C i 38 °C. És possible que l'aparell no funcioni correctament si es deixa durant un període prolongat a una temperatura superior o inferior al rang indicat.
- ~ No col·loqueu articles inestables (objectes pesats, recipients plens d'aigua) a sobre de l'aparell per evitar lesions personals causades per caigudes o descàrregues elèctriques causades pel contacte amb l'aigua..
- ~ Obriu i tanqueu la porta només amb les nanses. L'espai entre la porta i el moble és molt estret. No poseu les mans en aquestes zones per evitar pessigar-vos els dits. Obriu o tanqueu les portes de l'aparell només quan no hi hagi nens dins del rang de moviment de la porta.
- ~ No emmagatzemeu ni utilitzeu materials explosius o corrosius inflamables dins l'aparell ni a prop.
- ~ No emmagatzemeu substàncies explosives com ara aerosols amb propel·lent inflamable en aquest aparell.
- ~ No emmagatzemeu medicaments, bacteris o agents químics a l'aparell. Aquest aparell és un electrodomèstic. No es recomana emmagatzemar materials que requereixin temper estrictes.
- ~ No deixeu que es produeixin temperatures innecessàriament baixes amb configuracions altes.
Atenció: Les ampolles poden rebentar.
- ~ No toqueu la superfície interior del compartiment de l'aparell quan estigui en funcionament, sobretot amb les mans mullades, ja que les mans es poden congelar a la superfície.
- ~ Per a un refredament adequat del vi, no sobrecarregueu l'aparell.
- ~ Desendolceu l'aparell en cas d'interrupció del corrent o abans de netejar-lo. Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a engegar l'aparell, ja que un engegada freqüent pot danyar el compressor.
- ~ **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu aparells elèctrics dins de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant. Per evitar riscos, el servei d'atenció al client ha de substituir un cable d'alimentació danyat (vegeu la targeta de garantia)
- ~ Per allargar la vida útil de l'aparell, eviteu apagar-lo.
- ~ No col·loqueu mai l'aparell horitzontalment a terra. Després d'inclinar l'aparell més de 45°, espereu 2 hores abans d'endollar-lo.

**AVÍS!****Manteniment / neteja**

- ~ Assegureu-vos que els nens estiguin supervisats si realitzen la neteja i el manteniment.
- ~ Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica abans de dur a terme qualsevol manteniment rutinari. Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a engegar l'aparell, ja que un engegada freqüent pot danyar el compressor.
- ~ Subjecteu l'endoll, no el cable, quan desendolleu l'aparell.
- ~ No netegeu l'aparell amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, gasolina, acetat d'amil, acetona i solucions orgàniques similars, solucions àcides o alcalines. Netegeu-lo amb un detergent especial per a nevera/congelador per evitar danys. Si us plau, utilitzeu aigua tèbia i una solució de bicarbonat de sodi: aproximadament una cullerada de bicarbonat de sodi per cada litre/quart d'aigua. Esbandiu-ho bé amb aigua i eixugueu-ho. No utilitzeu pols de neteja ni altres netejadors abrasius. No renteu les peces extraïbles al rentaplats.
- ~ **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu dispositius mecànics ni altres mitjans per accelerar el procés de descongelació, a part dels recomanats pel fabricant
- ~ Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant per evitar perills.
- ~ No intenteu reparar, desmuntar o modificar l'aparell vosaltres mateixos. En cas de reparació, poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'atenció al client.
- ~ Si les làmpades d'il·luminació estan danyades, les ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones similarment qualificades per evitar perills.
- ~ Elimineu la pols de la part posterior de la unitat almenys un cop l'any per evitar riscos d'incendi, així com augmentar el consum d'energia.

- ~ No ruixeu ni renteu l'aparell durant la neteja.
- ~ No utilitzeu aigua en esprai ni vapor per netejar l'aparell.
- ~ No netegeu la porta de vidre fred amb aigua calenta. Un canvi sobtat de temperatura pot fer que el vidre es trenqui.
- ~ Si deixeu l'aparell fora d'ús durant un període prolongat, deixeu-lo obert per evitar que s'acumulin males olors a l'interior.

Informació sobre el gas refrigerant



AVÍS!

L'aparell conté el refrigerant inflamable ISOBUTANE (R600a). Assegureu-vos que el circuit de refrigerant no es faci malbé durant el transport o la instal·lació. Les fuites de refrigerant poden causar lesions oculars o incendiar-se. Si s'ha produït un dany, manteniu-lo allunyat de fonts de foc obertes, ventileu bé l'habitació, no connecteu ni desconnecteu els cables d'alimentació de l'aparell ni cap altre aparell. Informeu el servei d'atenció al client. En cas de contacte amb els ulls amb el refrigerant, esbandiu-los immediatament amb aigua corrent i truqueu immediatament a un oftalmòleg.

AVÍS: El sistema de refrigeració està sota alta pressió. No el manipuleu. Com que s'utilitzen refrigerants inflamables, instal·leu, manipuleu i realitzeu el manteniment de l'aparell estrictament d'acord amb les instruccions i poseu-vos en contacte amb un agent professional o amb el nostre servei postvenda per desfer-vos de l'aparell.

Ús previst

Aquest aparell està pensat per a ús domèstic i aplicacions similars com ara

- zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - cases de pagès i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - entorns de tipus allotjament amb esmorzar;
 - càtering i aplicacions similars no comercials.
- ~ Per garantir la conservació segura del vi, seguiu aquestes instruccions d'ús.
- ~ Els detalls sobre la part més adequada del compartiment del aparell on s'han d'emmagatzemar tipus específics d'aliments, tenint en compte la distribució de temperatura que pot estar present, es troben en una part del manual.

No es permeten canvis o modificacions al dispositiu. L'ús no previst pot causar perills i la pèrdua de la garantia.

~ Eliminació



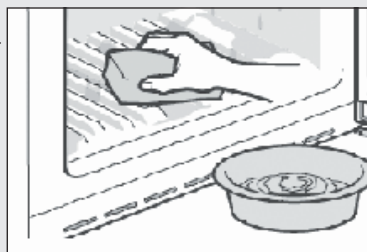
El símbol al producte o al seu embalatge indica que aquest producte no es pot tractar com a residu domèstic. En comptes d'això, s'ha de lliurar al punt de recollida corresponent per al reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. Si us assegureu que aquest producte es desfai correctament, ajudareu a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana, que podrien ser causades per una manipulació inadequada de residus d'aquest producte. Per obtenir informació més detallada sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb l'oficina local de la vostra ciutat o amb el vostre centre de recollida de residus domèstics. Com que s'utilitzen gasos aïllants inflamables, poseu-vos en contacte amb l'agent professional o amb el nostre servei postvenda per desfer-vos de l'aparell.

AVÍS!

Risc de lesions per l'exposició al sol!

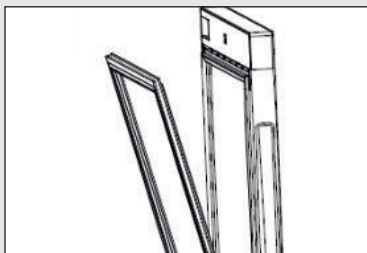
Els refrigerants i els gasos s'han d'eliminar professionalment. Assegureu-vos que els tubs del circuit de refrigerant no estiguin danyats abans de desfer-vos-en correctament. Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i dels calaixos, així com el tancament i les juntes de la porta per evitar que els nens i les mascotes es tanquin a l'interior de l'aparell. Talleu el tap de la xarxa elèctrica i llenceu-lo. Traieu la safata.

- ~ **ADVERTÈNCIA:** Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo
- ~ No netegeu l'aparell amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, gasolina, acetat d'amil, acetona i solucions orgàniques similars, solucions àcides o alcalines. Netegeu-lo amb un detergent especial per a nevera per evitar danys.
- ~ Netegeu l'aparell quan només hi hagi poc o gens de vi emmagatzemat. Només cal netejar-lo quan estigui brut.
- ~ Netgeu l'interior i la carcassa de l'aparell amb una esponja humitejada en aigua tèbia i detergent neutre.
- ~ Esbandiu amb aigua tèbia neta i eixugueu-lo amb un drap suau.
- ~ No netegeu cap de les parts de l'aparell al rentaplats.
- ~ Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a engegar l'aparell, ja que un engegada freqüent pot danyar el compressor.



Netegeu la junta de la porta:

- ~ La junta de la porta s'ha de netejar cada 3 mesos per assegurar un segellat correcte. Com s'indica a continuació: Traieu _Agafeu la junta de la porta i estireu-la cap a fora segons la direcció de la fletxa per treure tota la junta de la porta en ordre. Submergiu el raspall amb aigua o alcohol de qualitat alimentària, netegeu primer la ranura de la junta de la porta estirant el raspall endavant i endarrere. A continuació, netegeu la superfície de la junta de la porta amb una tovallola submergida en aigua o alcohol de qualitat alimentària. Finalment, renteu la junta de la porta i eixugueu-la amb una tovallola neta.



Instal·lació de la junta de la porta després de la neteja:

Abans de la instal·lació, assegureu-vos que no hi hagi aigua a la junta de la porta. Introduïu la junta de la porta a la ranura i premeu-la fermament de dalt a baix amb la mà fins que tota la junta de la porta estigui inserida a la ranura.

Neteja dels prestatges:

- ▶ Tots els prestatges es poden treure per netejar-los.
- ▶ Traieu totes les ampolles.
- ▶ Aixequeu una mica cada prestatge i traieu-lo.



- ▶ Netegeu el prestatge amb una tovallola suau.
- ▶ Espereu fins que els prestatges estiguin secs abans de tornar-los a posar.

AVÍS:

Espereu almenys 7 minuts per tornar a connectar l'alimentació després que s'hagi desconnectat.

Comproveu els accessoris i la documentació d'acord amb aquesta llista: sense aïllament.

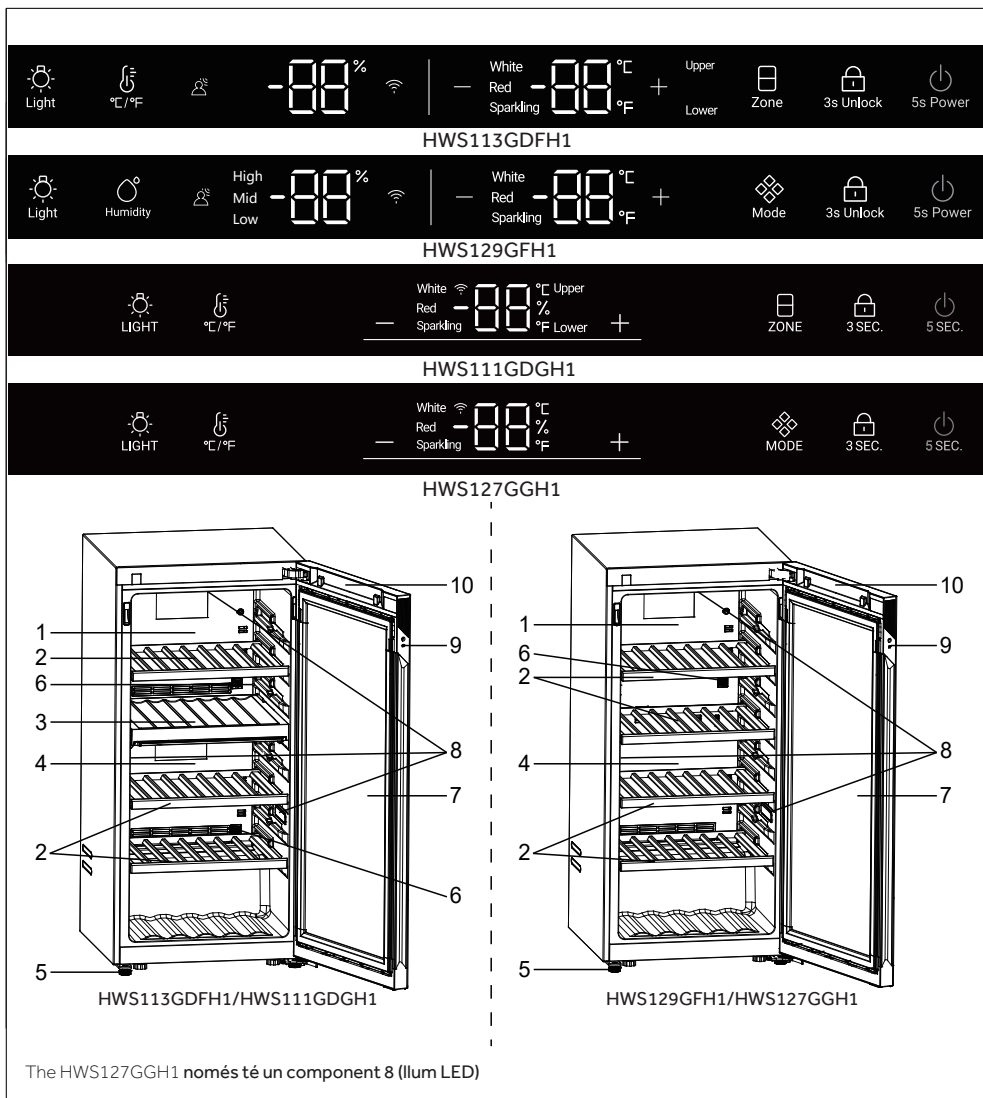
Nom	Servei Targeta	Prestatge	Frontissa- Coberta	Energia Etiqueta	Clau
HWS129GFH1	1	4	1	1	2
HWS113GDFH1	1	3	1	1	2
HWS127GGH1	1	4	1	1	2
HWS111GDGH1	1	3	1	1	2



Avís

Imatge de l'aparell

A causa dels canvis tècnics i dels diferents models, algunes de les il·lustracions d'aquest manual poden ser diferents del vostre model.



1. Conducte d'aire superior
2. Prestatgeria
3. Separació
4. Conducte d'aire inferior
5. Pota de suport

6. Filtre
7. Porta
8. Llum LED
9. Pany
10. Pantalla

1. Desembalatge

Traieu l'aparell de l'embalatge.

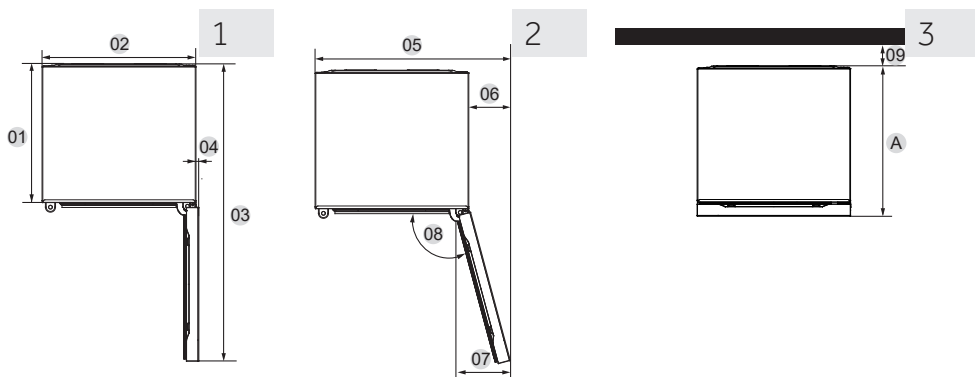
Traieu tots els materials d'embalatge, inclosa la base d'escuma i tota la cinta adhesiva que subjecta els accessoris.

2. Condicions ambientals

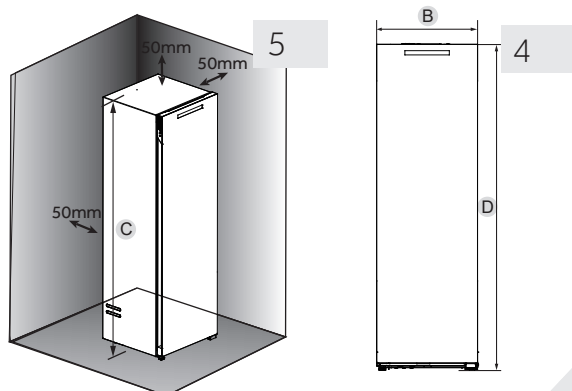
La temperatura ambient sempre ha d'estar entre 10 °C i 38 °C, ja que pot influir en la temperatura interior de l'aparell i el seu consum d'energia. No instal·leu l'aparell a prop d'altres aparells que emetin calor (forns, neveres) sense aïllament.

3. Requisits d'espai

Espai necessari per obrir la porta (Fig. 1, 2, 3, 4). Per aconseguir una ventilació suficient de l'aparell, per motius de seguretat, cal tenir en compte la informació de les seccions transversals de ventilació necessàries (Fig. 5).



Measurement: mm	HWS129GFH1 HWS113GDFH1 HWS111GDGH1 HWS127GGH1
Depth A	594
Width B	597
Height C	1265
Overall Height D	1270
01	532
02	595
03	1150
04	11
05	756
06	161
07	200
08	105°
09	50



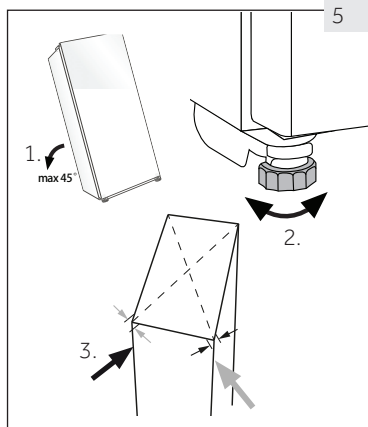
**AVÍS!**

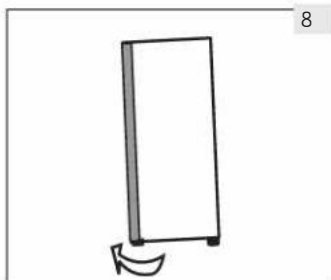
Mantingueu les obertures de ventilació de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions. Aquest aparell de refrigeració no està pensat per ser utilitzat com a aparell encastat.

5. Alineació de l'aparell

L'aparell s'ha de col·locar sobre una superfície plana i sòlida.

1. Inclineu l'aparell lleugerament cap enrere (Fig. 5).
2. Gireu les potes davanteres ajustables al nivell desitjat.
3. L'estabilitat es pot comprovar colpejant alternativament les diagonals. El lleuger balanceig ha de ser el mateix en ambdues direccions. En cas contrari, el marc es pot deformar; el resultat és possible que les juntes de la porta tinguin fuites. Una baixa tendència cap enrere facilita el tancament de la porta.





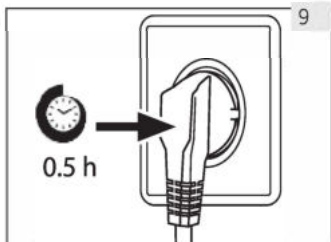
8

6. Ajuste preciso de la puerta

L'aparell es tanca més fàcilment si s'utilitzen els peus anivelladors de la part frontal:

Gireu els peus ajustables (Fig. 8) per girar-los cap amunt o cap avall:

- Girant els peus en sentit horari, l'aparell puja
- Girant els peus en sentit antihorari, l'aparell baixa.



9

7. Temps d'espera

L'oli lubricant que no requereix manteniment es troba a la càpsula del compressor. Aquest oli pot passar pel sistema de canonades tancades durant el transport si l'aparell s'inclina. Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, espereu 0,5 hores (Fig. 9) perquè l'oli torni a entrar a la càpsula.

8. Connexió elèctrica

Abans de cada connexió, comproveu si:

- La font d'alimentació, la presa i els fusibles són els adequats a la placa de característiques.
- La presa de corrent té connexió a terra i no hi ha endolls múltiples ni extensió.
- L'endoll i la presa de corrent estan correctament encaixats.

Connecteu l'endoll a una presa de corrent domèstica instal·lada correctament.



AVÍS!

Per evitar riscos, el servei d'atenció al client ha de substituir un cable d'alimentació danyat (vegeu la targeta de garantia).

9. Reversibilitat de la porta

Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, heu de comprovar si l'obertura de la porta ha de canviar de dreta (tal com es lliura) a esquerra, si això ho requereix el lloc d'instal·lació i la funcionalitat.



AVÍS!

- L'aparell és pesat. Calen dues persones per dur a terme la reversió de la porta.
- Abans de qualsevol operació, desendol·leu primer l'aparell de la xarxa elèctrica.
- No inclineu l'aparell més de 45° per evitar danys al sistema de refrigeració.

1. Prepareu les eines necessàries

2. Desendollegeu el cable d'alimentació

3. Traieu la tapa frontal i la tapa petita de la caixa i traieu la tapa petita de l'altre costat.

4. Desendollegeu el terminal de connexió de la línia de senyal de la porta, desendollegeu la línia de senyal del cos i traieu la coberta de la frontissa superior. Traieu la frontissa superior i descargoleu l'eix de la frontissa superior, girant-lo 180° verticalment i descargoleu-lo a la frontissa superior en la direcció que es mostra a la imatge.

5. Traieu la coberta frontal i la coberta petita de la porta i, a continuació, traieu la coberta petita del costat dret i instal·leu-la al costat esquerre.

6. Traieu el màniga de l'eix i el bloc de tap de goma i instal·leu-los a l'altre costat.

7. Ajusteu la posició de sortida de la línia de senyal de la porta a l'altre costat de la porta, inseriu la frontissa superior a la porta i inseriu la línia de senyal de la porta a la ranura de la frontissa superior. Traieu la coberta de la frontissa superior de la bossa del manual d'instruccions i instal·leu-la.

Nota: La línia de senyal només ha de mostrar la marca de color.

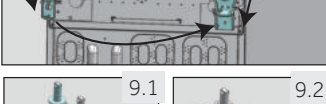
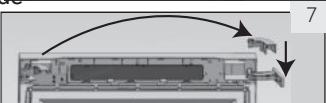
8. Traieu la CAM i el topall de la porta de la part inferior del costat esquerre de la porta i instal·leu-lo al costat dret.

9. Traieu el conjunt de peus del costat esquerre de la part inferior de la caixa i el conjunt de rodes dretes, tal com es mostra a la figura, moveu l'eix i la CAM del conjunt de rodes del costat esquerre al costat dret, fixe'u-lo a través de la femella i instal·leu-lo al costat esquerre de la caixa.

Nota: apliqueu greix a l'eix del conjunt de rodes.

10. Instal·leu la porta al cos de la caixa amb frontisses, connecteu els terminals de la línia de senyal de la porta, moveu l'interruptor de control magnètic a l'altre costat i instal·leu la coberta frontal de la porta i el cos de la caixa.

11. Acabat



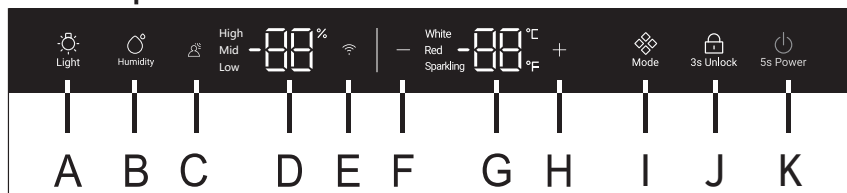
1. Abans del primer ús

- ▶ Traieu tots els materials d'embalatge. Això inclou la base d'escuma i tota la cinta adhesiva que subjecta els accessoris del celler per dins i per fora. Mantingueu-los fora de l'abast dels nens i llenceu-los de manera respectuosa amb el medi ambient.
- ▶ Netegeu l'interior i l'exterior de l'aparell amb aigua i un detergent suau abans de posar-hi vi.
- ▶ Després d'anivellar i netejar l'aparell, espereu almenys 2 hores abans de connectar-lo a la xarxa elèctrica.
- ▶ Un cop hàgiu connectat la unitat a una presa de corrent, deixeu-la funcionar durant almenys 30 minuts perquè s'aclimati abans de fer cap ajust.
- ▶ La temperatura s'estableix automàticament a 12 °C. Si ho desitgeu, podeu canviar la temperatura manualment. Consulteu TEMPERATURA.

2. Botó tàctil

Els botons del tauler de control són tàctils, que responen quan es toquen lleugerament amb el dit

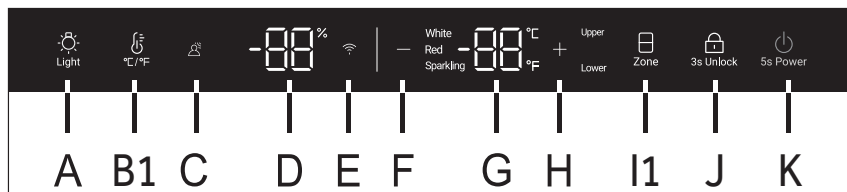
3. Descripció del tauler de control



HWS129GFH1

A Botó de llum
B Botó de selecció d'humitat
C Botó de funció Motion Glow
D Visualització d'humitat
E Botó WiFi

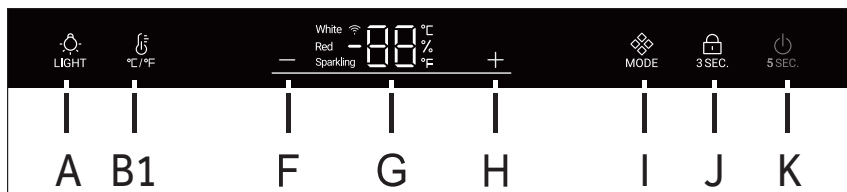
F Botó d'ajust de temperatura: avall
G Visualització de temperatura
H Botó d'ajust de temperatura: amunt
I Botó de selecció de mode
J Botó de bloqueig
K Botó d'engegada



HWS113GDFH1

A Botó de llum
B1 Botó de conversió °C/°F
C Botó de funció Motion Glow
D Visualització d'humitat
E Botó WiFi

F Botó d'ajust de temperatura: avall
G Visualització de temperatura
H Botó d'ajust de temperatura: amunt
I1 Botó de selecció de zona de temperatura
J Botó de bloqueig
K Botó d'engegada



HWS127GGH1

A Botó de llum

B1 Botó de conversió °C/°F

F Botó d'ajust de temperatura: avall

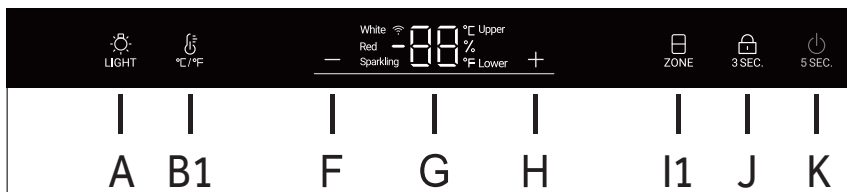
G Visualització de temperatura

H Botó d'ajust de temperatura: amunt

I Botó de selecció de mode

J Botó de bloqueig

K Botó d'engegada



HWS111GDGH1

A Botó de llum

B1 Botó de conversió °C/°F

F Botó d'ajust de temperatura: avall

G Visualització de temperatura

H Botó d'ajust de temperatura: amunt

I1 Botó de selecció de zona de temperatura

J Botó de bloqueig

K Botó d'engegada

4. Funció de bloqueig automàtic

A la pantalla de bloqueig, premeu el botó de bloqueig durant 3 segons, la pantalla mostrarà 3, 2 i 1, la pantalla es desbloquejarà i la icona de bloqueig estarà mig il·luminada, si no hi ha cap acció,

la pantalla es bloquejarà automàticament després de 30 segons. A la pantalla de bloqueig, la icona de bloqueig estarà activada i no es pot utilitzar el botó de la pantalla (excepte el botó de llum).

5. Funció d'engegada

En l'estat desbloquejat, manteniu premut el botó d'engegada durant 5 segons, la pantalla mostrarà 5, 4, 3, 2 i 1 i el celler no funcionarà.

6. Configuració de la temperatura



Avis

Preajustaments

- Un cop hàgiu connectat la unitat a una presa de corrent, deixeu-la acimatar-se durant almenys 30 minuts abans de fer cap ajust.
- Quan l'aparell s'encén després de desconnectar-lo de la font d'alimentació principal, pot trigar diverses hores a assolir les temperatures correctes. El temps exacte varia segons l'entorn i la configuració de temperatura.



Premeu el botó **+** or **-** la pantalla començarà a parpellejar. Premeu el botó **+** or **-** per ajustar la temperatura desitjada. L'interval de configuració de temperatura és de 5 a 20 °C (41 a 68 °F).

Deixeu de prémer la tecla durant 3 segons i la temperatura es confirmarà.

7. Funció de mode o zona

Premeu el botó, la temperatura es mostrarà en un cicle de veu (8 °C o 47 °F) a blanc (12 °C o 54 °F) a vermell (16 °C o 61 °F). (per a HWS129GFH1, HWS127GGH1)

En l'estat de desbloqueig, la icona "" està completament activada. Si la pantalla actual es troba a la zona de temperatura superior, la icona superior estarà activada i la icona inferior estarà desactivada. En aquest moment, premeu el botó "", la icona inferior estarà activada i la icona superior estarà desactivada. (per a HWS113GDFH1, HWS111GDGH1)

Temperatura recomanada

Es recomanen les següents temperatures de consum per als diferents tipus de vi

Red wine	+13°C to +20°C (+55°F to +68°F)	Sparkling wine	+5°C to +8°C (+41°F to 47°F)
White wine	+9°C to +12°C (+48°F to +54°F)		

Si guardeu vi durant molt de temps, s'ha de guardar a una temperatura entre +10 °C i +12 °C (50 °F i 54 °F).

8. Mode d'espera

La pantalla s'il·lumina automàticament quan es toca qualsevol botó o s'obre la porta. Quan la funció Motion Glow està activada, si algú s'acosta a la porta, la pantalla i la llum s'il·luminaran (per a HWS129GFH1, HWS113GDFH1). Si no es realitza cap operació, la pantalla i la llum s'apagaran automàticament després de 30 segons.



Avís Influències en les temperatures

La temperatura dins de l'aparell es veu influenciada pels factors següents:

Temperatura ambient	Quantitat d'ampolles emmagatzemades
Freqüència d'obertura de la porta	La ubicació de l'aparell

La configuració per defecte és de 12 °C

Quan la pantalla deixa de parpellejar, torna a mostrar la temperatura actual dins del celler. Trigarà una estona a arribar a la temperatura configurada.

9. Configuració de la il·luminació

Premeu el  botó, les llums s'il·luminaran gradualment. Premeu el  botó una altra vegada i els llums s'apagaran gradualment. Si la funció de resplendor de moviment està activada, el botó de llum no controlarà la llum (per a HWS129GFH1 i HWS113GDFH1).

Funció de 10 °C/°F

Premeu el  botó, canvia entre Fahrenheit i Celsius. (excepte HWS129GFH1).

Premeu e  durant 3 segons per canviar entre Fahrenheit i Celsius

11. Wi-Fi function

Premeu el botó  durant 3 segons; el botó Wi-Fi començarà a parpellejar ràpidament i entrarà automàticament al mode de configuració (per a HWS127GGH1 i HWS111GDGH1).

12. Funció Motion Glow

Quan la funció Motion Glow està activada, si algú s'acosta a la porta, la llum s'encendrà. S'apagarà mentre la persona marxa durant 30 segons. Premeu el botó de la funció Motion Glow una vegada més per desactivar la funció.

13. Humidity (for HWS129GFH1)

En l'estat desbloquejat, feu clic al botó d'humitat per triar el nivell d'humitat dins de l'armari com a alt, mitjà o baix.

Generalment, l'interval de visualització de la humitat és entre el 50% i el 70%.



El celler està equipat amb un sensor d'humitat professional. En condicions d'emmagatzematge a llarg termini, una humitat adequada al celler pot evitar que el suro s'assequi i també evitar el creixement de floridura a les etiquetes del vi a causa d'una humitat excessiva.

Si ajusteu la humitat al celler, trigareu entre uns dies i una setmana a assolir el valor establert. El control d'humitat al celler és eficaç quan la temperatura ambient és d'entre 20 °C i 27 °C.

Si us plau, respecte les següents indicacions pel que fa a la humitat de l'aire dins del celler:

- per a l'emmagatzematge de vins
- La humitat dins del celler depèn de la temperatura ambient i de la humitat de l'aire ambient, de la capacitat de càrrega del celler i de la temperatura del celler, així com de la durada i la freqüència d'obertura de les portes.
- La pantalla del celler mostrarà els canvis en la humitat de l'aire interior amb retard, mostrant el valor d'humitat integrat dins la caixa durant més de 2 hores. Nota: Si utilitzeu el vostre celler en un ambient molt sec o calorós (humitat de l'aire <30% o temperatura ambient <17°C o temperatura ambient >30°C), es recomana afegir una font dins del celler.

14. Funció de memòria d'apagada

En cas de tall de corrent, el celler desarà la temperatura configurada. Després de recuperar el corrent, funcionarà en funció de la temperatura configurada abans del tall de corrent.

15. Alarma d'obertura de porta

Si la porta es manté oberta durant 3 minuts, el bronzidor sonarà fins que es tanqui la porta o es toqui qualsevol botó

16. CONFIGURACIÓ DEL MODE Wifi

CONNECTIVITAT

PARÀMETRES SENSE FILS

Technology	WIFI	Bluetooth®
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frequency Band(s) [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maximum power [mW] Band(s) [MHz]	100	10

INFORMACIÓ DEL PRODUCTE

Com activar el mòdul WIFI:

Premeu el botó de llum durant 3 segons per activar el WIFI (per a HWS127GGH1 i HWS111GDGH1).

Premeu el botó WIFI durant 3 segons per activar el WIFI (per a HWS129GFH1 i HWS113GDFH1).

- El mòdul WIFI està encès i la icona WIFI comença a parpellejar.
- Si el celler està registrat però el WIFI està desactivat, la icona parpellejarà.
- Si el celler està registrat i connectat, la icona WIFI sempre està encesa.
- Per reiniciar el WIFI, premeu la llum durant 3 segons (per a HWS127GGH1 i HWS111GDGH1).
- Per reiniciar el WIFI, premeu la tecla WIFI durant 3 segons (per a HWS129GFH1 i HWS113GDFH1).

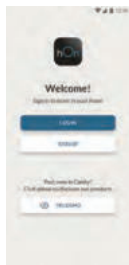
Pas 1

Baixeu l'aplicació hOn a la botiga



Pas 2

Inicieu la sessió o registreu-vos

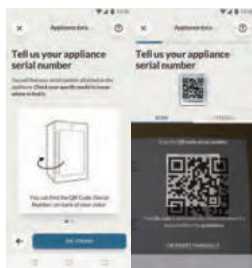


Pas 3 Afegiu un electrodomèstic nou seleccionant el celler de la llista



Pas 4

Escaneja el codi QR o inseriu manualment el número de sèrie



Pas 5
Premeu el botó de llum del producte durant 3 segons per activar el WIFIWIFI (for HWS127GGH1 and HWS111GDGH1)
Premeu el botó WIFI del producte durant 3 segons perWIFI (for HWS129GFH1 and HWS113GDFH1)



Pas 6

La icona del WIFI parpellejarà, el procés d'emparellament està en curs.
Tindreu 5 minuts per completar el procés d'emparellament.
Quan el procés s'hagi completat, la icona del WIFI deixarà de parpellejar i romandrà sempre encesa.
NOTA





Consells per estalviar energia

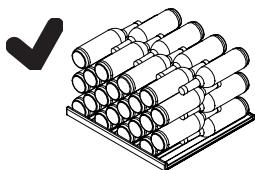
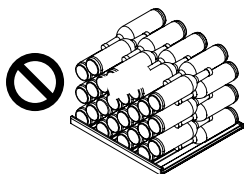
- ~ Assegureu-vos que l'aparell estigui correctament ventilat (vegeu INSTAL·LACIÓ).
- ~ No instal·leu l'aparell sota la llum solar directa ni a prop de fonts de calor (per exemple, estufes, calefactores).
- ~ Eviteu temperatures innecessàriament baixes a l'aparell. El consum d'energia augmenta com més baixa estigui la temperatura de l'aparell.
- ~ Obriu la porta de l'aparell tan poc com sigui possible i tan breument.
- ~ No supereu la quantitat d'ampolla dissenyada per evitar obstruir el flux d'aire.
- ~ Mantingueu les juntes de la porta netes perquè la porta sempre tanqui correctament
- ~ La configuració que més estalvia energia requereix que els prestatges es col·loquin a l'aparell en condicions de fàbrica i que el vi es col·loqui sense bloquejar la sortida d'aire del conducte.

1. Prestatgeria

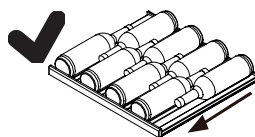
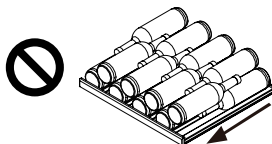
1. Les prestatgeries estan dissenyades per facilitar l'emmagatzematge i la retirada del vi. Es poden netejar amb una tovallola suau.
2. Les ampolles normals amb un diàmetre de 76 mm es poden apilar.
3. Les ampolles Magnum es poden apilar a la part inferior.
4. La quantitat pot variar respecte al nombre d'ampolles mostrades si s'apilen de manera diferent.

Precaucions per a l'ús del celler

No poseu massa vi al celler per no superar la capacitat de càrrega dels prestatges per a vins. No col·loqueu més de tres capes de vi a cada prestatge. El nombre d'ampolles de vi no ha de superar les tres capes a cada prestatge, ni la capacitat de càrrega dels prestatges per a vins ha de superar els 50 kg.



Abans de col·locar les ampolles dins del celler, confirmeu si els prestatges per al vi són completament estables. A més, confirmeu si alguna ampolla sobresurt dels prestatges per evitar que les ampolles colpegin la porta de vidre en tancar-la.



2. La llum

El llum LED s'encén quan s'obre la porta. Toqueu el botó de la llum i la llum s'encén.

Torneu a tocar el botó de la llum i la llum s'apaga. Per reduir l'energia, cal apagar els llums quan no es mira el celler.

3. El pany

Per tancar el celler, tanqueu la porta i poseu la clau al pany:

Tanqueu la porta girant la clau en sentit horari;

Obriu la porta girant la clau en sentit antihorari

1. Descongelació

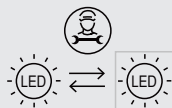
La descongelació del celler es fa automàticament; no cal cap operació manual.

2. Substitució de la làmpada LED

La làmpada utilitza LED com a font de llum, amb un baix consum d'energia i una llarga vida útil. Si hi ha alguna anomalia, poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client. Consulteu SERVEI D'ATENCIÓ AL CLIENT.



AVÍS!



No substituïu la làmpada LED vosaltres mateixos. Només l'ha de substituir el fabricant o un agent de servei autoritzat.

Paràmetres de la làmpada LED: Voltatge

12V; Potència màxima: 1W*3

3. No ús durant un període més llarg

Desendollegeu el cable d'alimentació.

Netegeu l'aparell i les juntes de la porta tal com s'ha descrit anteriorment. Mantingueu la porta oberta per evitar la creació de males olors a l'interior.

4. Trasllat de l'aparell

1. Traieu totes les ampolles i desendollegeu l'aparell.
2. Fixeu els prestatges i altres peces mòbils del celler amb cinta adhesiva.
3. No inclineu el celler més de 45° per evitar danys al sistema de refrigeració.

5. Intercanvi d'aire amb filtre de carbó activat

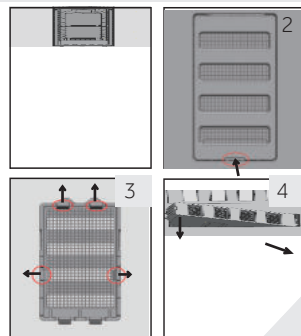
La manera com els vins continuen madurant depèn de les condicions ambientals. Per tant, la qualitat de l'aire és decisiva per a la conservació del vi. S'ha instal·lat un filtre de carbó actiu a la zona inferior de la paret posterior de l'aparell per obtenir restes amb una qualitat òptima.



Avís

Us recomanem que canvieu el filtre un cop l'any. Podeu obtenir filtres al vostre distribuïdor.

1. Traieu el porta-botellas;
2. Introduïu el tornavís a la posició que es mostra al marc del cable i aixequueu la coberta del carbó activat;
3. Obriu la brida de protecció cap a fora, traieu el carbó activat i torneu-lo a col·locar;
4. Introduïu la pantalla de carbó activat a la placa de coberta del conducte d'aire en la direcció que es mostra i, a continuació, premeu cap avall per fixar la pantalla a la placa de coberta del conducte d'aire.



Molts dels problemes que es poden produir es poden resoldre vostè mateix sense coneixements específics. En cas de problema, comproveu totes les possibilitats que es mostren i seguiu les instruccions següents abans de contactar amb un servei postvenda. Consulteu **SERVEI D'ATENCIÓ AL CLIENT**.



AVÍS!

- ▶ Abans del manteniment, desactiveu l'aparell i desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- ▶ El manteniment dels aparells elèctrics només ha de ser realitzat per electricistes qualificats, ja que les reparacions incorrectes poden causar danys importants.
- ▶ Un subministrament danyat només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones similarment qualificades per evitar perills.

Error Code	Cause	Solution
L2	Alarma de baixa temperatura quan el sensor de control de temperatura és baix per a HWS129GFH1 o HWS127GGH1 o la zona de temperatura superior de HWS113GDFH1 o HWS111GDGH1	1. Comproveu la temperatura ambient. 2. Comproveu el connector del compressor. 3. Comproveu la resistència del sensor de control de temperatura.
L3	Alarma de baixa temperatura quan el sensor de control de la zona de temperatura inferior és baix per a HWS113GDFH1 o HWS111GDGH1	1. Comproveu la temperatura ambient 2. Comproveu el connector del compressor 3. Comproveu la resistència del sensor de control de temperatura

Problem	Possible Cause	Possible Solution
El compressor no funciona	L'endoll no està connectat a la presa de corrent	Connecteu l'endoll de la xarxa elèctrica
L'aparell funciona amb freqüència o durant un període de temps massa llarg	- La temperatura exterior és massa alta. - L'aparell ha estat apagat durant un temps. - Una porta de l'aparell no està ben tancada. - La porta s'ha obert massa sovint o durant massa temps. La junta de la porta està bruta, desgastada, esquerdada o no coincideix. - No es garanteix la circulació d'aire necessària. - La temperatura està massa baixa.	- En aquest cas, és normal que l'aparell funcioni durant més temps. - Normalment, l'aparell triga una estona a refredar-se completament. - Tanqueu la porta i assegureu-vos que l'aparell estigui situat en un terreny pla i que no hi hagi menjar ni recipients que facin soroll a la porta. - No obriu la porta massa sovint. - Netegeu la junta de la porta o substituïu-la pel servei d'atenció al client. - Assegureu-vos que hi hagi una ventilació adequada. - El problema es resoldrà per si sol quan s'hagi assolit la temperatura desitjada.
L'interior del celler està brut i/o fa olor.	Cal netejar l'interior del celler	Netegeu l'interior del celler
No fa prou fred dins de l'aparell	- La temperatura està massa alta. - S'han afegit ampolles recentment. - Una porta de l'aparell no està ben tancada. - La porta s'ha obert massa sovint o durant massa temps. - La junta de la porta està bruta, desgastada, esquerdada o no coincideix.	- Restableix la temperatura. - Espera que les ampolles afegides recentment arribin a la temperatura desitjada. - Tanca la porta. - No obris la porta massa sovint. - Neteja la junta de la porta o el servei d'atenció al client la substitueixi.
Fa massa fred dins de l'aparell	La temperatura està massa baixa	Restableix la temperatura
Formació d'humitat a l'interior del compartiment de la nevera	- El clima és massa càlid i massa humit. - Una porta de l'aparell no està ben tancada. - La porta s'ha obert massa sovint o durant massa temps.	- Augmenta la temperatura. - Tanca la porta. - No obris la porta/calaix massa sovint.

Problema	Possible causa	Possible solució
La humitat s'acumula a la superfície exterior del celler.	El clima és massa càlid i massa humit. La porta no està ben tancada. L'aire fred de l'aparell i l'aire calent de l'exterior es condensa.	Això és normal en climes humits i canviarà quan la humitat disminueixi. Assegureu-vos que la porta estigui ben tancada i que les juntes segellin correctament.
L'aparell fa sons anormals	L'aparell no està situat en un terreny pla. L'aparell toca algun objecte al seu voltant.	Ajusteu els peus per anivellar l'aparell. Traieu els objectes que hi ha al voltant de l'aparell.
Se sent un lleuger so semblant a l'aigua.	Això és normal	-
El sistema d'il·luminació o de refrigeració interior no funciona.	L'endoll no està connectat a la presa de corrent. El subministrament d'alimentació no està intacte. El llum LED no funciona.	Connecteu l'endoll de la xarxa elèctrica. Comproveu el subministrament elèctric de l'habitació. Truqueu a la companyia elèctrica local. Truqueu al servei tècnic per fer canvis.
Els costats de la nevera i la tira de la porta s'escalfen	Això és normal	-
La porta no tanca correctament	L'aparell no està anivellat. La porta està bloquejada.	Anivellar l'aparell amb els peus anivelladors. Comprovar si hi ha bloquejos com ara ampolles o prestatges.

Per contactar amb l'assistència tècnica, visiteu el nostre lloc web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

A la secció "lloc web", trieu la marca del vostre producte i el vostre país. Se us redirigirà al lloc web específic on trobareu el número de telèfon i el formulari per contactar amb l'assistència tècnica.

Fitxa del producte segons el reglament UE núm. 2019/2016

Marca	Haier	Haier
Nom/identificador del model	WS129GFH1	HWS127GGH1
Categoria	WS113GDFH1 Wine Cellar	HWS111GDGH1 Wine Cellar
Categoria de refrigeració domèstica	F	G
Classe d'eficiència energètica		
Consum anual d'energia (kWh/any) 1)	99/113	156/156
Volum d'emmagatzematge (L)	1/2	1/2
	226/220	226/220
Classe climàtica: Aquest aparell està pensat per ser utilitzat a una temperatura ambient entre 10 °C i 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emissions de soroll acústic aeri (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)
Tipus d'aparell	Freestanding	Freestanding
Aquest aparell està pensat per ser utilitzat exclusivament per a l'emmagatzematge de vi.	Yes	Yes
Dimensions (P/A/A en mm)	597/594/1270	597/594/1270

Explicacions:

1) 1) basat en resultats de proves estàndard durant 24 hores. El consum d'energia real depèn de l'entorn real, la quantitat d'embotellament, la temperatura configurada, l'obertura i el tancament de la porta, etc.

2) El consum d'energia nominal és el valor obtingut segons la prova estàndard quan l'armari per a vins no encén la llum interna i el cicle d'aire.

- - temperat ampli: «aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 10 °C i els 32 °C»;
- temperat: «aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 16 °C i els 32 °C»;
- subtropical: «aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 16 °C i els 38 °C»;
- tropical: «aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 16 °C i els 43 °C»;

Normes i directives



Aquest producte compleix els requisits de totes les directives CE aplicables amb les normes harmonitzades corresponents, que preveuen el marcatge CE.

Recomanem el nostre servei d'atenció al client de Haier i l'ús de recanvis originals.

Si teniu algun problema amb el vostre aparell, consulteu primer la secció SOLUCIÓ DE PROBLEMES.

Si no hi trobeu cap solució, poseu-vos en contacte amb

- el vostre distribuïdor local o
- l'àrea de servei i assistència de www.haier.com, on podeu trobar números de telèfon i preguntes freqüents i on podeu activar la reclamació de servei.

Per contactar amb el nostre servei tècnic, assegureu-vos que disposeu de les dades següents.

Podeu trobar la informació a la placa de característiques.

Modelo _____ Serial No. _____

Consulteu també la targeta de garantia que s'inclou amb el producte en cas de garantia.

Per a consultes comercials generals, trobeu la nostra adreça a Europa a continuació

Adreces europees de Haier

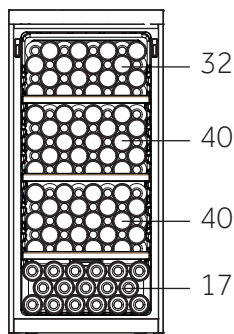
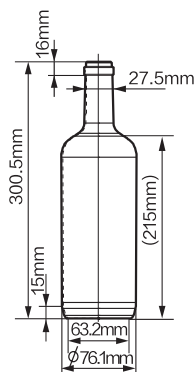
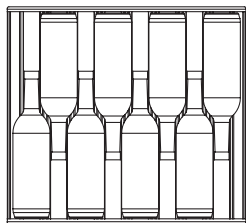
País*	Adreça postal	País	Adreça postal
Italy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	France	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY
Spain Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR Belgium-NL Netherlands Luxembourg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Germany Austria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Poland Czechia Hungary Greece Romania Russia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
United Kingdom	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

DISPONIBILITAT DE RECANVIS: Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuits impresos i les fonts de llum estan disponibles durant un període mínim de set anys després de la comercialització de l'última unitat del model. Manetes de porta, frontisses de porta, safates i cistelles durant un període mínim de set anys i juntes de porta durant un període mínim de 10 anys, després de la comercialització de l'última unitat del model.

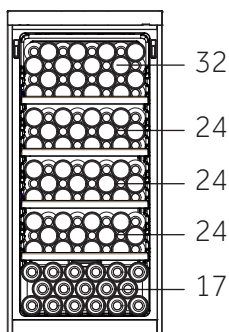
La garantia mínima és: 2 anys per als països de la UE, 3 anys per a Turquia, 1 any per al Regne Unit, 1 any per a Rússia, 3 anys per a Suècia, 2 anys per a Sèrbia, 5 anys per a Noruega, 1 any per al Marroc, 6 mesos per a Algèria, Tunísia. No cal cap garantia legal.

Per a més informació sobre el producte, consulteu <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanegeu el codi QR de l'etiqueta energètica que s'inclou amb l'aparell.

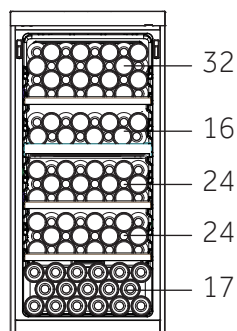
La disposició de les ampolles es basa en una representació gràfica d'una ampolla de Bordeus estàndard (0,75 l). A causa de les diferents especificacions de les ampolles, la quantitat real de càrrega de l'ampolla pot ser diferent.



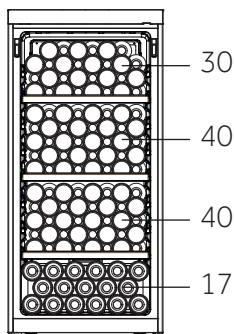
HWS129GFH1
(129 bottles, 3 shelves)



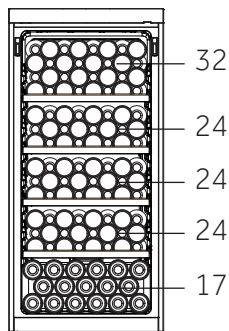
HWS129GFH1
(121 bottles, 4 shelves)



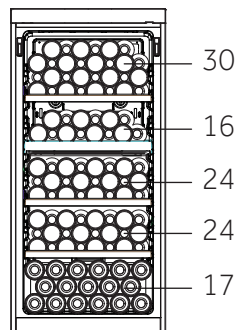
HWS113GDFH1
(113 bottles)



HWS127GGH1
(127 bottles, 3 shelves)



HWS127GGH1
(121 bottles, 4 shelves)



HWS111GDGH1
(111 bottles)



Haier